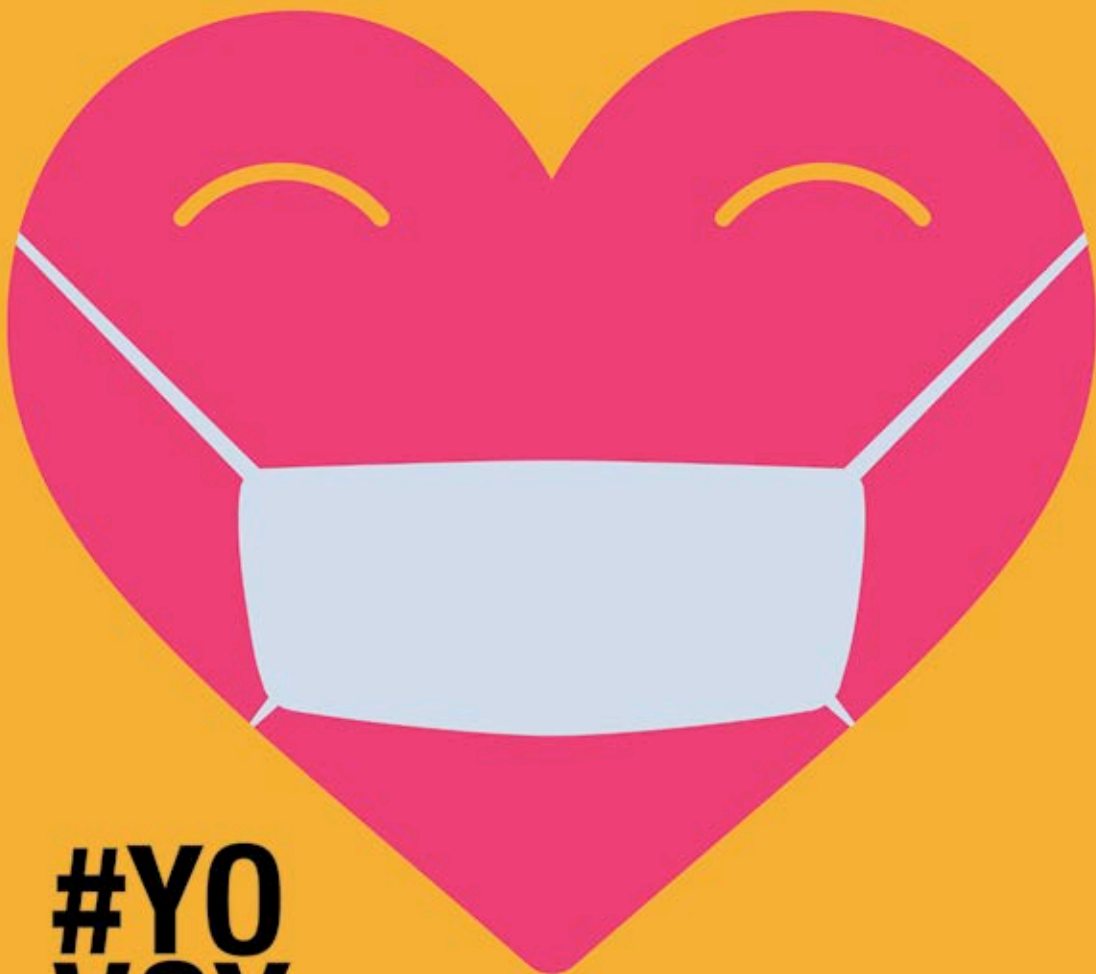


# AL CINE 50

# FESTIVALES SEGUROS



**#YO  
VOY  
AL  
CINE**

EL INSTITUTO DE LA CINEMATOGRAFÍA Y DE LAS  
ARTES AUDIOVISUALES DE ESPAÑA EN SU OBJETIVO  
DE PROMOCIÓN DEL CINE ESPAÑOL

**APOYA ESTE FESTIVAL**

CON LA FINANCIACIÓN DEL GOBIERNO DE ESPAÑA



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA  
Y DEPORTE





FILM MADRID

Oficina de Promoción de Rodajes  
de la Comunidad de Madrid

*Region fo Madrid Filming Promotion Office*

# FL OW

— COMUNIDAD DE MADRID

## FILM MADRID

— Donde todo es posible

Hasta un 30% de Incentivo Fiscal

Las localizaciones más variadas e increíbles

Los mejores profesionales del sector

Conectividad, Infraestructuras, seguridad y los mejores servicios



FILM MADRID CONTACTO

Rafael Cabrera

Coordinador General / Consejería de Cultura y Turismo

Calle Alcalá 31. 28014 Madrid, España / Tel +34 91 720 81 07

E-mail [rafael.cabrera@madrid.org](mailto:rafael.cabrera@madrid.org) [@film\\_madrid](https://www.instagram.com/film_madrid) [@film.madrid](https://www.facebook.com/film.madrid)



Comunidad  
de Madrid

# PROGRAMACIÓN

## TEATRO SALÓN CERVANTES - NOVIEMBRE

	J4	V5	S6	D7	L8	M9	X10	J11	V12
10:00h	6 h. PROGRAMA DE RADIO 'HOY EMPIEZA TODO'	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*			IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	IDIOMAS EN CORTO (Francés)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	
11:00h									
12:00h		IDIOMAS EN CORTO (Alemán)*			IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	IDIOMAS EN CORTO (Francés)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	
13:00h									
17:00h					(2) CICLO 50	(3) CICLO 50	(5) CICLO 50	(8) CICLO 50	
17:30h		ALCINE KIDS	(1) CERTAMEN NACIONAL	(4) CERTAMEN NACIONAL					
18:45h					(2) 19 h. PANTALLA ABIERTA KAREN	(4) PANTALLA ABIERTA LUCAS	(6) PANTALLA ABIERTA LIBERTAD	(8) PANTALLA ABIERTA CHAVALAS	
19:45h	20h. ALCINE NOCTURNO: Concierto	(1) PANTALLA ABIERTA AMA	(2) CERTAMEN NACIONAL	(5) CERTAMEN NACIONAL					20h. CLAUSURA
21:00h					(3) PANTALLA ABIERTA DESTELLO BRAVÍO	(5) PANTALLA ABIERTA LOS INOCENTES	(7) P. ABIERTA THE MYSTERY OF THE PINK FLAMINGO	GOLFOMARATÓN	
22:00h		SEXY SHORTS	(3) CERTAMEN NACIONAL	(6) CERTAMEN NACIONAL					

## ACTIVIDADES PARALELAS ANTIGUO HOSPITAL SANTA MARÍA LA RICA Y OTROS LUGARES - NOVIEMBRE

	V5	S6	D7	L8	M9	X10	J11
10:00h							
11:00h		FORO ALCINE	FORO ALCINE	PARTIENDO DE CERO (TALLER)	PARTIENDO DE CERO (TALLER)	PARTIENDO DE CERO (TALLER)	PARTIENDO DE CERO (TALLER)
11:45h		FORO ALCINE	FORO ALCINE				
12:00h		TALLER ALCINE KIDS (OFICINA DE EVENTOS)	TALLER ALCINE KIDS (OFICINA DE EVENTOS)	PARTIENDO DE CERO (TALLER)	PARTIENDO DE CERO (TALLER)	PARTIENDO DE CERO (TALLER)	PARTIENDO DE CERO (TALLER)
16:30h				PARTIENDO DE CERO (CHARLAS)	PARTIENDO DE CERO (CHARLAS)	PARTIENDO DE CERO (CHARLAS)	PARTIENDO DE CERO (CHARLAS)
19:00h	A WALL IS A SCREEN (CALLE MAYOR)	A WALL IS A SCREEN (CALLE MAYOR)					

## CORRAL DE COMEDIAS - NOVIEMBRE

	V5	S6	D7	L8	M9	X10	J11
17:30h	(1) CICLO 50	(3) CERTAMEN EUROPEO	(5) CERTAMEN EUROPEO				16 h. PROGRAMA DE RADIO 'DE PELÍCULA' RNE
18:30h					(4) CICLO 50	(6) CICLO 50	(9) 19 h. CICLO 50
19:45h	(1) CERTAMEN EUROPEO	(4) CERTAMEN EUROPEO	(6) CERTAMEN EUROPEO				
21:00h					(2) ESFAA**	(7) CICLO 50	(10) CICLO 50
	(2) CERTAMEN EUROPEO	22:30 SHORT MUSIC	(1) 21:30 h. ESFAA**				

# TIMETABLE

## TEATRO SALÓN CERVANTES - NOVIEMBRE

	S13	D14	L15	M16	X17	J18		M23	J25
10:00h				IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	ALCINE KIDS*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*		ALCINE KIDS*	EL CINE Y LOS JÓVENES*
11:00h									
12:00h				IDIOMAS EN CORTO (Francés)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*		EL CINE Y LOS JÓVENES*	EL CINE Y LOS JÓVENES*
13:00h		CONCIERTO Orquesta Ciudad de Alcalá***							
17:00h	ALCINE KIDS	ALCINE KIDS							
17:30h									
18:30h	ALCINE KIDS	PALMARÉS CORTOS							
19:45h									
21:00h	(FDC) P. ABIERTA ESPÍRITU SAGRADO	PALMARÉS CORTOS							
22:00h									

## TEATRO SALÓN CERVANTES - DICIEMBRE Muestra Int. de Largos y El día más corto

	L6	M7	X8	J9	V10	M21
18:00h	NOMADLAND	MINARI	TRES	OTRA RONDA	NOMADLAND	EL DÍA MÁS CORTO****
20:30h	ANNETTE	OTRA RONDA	ANNETTE	MINARI	TRES	

CLAUSURA CON INVITACIÓN

ENTRADA: 3€. CON CARNÉ DE AMIGOS DEL TEATRO SALÓN CERVANTES, 1€.

\* CONCERTADO CON COLEGIOS, INSTITUTOS Y ESCUELAS DE IDIOMAS.

\*\* ACCESO GRATUITO CON TODOS LOS CARNÉS DE JURADO DE PÚBLICO

\*\*\* ORQUESTA CIUDAD DE ALCALÁ, 6€. CARNÉ DE AMIGOS DEL TEATRO SALÓN CERVANTES, 4,50€.

\*\*\*\* ACCESO GRATUITO HASTA COMPLETAR AFORO CON RETIRADA PREVIA DE ENTRADA



# CATÁLOGO 2021

#Alcine



organiza

---



patrocina

---

Con la financiación del Gobierno de España







## ORGANIZA

---



Comunidad  
de Madrid

## PATROCINA

---



Con la financiación del Gobierno de España. Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales.

## PRODUCCIÓN

---



## COLABORA

---



## CERTIFICA

---



## PERTENECE A

---



# ÍNDICE

## INDEX

- 20 JURADO
- 27 PREMIOS
- 29 CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES
- 45 CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES
- 61 PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES
- 71 50 AÑOS DE ALCINE
- 99 IDIOMAS EN CORTO
- 107 EL CINE Y LOS JÓVENES
- 111 ALCINE KIDS
- 117 CORTO PRISIÓN
- 123 PARTIENDO DE CERO
- 129 TALLER DE RETRATO DOCUMENTAL
- 131 PREMIO DEL PÚBLICO EUROPEO
- 139 UN MURO ES UNA PANTALLA
- 141 LAS NOCHES DE ALCINE
- 153 HISTORIA DE UN FESTIVAL DE CINE
- 156 50 AÑOS DE CARTELES
- 158 A TRAVÉS DE MIS OJOS
- 159 CINEASTAS CONTADOS
- 160 LA MIRADA FIJA
- 161 LA ESCENA COTIDIANA
- 162 LA MIRADA HORIZONTAL
- 163 LOS INVISIBLES
- 164 HIJAS DE ALICE GUY
- 166 A SCREWBALL DATE
- 167 MARILYN MONROE
- 168 EL CINE EN LA FILATELIA ESPAÑOLA
- 171 FORO ALCINE
- 175 CORTOGRAFÍAS
- 177 PLATOS DE PELÍCULA
- 181 CONCIERTO DE MÚSICA DE CINE
- 187 MUESTRA INTERNACIONAL DE LARGOMETRAJES
- 195 EL DÍA MÁS CORTO
- 199 PALMARÉS

- 20 FESTIVAL JURIES
- 27 AWARDS
- 29 NATIONAL SHORT FILM COMPETITION
- 45 EUROPEAN SHORT FILM COMPETITION
- 61 OPEN SCREEN FOR NEW DIRECTORS
- 71 50 YEARS OF ALCINE
- 99 LANGUAGE IN SHORT FILM
- 107 MOVIES 4 TEENS
- 111 ALCINE KIDS
- 117 SHORT PRISON
- 123 STARTING FROM SCRATCH
- 129 DOCUMENTARY PHOTOGRAPHY PORTRAIT WORKSHOP
- 131 EUROPEAN SHORT FILM AUDIENCE AWARD
- 139 A WALL IS A SCREEN
- 141 ALCINE AT MIDNIGHT
- 153 HISTORY OF A FILM FESTIVAL
- 156 50 YEARS OF POSTERS
- 158 THROUGH MY EYES
- 159 FILMMAKER PORTRAYALS
- 160 THE FIXED GAZE
- 161 THE EVERYDAY SCENE
- 162 THE HORIZONTAL GAZE
- 163 THE INVISIBLE ONES
- 164 DAUGHTERS OF ALICE GUY
- 166 A SCREWBALL DATE
- 167 MARILYN MONROE
- 168 CINEMA IN SPANISH PHILATELY
- 171 FORUM ALCINE
- 175 SHORT FILM MAPS
- 177 FILM DISHES
- 181 CONCERT OF CINEMATIC MUSIC
- 187 INTERNATIONAL FEATURE FILMS EXHIBITION
- 195 THE SHORTEST DAY
- 199 AWARDS



# COMITÉ DE HONOR

## HONORARY COMMITTEE

D<sup>a</sup>. Isabel Díaz Ayuso  
PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

D. Javier Rodríguez Palacios  
ALCALDE-PRESIDENTE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALCALÁ DE HENARES

D<sup>a</sup>. Beatriz Navas Valdés  
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO DE LA CINEMATOGRAFÍA Y DE LAS ARTES AUDIOVISUALES

D<sup>a</sup> Marta Rivera de la Cruz  
CONSEJERA DE CULTURA Y TURISMO

D. Carlos Daniel Martínez Rodríguez  
VICECONSEJERO DE CULTURA Y TURISMO

D. Gonzalo Cabrera Martín  
DIRECTOR GENERAL DE PROMOCIÓN CULTURAL

D<sup>a</sup>. María Aranguren Vergara  
CONCEJAL DE CULTURA Y UNIVERSIDAD, TURISMO, CASCO HISTÓRICO Y FESTEJOS DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALCALÁ DE HENARES

D. Jostexo Cerdán  
DIRECTOR DE LA FILMOTECA ESPAÑOLA

D. José Vicente Saz Pérez  
RECTOR MAGNÍFICO DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES



En 2020, que pasará a los libros de historia como el año de la pandemia, ALCINE cumplía sus primeras 50 ediciones. Era un momento histórico, alcanzar el medio siglo de vida es un hito que pocos festivales han alcanzado en nuestro país. Por esa razón, decidimos hacerle trampas al calendario y posponer la celebración para este año, que todos preveíamos mejor y, posiblemente, con una situación normalizada. Y aunque todo ha sido más lento y doloroso de lo que hubiésemos querido, la situación actual nos permite no seguir demorando una celebración única.

Somos conscientes de que las conmemoraciones, como los premios, los homenajes y otras convenciones que suelen estar vinculadas a los eventos culturales y sociales, tienen más una importancia mediática que real. Pero no es menos cierto que son momentos que pueden ser útiles para hacer un alto en el camino, para ver con perspectiva y ánimo festivo el recorrido realizado, en nuestro caso desde un pequeño evento local a un festival de cine de ámbito europeo y con sus actividades y alcance multiplicados. Y partiendo de este año conmemorativo, hecho el balance, tomar un nuevo impulso y dar un nuevo paso adelante.

Desde este cincuentenario, vemos los orígenes de ALCINE con admiración y respeto. Eran tiempos de voluntarismo y precariedad en medio de un país alestargado y culturalmente triste. Y aunque la humildad –no reñida con la ambición– haya sido un leitmotiv del festival a lo largo de su historia, hay que admitir que las dimensiones, la cantidad de obras presentadas y proyectadas, el número de actividades, ya sean de muestras y exposiciones, formativas, musicales o puramente cinematográficas, no han hecho más que crecer y ensanchar el radio de acción del festival.

Hemos querido, aunque sea de manera excepcional, ver el recorrido realizado desde finales de los sesenta, reivindicar la pasión por el cine y el deseo por hacerlo llegar a la ciudad y al espectador. Ese ha sido el motor de cada equipo que ha estado detrás del festival en cada momento, buscando siempre poner el foco en aspectos poco conocidos del cine. Por ese motivo, el corto ha sido el gran tema que ha servido de hilo conductor en diferentes épocas del festival. El origen, los jóvenes creadores, los primeros pasos, el punto de partida que quedan simbolizados en el propio logo del festival –esa señal que marca el inicio de tantos recorridos–, han sido siempre el eje vertebrador de ALCINE.

2020, which will go down in history as the year of the pandemic, was also ALCINE's fiftieth year. It was a historic moment; a half century is a milestone that very few festivals in Spain have reached. That is why we decided to trick the calendar and postpone the celebration until this year, which we were all sure would be better; quite possibly in a more normal situation. Although everything has been slower and more painful than we would have liked, the current situation has allowed us to stop putting off a unique celebration.

We are aware that commemorations, like awards, tributes and other conventions often associated with cultural and social events, are more important in terms of media coverage than as actual events. However, it is also true that they are moments that serve as very useful pauses on the journey, allowing us to take stock with perspective and a festive spirit of the road travelled. In our case a small local event has turned into a film festival with a European outlook, with multiple activities and a wide-ranging scope. So, with this commemorative year as a starting point, having taken stock, we can take new strides forwards with renewed impetus.

Looking back over fifty years, we remember the origins of ALCINE with admiration and respect. They were times of voluntary action and insecurity in a sluggish and culturally gloomy country. And despite humility being a leitmotiv of the festival throughout its history, it has not been at odds with ambition, and it is undeniable that the dimensions, quantity of works premiered and screened, and the number of activities, whether they be shows or exhibitions, or educational, musical or purely cinematographic events, have just continued to grow and broadened the festival's radius of action.

Albeit exceptionally, our aim has been to revisit the journey taken since the end of the sixties, championing our passion for film and the desire for it to reach Alcalá de Henares and our audience. This has been the engine driving each team behind the festival scenes at each moment in time, always in pursuit of placing the focus on lesser-known aspects of cinema. That is the reason why short films have been the central theme serving to knit together various eras of the festival. The origin, young filmmakers, first steps, and the starting point, symbolically represented in the festival's logo –the signpost pointing to the beginning of numerous journeys–, have always been the cornerstones of ALCINE.

Not losing perspective, not betraying the goal of seeking out new film scenes, has endowed ALCINE with consistency and authenticity, regardless of the fact

No perder la perspectiva, no traicionar esos objetivos de búsqueda de nuevos cines, es lo que ha dado coherencia y rigor a ALCINE, independientemente de que el cine no haya dejado de reinventarse y nosotros con él. Al mismo tiempo que el cine mutaba, en los setenta bajo el influjo de la televisión, en los ochenta con el auge del cine doméstico (de las cámaras de vídeo a los primeros formatos para ver cine en casa), en los noventa con el renacimiento del corto y el surgimiento de nuevas generaciones de cineastas, en los albores del nuevo milenio con la digitalización que ha cruzado transversalmente el cine, hasta el apogeo de las plataformas en la última década. De todo ello ha sido testigo ALCINE, transformándose al mismo tiempo y a la misma velocidad que lo hacía el cine, a 24 imágenes por segundo.

Otros retos nos esperan en un panorama cambiante y acelerado como el que estamos viendo en estos últimos años. Esta celebración del cincuentenario, una breve parada en la frenética evolución de la imagen en movimiento, supondrá el comienzo de una nueva etapa, un punto y aparte hacia un nuevo tiempo. En una sociedad fuertemente digitalizada y, visto el último periodo, algo parapetada en el consumo individual del cine, los festivales nos planteamos nuevos retos para tener sentido en ese contexto y seguir siendo una referencia para descubrir nuevos cines sin perder la conexión con el espectador, con las ciudades que nos albergan y con la industria.

that cinema has continued to reinvent itself, as ALCINE has too alongside it. As cinema was transformed, in the seventies under the influence of television, in the eighties with the boom in domestic film (from video cameras to the first formats for watching films at home), in the nineties with the rebirth of short film and the emergence of new generations of filmmakers, at the dawn of the new millennium with digitalisation criss-crossing cinema, up until the rise of platforms in the last decade, ALCINE has witnessed it all and transformed itself at the same time and at the same speed as cinema itself; at 24 frames per second.

Other challenges await us in the changing and accelerating panorama which we have been experiencing in recent years. This fiftieth anniversary, a brief pause in the frenetic evolution of moving images, will constitute the beginning of a new era, a new page in a new age. In a highly digitalised society, and in view of the most recent period, based to a certain extent on the individual consumption of cinema, festivals are facing new challenges to remain relevant in this context and to continue to be a point of reference for the discovery of new film scenes, while not cutting ties with audiences, the cities in which they are held, and the industry.



Una ciudad con la historia y tradición de Alcalá de Henares, donde el peso del pasado es de enorme trascendencia, tiene una serie de citas, eventos y conmemoraciones fundamentales en su calendario. Si la importancia de ALCINE en nuestra agenda cultural ha sido siempre vital, lo es aún más en un año como este, en el que el festival alcanza su medio siglo de vida. Son solo un puñado de festivales los que han alcanzado una cifra tan respetable y es algo que ocurre solo cuando el certamen está consolidado, cuando cuenta con el favor del público y del sector, y cuando ha encontrado su lugar entre los certámenes de nuestro país.

Alcanza ALCINE su medio siglo de vida con una mezcla de veteranía y juventud, uniendo los ingredientes que le han dado su identidad a lo largo de los años: madurez, rigor, creatividad y vanguardia. Lejos de acomodarse, ALCINE busca cada año lo más novedoso, reciente y arriesgado del séptimo arte, obras que en muchos casos solo se pueden ver en el festival y que son una alternativa gozosa y colectiva a las plataformas, al consumo saturado e individualizado de cine y series.

Dejarse llevar por una sesión llena de historias, descubrir los nuevos talentos, y hacerlo en una sala junto a nuestros amigos, vecinos, y ante la presencia de los propios creadores, es una experiencia inigualable, gozosa y a la que no debemos renunciar. La pandemia parece darnos una tregua y se acerca, esperamos todos, a su fin. Después de este período especialmente oscuro y difícil para todos, llega el momento de volver a las salas, de disfrutar de nuevo de la pantalla grande.

Alcanzado el medio siglo, es momento para hacer balance, echar la vista atrás y ver lo recorrido a través de magníficas exposiciones que llenarán las salas de la ciudad, a través de ciclos y actividades. Será un momento para el recuerdo y reivindicación, dentro de un festival poco dado a la nostalgia y con la vista siempre en el presente y el futuro.

Es difícil aventurar que nos deparará el futuro en lo que al cine se refiere. Pero no me cuesta imaginar que se seguirán haciendo largos y cortos, que seguirá habiendo foros para el encuentro y para el disfrute colectivo del cine, y que ALCINE, el Festival de Cine de Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid, seguirá jugando un papel importante en el descubrimiento y reivindicación de los nuevos talentos. Y poniendo luz sobre aspectos menos conocidos del cine a través de muestras, retrospectivas, talleres, publicaciones, etc. Llegando a cada rincón de la ciudad, sin olvidarse de ninguna edad ni colectivo.

Alcalá de Henares with its history and traditions, where the weight of its past is of enormous significance, has a series of essential dates, events and commemorations on its calendar. ALCINE has always been of prime importance in our cultural diary, and even more so this year in which the festival is fifty years old. Just a handful of festivals have reached such a respectable age, which is only possible when the competition is well-established, the audience and the industry provide their backing, and when it has found its niche amongst Spain's other festivals.

ALCINE has reached its half century with a mix of experience and youthfulness, blending the ingredients that have formed its identity over the years: experience, authenticity, youthfulness and an avant-garde approach. Far from resting on its laurels, every year ALCINE seeks out the freshest, latest and most risky examples of the seventh art: works which in many cases can only be seen at the festival and which constitute a delightful and collective alternative to platforms, and to the saturated and individualised consumption of cinema and series.

Sitting back and enjoying a session full of stories, discovering new talents, and doing it in a theatre with your friends and neighbours and alongside the filmmakers, is an incomparable and fantastic experience that cannot be missed. The pandemic appears to be on the back foot and, we all hope, nearly over. After this especially dark and difficult period for everybody, it is time to get back to the theatres and to enjoy the big screen once again.

Reaching fifty years of age means it is time to take stock, to look back and remember the road travelled through a series of wonderful exhibitions filling the halls of the city, and through film seasons and activities. It will be a moment to remember and celebrate at a festival not particularly prone to nostalgia, but rather with its focus always on the present and the future.

It is difficult to predict what the future might hold for the world of cinema. I do however, think it is easy to imagine feature films and short films will continue to be made, and forums for meetings and for the enjoyment of film buffs will continue to be held, and that ALCINE, the Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid film festival, will continue to play an important role discovering and championing new talent. And placing the focus on the lesser-known aspects of cinema through exhibits, retrospectives, workshops, publications, etc. Reaching every corner of the city, and including every age and interest group.

Habr  otros hitos y nuevas metas del festival, pero esta edición tan especial es un buen momento para ver con perspectiva cuál ha sido la evolución de aquel certamen de cine aficionado que veía la luz a finales de los sesenta. La ciudad había vivido un largo periodo de oscuridad cultural y un grupo de jóvenes cre  el Cine Club Nebrija para poner luz y comenzar a cambiar las cosas desde el cine y la cultura. Poco podían imaginar que aquel Club sería el origen de un evento con más de cinco décadas a sus espaldas. Desde entonces, el festival no ha dejado de dar pasos firmes, primero mostrando obras locales y de cine aficionado, más tarde abriéndose al resto del país, posteriormente a Europa, acercándose a otras disciplinas vinculadas al cine, como la música, el arte, el diseño gráfico o la fotografía.

Felicidades, ALCINE

Javier Rodríguez Palacios  
ALCALDE DE ALCALÁ DE HENARES

There will be other milestones and new goals at the festival, but this very special year is a great moment to remember with some perspective the evolution of that competition set up by film buffs, which came into being at the end of the sixties. The city had come through a long culturally gloomy period when a group of young people set up the Nebrija film club to bring in some light and begin to change things through cinema and culture. They could never have imagined that that Club would be the origin of an event with a history of more than fifty years. From that moment on, the festival has continued to take strides forwards, first by presenting local work and amateur cinema, and later by opening up to the rest of the country and then to Europe, while also bringing in other disciplines related to cinema, such as music, art, graphic design and photography.

Congratulations ALCINE

Javier Rodríguez Palacios  
ALCALDE DE ALCALÁ DE HENARES

Un 50 aniversario es una buena ocasión para detenerse a reflexionar sobre el camino recorrido, la manera de seguir mejorando y creciendo, para analizar el presente y plantear retos y metas futuros.

Es un buen momento para reconocer nuestros orígenes. El camino recorrido por ALCINE en estas 50 ediciones no hubiera sido posible sin la implicación de la sociedad civil alcalaína. Hombres y mujeres con empuje que, en una época gris de miras estrechas, pretendieron provocar una reacción intelectual a través de la cultura conformando el Cine Club Nebrija, primer germen de este festival que hoy homenajeamos en su 50 edición. Arsenio Lope Huerta, Heliodoro Ceballos, Carlos Chacón, Lola Palenzuela, ... personas muy queridas y altamente comprometidas con nuestra ciudad que por desgracia ya no nos acompañan fueron algunos de sus promotores. En esta importante efeméride es justo recordarles y homenajearles.

Construimos el futuro sobre el pasado, y por eso este es un buen momento también para agradecer a quienes han ido haciendo el camino: empresas colaboradoras, jurados, instituciones, ... pero sobre todo a los equipos que han estado al frente de la organización en primera línea: en la dirección, coordinación, asistencia, ... grandes profesionales que con muchísimo mimo han desarrollado cada una de las ediciones, cuidando cada detalle y manteniendo vivo el espíritu del Festival, que no es otro que el de reivindicar el mundo del cortometraje y abrir una ventana de oportunidad para que creadores y público se encuentren más allá del formato comercial, que por desgracia no deja mucho espacio para este formato.

En 50 años hemos cambiado mucho. Las formas de creación, exhibición y consumo culturales son diferentes, influidas por los avances tecnológicos. Las reivindicaciones, intereses o la problemática social también han ido variando en este tiempo. Y el reto para cada edición ha seguido siendo estar a la vanguardia, manteniendo ese espíritu de modernidad y perspectiva de futuro que tuvieron Curro, Lola, Heliodoro o Carlos. Esa es la actitud que define ALCINE. La que nos permitirá seguir sumando ediciones que celebrarán nuestros sucesores con la misma mirada crítica, fresca y universal.

Felices 50 y larga vida, ALCINE.

María Aranguren Vergara  
CONCEJAL DELEGADA DE CULTURA, TURISMO  
Y UNIVERSIDAD, CASCO HISTÓRICO Y FESTEJOS

A fiftieth anniversary is a great occasion to pause and reflect on the road travelled, the best way to continue to improve and grow, and to analyse the present in order to meet future challenges and goals.

It is a good time to recognise our origins. The road travelled by ALCINE over these fifty years would not have been possible without the involvement of Alcalá's civil society. Enterprising men and women who, in a dark period of narrow mindsets, decided to provoke an intellectual reaction through culture by setting up the Nebrija Film Club, the first guise of this festival, which we are paying tribute to today in its fiftieth year. Arsenio Lope Huerta, Heliodoro Ceballos, Carlos Chacón, Lola Palenzuela... much loved people who were very committed to our city, and who unhappily are no longer with us, were some of the prime movers. It is right to remember and pay tribute to them on this anniversary.

We build the future on the foundations of the past. This is therefore, also a good moment to say thank you to those who have led the way: associate companies, juries, institutions... but above all the teams that have headed the organisation on the front lines: management, coordination, assistance... great professionals who, with painstaking care, have developed each year's events, taking care of every detail and keeping the spirit of the festival alive; none other than to champion the world of short film and to open a window of opportunity so that creators and audiences encounter each other outside the commercial formats, which sadly provide little space for short film.

We have changed a lot over fifty years. Manners of creating, exhibiting and consuming culture are different, influenced by technological advances. Social demands, interests and problems have also varied over these years. And the challenge each year has continued to be to remain in the vanguard, maintaining the same spirit of modernity and future perspective as embodied by Curro, Lola, Heliodoro and Carlos. That is the attitude that defines ALCINE. The attitude that will enable us to continue to grow year after year celebrating our successors with the same critical, fresh and universal eye.

Happy fiftieth and a long life to ALCINE.

María Aranguren Vergara  
SECRETARY OF CULTURE, TOURISM AND UNIVERSITY,  
CITY HERITAGE AND FESTIVALS

# 23ª Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid

Del 26 de noviembre  
al 4 de diciembre de 2021

Los mejores cortos del mundo en Madrid

RJ  
2021

Cultura Comunidad de Madrid  
#SemanaDelCorto



→ Varios espacios de la región

[www.madrid.org/semanadelcortometraje](http://www.madrid.org/semanadelcortometraje)



Comunidad  
de Madrid



**Comunidad  
de Madrid**

Los cortometrajes son y serán el inicio, la escuela, la forma de expresión y el lanzamiento para un cineasta.

Desde la Consejería de Cultura, Turismo y Deporte de la Comunidad de Madrid se ha apoyado siempre este formato desde el convencimiento de ser el germen necesario para llevar a cabo un largometraje.

En este aniversario en el que se cumplen 50 años del Festival de Alcalá de Henares debe subrayarse el papel que ha representado y representa ALCINE en el impulso del cortometraje español y especialmente en el madrileño.

Los cineastas en sus obras, como no podía ser de otra manera, han focalizado gran parte de su creatividad en los problemas actuales, en las situaciones vividas, en definitiva, en lo cotidiano, que en el momento presente está dominada por la pandemia en la que vivimos y el colectivo que más dolorosa e indefensa lo está sufriendo: la tercera edad. Siendo los cortos la herramienta a través de la cual los cineastas muestran la realidad que más preocupa a la sociedad desde diferentes puntos de vista.

Una edición más encontramos en el programa una amplia oferta para todos los públicos, en esta ocasión el Festival es en sí mismo tema y protagonista. En el abanico de propuestas destacamos los certámenes nacional y europeo donde se han presentado más de mil cortos, y en los que veremos 27 seleccionados en cada uno de ellos; la sección Pantalla abierta, con las mejores obras españolas recientes de nuevos realizadores, en la que por primera vez el número de proyectos realizados por mujeres supera al de los hombres. Con su presencia en el Foro Alcine, lugar de debate y encuentro, y la muestra "La mirada horizontal", demostración gráfica de la presencia del papel de la mujer en el mundo audiovisual, se refuerza la importancia de su obra en la sociedad actual, impulsada también desde esta administración autonómica. No hay que olvidar que en una edición tan especial no pueden faltar los mejores cortos de los últimos 50 años premiados en ALCINE y una exposición gráfica de carteles y fotografías junto a documentos inéditos de la historia del Festival.

Muchas felicidades

Manuel Cristóbal  
ASESOR DE INDUSTRIAS AUDIOVISUALES  
CONSEJERÍA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE

Short films are and will remain the starting point, the education, the expressive form and the launching pad for filmmakers.

The Department of Culture, Tourism and Sport of the Autonomous Community of Madrid has always supported this format convinced as it is that it constitutes the seed from which feature films may later bloom.

On the occasion of the fiftieth anniversary of the Alcalá de Henares festival, it is essential that we underscore the role that ALCINE has played and continues to play in promoting Spanish short films in general and short films from Madrid in particular.

The work of filmmakers has necessarily focussed a substantial portion of its creativity on current problems and lived experiences or, in short, on our everyday lives, which at this moment in time are dominated by the pandemic we are living through and by the most defenceless group that has suffered the most; the elderly. Short films are the tool employed by filmmakers to portray the realities that most concern society from a range of standpoints.

Once again this year, the programme sets out an extensive offering for all types of audiences, and this time round the festival is a theme in itself and plays a leading role. Out of all that is on offer, we would like to highlight the national and European competitions: over a thousand short films submitted with 27 selected in each competition; and the Open Screen section with the best recent work by new filmmakers, in which for the first time there are more projects made by women than by men. 'The Horizontal Gaze' exhibit at the ALCINE Forum, a place for debate and meetings, is a graphical presentation of the role of women in the audio-visual world promoting the importance of their work in today's society, which is also backed by this Autonomous Community Government. And in such a special year, room just had to be made for the best award-winning short films from the last fifty years of ALCINE and an exhibition of posters and photos, together with unpublished documents, on the history of the festival.

Many congratulations

Manuel Cristóbal  
AUDIOVISUAL INDUSTRIES ADVISOR  
DEPARTMENT OF CULTURE, TOURISM AND SPORT



# AGRADECIMIENTOS

## ACKNOWLEDGEMENTS

ADRIÁN ENCINAS  
ALBERTO GIOVANETTI (EMBAJADA DE SUIZA)  
ALBERTO VÁZQUEZ  
ALFREDO ÁLVAREZ (RUTA 360)  
AMPARO NISTAL (EGESA)  
BLANCA MARTINEZ  
BORJA CRESPO  
CARLA PEREIRA  
COKE RIOBÓO  
CRISTINA CASTRO  
EMMA TOLOSA SCHOLZ  
ENRIQUE GONZÁLEZ GALLARDO  
FERNANDO CALVO  
GLORIA ÁLVAREZ  
GUADALUPE AHRENSBURG (MOVISTAR PLUS)  
GUILLERMO RODRÍGUEZ SAMPEDRO  
HIJOS DE BALDOMERO PERDIGÓN  
IVAN PLADEMUNT  
JABI MEDINA  
JACINTO GAMO  
JARA YÁÑEZ  
JAUME RIPOLL (FILMIN)  
JAVIER COBEÑA (ALCALÁ GASTRONÓMICA)  
JOSÉ LUIS FERNÁNDEZ (SERVIHENARES)  
JOTA MARTÍNEZ  
JUANFRAN JACINTO  
MANOLO RIOYO  
MARÍA RUBIN  
MARIANO SERRANO (WELAB)  
MIGUEL CASADO  
MODESTO QUIJADA  
NATALIA GARCÉS  
PABLO HERNANDO  
PEDRO MEDINA (CAIMÁN CUADERNOS DE CINE)  
PEPE SABORIT  
PILAR GARCÍA ELEGIDO  
RICHI  
ROBERTO FUENTES  
ROSA DE LAS HERAS (ESCUELA CES)  
SERGIO (SAN DIEGO COFFEE CORNER)  
TERESA VALERO  
TIM REDFORD  
TRIPL3SALTO  
TXEMA MUÑOZ (KIMUAK - FILMOTECA VASCA)  
VICENTE A. SERRANO  
VICENTE SÁNCHEZ MOLTÓ  
YOLANDA PANIAGUA  
ZAIDA ESCOBAR

# ORGANIZACIÓN ALCINE

## ALCINE ORGANIZATION

### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALCALÁ DE HENARES / TOWN HALL OF ALCALÁ DE HENARES

ALCALDE-PRESIDENTE / MAYOR-PRESIDENT  
Javier Rodríguez Palacios

CONCEJAL DE CULTURA, UNIVERSIDAD, TURISMO, CASCO HISTÓRICO,  
FESTEJOS Y COMUNICACIÓN INSTITUCIONAL / SECRETARY OF CULTURE,  
TOURISM AND UNIVERSITY, CITY HERITAGE AND FESTIVALS  
María Aranguren Vergara

### ALCINE

DIRECTOR / DIRECTOR  
Luis Mariano González

COORDINACIÓN / COORDINATION  
Annette Scholz

JORNADAS PARTIENDO DE CERO, EXPOSICIÓN LA HISTORIA DE UN  
FESTIVAL, LAS NOCHES DE ALCINE, DIRECCIÓN Y GUIÓN DE GALA DE  
CLAUSURA / STARTING FROM SCRATCH WORKSHOPS, EXHIBITION A HISTORY  
OF A FILM FESTIVAL, ALCINE NIGHTS, MANAGEMENT AND SCRIPT  
OF CLOSING CEREMONY  
Pedro Toro

ASISTENCIA Y COORDINACIÓN / ASSISTANCE AND COORDINATION  
Gaby Biancotti, Elisa de Llanos, Matthias Reinelt,  
Gala Martínez Cubillo, Ariana Aguado, Ana Martínez,  
Clara di Carlo

INVITADOS / GUEST SERVICE  
María Juárez

PRODUCCIÓN / PRODUCTION  
Patio de luces Producciones S.C.

PRODUCCIÓN EXPOSICIONES / PRODUCTION EXHIBITIONS  
Carmen Jabonero

### COMUNIDAD DE MADRID / MADRID REGION

PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID /  
PRESIDENT OF THE MADRID REGIONAL GOVERNMENT  
Isabel Díaz Ayuso

CONSEJERA DE CULTURA Y TURISMO /  
REGIONAL MINISTER OF CULTURE AND TOURISM  
Marta Rivera de la Cruz

VICECONSEJERO DE CULTURA Y TURISMO /  
DEPUTY MINISTER OF CULTURE AND TOURISM  
Carlos Daniel Martínez Rodríguez

DIRECTOR GENERAL DE PROMOCIÓN CULTURAL /  
DIRECTOR GENERAL OF CULTURE  
Gonzalo Cabrera Martín

ASESOR INDUSTRIAS AUDIOVISUALES /  
CONSULTANT ON AUDIO-VISUAL INDUSTRIES  
Manuel Cristóbal

COMMUNITY MANAGER / COMMUNITY MANAGER  
Eduardo Vega

COORDINACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL COORDINATION  
José M. Velázquez

TRADUCCIONES / TRANSLATIONS  
Jeremy Aldis

DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN / PRESS DEPARTMENT  
Cristina Martínez and Betiana Baglietto (Plot Comunicación)

DISEÑO Y MAQUETACIÓN DEL CATÁLOGO; CONCEPTO Y DISEÑO GRÁFICO  
/ CATALOGUE DESIGN AND LAYOUT; GRAPHIC DESIGN AND CONCEPT  
TRIPL3SALTO.ES

WEBSITE ALCINE / WEBSITE ALCINE  
INTROARTE

ADAPTACIONES Y OTROS DISEÑOS / ADAPTATIONS AND OTHER DESIGNS  
Javier Urraco

FOTOGRAFÍA Y VÍDEOS / PHOTOGRAPHY AND VIDEOS  
Rubén Gámez

FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN / PRINTING AND PHOTOMECHANICS  
Imprenta de la Universidad de Alcalá / EGESA



#### **ASESORES / CONSULTANT**

Diane Malherbe, Blanca Martínez, Lola Mayo, Diego Ruiz, Samuel Rodríguez, Jara Yáñez

#### **CONCEJALÍA DE CULTURA / DEPARTMENT OF CULTURE**

**COORDINADOR DE CULTURA Y UNIVERSIDAD / CULTURAL COORDINATOR**  
Pablo Nogales

#### **DEPARTAMENTOS / DEPARTMENTS**

##### **ACTIVIDADES CULTURALES / CULTURAL ACTIVITIES**

Administración - Montse Molina  
Animación Sociocultural - Marta Jiménez  
Festejos - Raúl De Pedro y Fernando Romero  
Artes Escénicas - Raúl De Pedro  
Turismo y Eventos - Juan Andrés Alba  
Infraestructuras - Antonio Bas  
Técnico - Ricardo Peña

##### **SECRETARÍAS / SECRETARIATS**

Juan Carlos López - Concejalía  
Pepa Peñaranda - Actividades Culturales  
Rocío Vegas - Departamentos

##### **EQUIPO DE DESARROLLO CULTURAL / CULTURAL DEVELOPMENT TEAM**

Ana Isabel Aceituno, José Alías, Regina Alonso, Juan Antón, Jorge Aveni, Isabel Ballesteros, Diego Castilla, Juan Francisco Cortés, Juan Manuel García, Almudena Gea, Antonio Gismero, Valle Gómez, María José González, Belén De La Guía, Carmen Jabonero, Julio Jiménez, Luis María Jimeno, Leonor Jurado-Centurión, Estéban Lorenzo, Darío Ángel Martín, Antonio Martínez, María Jesús Pajares, Yolanda Paniagua, Loli Parla, Ramón Puyo, Jesús Rizaldos, José Rodríguez, Raquel Ruiz, Yolanda Sánchez.

#### **CORRAL DE COMEDIAS**

##### **DIRECTOR / DIRECTOR**

Carlos Aladro

##### **COMISIÓN ARTÍSTICA / ARTISTIC COMMISSION**

Iara Solano, Carlos Tuñón y Manuel Bonillo

##### **PRODUCCIÓN / PRODUCTION**

Gema M. Iglesias

**GESTIÓN DE AUDIENCIAS /  
MANAGEMENT HEARINGS**  
Mercedes Lamas

**OFICINA TÉCNICA /  
TECHNICAL OFFICE**  
Alejandro de Torres  
Bela Nagy

**SALA / AUDITORIUM**  
Sagrario Domínguez,  
Mercedes Lamas,  
Marina Martínez  
Cristina Silva

**TAQUILLA / BOX OFFICE**  
Elena Galeano

**COMUNICACIÓN Y PRENSA / PRESS AND COMMUNICATION**  
Israel Paredes

# JURADO JURY

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES NATIONAL SHORT FILM COMPETITION

### CRISTINA APARICIO

---



Crítica de cine en la revista Caimán Cuadernos de Cine, con la que colabora de manera regular desde 2016. Ha escrito para distintos libros colectivos, como "Femenino plural. Mujeres cineastas del siglo XXI" (2017) o "La década prodigiosa. Cine americano años 90" (2018) y es coeditora del libro "Cortografías. Mapas del cortometraje español" (2010-2019) para el Festival de Cine de Alcalá de Henares (ALCINE). También ha colaborado con publicaciones como JotDown, Orphanik, Insertos y Redrumcine. Es licenciada en Psicopedagogía y posee un Máster en Estudios Feministas por la Universidad Complutense de Madrid.

Film critic for the magazine Caimán Cuadernos de Cine, with which she has been a regular contributor since 2016. She has written for several collective books, such as 'Femenino plural. Mujeres cineastas del siglo XXI' (2017) and 'La década prodigiosa. Cine americano años 90' (2018) and is co-editor of the book 'Cortografías. Mapas del cortometraje español' (2010-2019) for the Alcalá de Henares Film Festival (ALCINE). She has also collaborated with publications such as JotDown, Orphanik, Insertos and Redrumcine. She holds a degree in Psychopedagogy and a Master's degree in Feminist Studies from the Complutense University of Madrid.

## DAVID MARTÍN DE LOS SANTOS

---



Después de cosechar múltiples premios con sus cuatro cortometrajes (todos seleccionados en ALCINE), David escribe y dirige “La vida era eso”, su ópera prima de ficción, estrenada en el 33rd Tokyo International Film Festival y en la Sección Oficial del 17 Festival Europeo de Sevilla (Premio ASECAN a mejor película y Premio mejor actriz a Petra Martínez). La película también ha sido premiada en el Festival Internacional de Transilvania (mejor interpretación para Petra Martínez) y recientemente en el Festival de Cine Mediterráneo de Alejandría (Mejor Ópera prima y mejor actriz, de nuevo, para Petra Martínez) entre otros. En este momento, la película sigue traspasando fronteras después de haber sido presentada en importantes festivales internacionales como el D’A (Barcelona), Washington, Málaga o Londres. Recientemente, ha sido seleccionada en Liverpool, Tudela, Marsella, Rabat, en Golden Rooster (China) o en Seminci, entre otros. Tiene previsto su estreno en salas comerciales el 10 de diciembre de 2021.

También escribió y dirigió “Ni vivos ni muertos” y “¿Generación perdida?” para el programa Documentos TV de la 2 de TVE; además de “La isla durmiente”, galardonado en los festivales de Barcelona y de Lyon.

Actualmente trabaja en su próximo largo de ficción.

After winning multiple awards with his four short films (all selected at ALCINE), David writes and directs ‘La vida era eso’, his fiction debut feature, premiered at the 33rd Tokyo International Film Festival and in the Official Selection of the 17th Seville European Film Festival (ASECAN Award for Best Film and Best Actress Award for Petra Martínez). The film has also won awards at the Transylvania International Film Festival (Best Performance for Petra Martínez) and recently at the Mediterranean Film Festival of Alexandria (Best First Film and Best Actress, again for Petra Martínez), among others. At the moment, the film continues to cross borders after having been presented at important international festivals such as D’A (Barcelona), Washington, Malaga and London. Recently, it has been selected in Liverpool, Tudela, Marseille, Rabat, Golden Rooster (China) and Seminci, among others. It is scheduled to be released in commercial cinemas on 10 December 2021.

He also wrote and directed ‘Ni vivos ni muertos’ and ‘¿Generación perdida?’ for the TVE 2 programme Documentos TV; as well as ‘La isla durmiente’, which won awards at the Barcelona and Lyon festivals.

He is currently working on his next fiction feature film.

# JURADO JURY

## TIM REDFORD

---



Licenciado en Gestión Artística. Trabajó como director de proyectos para Signals Media Arts en Colchester, Reino Unido, antes de trasladarse a Santiago de Compostela, España, para ocupar el cargo de director del Festival de Cortometrajes de Curtocircuito, que dirigió durante ocho ediciones. Desde 2014 es codirector ejecutivo del Festival de Cortometrajes de Clermont-Ferrand, a cargo del programa de la Competición Internacional y Perspectivas Africanas. También supervisa las relaciones con los talentos y festivales españoles y coordina el programa de países invitados de Clermont-Ferrand del próximo 2022: España.

Graduated in Arts Management. He worked as Project Manager for Signals Media Arts in Colchester, United Kingdom, before moving to Santiago de Compostela, Spain, to take up the position of Director of Curtocircuito Short Film Festival, which he managed for eight editions. He has been co-executive director of Clermont-Ferrand Short Film Festival since 2014, in charge of the International Competition & African Perspectives' programme. He also supervises relations with Spanish talents and festivals & is coordinating the next 2022 Clermont-Ferrand Guest Country programme: Spain!

# CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

## EUROPEAN SHORT FILM COMPETITION

### BELI MARTÍNEZ

---



Beli Martínez (A Guarda, 1980) es Doctora en Comunicación Audiovisual por la Universidad de Vigo con la primera tesis que estudia el Novo Cinema Galego y con la que obtiene el premio extraordinario de doctorado.

Es productora en Filmika Galaika, empresa gallega especializada en cine autoral y que ha producido los últimos trabajos de Lois Patiño y Matías Piñeiro ("Sycorax", 2021), Helena Girón y Samuel M. Delgado ("Eles transportan a morte", 2021) o Eloy Enciso ("Longa noite", 2019). Sus películas han obtenido el reconocimiento del jurado en festivales como Locarno, BAFICI o Zinebi.

En la actualidad, desarrolla los siguientes proyectos cinematográficos de Lois Patiño y Matías Piñeiro, Jessica Sarah Rinland, Alberto Gracia o Carlos Casas, entre otros.

Desde el año 2012, en colaboración con Xurxo Chirro, desarrolla Proxecto Socheo, archivo audiovisual de A Guarda, con el cual obtuvo el Premio de Alfabetización Audiovisual del Ministerio de Educación. En el año 2016, junto con Xisela Franco, produce el proyecto "Cinema e Muller" que tiene como objetivo visibilizar a las mujeres realizadoras gallegas.

Compagina la producción audiovisual con la docencia en el Área de Comunicación Audiovisual y Publicidad de la Universidad de Vigo y en el IES Audiovisual de Vigo.

Beli Martínez (A Guarda, 1980) holds a PhD in Audiovisual Communication from the University of Vigo with the first thesis that studies the Novo Cinema Galego and with which she obtained the extraordinary doctorate prize.

She is a producer at Filmika Galaika, a Galician company specialising in auteur cinema, which has produced the latest works by Lois Patiño and Matías Piñeiro ("Sycorax", 2021), Helena Girón and Samuel M. Delgado ("Eles transportan a morte", 2021) and Eloy Enciso ("Longa noite", 2019). Her films have received jury recognition at festivals such as Locarno, BAFICI and Zinebi. She is currently developing the following film projects by Lois Patiño and Matías Piñeiro, Jessica Sarah Rinland, Alberto Gracia and Carlos Casas, among others.

Since 2012, in collaboration with Xurxo Chirro, he has been developing Proxecto Socheo, an audiovisual archive of A Guarda, which won the Ministry of Education's Audiovisual Literacy Award. In 2016, together with Xisela Franco, she produced the 'Cinema e Muller' project, which aims to make Galician women filmmakers more visible.

She combines audiovisual production with teaching in the Audiovisual Communication and Advertising Department at the University of Vigo and at the IES Audiovisual de Vigo.

## IRENE MORAY

---



Irene Moray es fotógrafa y cineasta. En 2012 se traslada a Berlín, donde dirige su primer corto de ficción, “Bad Lesbian”, que recibe premios como el del público de ALCINE o el premio del jurado en el Festival F.i.S.H. de Rostock.

Después de cuatro años en Alemania, decide volver a Barcelona donde escribe y dirige “Suc de síndria”, estrenado en Berlinale Shorts y seleccionado en el TIFF. El corto ha cosechado más de 100 selecciones y 30 premios entre los que destacan la nominación a los EFA y el Premio Goya al mejor cortometraje de ficción.

Actualmente, Irene escribe su primer largometraje: “Piel de foca”. El proyecto ha sido seleccionado por el programa Residencias de la Academia de Cine Español, por la Residencia Faberlull y por el Filmmakers Lab del Festival de Toronto, donde el proyecto fue destacado con la TIFF Filmmakers Lab Fellowship.

Irene Moray is a photographer and filmmaker. In 2012 she moved to Berlin, where she directed her first fiction short film, ‘Bad Lesbian’, which received awards such as the Alcine Audience Award and the Jury Prize at the F.i.S.H. Festival in Rostock.

After four years in Germany, he decides to return to Barcelona where she writes and directs ‘Suc de sindria’, premiered at Berlinale Shorts and selected at TIFF. The short film has garnered more than 100 selections and 30 awards, including an EFA nomination and the Goya Award for Best Fiction Short Film.

Irene is currently writing her first feature film: ‘Piel de foca’(Seal Skin). The project has been selected by the Spanish Film Academy’s Residencies programme, the Faberlull Residency and the Toronto Film Festival’s Filmmakers Lab, where the project was awarded the TIFF Filmmakers Lab Fellowship.

## CARTER PILCHER

---



Carter Pilcher es fundador y director general de Shorts International que posee y gestiona ShortsTV (<https://shorts.tv>), el único proveedor mundial de cortometrajes en formato lineal y OTT disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, en 100 millones de hogares, y el único presentador de los estrenos en salas de cortometrajes nominados por la Academia durante los últimos 16 años.

Originario de Terre Haute (Indiana), se licenció en la Academia de las Fuerzas Aéreas de Estados Unidos, se doctoró en Derecho por la Universidad de Georgetown, es miembro del Colegio de Abogados de Nueva York.

En los años 90, se trasladó a Londres, donde aún reside, tras su trabajo como director legislativo en el Congreso de los Estados Unidos. En 1999, invirtió sus ahorros en una empresa de cortometrajes y comenzó su propio negocio.

Carter Pilcher is founder and CEO of Shorts International who owns and operates ShortsTV (<https://shorts.tv>), the only global 24/7 linear and OTT short-form provider available in 100M households and the only presenter of the Academy Award-nominated short film theatrical releases for the last 16 years.

Originally from Terre Haute, Indiana, he received a B.S. from the U.S. Air Force Academy, a J.D. from Georgetown University, and is a member of the New York Bar and attended the London Business School Corporate Finance Evening Program.

In the 90s, moved to London, where he currently still resides, following his work as a legislative director for the U.S. Congress. In 1999, Pilcher invested the proceeds into a short-film venture and started his own business.





# PREMIOS

## AWARDS

### CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

#### PREMIOS CIUDAD DE ALCALÁ\*

Primer Premio: 7.000 euros y trofeo.

Segundo Premio: 3.500 euros y trofeo.

Tercer Premio: 2.000 euros y trofeo.

#### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

2.500 euros y trofeo.

#### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

3.000 euros en servicios de posproducción de sonido para un próximo trabajo del editor de sonido.

#### PREMIO DAMA AL MEJOR GUIÓN

1.000 euros que se entregarán directamente a la/el/las/los escritores del guión elegido como ganador

#### TROFEOS ALCINE

Trofeo ALCINE a la Mejor Interpretación Femenina

Trofeo ALCINE a la Mejor Interpretación Masculina

Trofeo ALCINE al Mejor Montaje

Trofeo ALCINE a la Mejor Música Original

Trofeo ALCINE a la Mejor Dirección Artística

#### PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

1.000 euros en alquiler de cámaras para la realización de un cortometraje.

#### PREMIO MOVISTAR +

MOVISTAR + entregará un premio al Mejor Cortometraje, consistente en la compra de los derechos para su emisión en España a través de la cadena.

#### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

1.000 euros y trofeo. Premio al Mejor Cortometraje concedido por votación del jurado de público

#### PREMIO AMA (ASOCIACIÓN MADRILEÑA AUDIOVISUAL)

Premio a la Mejor Producción Madrileña. La empresa ganadora será socia de AMA gratuitamente durante un año.

### CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

#### PREMIOS ALCINE\*

Primer Premio: 5.000 euros.

Segundo Premio: 3.000 euros.

Tercer Premio: 2.000 euros.

#### PREMIO DEL PÚBLICO ALCINE

Trofeo a la Mejor Película concedido por votación del jurado de público.

### PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

#### PREMIO DEL PÚBLICO ALCINE 50

Trofeo a la Mejor Película concedido por votación del jurado de público.

### ALCINE KIDS

Premio otorgado por el jurado infantil

\*La cuantía de los premios Ciudad de Alcalá y Comunidad de Madrid en el certamen nacional de cortometrajes y de los premios ALCINE en el certamen europeo de cortometrajes será compartida a partes iguales por el productor y el realizador del film premiado. Dicha cuantía está sujeta a las retenciones que determine la ley vigente.

# CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

## NATIONAL SHORT FILM COMPETITION



### A COMUÑÓN DA MIÑA PRIMA ANDREA

La comunión de mi prima Andrea / The Communion of my Cousin Andrea  
España. 2021. Color. 13 min. Ficción. 16:9.

**Dirección / Guion / Fotografía / Montaje:** Brandán Cerveño Abeledo. **Producción:** Brandán Cerveño Abeledo; Sabrina Zimmermann. **Intérpretes:** Andrea Abeledo Rodríguez. **Música:** Boyanka Kostova. **Sonido:** Daniela Fung Macchi. **Efectos especiales:** Pablo Lamosa Barros.

Mejor Cortometraje, Nyon International Film Festival (Suiza) 2021 / Mención Especial del Jurado, Festival de Málaga (España) 2021

Andrea ha hecho su primera comunión. Sin embargo a la ceremonia le falta glamour. Para Andrea las cosas sin brilli-brilli no son cosas. El único problema es: ¿Será que el Dios este existe?

Andrea has made her first communion. However, the ceremony lacks glamour. For Andrea, things without sparkles are not things. The only problem is: Does this God exist?



Brandán es un director gallego, licenciado en Bellas Artes en 2015 por la Universidad de Barcelona. En 2018 se especializa en Dirección Documental la Escuela Internacional de Cine y Televisión de Cuba, EICTV. En 2019 regresa a Galicia, donde desarrolla nuevos proyectos gracias a las ayudas a nuevos talentos de AGADIC.

Brandán is a Galician director, graduated in Fine Arts in 2015 from the University of Barcelona. In 2018 he specialized in Documentary Direction in International School of Cinema and Television of Cuba, EICTV. In 2019 he returns to Galicia, where he develops new projects

thanks to the aid to new talents from AGADIC.

“Hai Unha Virxe Alí Arriba” (2020) / “En la Boca de la Mina” (2019) / “Carta a Leningrado” (2018)

\* Los cortos marcados con asterisco optan al Premio Comunidad de Madrid

\* The short films marked with an asterisk will be entered for the Comunidad de Madrid Award

#### Distribución

Marvin&Wayne - Short Films. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. fest@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



## CALOR INFINITO

Endless heat

España. 2021. Color. 18 min. Ficción. 16:9.

**Dirección / Guion / Montaje / Música:** Joaquín León. **Producción:** Araceli Carrero; Alberto Pareja; Joaquín León. **Intérpretes:** Greta García; Juanfra Juárez; Laura Morales. **Fotografía:** Alberto Pareja. **Dirección artística:** Pilar Angulo. **Sonido:** Suli Caballero; Alonso Velasco. **Lugar de rodaje:** Huelva.

Lola es vegana, y Aurelio cazador. Han perdido a su madre pero el cuerpo está en el fondo del mar y no lo encuentran. Tendrán que inventarse su propio ritual para despedirse de ella y seguir con sus vidas. Aunque ya no se parecen en nada descubren un fuerte vínculo que los mantiene unidos.

Lola is vegan, Aurelio is a hunter. Their mother just died but the body is lost at the bottom of the sea. They will have to create their own ritual to say goodbye to her and go on with their lives. Although they have no longer anything in common, they discover there is still a strong link that holds them together.



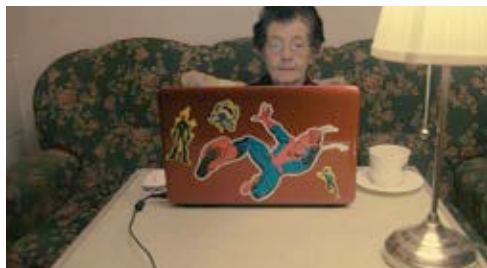
Joaquín cuenta con una larga trayectoria en bandas de la escena independiente, produce electrónica de baile y compone bandas sonoras para cine y publicidad. Su primera video creación gana el premio Brincadeira en 2006 y desde entonces dirige numerosos spots y videoclips, siendo finalista en los MTV Awards.

Joaquín has a long background in independent music bands, he produces electronic music and composes soundtracks for films and commercials. His first video creation won the Brincadeira award in 2006 and since then he has directed many spots and music videos, being a finalist at the MTV Awards.

s"¿Qué preferies?" (2013)

### Distribución

Selected Films. Ismael Martín. Avda. Plaza de Toros nº 17 4º A, 28025 Madrid. España. +34 669 394 622. info@selectedfilms.com.



## CASA BONITA\*

Beautiful House

España. 2021. Color. 12 min. Documental. 16:9.

**Dirección / Guion / Montaje / Dirección artística / Producción:** Paula Amor. **Intérpretes:** Lola Facal. **Fotografía:** Santi Teijelo. **Sonido:** Alberto Carlassare.

Mención especial del jurado, Semana Internacional de Cine de Autor de Lugo (España) 2021 / Mejor cortometraje "Mundo Rural", Lucas Cameros Acción (España) 2021 / Mejor cortometraje documental, Sola\_s - Festival internacional de cortos (España) 2021

En la montaña. En A Costa da Morte. Una anciana. Una casa. Un ordenador. Un intento de comunicarse con el exterior.

In the mountain. In A Costa da Morte (Spain). An old lady. A house. A computer. An attempt to communicate with the outside.



Paula nace en Madrid, en 1990. Se forma como directora de cine en la escuela UCLA (Los Ángeles, CA) y realiza la formación completa de artes escénicas en el Estudio Corazza, así como teatro musical en AMDA (Nueva York). Trabaja como directora de teatro, directora de cine, ayudante de dirección y coach de actores. Ha dirigido el largometraje "Los golpes de la vida", fashion films y piezas publicitarias, y sigue trabajando en proyectos audiovisuales en desarrollo. "Casa bonita" es su primer cortometraje como directora.

Paula, born in Madrid, Spain, 1990, studied Film Direction at UCLA (Los Angeles, CA) and completed the full training of performing arts at Estudio Corazza (Madrid), as well as Musical Theater at AMDA (New York). She works as a Theater Director, Film Director, Assistant Director and Acting Coach. She has directed the feature-length film 'Los golpes de la vida', fashion films and advertisements, and she is currently working in audiovisual projects in development. 'Casa bonita' is her first short film as a director.

### Distribución

Distribution with Glasses. Marta Salvador Tato. Batalla del Salgado, 23. 28045. Madrid. España. +34 626 734 217. info@distributionwithglasses.com.



## COSTA LUMINOSA\*

España. 2020. Color. 36 min. Experimental. 16:9.

**Dirección / Guion / Fotografía / Montaje / Música:** Javi Álvarez; Irene de Andrés.

“Costa Luminosa” es una serie de piezas basadas en los cruceros turísticos afectados por la crisis del COVID-19. Su contenido parte de una selección de sucesos vividos a bordo de uno de los lugares más delirantes donde vivir esta pandemia.

‘Costa Luminosa’ is a compilation of pieces based on touristic cruises that were affected by the COVID-19 crisis. Its content responds to a selection of events experienced aboard one of the most delusional places provoked by this pandemic.



Irene y Javi llevan trabajando juntos cuatro años. Irene se gradúa en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid (2004-2009) donde hizo un Máster de investigación y producción artística (2009-2010). Ha sido una de las artistas residentes de la Escuela FLORA Ars+Natura de Bogotá (Programa de residencias artísticas A/CE) y del programa The Harbor de Beta Local en San Juan de Puerto Rico.

Irene and Javi have been working together for four years. Irene graduated in Fine Arts at Universidad Complutense of Madrid in 2009, and did a Master of Research and Artistic Production. She has been one of

the artist in residency at Escuela FLORA ars + natura, in Bogotá (Artistic Residency Program sponsored by AC/E) and also at The Harbor - Beta Local, in San Juan, Puerto Rico.

### Distribución

Irene de Andrés. Calle Ave María 39, 4º Exterior Izquierda. 28012. Madrid. España. + 34 637 078 338. irenedeandresvega@gmail.com.



## DONDE EL PAPEL ENVUELVE A LA PIEDRA\*

Where Paper Hugs Rock

España. 2021. Color. 23 min. Documental. 16:9.

**Dirección / Guion / Montaje / Fotografía / Producción:** Susana Siscart. **Música:** Nøgen Nøgen. **Sonido:** Kyril Acton. **Lugar de rodaje:** Vitoria.

Como cada día en el campamento, un grupo de jóvenes trata de autogestionarse como microsociedad ante la mirada de los árboles que lo rodean.

As every day in the camp, a group of young people tries to self-manage before the gaze of the trees that surround it.



Diplomada en Dirección de Fotografía por la ECAM, Susana comienza su trayectoria profesional en equipos de cámara en numerosas películas y series de televisión mientras compagina su labor de DOP en cortometrajes y documentales como: “Martina, ay Martina”, “Donde el papel envuelve a la piedra” o “La Penúltima”.

After obtaining her diploma in Cinematography at the Madrid Film School (ECAM), Susana starts her career in the industry working on the camera crew. In the meanwhile, she works also as a cinematographer on short films and documentaries as ‘Martina, oh Martina’, ‘Where paper hugs rock’ and

‘The Penultimate’.

### Distribución

Selected Films. Ismael Martín. Avda. Plaza de Toros nº 17 4º A, 28025. Madrid. España. +34 669 394 622. info@selectedfilms.com.



## EHIZA

Caza / Hunting

España. 2020. Blanco/negro. 5 min. Animación. 16:9.

**Dirección / Guión:** Hauazkena Taldea. **Producción:** Patxi Azpillaga. **Montaje:** Edu Elozegi. **Música / Sonido:** Xabier Erkizia. **Animación:** Jugatx Astorkia; Ruth Escobar; Miriam Inza; Angela Jurado; Oihana Leunda; Naiara Mallabia; Andere Molinuevo; Uxue Reinoso; Bego Vicario; Roberto Zabarte.

Mejor Cortometraje de Ficción-Animación, Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias. Garachico (España) 2021/ Premio Laboral Kutxa, Animakom (España) 2021 / Mejor Cortometraje Experimental Striped Tail Animation Film Festival (EEUU) 2021 / Mejor Música Original Festival Ibérico de Cine de Badajoz (España) 2021 / Mejor Cortometraje Internacional, Indie Cork (Irlanda) 2020 / Mención Especial Jurado CIMA, Certamen Internacional de Cortos de Soria (España) 2020 / Mejor Cortometraje, Euskal Zine Bilera. Lekeitio (España) 2020

El artista Rafael Ruiz Balerdi realizó en 1969 el cortometraje de animación "Homenaje a Tarzán", que finalizó con un enigmático "continuará". "Ehiza" es nuestra continuación.

In 1969, artist Rafael Ruiz Balerdi made the short animated film "Homenaje a Tarzán", which ended with an enigmatic "to be continued". "Ehiza" is our continuation.

Hauazkena Taldea es un grupo de artistas que, bajo diferentes nombres (Ageda Kopla Taldea, Atxur Taldea, Armintxe Taldea), viene desarrollando su trabajo desde 2016 en el ámbito de la Universidad del País Vasco, bajo la coordinación de Bego Vicario. Trabajando siempre en equipo, en cada proyecto participan diferentes personas, pero siempre con el mismo objetivo: crear, experimentar con la imagen y aprender los unos de los otros en ese proceso. Ehiza es su quinto cortometraje.

Hauazkena Taldea is a group of artists who, under different names (Ageda Kopla Taldea, Atxur Taldea, Armintxe Taldea), have been developing their work since 2016 at the University of the Basque Country, under the coordination of Bego Vicario. Always working as a team, different people participate in each project, but always with the same objective: to create, experiment with the image and learn from each other in this process. Ehiza is her fifth short film.

"Miraila" (2019) / "En la luna" (2019) / "Areka" (2017) / "Beti bezerako koplak" (2016)

### Distribución

Kimuak. Txema Muñoz. Plaza de Las Cigarreras, 1. 20012. Donostia/ San Sebastián. Gipuzkoa. España. +34 943 115 511. kimuak@filmoteka.eus.



## ESPINAS\*

Fish Bones

España. 2021. Color. 15 min. Ficción. 16:9

**Dirección:** Iván Sáinz-Pardo. **Guión:** Guillermo Delgado; Iván Sáinz-Pardo. **Producción:** José María Calvo de Coca; Raúl Cerezo; Helion Ramalho; Sergio Recio. **Intérpretes:** José Sacristán; Aitana Sánchez-Gijón; Julieta Serrano. **Fotografía:** Torsten Lippstock. **Montaje:** Cristina Marinero; Iván Sáinz-Pardo. **Dirección artística:** Laura Lostalé. **Música:** Philipp Fabian Kölmel. **Sonido:** Mónica González; Sergio Recio. **Lugar de rodaje:** Coslada, San Lorenzo de El Escorial.

Carmen tiene 50 años y desea quitarse una vida que parece haberle dado siempre la espalda. Sin embargo, un mensaje inesperado en su móvil se lo impide. Su padre, con el que lleva prácticamente toda una vida sin hablarse, le pide que le visite debido a un asunto urgente.

Carmen is 50 years old and wants to take a life that has always turned her back. But, a message on her cell phone prevents it. Her father, with whom she has not spoken for a long time, asks her to visit him due to an urgent matter. Carmen, with nothing to lose, goes and the reunion will cause an avalanche.



Iván nace en Madrid en 1972, es licenciado en dirección de cine y televisión por la Escuela de Cine de Múnich. Con más de 500 premios en festivales de cine de todo el mundo consigue acaparar la atención y el reconocimiento internacional del público y la crítica. Dirige la segunda unidad en la Serie "The Head", de Mediapro Studios y actualmente prepara su primer largometraje en Alemania donde trabaja como realizador y guionista en cine y publicidad.

Ivan, born in Madrid, 1972, holds a degree in film and television by the Munich Film School. He has won more than 500 Awards at film festivals around the world. He has directed the second unit of the show "The Head" from Mediapro Studios and right now is working on his first feature film in Germany, where he works as a director and script writer of films and publicity.

"Faces" (2020) / "The Head" (2020) / "Save 2.0" (2019) / "Minor Key" (2018) / "Broccoli" (2018) / "Ainhoa" (2016) / "Fuera de servicio" (2016) / "Die Freundin" (2016) / "Nein" (2016) / "Save" (2015) / "Trio: James's music of life" (2015) / "La mirada circular" (2010) / "La Bella y el Asesino" (2009) / "La Marea" (2008) / "El último viaje del Almirante" (2006) / "El Laberinto de Simone" (2003) / "El Sueño del Caracol" (2001) / "Descanse en Paz" (1998)

### Distribución

Selected Films. Ismael Martín. Avda. Plaza de Toros nº 17 4º A, 28025. Madrid. España. +34 669 394 622. info@selectedfilms.com.



## FACUNDA

España. 2020. Color. 17 min. Documental. 16:9.

**Dirección:** Marta Romero Coll. **Guion:** Marta Romero Coll; Luz Ruciello. **Producción:** Mayca Sanz. **Intérpretes:** Facunda Muñoz. **Fotografía:** Elena Albán; Marta Romero Coll. **Montaje:** Florencia Aliberti. **Sonido:** Enrique G. Bermejo.

ECAM Mejor cortometraje, Premio Comunidad de Madrid (España) 2019 / Premio Madrid en Corto (España) 2019

Marta se muda a casa de su tía abuela Facunda, en La Solana, un pueblo de Ciudad Real, junto con un equipo de rodaje, decidida a grabar su día a día. Sin embargo, Facunda tiene una misión: el boicot sin tregua de la película.

Marta moves into her great-aunt Facunda's house in La Solana, a town in Ciudad Real, along with a filming crew, determined to record her day to day. However, Facunda has a mission: the film's unremitting boycott.



Marta nace en Benicarló en 1986, es licenciada en Comunicación Audiovisual por la Universidad Autónoma de Barcelona. Después de trabajar en el equipo de producción en diferentes proyectos, comienza como artista visual en el mundo de la danza. Su interés por los cuerpos en movimiento y el flamenco la llevan a dirigir cine danzas. Dirige la web serie "Barbitúrica Burlesque". Actualmente, está en fase de montaje de su primer largometraje documental, "Trini", seleccionado en Acció Viver 2019 de Dones

Visuals y ganadora de dos premios en el Mentoring Projecte de l'Alternatiu Festival de Cine Independiente de Barcelona.

Marta was born in Benicarló in 1986, she has a degree in Audiovisual Communication from the Autonomous University of Barcelona. After working in the production team in different projects, she started as a visual artist in the world of dance. Her interest in bodies in movement and flamenco led her to direct film dances. She directs the web series "Barbitúrica Burlesque". She is currently editing her first feature-length documentary, "Trini", selected in Acció Viver 2019 of Dones Visuals and winner of two awards in the Mentoring Projecte de l'Alternatiu Festival de Cine Independiente de Barcelona.

### Distribución

Allegra Films. Elena Sánchez. Avda. Diagonal 311bis, 1-2. 08013. Barcelona. España. +34 931 474 710. elena@allegrafilms.com.



## FARRUCAS

España. Estados Unidos. 2021. Color. 18 min. Ficción. Pantalla 1:1.66.

**Dirección:** Ian de la Rosa. **Guion:** Ian de la Rosa; Jana Díaz-Juh. **Producción:** Pau Brunet; Jana Díaz-Juh; Inés Massa; Carlotta Schiavon. **Intérpretes:** Fatema Benalghani Bousrij; Hadoum Benghniidira Nieto; Sokayna El assri; Sheima El Haddad Bousrij. **Fotografía:** Gina Ferrer. **Montaje:** Marc Esteve Escríhuela. **Dirección artística:** Anna Cornudella Castro. **Sonido:** Curro Burguillo.

Mejor Documental, Vila do Conde International Film Festival (Portugal) 2021 / Premio 'Fundación Mediterráneo' al Cortometraje de Ficción, Festival Internacional de Cine Independiente de Elche (España) 2021

Cuatro adolescentes de El Puche (Almería), orgullosas de sus raíces marroquies y españolas, verán puesta a prueba la confianza en sí mismas y la fortaleza de su amistad en el decimoctavo cumpleaños de una de ellas.

Four teenagers from a marginal suburb in Almería (Spain), proud of their Moroccan-Spanish background will see their self-confidence and friendship put to the test on the eighteenth birthday of one of them.



Ian nace en Granada en 1988, estudia dirección de cine en ESCAC. En 2015 dirige su primer cortometraje "Victor XX" que participa en diversos festivales y recibe varios premios. Después desarrolla la serie de TV "Normal" para Movistar Plus y produce el cortometraje "Porque la sal". Recientemente trabaja como guionista de la serie "Veneno" para Atresmedia. Actualmente desarrolla su primer largometraje.

Ian was born in Granada in 1988 and studied film directing at ESCAC. In 2015 he directed his first short film 'Victor XX' which participated in several festivals and received several awards. Then he developed the TV series 'Normal' for Movistar Plus and produced the short film 'Porque la sal'. He recently worked as a scriptwriter for the series 'Veneno' for Atresmedia. He is currently developing his first feature film.

"I'm Being Me" (2020) / "Victor XX" (2015)

### Distribución

Marvin&Wayne. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. fest@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



## FORASTERA

Foreigner

España. 2020. Color. 20 min. Ficción. Pantalla 1:1.66.

**Dirección / Guión:** Lucía Aleñar Iglesias. **Producción:** Bàrbara Ferrer; Miriam Porté; Marta Cruañas. **Intérpretes:** Carla Castañé; Miquel Gelabert; Zoe Stein; Caterina Alorda. **Fotografía:** Alana Mejía González. **Montaje:** Ana Pfaff. **Dirección artística:** Laura Santos. **Música:** Shitkid. **Sonido:** Nora Haddad.

Mejor Fotografía, Aguilar Film Festival (España) 2020

Pasando el verano en Mallorca, Antonia se encuentra cautivada por las similitudes entre ella y su difunta abuela, y descubre un poder sobre su abuelo viudo. No puede resistir disfrazarse, pero queda incierto quién está habitando en quién.

Spending her summer in Mallorca, Antonia comes to recognize the latent similarities between her and her dead grandmother, and discovers a power over her mourning grandfather. She can't resist playing dress-up, but it becomes unclear who is inhabiting who.



Nacida en Madrid, Lucía es una guionista y directora que actualmente vive en Nueva York. Se encuentra completando el último semestre de su Máster en Guión de la Universidad de Columbia. Obtiene su licenciatura en cine de la New York University. Trabaja como line producer para directoras de documental como Peggy Stern o Tina Di Felicianantonio y Jane Wagner. Asiste a la directora de casting Jennifer Vendetti.

Born in Madrid, Lucía is a screenwriter and director who currently lives in New York. She is completing the last semester of her master's degree in screenwriting from Columbia University. She previously earned her BA in Film from the New York University. She working as a line producer for documentary directors such as Peggy Stern or Tina Di Felicianantonio and Jane Wagner. She has assisted casting director Jennifer Vendetti.

### Distribución

Marvin&Wayne. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. fest@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



## FUGA

Escape

España. 2021. Color. 22 min. Ficción. 16:9.

**Dirección:** Alex Sardà. **Guión:** Alex Sardà; Marta Aguilar; Enric Auquer. **Producción:** Sergi Cameron; Ventura Durall; Alex Sardà; Enric Auquer. **Intérpretes:** Carmela Auquer; Enric Auquer; Ares Solés; Eduard Solés; Marta Aguilar; Enric Auquer. **Fotografía:** Artur-Pol Camprubí. **Montaje:** Estel New Roman. **Sonido:** Anna Lanau; Pau López.

Biznaga de Plata al Mejor Actor, Festival de Málaga (España) 2021

Lluís tiene una fuerte discusión con su padre en la obra en la que trabajan juntos como arquitectos. A partir de este enfrentamiento, Lluís se verá abocado al abandono de todas sus responsabilidades, llevando hasta el límite sus miedos más profundos y sintiéndose superado por el mundo que le rodea.

Lluís has a strong argument with his father at the construction site where they work together as architects. As a result of this confrontation, Lluís forced himself to abandon all his responsibilities, pushing his deepest fears to the limit and feeling overwhelmed by the world around him.



Graduado en ESCAC el año 2012, Alex colabora principalmente con las productoras Nanouk y 15L Films. Ha dirigido el cortometraje de ficción "Gang" sobre las dinámicas de grupo masculinas y su impunidad. Y el cortometraje auto-ficcional "Fuga", creado junto al actor Enric Auquer, en el que juntos exploran los límites de la responsabilidad y la herencia de lo transmitido de padres a hijos.

Dirige los documentales "Ciudad de Granada" y "The Settlement" que se encuentra en la fase final de post-producción. También es compositor de bandas sonoras.

Graduated from ESCAC in 2012, Alex collaborates mainly with the production companies Nanouk and 15L Films. He has directed the fiction short film "Gang" about male group dynamics and their impunity. And the self-fictional short film "Fuga", created with actor Enric Auquer, in which together they explore the limits of responsibility and the inheritance of what is passed down from father to son.

He directs the documentaries "Ciudad de Granada" and "The Settlement", which is in the final stages of post-production. He is also a soundtrack composer.

"Gang" (2020) / "Ciudad de Granada 145-149" (2020)

### Distribución

Marvin&Wayne. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. fest@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



## HARTA

Tired  
España. 2021. Color. 23 min. Ficción. 16:9.

**Dirección:** Júlía de Paz. **Guión:** Júlía de Paz; Núria Dunjó López. **Producción:** Sergio Grobas. **Intérpretes:** Anna Caponnetto; Mar del Hoyo; Cristina Plazas; Carmela Poch; Julian Villagran. **Fotografía:** Thais Català. **Montaje:** Oriol Milán. **Dirección artística:** Elena Ponsoda. **Música:** María Arnal; Marcel Bagés. **Sonido:** Oriol Donat i Martos.

Carmela, una niña de 12 años, el día de su cumpleaños es obligada a verse con su padre en un centro de encuentro familiar debido a la sentencia de violencia de género que este tiene sobre su madre.

Carmela, a 12-year-old girl, on the day of her birthday is obliged to meet her father at a family meeting center due to the gender-violence sentence her mother has against him.



Júlía nace en Sant Cugat en 1995, empieza a cursar sus estudios de cine a los 18 años y se especializa en dirección cinematográfica, donde encuentra su principal motivación: la dirección de actores. "Ama" es su cortometraje presentado como proyecto final de carrera en la ESCAC, que ha convertido en largometraje a posteriori.

Julia was born in Sant Cugat (Barcelona) in 1995. She began studying film at the age of 18 and in the second year she specialized in cinematographic direction, where she found her main motivation: coaching actors.

'Ama' is a short film presented as a final Project of the ESCAC University, which she later turned into a feature film.

"Ama" (2021) / "La filla d'algú" (2019) / "Ama" (C) (2019) / "Atrapado" (2012/11)

### Distribución

Marvin&Wayne. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. fest@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



## HELTZEAR

España. 2021. Color. 17 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guión:** Mikel Gurrea. **Producción:** Xabier Berzosa. **Intérpretes:** Mikel Arruti; Oier de Santiago; Haizea Oses. **Fotografía:** Julián Elizalde. **Montaje:** Maialen Sarasua Oliden. **Dirección artística:** Gartxot Arregi. **Música:** Maite Arroitauregi. **Sonido:** Andrea Sáenz Pereiro; Xanti Salvador. **Lugar de rodaje:** España.

Donostia, año 2000. El conflicto vasco está aún activo. Mientras escribe una carta a su hermano ausente, Sara, una escaladora de 15 años, entrena para la ascensión más difícil de toda su vida.

San Sebastian, the year 2000, the Basque conflict continues. While writing a letter to her absent brother, Sara, a 15-year old climber, is training for the most difficult climb of her life.



Mikel nace en San Sebastián en 1985, se licencia en Comunicación Audiovisual por la universidad Pompeu Fabra de Barcelona, obtiene un Máster en Arte en la London Film School. Sus cortometrajes son premiados en festivales como el Montreal World Film Festival y sus dramaturgias se estrenan en el Queen Elizabeth Hall de Londres y el Fernando Fernán-Gómez de Madrid. En verano de 2021 rueda su primer largometraje, 'Suro'.

Mikel was born in San Sebastian in 1985, graduated in audiovisual communication from the Pompeu Fabra University in Barcelona and obtained a Master's degree in Art from the London Film School. His short films have won awards at festivals such as the Montreal World Film Festival and his dramas have premiered at the Queen Elizabeth Hall in London and the Fernando Fernán-Gómez in Madrid. In the summer of 2021 he will shoot his first feature film, 'Suro'.

"Suro" (2021) / "Foxes" (2015) / "Txoria" (2013) / "Rojo en el agua" (2010) / "Los gatos del tejado" (2009) / "Primo" (2008)

### Distribución

Kimuak. Txema Gupuz. Plaza de Las Cigarreras, 1. 20012. Donostia/San Sebastián. Gipuzkoa. España. +34 943 115 511. kimuak@filmoteka.eus.





## IMPERDONABLE

Unforgivable

El Salvador. España. 2020. Color. 35 min. Documental. Pantalla 1:1.85.

**Dirección:** Marlén Viñayo. **Guión:** Carlos Martínez; Marlén Viñayo. **Producción:** Carlos Martínez; Marlén Viñayo; José Luis Sanz de Garnica. **Fotografía:** Neil Brandvold. **Montaje:** Andrea Bilbao. **Música:** Omniinn. **Sonido:** Eduardo Cáceres.

Mejor Corto Documental-Gran Premio del Jurado, Slamdance Film Festival (EE.UU) 2021 / Mejor Corto Documental, International Documentary Film Festival in Amsterdam (Países Bajos) 2020 / Mejor Corto Documental Internacional, Festival Internacional de Cine Guanajuato (Mexico) 2020

Geovany, un despiadado sicario de la pandilla Barrio 18, cumple su condena en una celda de aislamiento de una prisión evangélica salvadoreña, donde no solo es culpable por sus crímenes, sino por un 'pecado' imperdonable tanto para la iglesia como para la pandilla: ser gay.

Geovany, a ruthless hitman for the 18th Street gang, is serving his sentence in an isolation cell of a Salvadoran evangelical prison, where he is guilty not only of his crimes, but of an unforgivable sin under God and gang: being gay.



Marlén nace en León en 1987, se gradúa en Comunicación Audiovisual por la Universidad Carlos III de Madrid en 2011 y en el 2012 cursa un máster en Cine Documental y Sociedad por la ESCAC. En 2008 inicia su carrera profesional y desde entonces trabaja en distintas productoras de cine, televisión y publicidad en España, Estados Unidos y El

Salvador, donde desempeña cargos de directora, productora y guionista. Reside en El Salvador desde 2013, donde funda la productora La Jaula Abierta, especializada en producciones documentales.

Marlén was born in León in 1987, graduated in Audiovisual Communication from the Universidad Carlos III de Madrid in 2011 and in 2012 she took a Master's degree in Documentary Film and Society at ESCAC. In 2008 she began her professional career and since then she has worked in various film, television and advertising production companies in Spain, the United States and El Salvador, where she has held the positions of director, producer and scriptwriter. She has lived in El Salvador since 2013, where she founded the production company La Jaula Abierta, specialising in documentary productions.

"Cachada. La oportunidad" (2019)

### Distribución

La Jaula Abierta. Marlén Viñayo. Avda/ Álvaro López Núñez 47, 2A. 24008. León. España. +503 729 406 00. [lajaulaabiartafilms@gmail.com](mailto:lajaulaabiartafilms@gmail.com).



## INEFABLE

Ineffable

España. 2021. Color. 11 min. Ficción.

**Dirección:** Gerard Oms. **Guión:** Adrián Núñez; Gerard Oms. **Producción:** Sergio Adrià; Carles Torras. **Intérpretes:** María Rodríguez; Mateo Rodríguez. **Fotografía:** Anna Molins. **Montaje:** Mariona Solé. **Dirección artística:** Anna Tantul. **Música:** Santos Martínez. **Sonido:** Jordi Cirbian; Gerard Oms.

Mejor cortometraje, Festival Internacional de Cine de Huesca (2021)

Mateo es un chico adolescente que vive enganchado a la pantalla. Allí pasa las horas en silencio. María se ha instalado estos días en casa para afrontar sola el peso de la compleja situación familiar.

Mateo is a teenage boy who lives hooked on the screen. There he spends the hours in silence. These days, María has settled at home to face the weight of the complex family situation alone.



Gerard es colaborador habitual de la directora Neus Ballús y acting coach personal de Mario Casas, Ana Wagener, Óscar Casas, Begoña Vargas y Albert Baró. Trabaja en la dirección de actores para Isabel Coixet y la productora Canada. Gerard se forma en el Institut del Teatre de Barcelona y el Parnassos Cultural Center (Utrecht, Países Bajos). Trabaja como acting coach en Laura Jou Estudi per a l'Actor y eventualmente en ESCAC. Su primer largometraje, "Zo Ver Weg", actualmente está en fase de desarrollo. "Inefable" (2021) es su primer cortometraje profesional como director y guionista.

Gerard is a regular collaborator of the director Neus Ballús and personal acting coach of Mario Casas, Ana Wagener, Óscar Casas, Begoña Vargas and Albert Baró. He works as an actor's director for Isabel Coixet and the production company Canada. Gerard trained at the Institut del Teatre de Barcelona and the Parnassos Cultural Center (Utrecht, The Netherlands). He works as an acting coach at Laura Jou Estudi per a l'Actor and eventually at ESCAC. Her first feature film, 'Zo Ver Weg', is currently in development. 'Ineffable' (2021) is his first professional short film as director and screenwriter.

"Hummus" (2019)

### Distribución

Sergio Adrià. Miquel Àngel, 116, entlo. 1. 08028. Barcelona. +34 619 404 771. [sergio@zabriskie-films.com](mailto:sergio@zabriskie-films.com). [www.zabriskie-films.com](http://www.zabriskie-films.com).



## INTO THIN AIR

En el aire  
España. Japón. 2021. Color. 12 min. Ficción. 16:9.

**Dirección:** Marc Oller. **Guion:** Ana Cano; Marc Oller. **Producción:** Janie Chartier; Xavier Girard; Óscar Romagosa; Xavi Vara. **Intérpretes:** Satsuki Azuma; Louis Rault. **Fotografía:** Zack Spiger. **Montaje:** Aika Miyake. **Música:** Sergi Puig. **Sonido:** Carnaby Sound. **Efectos especiales:** Álvaro Posadas. **Lugar de rodaje:** Tokyo y Kamakura.

Tras la desaparición de su novio, Momo busca respuestas en sus recuerdos.

A young woman relives key moments of her past in search of answers after her boyfriend disappears with no apparent reason.



Marc es un director, escritor y fotógrafo de Barcelona. Se gradúa en la escuela de cine en 2011 con su cortometraje de último año "MegaZoe!", que fue seleccionado y premiado en festivales de todo el mundo. Poco después, comienza su carrera como director de videoclips y publicidad en la productora Canada.

Marc is a director, writer and photographer from Barcelona. He graduated from film school in 2011 with his final year short film 'MegaZoe!', which was selected and awarded in festivals all around the globe. Soon after that, he started his career as a commercial and music video director in Canada production company.

"MegaZoe!" (2011)

### Distribución

Agencia Audiovisual Freak. Mónica Gallego. Carril de la Cordobesa, 29. 29003. Málaga. España. +34 927 248 248. [festivales@agenciafreak.com](mailto:festivales@agenciafreak.com) / [hola@agenciafreak.com](mailto:hola@agenciafreak.com).



## LA COLCHA Y LA MADRE

The Bedsread  
España. 2021. Color. 14 min. Ficción. 16:9.

**Dirección:** David Pérez Sañudo. **Guion / Montaje:** Marina Parés Pulido. **Producción:** David Blanka. **Intérpretes:** Nieve de Medina; Susana Abaitua. **Fotografía:** Kenneth Oribe. **Dirección artística:** Eider Ruiz. **Sonido:** Inés Almirón; Joshua Durán. **Lugar de rodaje:** País Vasco.

Roel al Mejor Guion: Marina Parés Pulido, Semana de Cine de Medina del Campo. Valladolid (España) 2021

Una madre va a visitar a su hija justo cuando esta iba a salir. La hija tiene mucha prisa: ha discutido con su marido y como no llegue a su nueva exposición, la relación peligra. Pero la madre le trae un regalo. Y una mala noticia.

A mother goes to visit her daughter just when she was going to leave. The daughter is in a hurry: she has argued with her husband and if she does not get to her new exhibition, the relationship is in danger. But the mother brings her a gift. And bad news.



David nace en Villasana de Mena en 1987, tiene un Máster en Dirección Cinematográfica por la ESCAC y prepara un doctorado en la Complutense de Madrid y la UPV. Su proyecto de la ESCAC fue el cortometraje "Indirizzo", producido por Escándalo Films. Trabaja en el equipo de dirección de varias producciones para cine y televisión.

David was born in Villasana de Mena in 1987. He has a Master's Degree in Film Directing from the ESCAC and is working on his PhD at the Complutense University of Madrid and the UPV. His project for the ESCAC was the short film 'Indirizzo' produced by Escándalo Films. He has worked on the directing team of several film and television productions.

Au Pair (2021) / Vativos (2021) / La colcha y la madre (2021) / ANE (2020) / Un coche cualquiera (2019) / ANE (C) (2018) / Tiempo muertos (2017) / Aprieta pero raramente ahoga (2017) / Artificial (2015) / Malas vibraciones (2014) / Agur (2013) / Indirizzo (2011)

### Distribución

Cinemateca de Cortometrajes Laboral de Asturias. Jorge Rivero. C/ Luis Moya Blanco, 261. 33202. Gijón. Asturias. España. +34 686 394 042. [cortometrajeslaboralcinemateca@gmail.com](mailto:cortometrajeslaboralcinemateca@gmail.com).



## LA FIESTA DEL FIN DEL MUNDO\*

The Party at the End of the World  
España. 2021. 15 min. Documental. Vídeo. 16:9.

**Dirección / Guión:** Paula González; Gloria Gutiérrez; Andrés Santacruz. **Producción:** Paula González. **Intérpretes:** Miguel Ariza; Laura Botta; Manuel Egozkue; Guillermo Esteban; Alejandra Kirke; Álvaro Lucas; Paula Mira. **Fotografía:** Gloria Gutiérrez; Diego Zarzuelo. **Montaje:** Carlos Cañas Carreira; Paula González; Andrés Santacruz. **Dirección artística:** Eva Barroso; Betty Gómez. **Sonido:** Julio César Acera; Isabella Salvo.

Madrid. Abril. 2020. COVID-19. Una chica está en su casa aburrida, un chico se siente solo en su habitación. No se conocen pero se imaginan a través de un chat. Durante sus conversaciones, iniciarán un viaje en el espacio y en el tiempo para huir de su encierro.

Madrid, April 2020. COVID-19. A girl, at home, is bored. A boy feels lonely in his room. They don't know each other, but imagine each other on a chat. And while they do so, they start a journey in space and time trying that will take them away from their enforced lockdown.



Paula, Gloria y Andrés se conocen durante sus formación en Cine Documental en la ECAM. Los tres comparten intereses como la exploración de la identidad, la intimidad y el lenguaje audiovisual. Juntos dirigen "La fiesta del fin del mundo", una pieza con la que quieren reflexionar sobre la distancia, la soledad y la incertidumbre durante el confinamiento en el contexto de la COVID-19.



Paula, Gloria and Andrés met while studying Documentary Cinema at the ECAM. The three of them have shared interests in subjects such as exploring identity, intimacy and audiovisual language. Together, they have directed "La fiesta del fin del mundo", a piece with which they seek to make us all reflect on distancing, loneliness and uncertainty during the confinement caused by COVID-19.



Andrés Santacruz: "No hay pájaros en Islandia" (2019), "Y2K" (2019)



## MINDANAO\*

España. 2021. Color. 17 min. Ficción. Cinemascope.

**Dirección:** Borja Soler. **Guión:** Daniel Remón; Borja Soler. **Producción:** Nacho Lavilla; Lorena Lluch Leal; Eduardo Villanueva. **Intérpretes:** Ángel Burgos; Lola Errando; Paulina García; Greg Hicks; Carmen Machi; Javier Muñoz; Fran Nortés; Alicia Senabre. **Fotografía:** Diego Cabezas. **Montaje:** Alberto del Campo. **Dirección artística:** Mireia Soto. **Sonido:** Iván Martínez-Rufat; José Manuel Sospedra.

Mejor Cortometraje, Festival de Cine de l'Alfàs del Pi (España) 2021 / Mejor Cortometraje, Festival de Cine Ciudad de Astorga (España) 2021 / Mejor Cortometraje Festival Ibérico de Cine de Badajoz (España) 2021 / Mejor Actriz: Carmen Machi / Mención Especial "El Blog del Cine Español", Festival de Cine de Comedia de Tarazona y el Moncayo (España) 2021 / Mejor Actriz: Carmen Machi, Concurso de Cortometrajes K-Lidoscopi (España) 2021

Marisol, la alcaldesa de una ciudad del Levante, pasa sus últimas horas en libertad rodeada de su séquito. La última farra junto a su gente más fiel: la mano derecha de su partido, el empresario con el que construyó su pequeño imperio, una secretaria con pocas luces y su gran amor, Amparo.

Marisol, the mayor of a city on the Mediterranean coast of Spain, spends her last hours in freedom surrounded by her entourage. The last party with his most faithful people: the right hand of his political party, the businessman she built her little empire with, and his great love, Amparo.



Borja funda en 2010 con otros tres socios la productora Caballo Films. En 2013 produce y correaliza junto a Rodrigo Sorogoyen el largometraje "Stockholm", película premiada en varios festivales nacionales e internacionales, ganador de un Premio Goya. En 2018 estrena el cortometraje "Ahora seremos felices", con el que gana varios premios.

Borja in 2010, founded the Caballo Films production company with three other partners. In 2013, he produces and co-directs the feature film "Stockholm", a multi-awarded film in several national and international festivals, winner of a Goya Award. In 2018 he premiered the short film 'Now we will be happy', with whom he wins several awards.

### Distribución

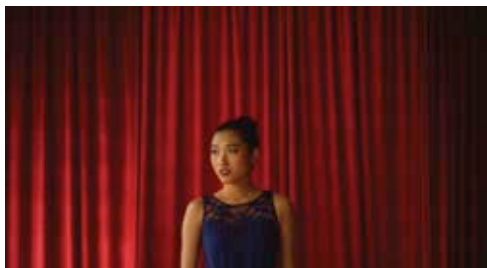
ECAM. Cristina Moreno. Calle Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid, España. +34 915 121 060. [distribucion@ecam.es](mailto:distribucion@ecam.es).

"Snorkel" (2019) / "Ahora seremos felices" (2018) / "Stockholm" (2013)



**Distribución**

Marvin&Wayne. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España.  
+34 934 863 313. fest@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



**Dirección:** Daniel Suberviola. **Guión:** José Manuel Martín Almeida; Daniel Suberviola. **Producción:** José Manuel Martín Almeida. **Intérpretes:** Mutha. **Fotografía:** Ignacio Llarena; Daniel Suberviola. **Montaje:** Daniel Suberviola. **Música:** Konik Polny. **Sonido:** Alex F. Capilla; Paloma Huelin; Francesco Lucarelli. **Lugar de rodaje:** Sahara Occidental.

Mutha busca minas anti persona en el desierto del Sahara Occidental. Cada día se enfrenta a la muerte. Con cada explosión recuerda que ha salvado una vida, pero también que una mina trazó su destino. No está sola entre el fuego y la arena.

Mutha searches for antipersonnel mines in the Western Sahara Desert. Every day, she faces death. Every exploded landmine reminds her that she has saved a life, but also that a mine marked her destiny. She is not alone between the fire and the sand.

Daniel empieza su carrera como guionista del programa satírico "Las Noticias del guíñol". Trabaja también como reportero en radio y televisión, hasta que funda Asma Films. Como director es nomina-



do al Goya con la película "El hombre que estaba allí" y dirige cerca de una decena de películas, siempre al servicio de las historias de personas excluidas e inmersas en conflictos que hablan de la condición humana.

Daniel began his career as a screenwriter for the satirical program 'Las Noticias del guíñol'. He has also worked as a radio and television reporter until he founded Asma Films. As a director, he has been nominated for the Goya with the film 'El hombre que estaba allí' and has directed nearly a dozen films, always at the service of the stories of excluded people and those immersed in conflicts that speak of the human condition.

"Manuel Chaves Nogales: El hombre que estaba allí" (2013) / "Paying to Go War" (2012) / "Biblioteca Nacional de España: La memoria del mañana" (2011) / "GTB x GTB" (2010)



## MUTHA & THE DEATH OF HAM-MA FUKU\*

Mutha y la muerte de Ham-Ma Fuku  
España. 2021. Color. 26 min. Documental. 16:9.

**Distribución**

Selected Films. Ismael Martín. Avda. Plaza de Toros nº 17 4º A.  
28025. Madrid. Madrid. España. +34 669 394 622.  
info@selectedfilms.com.



## NO VOICE\*

Sin voz  
España. 2021. Color. 9 min. Documental. 16:9.

**Dirección / Guion:** Jijaiye Yu Yan. **Producción:** David Casas Riesco; Jijaiye Yu Yan. **Fotografía:** Mario Lerma. **Montaje:** Emilio González. **Música:** Tasio; José Tena. **Sonido:** Angie He. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Es un momento agri dulce. Ahora ella vive a 540 km de distancia de su madre. Es un momento inquieto. Su madre está esperando sus noticias. Es un momento nostálgico. Ella recuerda esos desvanecidos años...

It is a bittersweet moment. Now she lives 540 km away from her mother. It is a restless moment. Her mother is awaiting her news. It is a nostalgia moment. She remembers those vanished years...

Jijaiye nació en Barcelona en 1989. Sus cortometrajes "A Lonely Trip" (2014) y "Blissful City" (2015) son galardonados por Thailand International Film Destination Festival. El cortometraje "Aliens" (2016) ha sido seleccionado en más de 40 festivales. Su último proyecto, "Xiao Xian" (2019), nominado a los Premios Goya 2020, consigue el récord de 10 nominaciones en los Premios Fugaz y 5 premios. Actualmente, desarrolla "San Dai Shi Guang", su primer largometraje que forma parte de la Residencia de la Academia de Cine.



Jijaiye was born in Barcelona in 1989. His short films, 'A Lonely Trip' (2014) and 'Blissful City' (2015), have been awarded by Thailand International Film Destination Festival. His short film 'Aliens' (2016) has been selected in 40 international and national festivals around the world. His latest project 'Xiao Xian' (2019) was nominated for the Goya Awards 2020 for best fiction short film and has achieved the record of 10 nominations at the Fugaz Awards and 5 awards. After the success of 'Xiao Xian', he decides to develop 'San Dai Shi Guang', his first feature film selected to be part of Residencia de la Academia de Cine.

"Xiao Xian" (2019) / "Aliens" (2016) / "Blissful City" (2015) / "A Lonely Trip" (2014)

### Distribución

Selected Films. Ismael Martín. Avda. Plaza de Toros nº 17 4º A. 28025. Madrid. Madrid. España. +34 669 394 622. info@selected-films.com.



## PROCESO DE SELECCIÓN

Selection Process  
España. 2021. Color. 3 min. Animación. 16:9.

**Dirección / Guion:** Carla Pereira. **Producción:** Paloma Mora. **Intérpretes:** Edu Borja; Pablo Cózar; Mari Giner; Samuel Reina. **Fotografía:** Celia Benavent. **Montaje:** Ángel Marín; Cristina Peris. **Dirección artística:** Juan Francisco Jacinto. **Música:** Vincent Barriere. **Sonido:** José Serrador. **Efectos especiales:** Ireia Miralles. **Animación:** Daniel Amar; Carla Pereira; Iván Sarrión.

Biznaga de Plata Premio del Público, Festival de Málaga (España) 2021

Un gato acude a una entrevista de trabajo donde sus aptitudes son valoradas por tres ratones. A medida que la entrevista avanza, la situación se vuelve cada vez más incómoda para todos los implicados.

A cat goes to a job interview where his aptitudes are assessed by three mice. As the interview progresses, the situation starts getting more and more awkward for everyone involved.



Carla es una animadora stop-motion reconocida por su colaboración en diferentes producciones animadas como, el largometraje mexicano "Inzomnia" (2014), dirigido por Luis Téllez, el noruego "Hakkebakkeskogen" (2016), y el premiado "Isle of dogs" (2018), dirigida por Wes Anderson. Su primer cortometraje como co-creadora, "Metamorfosis" es nominado a Mejor Cortometraje de Animación en la 35ª edición de los Premios Goya. En 2020 dirige su primer cortometraje en solitario, "Proceso de selección", un cortometraje de animación stop motion producido por TV ON Producciones.

Carla is a stop-motion animator recognized for her collaboration in different animated productions such as, the Mexican feature films 'Inzomnia' (2014), directed by Luis Téllez, the Norwegian 'Hakkebakkeskogen' (2016), and the awarded 'Isle of dogs' (2018), directed by Wes Anderson. Her first short film as cocreator, 'Metamorphosis', was nominated for Best Animated Short Film in the 35th edition of the Goya Awards. In 2020 she directed her first solo short film, 'Proceso de selección', a stop motion animated short film produced by TV ON Producciones.

"Metamorphosis" (2019)

### Distribución

Institut Valencià de Cultura. Dora Martí. Plaza del Ayuntamiento 17, 46002, Valen-cia, España. +34 963 539 334. curts\_ivac@gva.es



## QUEBRANTOS

Breaches  
España. 2020. Color. 7 min. Documental. Pantalla 1:1.33.

**Dirección / Guion / Montaje / Fotografía:** Koldo Almandoz; María Elorza. **Producción:** Koldo Almandoz; Marian Fernández Pascal. **Intérpretes:** Maite Artola; Ziortza Linares.

Mejor Cortometraje Documental, Festival Corto Ciudad Real (España) 2021 / Mención Especial del Jurado, Festival Cinema Zero (Italia) 2021 / Mejor Cortometraje Documental, Festival de Cortometraje de Vitoria-Gasteiz (España) 2020

- Tú le querías, ¿verdad? - Sí. Creo que dejé de quererle hace poco. (Interferencias. Silencios. Fisuras. Dos mujeres hablando. Una radiografía).

- You really loved him, didn't you? - Yes. I stopped loving him recently. (Interferences. Silences. Fissures. Two women talking. A radio-graphy).



Koldo es un diletante profesional. Los últimos 25 años se dedica a hacer películas. Entre otras labores, trabaja de periodista, dirige la revista *The Balde*, es programador del festival Punto de Vista, realiza ficciones radiofónicas, da clases y edita libros en *Farmazia Beltza*.

Koldo is a professional dilettante. For the last 25 years he has dedicated himself to making films. Among other jobs, he works as a journalist, directs the magazine *The Balde*, is a

programmer for the Punto de Vista festival, makes radio fiction, gives classes and edits books at *Farmazia Beltza*.

"Oreina" (2018) / "Plágan" (2017) / "Sipo Phantasma" (2016) / "Deus et Machina" (2012) / "Ahate pasa" (2009) / "Columba Palumbus" (2007)

María se licencia en Comunicación Audiovisual y obtiene un máster en Creación e Investigación en el Arte. Dirige varios cortos, tanto en solitario como dentro del colectivo *Las Chicas de Pasaik*. Aparte de su trabajo en la *Tabakalera* de Donostia, también colabora con *LUPA* e imparte clases en el Centro Cultural *Larrotxene* de la misma ciudad.

María obtains a master's degree in Creation and Research in Art. She has directed several short films, both on her own and within the collective *Las Chicas de Pasaik*. Apart from her work at the *Tabakalera*, in San Sebastián, she also collaborates with *LUPA* and teaches at the *Larrotxene Cultural Centre* in the same city.

"Atraca tuak" (2020) / "Agos" (2019) / "El Lintzoiz der inleitegi poetikoa" (2013) / "Antología de conversaciones cotidianas" (2011)

### Distribución

Kimuak. Txema Muñoz. Plaza de Las Cigarreras, 1. 20012. Donostia/San Sebastián. Gipuzkoa. España. +34 943 115 511. kimuak@filmoteka.eus.



## SÍNDROME DE LOS QUIETOS\*

The Stillness Syndrome  
España. Colombia. 2021. Color - blanco/negro. 31 min. Documental. 16:9.

**Dirección:** Elías León Siminiani. **Guion:** Miguel A. Trudu; Jorge Caballero Ramos; Elías León Siminiani. **Producción:** Jorge Caballero Ramos; Elías León Siminiani; Ainhoa Ramírez. **Fotografía:** David Correa. **Montaje:** Miguel A Trudu. **Animación:** Fernando Marcilla.

Premio Fugas Nacional, DocumentaMadrid (España) 2021

En el año 2018 un grupo de cineastas autodenominados "Los quietos" se propone hacer un ensayo fílmico sobre un hipotético síndrome de quietud en la República de Colombia.

In 2018, a group of filmmakers, calling themselves 'The Motionless', embarks on an essay film about a hypothetical stillness syndrome in the Republic of Colombia.

Elías estudia Filología Hispánica y Dirección de Cine en la Universidad de Columbia, Nueva York. Apasionado de las posibilidades del audiovisual, ha investigado distintos



formatos y géneros. En su trabajo de ficción para cine destaca "Dos más" (2001), "Archipléago" (2003) y "Ludoterapia". En no ficción destaca la serie de microdocumentales "Conceptos Clave del Mundo Moderno" cuyas cuatro primeras entregas se han alzado con más de 100 galardones internacionales. Elías explora formatos híbridos con piezas como "Zoom" (2005) o la serie "Límites" (2009). En 2011 estrena un nuevo corto de ficción "El premio". "Mapa" es su primer largometraje

Elías is studying Hispanic Philology and Film Directing at Columbia University, New York. Passionate about the possibilities of audiovisuals, he has investigated different formats and genres. His work in fiction for cinema includes 'Dos más' (2001), 'Archipléago' (2003) and 'Ludoterapia' (2007). In non-fiction, the series of micro-documentaries 'Key Concepts of the Modern World', the first four instalments of which have won more than 100 international awards, stands out. Elías also explores hybrid formats with pieces such as 'Zoom' (2005) or the series 'Límites' (2009). In 2011 he released a new fiction short film entitled 'El premio'. 'Mapa' is his first feature film.

"Síndrome de los quietos" (2021) / "Apuntes para una película de atracos" (2018) / "Mapa" (2012) / "El premio" (2010) / "Los orígenes del marketing" (2010) / "El tránsito" (2009) / "Límites: 1ª persona" (2009) / "Zoom" (2007) / "Ludoterapia" (2006) /

"Digital" (2005) / "Archipléago" (2003) / "Dos más" (2001)



**Distribución**

Marvin&Wayne. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. fest@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.

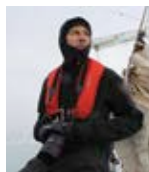


Souza. **Producción:** Pablo Curto; Fernando Souza; Pablo Zorrilla. **Lugar de rodaje:** Tokio.

Ryuki nació en una familia rica, pero hace dos años lo perdió todo. Como mucha gente que no tiene dónde ir, acaba en el barrio rojo de Tokio. Empieza a trabajar en un Host Club donde mujeres, principalmente prostitutas, vienen a buscar un novio nuevo. Se convierte rápidamente en el Host número uno, pero espera que el secreto que ya le hizo perder todo no estropee esto.

Ryuki was born into a rich family, but two years ago he lost everything. Like a lot of people with nowhere to go, he ends up in Tokyo's infamous red-light quarter. He starts working in a cutthroat Host Club where women, mostly prostitutes, come to look for a new boyfriend. He quickly becomes the Number One Host, but he hopes that the secret that already made him lose everything doesn't ruin this.

Pablo trabaja como fotógrafo y director. Desde 2013 trabaja para clientes internacionales. Su obra ha sido expuesta en el Museo MAXXI de Roma y en algunos de los festivales de fashion films más relevantes.



Pablo works as a photographer and director. Since 2013 he has been working for international clients. His work has been exhibited at the MAXXI Museum in Rome and at some of the most important fashion film festivals.

Fernando estudia cine y tiene un máster en guion. Trabaja para Magnolia TV desarrollando, escribiendo y vendiendo programas. Deja su trabajo para dar la vuelta al mundo en autostop. Sólo llega hasta Taiwán, se rompe la mandíbula en Rusia y viaja en barcos de mercancía. Hace vídeos para marcas de moda, agencias de comunicación.

Fernando studies film and has a master's degree in screenwriting. He works for Magnolia TV developing, writing and selling programmes. He only goes as far as Taiwan, breaks his jaw in Russia and travels on cargo ships. He makes videos for fashion brands, communication agencies.

**Distribución**

Agencia Audiovisual Freak. Mónica Gallego. Carril de la Cordobesa, 29. 29003. Málaga. España. +34 927 248 248. festivales@agenciafreak.com / hola@agenciafreak.com.

## THE FLOATING WORLD\*

El mundo flotante  
España. 2021. Color. 15 min. Documental. 16:9.

**Dirección / Guion / Fotografía / Montaje:** Pablo Curto; Fernando

## THE FOLLOWING YEAR

El año siguiente  
Irlanda. España. 2020. Color. 22 min. Ficción. Pantalla 1:1.85.

# AL CINE 50

A stylized graphic design on a gold background. The text 'AL CINE 50' is rendered in large, white, sans-serif capital letters. A black silhouette of a hand holding a film strip is integrated into the text: the hand is positioned above the 'I' in 'CINE', and the film strip forms the vertical stroke of the 'I' and extends downwards to a black rectangular base. To the right of the number '50', there is a white laurel wreath.





# CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

## EUROPEAN SHORT FILM COMPETITION



### A COMME AZUR

Francia. 2020. Color. 23 min. Ficción. 16:9.

**Dirección / Guion:** Sébastien Laudenbach; Chiara Malta. **Producción:** Emmanuelle Latourrette. **Interpretes:** Lili Aupetit; Lolita Chamamah; Aubin Simon. **Fotografía:** Tudor Panduru. **Montaje:** Thomas Marchand. **Música:** Isabelle Laudenbach. **Sonido:** Nicolas Kerjan.

La escuela terminó. Benjamin tiene 5 años y se va de vacaciones con su madre y Charlotte, su hermana de 12 años. Crónica de este verano a través de las letras del alfabeto.

School is over. Benjamin is 5 years old and is going on holiday with his mother and Charlotte, his 12-year-old sister. Chronicle of this summer through the letters of the alphabet.



Sébastien es cineasta y dibujante, ha realizado varios cortos incluyendo "Diary", premiado en Clermont-Ferrand en 1999, "Vasco", estrenado en Cannes 2011.

Sebastien is a filmmaker and cartoonist. He has made several short films including 'Diary', awarded at Clermont-Ferrand in 1999, short-listed for the César Awards, 'Vasco', premiered at Cannes 2011.

"Vibrato" (2017) / "Das Mädchen ohne Hände" (2016) / "Daphné ou la belle plante" (2015) / "XI. la force" (2013)



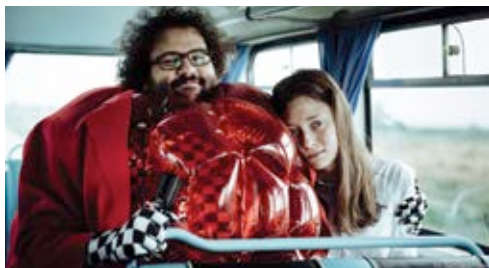
Chiara Malta nace en 1977 en Roma, Lacio, Italia. Es directora y escritora.

Chiara Malta was born in 1977 in Rome, Lazio, Italy. She is a director and writer.

"Simple Woman" (2019) / "Histoire de Stefano" (2018) / "L'existence selon Gabriel" (2015) / "Les yeux du renard" (2012) / Le cinéma français se porte bien" (2012) / "L'amour à trois (2010) / "J'attende une femme" (2010) / "Armando e la politica" (2008) / "L'été à Zedelbeek" (2007) / "L'Isle" (2006)

#### Distribución

Manifest. Anais Colpin. 18 Rue Saint Marc. 75002. Paris. Francia.  
+33 620 542 430. / [anais@manifest.pictures](mailto:anais@manifest.pictures).



## ALICJA I ZABKA

Alice y la rana / Alice and the Frog  
Polonia. 2020. Color. 29 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección:** Olga Boladz. **Guión:** Olga Boladz; Magdalena Lamparska; Julita Olszewska; Jowita Radzińska. **Producción:** Jerzy Kapuściński; Pola Langowska **Intérpretes:** Maja Firek; Julia Kuzka; Grzegorz Prasalski; Agnieszka Suchora. **Fotografía:** Piotr Niemyjski. **Montaje:** Sandra Ksepka. **Música:** Mikołaj Dobber; Jan Królikowski. **Sonido:** Jakub Jerszyński; Stanisław Najmiec.

Una historia fantástica de una joven de catorce años que se refugia en su imaginación, huyendo de un embarazo accidental y sin perspectivas de un aborto legal.

A fantastical tale of a fourteen-year-old who takes refuge in her imagination, fleeing from an accidental pregnancy and no prospect of a legal abortion.



Conocida actriz de cine y teatro, Olga se gradúa en la Academia Nacional de Artes Teatrales de Cracovia, en la Academia Stella Adler de Los Ángeles y en el Instituto del Teatro de Barcelona. También escribe guiones y dirige videos musicales. "Alicia y la rana" es su debut en cine.

A well-known film and theatre actor, Olga graduated from the National Academy of Theatre Arts in Krakow, the Stella Adler Academy in Los Angeles and the Institut del Teatre in Barcelona. She also writes screenplays and directs music videos. 'Alice and the Frog' is her feature film debut.

**Distribución**  
Kraków Film Foundation. Maciej Regula. ul. Basztowa 15/8a.  
31-143. Kraków. Polonia. +48 12 294 69 45. maciej.regula@kff.com.pl.



## ALVARET

Cielo alto tierra baja / High Sky Low Land  
Suecia. 2021. Color. 21 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección:** Maria Eriksson-Hecht. **Guión:** Pelle Rådström. **Producción:** Ronny Fritsche; Engelbrekt Krantz. **Intérpretes:** Inga Avemo Hädel; Lo Kauppi; Torkel Petersson. **Fotografía:** Josua Enblom. **Montaje:** Robert Krantz. **Sonido:** Eduardo Rodrigues.

Bajo el cielo de verano, en las tierras bajas de una isla árida, una niña intenta obligar a su padre a no renunciar a lo que queda de su familia.

Under the summer high sky, on the low land of a barren island, a young girl tries to force her father not to give up on what's left of their family.



Maria es una cineasta sueca con un máster en dirección cinematográfica por la Academia de Arte Dramático de Estocolmo. Sus premiados cortometrajes se muestran en festivales de cine como Karlovy Vary y Clermont Ferrand. "Skolstartssorg" (2017) gana más de 40 premios internacionales y se proyecta en más de 100 festivales. Es una ex alumna de la Berlinale Talent 2021.

Maria is a Swedish filmmaker with a master degree in film directing from Stockholm Academy of Dramatic Arts. Her award-winning short films have been shown at film festivals such as Karlovy Vary and Clermont Ferrand. 'Skolstartssorg' (2017) won over 40 international awards and screened at more than 100 festivals. She is a Berlinale Talent 2021 alumna.

"I Think I Have a Crush on You" (2018) / "Ahmed & Markus" (2018) / "Schoolyard Blues" (2017) / "If You Leave Me Now" (2014) / "Annalyn" (2012) / "Come Closer" (2010) / "Hold Me Tight" (2009)

**Distribución**  
Swedish Film Institute. Josefina Mothander. Po Box 271 26. 102 52. Stockholm. Suecia. +46 866 511 00. / josefina.mothander@sfi.se.



## BENZTOWN

Alemania. 2021. Color. 5 min. Animación. 16:9.

**Dirección / Guion:** Gottfried Mentor. **Producción:** Thomas Meyer-Hermann. **Sonido:** Christian Heck. **Animación:** Bettina Grünefeld; Gottfried Mentor.

Una ciudad se vuelve loca. Stuttgart contraataca con una fuerte acción contra el caos del tráfico con consecuencias de gran alcance. Otras ciudades podrían seguir la señal.

A town is driven mad. The city of Stuttgart fights back with heavy action against its traffic chaos. With far reaching consequences. Other cities might follow the signal.



Gottfried nace en Francia en 1981 y vive en Alemania. Desde 2004 es un cineasta independiente. En 2012 se titula por la Filmakademie Baden-Württemberg, centrándose en la dirección y la animación.

Gottfried Mentor was born in France in 1981 and lives in Germany. Since 2004 he's been a freelancer in the film and TV sector. In 2012 he graduated from the Filmakademie Baden-

Württemberg, focusing on directing and animation.

"Oh Sheep" (2012) / "Drop" (2008) / "The Mafiachicken" (2007) / "Schlechte Aussichten" (2006) / "Das Brett" (2005) / "Night View" (2004) / "Collection" (2002) / "Zug um Zug" (2000)

### Distribución

Studio FILMBILDER GmbH. Bianca Just. Ostendstrasse 106. 70188. Stuttgart. Baden Wurttemberg. Alemania. +49 711 481 027. postpro@filmbilder.de.



## DALEJ JEST DZIEN

El día es ahora / Beyond is the Day

Polonia. 2020. Blanco/negro. 25 min. Ficción. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion :** Damian Kocur. **Producción:** Wojciech Skrzypczyński. **Intérpretes:** Pawel B.; Mohammad A. Issa; Dominik Rykowski; Adrian Tujak. **Fotografía:** Damian Kocur. **Montaje:** Damian Kocur; Pawel Laskowski. **Sonido:** Jakub Jerszyński.

En algún lugar de Polonia vive Pawel, un hombre sencillo que trabaja en un pequeño ferry fluvial cerca de su aldea. Todos los días se ve lo mismo, pero un día se da cuenta de que alguien atraviesa el río nadando. Esta persona es Mohammad, un inmigrante de Palestina. Por fin hay alguien con quien Pawel puede hablar.

Somewhere in Poland lives Pawel, a simple man working on a small river ferry close to his village. Every day looks the same, but one day he notices somebody traversing the river by swimming. This person is Mohammad, an immigrant from Palestine. There is finally somebody Pawel can talk to.



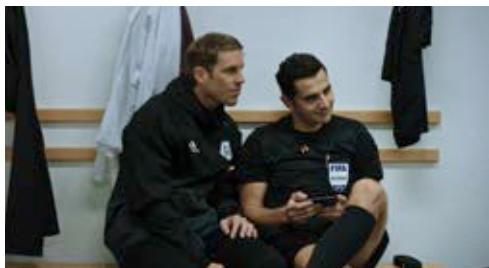
Damian nace en 1983 en Katowice, Slaskie, Polonia. Se gradúa en Germánicas en el Jagiellonian, Universidad en Cracovia. Es estudiante de cinematografía, dirección y fotografía en el Departamento de Radio y Televisión de la Universidad de Silesia en Katowice.

Damien is born 1983 in Katowice, Slaskie, Poland. He graduated in German studies at the Jagiellonian University in Krakow and is a student of Cinematography, Directing and Art Photography at Faculty of Radio and Television at the University of Silesia in Katowice.

"1410" (2018) / "To, Czego Chce" (2015) / "21 Dni" (2014) / "Lekcja" (2013)

### Distribución

Kraków Film Foundation. Maciej Regula. ul. Basztowa 15/8a. 31-143. Kraków. Polonia. +48 12 294 69 45. maciej.regula@kff.com.pl.



## DAS SPIEL

El juego / The Game  
Suiza. 2020. Color. 17 min. Documental. Vídeo. Cinemascope.

**Dirección/ Guion:** Roman Hodel. **Sonido:** Oscar Van Hoogevest. **Fotografía:** Lukas Gut; Ramón Königshausen; Kezia Zurbrügg. **Montaje:** Rolf Hellat; Roman Hodel. **Sonido:** Oscar Van Hoogevest. **Efectos especiales:** Daniel Loeffle. **Lugar de rodaje:** Suiza.

Best Short Documentary, Hamptons International Film Festival (EEUU) 2020 / Best Documentary Short & Best Editing, Sulmona International Film Festival (Italy) 2020 / Special Jury Award, Cairo International Film Festival (Egypt), 2020 et.al.

Un silbido. Las gradas del estadio hacen ruido. Los jugadores protestan airadamente. Los presentadores siguen la acción en el campo. En medio, el árbitro. Todo el estadio le observa. Ahora tiene que decidir y dirigir la energía de todo un estadio.

A whistle. The stands of the stadium get loud. The players protest angrily. The presenters follow the action on the field. In the middle of it, the referee. The whole stadium watches him. Now he has to decide and direct the energy of an entire stadium.



Roman nació en 1989 en Lucerna, Suiza, estudia en el Departamento de Vídeo de la Escuela de Arte y Diseño de Lucerna (HSLU) y trabaja como cineasta y director de fotografía. Su cortometraje "Blau Licht" (2014, codirigido con Lena Mäder) se estrena en el Internationale Kurzfilmtage Winterthur.

Roman was born in 1989 in Lucerne, Switzerland. He studied at the Video Department of the Lucerne School of Art and Design (HSLU) and works as filmmaker and cinematographer. His short film 'Blau Licht' (2014, co-directed with Lena Mäder) premiered at the Internationale Kurzfilmtage Winterthur.

"Blau Licht" (2014)

### Distribución

Square Eyes. Sanne Jehoul. Lindengasse 31-33/3/2. 1070. Vienna. Austria. +316 220 767 17. info@squareeyesfilm.com.



## DES GENS BIEN

Gente decente / Decent People  
Francia. 2020. Color. 30 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección:** Maxime Roy. **Guion:** Clara Ponsot; Maxime Roy. **Producción:** Alice Bloch. **Intérpretes:** Clara Ponsot; Maxime Roy. **Fotografía:** Benoît Dervaux. **Montaje:** Clément Candelara; Nicolas Desmaison. **Sonido:** Martial de Roffignac; François Fayard; Julien Sena.

Manon, de 30 años y embarazada de 8 meses, es una cantante en apuros. Consumida por sus problemas administrativos y bajo presión financiera, su relación con Ludo se desmorona y no se preparan para el nacimiento de su hijo.

Manon, 30 years old and 8 months pregnant, is a struggling singer. Consumed by her administrative issues and under financial pressure, her relationship with Ludo crumbles and they don't prepare for the birth of their child.



Maxime nació en 1988, es director, guionista y actor. Su primer cortometraje, "Beautiful Loser", es premiado en varios festivales, antes de ser nominado a los César 2020. Ese mismo año, dirige su segundo cortometraje, "Sole Mio" y después "Des gens bien" en el que actúa junto a Clara Ponsot y Anna Galiena. Sus tres cortometrajes fueron presentados en numerosos festivales de todo el mundo y emitidos en Arte. "Les Héroïques"

es su primer largometraje.

Born in 1988, Maxime Roy is a director, screenwriter and an actor. His first short-movie, 'Beautiful Loser' received awards at several festivals before being nominated at the Cesar 2020. The same year, he directed his second short-movie, 'Sole Mio' and then 'Des gens bien' in which he acts alongside Clara Ponsot and Anna Galiena. His three short-movies were presented in numerous festivals around the world and broadcasted on Arte. 'Les Héroïques' is his first feature-film.

"Les Héroïques" (2021) / "Sole Mio" (2019) / "Beautiful Loser" (2018)

### Distribución

TS Productions. Coline Perraudin. 73, Rue Notre-Dame des Champs. 75006. Paris. Francia. +33 153 102 400. tsproductions@tsproductions.net.



## DOMAR

Francia. 2021. Color. 14 min. Ficción. 16:9.

**Dirección:** Alcibiade Cohen. **Guion:** Sol Berrueto Pichon-Riviére; Alcibiade Cohen. **Intérpretes:** Sebastián Carbone; Alian Devetac; Malena Filmus. **Fotografía:** Antoine Vié. **Montaje:** Basile Belkhiri. **Dirección artística:** Romina Guillen. **Música:** Maxence Dussère. **Sonido:** Christian Lemcke; Vincent Montrobert.

María, una joven argentina, evoluciona en un mundo de hombres: el rodeo. El día antes de la clasificación para el famoso torneo "Jesús María", por primera vez abierto a las mujeres, debe tomar una decisión: hablar o dejar que el destino decida por ella.

Maria, a young Argentinian woman, evolves in a men's world: rodeo. The day before qualifying for the famous 'Jesus Maria' tournament, for the first time open to women, she must make a choice: speak or let fate decide for her.

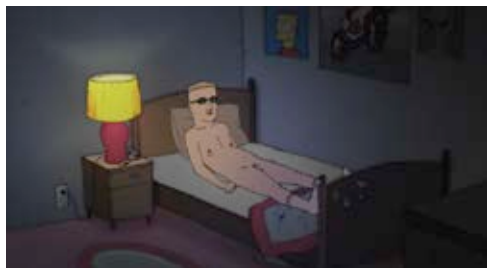


Alcibiade es un director de vídeos y clips publicitarios de 29 años. Tras haber vivido en Argentina, en Brasil y en la República Togolesa (donde organizó talleres de fotografía para niños), se instala en París. Recientemente ha dirigido su primer cortometraje de ficción: "Domar". Actualmente, Alcibiade está escribiendo su primer largometraje de ficción.

Alcibiade is a 29 years old video and advertising clip director. After having lived in Argentina, in Brazil and in Togolese Republic (where he organized photo workshops for children), he relocates himself in Paris. He recently directed his first fiction short film: 'Domar'. Alcibiade is currently writing his first fiction length film.

### Distribución

Manifest. Anais Colpin. 18 Rue Saint Marc. 75002. Paris. Francia. +33 620 542 430. [anais@manifest.pictures](mailto:anais@manifest.pictures).



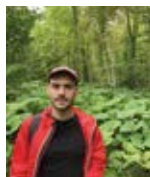
## EASTER EGGS

Huevos de Pascua  
Bélgica. Francia. Países Bajos. 2020. Color. 14 min. Animación.  
Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion:** Nicolas Keppens. **Producción:** Emmanuel-Alain Raynal; Joost van den Boosch; Erik Verkerk; Brecht Van Elslande. **Montaje:** Nicolas Keppens. **Música:** Antonio Carlos Jobim; Greg Scheirlinckx. **Sonido:** Greg Scheirlinckx. **Efectos especiales:** Nicolas Keppens; Raf Schoenmaekers. **Animación:** Camiel Hermans; Nicolas Keppens; Digna van der Put; Pascal Vermeersch.

El restaurante chino está vacío. El señor Ping se fue. La jaula de pájaros exóticos está abierta de par en par. Nadie sabe lo que ha pasado. Dos amigos, Jason y Kevin, ven una gran oportunidad para atrapar las aves y venderlas por una gran cantidad de dinero. Pero atrapar las aves no es tan sencillo como parece.

The Chinese restaurant is empty. Mister Ping is gone. The exotic bird's cage stands wide open. No one knows what happened. Two friends, Jason and Kevin, see this as a great opportunity to catch the birds and sell them for a great amount of money. But catching the birds ain't as simple as it seems.



Nicolas (Aalst, 1989) se gradúa en 2012 en la KASK / Escuela de Artes de Gante con el cortometraje de animación "Superstars". Después estudia en la academia de cine de la Escuela de Artes Luca en Bruselas. Aparte de sus propios proyectos, Nicolas trabaja como director de producción para Studio Hans Op de Beeck, donde es responsable de la producción, animación y edición de diferentes proyectos. En 2017, escribe y codirige el cortometraje de animación "Wilbeest", que se proyecta en numerosos festivales internacionales y es preseleccionado para los European Film Awards.

Nicolas (Aalst, 1989) graduated in 2012 at KASK / School of Arts Ghent with the short animation film 'Superstars'. Afterwards he studied at the film academy of Luca School of Arts in Brussels. Apart from his own projects, Nicolas works as production manager for Studio Hans Op de Beeck, where he is responsible for the production, animation and editing of different projects. In 2017, he co-directed and wrote the animation short 'Wilbeest', which was screened on many international festivals.

"Wilbeest" (2017) / "Superstars" (2012)

### Distribución

Miyu Distribution. Luce Grosjean. 13200. 2 Rue Léon Blum. Arles. Francia. +33 674 232 951. [festival@miyu.fr](http://festival@miyu.fr).



## FIBONACCI

República Checa. 2020. Color. 8 min. Experimental. Vídeo.  
Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion / Montaje / Música / Sonido:** Tomáš Hubáček.  
**Producción:** Jan Macola. **Lugar de rodaje:** República Checa.

Best Experimental First Prize, Rhode Island Film Festival (UU.EE.) / Moving Bodies Competition Winner, Lago Film Festival (Italy) / Dances With Camera Competition II Award, Short Waves Festival (Polonia) / Youth Jury Award, Ischia Film Festival (Italia) / Prix du Jury, Nancy International Film Festival Labo (Francia)

La bandada humana fluye a través de campos ondulados. Un cazador no iluminado se cruza en su camino. Película de danza ambiental o meditación audiovisual sobre los patrones de Fibonacci en el paisaje, el comportamiento de la manada, la estructura de la película y la música.

Human flock flows through wavy fields. An unenlightened hunter crosses its path. Environmental dance film or audiovisual meditation on Fibonacci patterns in the landscape, herd behavior, film structure and music.



Tomáš nace en 1981, es un director y músico afincado en los Cárpatos Occidentales. Estudia dirección cinematográfica en la Universidad Tomas Bata (República Checa). Tras una década componiendo música para largometrajes documentales, series de televisión y cortos de animación, "Fibonacci" es su primer cortometraje como director.

Tomáš (born 1981) is a director and musician based in West Carpathians. He studied film directing at Tomas Bata University (Czech Republic). After a decade of composing music for feature documentaries, TV series and animated shorts, 'Fibonacci' is his first short film as a director.

### Distribución

Tomáš Hubáček. Horní Bašta, 286. 742 66. Štramberk. Moravskoslezský kraj, República Checa. +42 077 790 3120. tomashubacek@email.cz.



## FREE FALL

Caída libre  
Francia. 2021. Color. 19 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

**Dirección:** Emmanuel Tenenbaum. **Guion:** Guillaume Fournier. **Producción:** Zangro Zangro. **Intérpretes:** Bally Gill; Packy Lee; Abraham Lewis; Vincent Regan. **Fotografía:** Antoine Roch AFC. **Montaje:** Jean-Baptiste Guignot. **Música:** Jean-François Côté; Mathieu Robineau. **Sonido:** Thierry Ducos. **Lugar de rodaje:** Bordeaux, Francia.

Grand Prize, Festival Regard au Saguenay (Canada) / First Prize Best Director, Rhode Island International Film Festival (UU.EE.) / Audience Award, Lille European Film Festival (Francia) / Best Director, Nòt Film Festival (Italia)

Tom es un joven operador en un banco londinense, sin embargo, sus recientes resultados le han situado en primera línea. Cuando ve estrellarse al primer avión contra las Torres Gemelas el 11 de septiembre de 2001, Tom comprende que es un ataque terrorista, no un accidente. Entonces se lanza a la mayor operación de su vida.

Tom is a young trader at a London bank, but his recent results have put him in the hot seat. When the first plane hits the World Trade Center on the morning of September 11th, 2001, Tom is convinced it is a terrorist attack, not an accident. He then jumps into the biggest trade of his life.



Emmanuel es un director francés que vive en los Países Bajos. Ex ingeniero biomédico en Philips, ha trabajado durante años con el guionista quebequense Guillaume Fournier. Juntos, crean cortometrajes realistas y contundentes sobre multinacionales, recompensados en festivales de todo el mundo.

Emmanuel is a French director living in the Netherlands. A former biomedical engineer at Philips, he has been working for years with Quebec screenwriter Guillaume Fournier. Together, they create realistic and strong short films about multinationals, which are awarded in festivals worldwide.

"Deux dollars" (2017) / "Sans plomb" (2015) / "I love (New) Tokyo" (2014) / "Déjeuner du matin" (2012)

### Distribución

Bien ou Bien Productions. Zangro. 25 Cours Pasteur. 33000. Bordeaux. Nouvelle Aquitaine. Francia. +33 5 47 29 89 54. distribution@bienoubienproductions.fr.



## HAVE A NICE DOG

iQué tengas un buen perro!  
Alemania. Siria. 2020. Color - blanco/negro. 13 min. Animación.  
Cinemascope.

**Dirección / Guion:** Jalal Mghout. **Producción:** Karsten Matern.  
**Intérpretes:** Husam Chadat; Eman Dwagy; Bassam Hashem. **Música:**  
Dascha Dauenhauer. **Sonido:** Oscar Zöllner.

Atrapado en Damasco, rodeado por la guerra, un hombre solitario se pierde cada vez más en sus fantasías de huida y en los diálogos interiores con su perro. La película se basa en las experiencias del director durante los dos primeros años de la guerra Siria.

Trapped in Damascus, surrounded by war, a lonely man becomes increasingly lost in his fantasies of fleeing and the inner dialogues with his dog. The film is based on the experiences of the director during the first two years of the Syrian war.



Jalal es un cineasta independiente de Siria, que comienza su carrera cinematográfica en 2010 tras licenciarse en comunicación visual en la Universidad de Damasco. Produce varios cortometrajes de animación que se proyectan en festivales de todo el mundo. También forma parte de los jurados de algunos festivales internacionales de cine como el de Stuttgart y el de Annecy. Jalal termina su máster en dirección de animación

en la Universidad de Cine de Babelsberg en 2019 con su película "Have a Nice Dog!".

Jalal is an independent filmmaker from Syria, who began his film career in 2010 after receiving his Bachelor's degree in visual communication from the University of Damascus. He has produced several short animated films that have been shown at festivals around the world. He also sat on the juries of some international film festivals such as Stuttgart and Annecy. Jalal completed his master's degree in animation directing at the Film University Babelsberg in 2019 with his film "Have a Nice Dog!".

"Hier oben, bei den weißen Göttern" (2020) / "Streben" (2017) / "Suleima" (2014) / "Canvas on Mixed Media" (2013) / "Creatures of Inexistence" (2010)

### Distribución

Karsten Matern Filmproduktion. Wrangelstraße 86. 10997. Berlin Alemania. +49 163 701 7016. karstenmatern@gmx.de.



## HELTZEAR

España. 2021. Color. 17 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion:** Mikel Gurrea. **Producción:** Xabier Berzosa. **Fotografía:** Julián Elizalde. **Montaje:** Maialen Sarasua Oliden. **Música:** Maite Arroitauregi. **Sonido:** Andrea Sáenz Pereiro; Xanti Salvador. **Lugar de rodaje:** Donostia, Andoain, Dima.

Donostia, año 2000. El conflicto vasco está aún activo. Mientras escribe una carta a su hermano ausente, Sara, una escaladora de 15 años, entrena para la ascensión más difícil de toda su vida.

San Sebastian, the year 2000, the Basque conflict continues. While writing a letter to her absent brother, Sara, a 15-year old climber, is training for the most difficult climb of her life.



Mikel nace en San Sebastián en 1985, se licencia en comunicación audiovisual por la universidad Pompeu Fabra de Barcelona, obtiene un máster en arte en la London Film School. Sus cortometrajes han sido premiados en muchos festivales y sus dramaturgias se han estrenado en el Queen Elizabeth Hall de Londres y el Fernando Fernán-Gómez de Madrid. En verano de 2021 se dispone a rodar su primer largometraje, "Suro".

Mikel was born in San Sebastián in 1985. A graduate in audiovisual communication from the Pompeu Fabra University in Barcelona, he earned an MA from the London Film School. His short films have won awards at many festivals and his theatre art has premiered at the Queen Elizabeth Hall in London and the Fernando Fernán-Gómez in Madrid. In summer 2021 he is set to shoot his first feature film, 'Suro'.

"Suro" (2021) / "Foxes" (2015) / "Txoria" (2013) / "Rojo en el agua" (2010) / "Los gatos del tejado" (2009) / "Primo" (2008)

### Distribución

Kimuak. Txema Muñoz. Plaza de Las Cigarreras, 1. 20012. Donostia/San Sebastián. Gipuzkoa. España. +34 943 115 511. kimuak@filmoteka.eus.





## INIQUITY

Iniquidad  
Reino Unido, 2021. Color. 20 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección:** Oliver Goodrum. **Intérpretes:** Richard Crehan. **Guión:** Alexander Craig; Oliver Goodrum. **Producción:** Luke Goodrum. **Fotografía:** James Blann. **Montaje:** Oliver Goodrum; Austin Haynes; Samantha Seager; Mariona Tena. **Dirección artística:** Kelly Sinclair Smith. **Música:** Alexandra Hamilton-Ayres. **Sonido:** Ines Adriana. **Lugar de rodaje:** Londres.

Michael casi tiene su nueva vida: una dulce novia y un trabajo estable en una ciudad donde nadie le conoce, pero cuando su nombre aparece de nuevo en las noticias, su sueño de vivir en el anonimato comienza a tambalearse dejándole en una lucha para mantener su pasado en secreto y su nueva vida a salvo.

Michael is on the brink of a new life: his first real relationship and he has a job in a town where no one knows him. However, when his name returns to the news and his home is attacked, his dream of anonymity starts to crumble, leaving him scrambling to keep his past hidden – and his new life safe.



Oliver es un guionista, director y realizador londinense. Está especializado en cortometrajes, anuncios, contenidos y documentales.

Oliver is a London based writer, director and film maker. He specialises in short films, commercials, content and documentary.

"El Lienzo" (2018) / "Say Goodbye" (2017) / "This is Vanity" (2013) / "Consequences of the Kill" (2011) / "Breathing In" (2006)

### Distribución

Oliver Goodrum. 180 Capworth Street. E10 7HL. London. Reino Unido. 07809531561. olivergoodrum@gmail.com.



## L'AMIE DE L'ÉTÉ

Amigos del verano / Summer Friends  
Francia, 2021. Color. 24 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección:** Maxime Hermet. **Guión:** Garance Lamare. **Producción:** Jordane Oudin. **Intérpretes:** Jean Aviat; Syrine Conesa; Tim Rouseau. **Montaje:** Cécile Lapergue. **Música:** Damien Deshayes. **Sonido:** Jules Valeur.

Tom y Ellis, de 15 años, son amigos desde siempre. Pasan el verano pescando en el mar. Un día conocen a Lucie, que llega a su pueblo de vacaciones. A medida que pasan los días, se hacen más íntimos.

Tom and Ellis, 15 years old, have been friends forever. They spend their summer fishing at sea. One day, they meet Lucie who came to their village on holiday. As days go by, they grow more intimate.



Maxime realiza el Máster en Estudios Cinematográficos por la Université Paris 8, y dirige "La Belle et le vertige" en 2013. La película se proyecta en varios festivales de cine. "L'amie de l'été" es su primer cortometraje profesional.

Holder of a master's degree in Film Studies from Université Paris 8, from which he graduated in 2012, Maxime directed 'La Belle et le vertige' in 2013. The film was screened in several film festivals. 'L'Amie de l'été' is his first professional short film.

"La belle et le vertige" (2013)

### Distribución

Hippocampe Productions. Jordane Oudin. 52, boulevard de la Libération. 94 300. Vincennes. Francia. +33 179 564 817. contact@hippocampe-productions.com.



## L'EFFORT COMMERCIAL

Política de la tienda / Store Policy  
Francia. 2021. Color. 16 min. Ficción. 16:9.

**Dirección:** Sarah Arnold. **Guión:** Sarah Arnold; Sébastien Bailly; Aline Créteoir. **Producción:** Martin Bertier; Stéphanie Douet; Helen Olive; Sandrine Pillon. **Intérpretes:** Clara Chaballier; Anissa Kaki; Candice Paulhac; Pascal Tagnati. **Fotografía:** Pascale Marin. **Montaje:** Louise Decelle. **Música:** Jan Vysocky. **Sonido:** Colin Favre-Bulle. **Efectos especiales:** Paul Briault.

Lea comienza un trabajo de verano como cajera en una gran cadena de supermercados. En un ambiente frío y vacío, pronto descubre la violencia subyacente del lugar de trabajo.

Lea begins a summer job as a cashier in a large supermarket chain. In an empty and cold environment, she soon discovers the underlying violence of the work place.



Sarah es una directora suizo-italiana afincada en París. Sus películas exploran la noción de responsabilidad política y la relación del hombre con su entorno. La cuestión de la dominación es recurrente en su obra, ya que intenta comprender dónde empieza y dónde acaba nuestra libertad. Se gradúa en la escuela de cine francesa ESAV de Toulouse y sus películas ganan varios premios, como el Premio del Jurado en el 28º Festival de Cine de Turín o el Pardino d'Oro al mejor cortometraje suizo.

Sarah is a Swiss-Italian director based in Paris. Her films explore the notion of political responsibility as well as the relationship man has with his environment. The question of domination is recurrent in her work, as she tries to understand where our freedom begins and where it ends. She graduated from the French ESAV cinema school in Toulouse and her films won several prizes, for example the Jury Prize at the 28th Torino Film Festival or the Pardino d'Oro for best Swiss short film.

"Parades" (2017) / "Totems" (2014) / "Leçon de Ténèbres" (2010)

### Distribución

Manifest. Anais Colpin. 18 Rue Saint Marc. 75002. Paris. Francia. +33 620 542 430. [anais@manifest.pictures](mailto:anais@manifest.pictures)



## LES CRIMINELS

Los criminales / The Criminals  
Francia. Rumanía. Turquía. 2021. Color. 24 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

**Dirección / Guión:** Serhat Karaaslan. **Producción:** Laure Dahot. **Intérpretes:** Deniz Altan; Banu Fotocan; Lorin Merhart; Emrah Özdemir. **Fotografía:** Tudor Mircea. **Montaje:** Nathan Delannoy. **Música:** Charli Circus. **Sonido:** Utku Insel. **Lugar de rodaje:** Turquía.

Special Jury Award for Screenwriting, Friss Hús Budapest International Short Film Festival (Hungría) 2021 / Best International Short Film Award, Istanbul Film Festival (Turkey) 2021 / Best Short Film Award, Palm Springs International ShortFest (EE.UU.) 2021

A altas horas de la noche en un pequeño pueblo turco en Anatolia, una joven pareja intenta encontrar una habitación de hotel para pasar la noche juntos. Son rechazados de todos los hoteles por no tener certificado de matrimonio. Una vez que creen que han encontrado un truco para usar, la situación se les escapa de las manos.

Late at night in a small town in Anatolia, a young couple tries to find a hotel room to spend the night together. They are rejected from all hotels for not having a marriage certificate. Once they believe they've found a trick to use, the situation gets out of hand.



Serhat nace y crece en Kurdistán, se gradúa en Farmacia en Estambul en 2006 y trabaja como farmacéutico mientras realiza cortometrajes. Termina el programa de máster para directores de cine y teatro en la Universidad Kadir Has de Estambul. Sus películas se proyectan en los principales festivales de cine internacionales y ganan cientos de premios. Su primer largometraje "Passed by Censor" (2019) gana, entre otros, el Premio

FIPRESCI y el de mejor película internacional en el 32º Panorama del Festival de Cine Europeo.

Serhat was born and raised in Kurdistan, graduated from pharmacy in Istanbul in 2006 and then worked as a Pharmacist while making short films. He finished the master's program for Directors of Film & Drama at Kadir Has University, Istanbul. His films have screened in major international film festivals and have won around hundreds of awards. His first feature 'Passed by Censor' (2019) won among others the FIPRESCI Prize & Best International film at the 32nd Panorama of the European Film Festival.

"Passed by Censor" (2019) / "Ice Cream" (2014) / "Musa" (2012) / "Bycicle" (2010)

### Distribución

Lights On. Flavio Armone. Via Juvarrá 16. 10122. Torino. Italia. +39 366 181 2097. [lightson@lightsonfilm.org](http://lightson@lightsonfilm.org).



## MAALBEEK

Francia. 2020. Color. 16 min. Documental. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion:** Ismaël Joffroy Chandoutis. **Producción:** Lionel Massol; Jules Reinartz; Pauline Seigland; Maxence Voiseux. **Montaje:** Maël Delorme; Marianna Romano. **Lugar de rodaje:** Bruselas.

Bayard du meilleur Court Métrage, Festival International du Film Francophone de Namur (Francia) / Grand Prix for Best Short Film, Festival International du Film Indépendant de Bordeaux (Francia) et.al.

Superviviente pero amnésica del atentado en la estación de metro de Maalbeek el 22 de marzo de 2016 en Bruselas, Sabine busca la imagen que le falta de un suceso demasiado mediático del que no recuerda nada.

Survivor but amnesiac of the attack at Maalbeek metro station on 22 March 2016 in Brussels, Sabine is looking for the missing image of an over-mediatised event of which she has no memory.



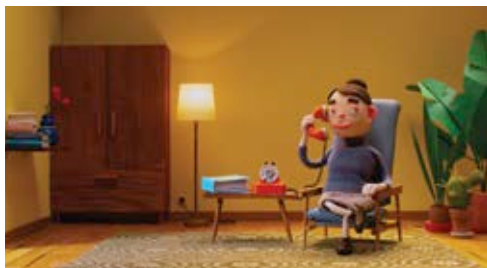
Ismaël nace en Francia en 1988. Se gradúa en edición en INSAS (Bélgica), en la Escuela de Arte Sint-Lukas (Bélgica) en cine y de Fresnoy (Francia). Ismaël Joffroy Chandoutis explora un cine más allá de los límites de los géneros.

Born in France in 1988, Ismaël graduated from INSAS (Belgium) in editing, from Sint-Lukas Art School (Belgium) in filmmaking and from Fresnoy (France). Ismaël Joffroy Chandoutis explores a cinema beyond the boundaries of genres.

"Détournements de fonds" (2020) / "Swatted" (2018) / "Ondes noires" (2017) / "Noir Plaisir" (2016) / "Sous couleur de l'oubli" (2015)

### Distribución

Square Eyes. Sanne Jehoul. Lindengasse 31-33/3/2. 1070. Vienna. Austria. +31 622 076 717. info@squareeyesfilm.com.



## MATILDA IR ATSARGINÉ GALVA

Matilda y la cabeza de repuesto / Matilda and the Spare Head  
Lituania. 2020. Color. 13 min. Animación. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Montaje:** Ignas Meilūnas. **Guion:** Dangiras Bugas; Ignas Meilūnas. **Producción:** Marija Razgute. **Música:** Rytis Koreniukas. **Sonido:** Julius Grigelionis. **Animación:** Ignas Meilūnas; Arnau Godia Montesinos; Anni Oja.

Esta es la historia de una chica que quería ser la persona más inteligente del mundo. Cuando todas las cosas que ha aprendido ya no caben dentro de su cabeza, su madre le compra una de reserva. Dos cabezas son mejor que una, pero Matilda pronto se confunde sobre qué cabeza debe usar en qué momento y pierde la segunda cabeza poco después.

This is a story about a girl who wants to be the smartest person in the world. When all the things she's learned can no longer fit in one head, her mother buys her a backup one. Two heads are better than one but Matilda soon becomes confused which head should she wear at what time and loses the second head shortly after.



Ignas nace en 1985, se licencia en Ingeniería Informática por la Universidad Técnica de Vilnius Gediminas en 2008, trabaja con las compañías de teatro de O. Koršunovas y G. Varnas como diseñador de sonido y operador de proyección de vídeo. Desde 2011, trabaja como animador y director independiente de 3D y stop-motion. Su primer cortometraje de animación/ficción "Miškas" ha ganado el premio de la Academia de Cine de Lituania a la mejor animación de 2015 y "Mr. Night Has A Day Off" se selecciona en más de 50 festivales de cine.

Ignas, born in 1985, graduated from Vilnius Gediminas Technical University with BA in Computer Engineering in 2008. He has worked with O. Koršunovas and G. Varnas' theater troupes as a sound designer and video projection operator. Since 2011, he started working as a freelance 3D and stop-motion animator and director. His debut short animation/fiction film 'Woods' has won the Lithuanian Film Academy Award for Best Animation of 2015 and 'Mr. Night Has A Day Off' was selected to more than 50 film festivals.

"Pono Nakties laisvadienis" (2016) / "Miškas" (2015)

### Distribución

Miyu Distribution. Luce Grosjean. 13200. 2 Rue Léon Blum. Arles. Francia. +33 674 232 951. festival@miyu.fr.



## NOUS N'IRONS PLUS EN HAUT

Nuestra propia tierra / Our Own Land  
Francia. 2021. Color. 22 min. Ficción. 16:9.

**Dirección / Guion:** Simon Helloco. **Producción:** Benjamin Bonnet. **Intérpretes:** Catherine Carro; Noé Vallée; Swann Vallée. **Fotografía:** Théo Reynal **Montaje:** Baptiste Petit-Gats. **Música:** Maxence Dussère. **Sonido:** Frédéric Hamelin.

El verano está llegando a su fin, es tiempo de ensilaje en la tranquila campiña francesa. Mientras dos agricultores están cosechando maíz, dos hermanos jóvenes (de 8 y 12 años) viven solos en su gran casa. Solo tienen prohibido subir las escaleras.

Summer is coming to an end, its slugging time in the peaceful French countryside. As two farmers are harvesting corn, two young brothers (8 and 12 years old) are living all alone in their big house. They're only forbidden to go upstairs.



Simon es un director y fotógrafo francés nacido en 1992. Llegó a París en 2014 y dirige su primer cortometraje "Des gens géniaux" en 2016. En 2017 auto-produce y dirige su segundo cortometraje "Quand la ville dort". Es codirector de MyFrenchFilmFestival y editor de UniFrance durante 4 años. Apasionado de la fotografía y autodidacta, Simon realiza numerosos retratos. Actualmente es editor independiente y trabaja ocasionalmente para ACID, Emmaüs France, Cinetek, UniFrance y la Cinémathèque.

Simon is a French director and photographer born in 1992. He arrived in Paris in 2014 and directed his first short film 'Des gens géniaux' in 2016. In 2017 he directed and self-produced his second short film 'Quand la ville dort'. He was co-director of MyFrenchFilmFestival and editor at UniFrance for 4 years. Passionate about photography, and self-taught, Simon realized many street portraits. He is now a freelance editor and works occasionally for ACID, Emmaüs France, Cinetek, UniFrance and the Cinémathèque.

"Hugo: 18h30" (2020) / "Quand la ville dort" (2017) / "Des gens géniaux" (2016)

### Distribución

Manifest. Anais Colpin. 18 Rue Saint Marc. 75002. Paris. Francia. +33 620 542 430. [anais@manifest.pictures](mailto:anais@manifest.pictures).



## O CORDEIRO DE DEUS

El cordero de Dios / The Lamb of God  
Portugal. France. 2020. Color. 15 min. Ficción. 16mm. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion:** David Pinheiro Vicente. **Producción:** Gabriel Abrantes. **Intérpretes:** Miguel Amorim; Carla Galvão; João Vicente. **Fotografía:** Joana Silva Fernandes. **Montaje:** Laura Gama Martins. **Sonido:** Miguel Coelho.

Best Acting, Caminhos Film Festival (Portugal) / Best Supporting Actress, Ismailia International Film Festival for Documentaries and Shorts (Egypt) / Best Director, Castrovillari Film Festival (Italia)

Las fiestas veraniegas de un pueblo portugués están impregnadas de sensualidad y violencia en este enigmático retrato de una familia muy unida.

The summer festivities of a Portuguese village are suffused with sensuality and violence in this enigmatic portrait of a tightly knit family.



David nació en las Islas Azores, Portugal. Su cortometraje "Onde o Verão Vai: Episódios da Juventude" se estrena en el concurso Berlinale Shorts, recibe premios y menciones honoríficas en San Sebastián, Tel Aviv y Vila do Conde y se proyecta en televisión por Arte-ZDF.

David was born in the Azores Islands, Portugal. His short film "Onde o Verão Vai: Episódios da Juventude" premiered in the Berlinale Shorts competition, received awards and honorable mentions at San Sebastián, Tel Aviv and Vila do Conde and was screened on tv by Arte-ZDF.

"Onde o Verão Vai: Episódios da Juventude" (2018)

### Distribución

Square Eyes. Sanne Jehoul. Lindengasse 31-33/3/2. 1070. Vienna. Austria. +31 622 076 717. [info@squareeyesfilm.com](mailto:info@squareeyesfilm.com).



## OSTATNIE DNI LATA

Últimos días de verano / Last Days of Summer  
Polonia. 2020. Color. 28 min. Ficción. 16:9.

**Dirección:** Klaudia Keska. **Producción:** Krystyna Doktorowicz; Ewa Krzeminska. **Intérpretes:** Grzegorz Damięcki; Jan Hrynkiewicz; Julia Kuzka; Monika Kwiatkowska. **Montaje:** Alan Zejer. **Música:** Adrian Robak; Zaneta Rydzewska. **Sonido:** Pawel Czerwinski.

Un idilio de verano en un próspero viñedo familiar se ve interrumpido por un asalto a Yana, una de sus trabajadoras estacionales.

A summer idyll in a thriving family vineyard is interrupted by an assault on Yana, one of its seasonal workers.



Klaudia nace en 1989 se licencian en sociología y gestión. Es estudiante de Dirección Cinematográfica en la Facultad de Radio y Televisión Krzysztof Kieślowski de la Universidad de Silesia en Katowice y directora de varios cortometrajes de ficción y documentales.

Klaudia was born in 1989, graduates in sociology and management. She is a student of the Film Directing at the Krzysztof Kieślowski Faculty of Radio and Television at the University of Silesia in Katowice. Director of several short fiction films and documentaries.

"Nauka Latania" (2019) / "Casting" (2018)

**Distribución**  
Kraków Film Foundation. Maciej Regula. ul. Basztowa 15/8a. 31-143. Kraków. Polonia. +48 12 294 69 45. maciej.regula@kff.com.pl.



## SIMONE EST PARTIE

Simone se ha ido / Simone Is Gone  
Francia. 2021. Color. 21 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

**Dirección / Guion:** Mathilde Chavanne. **Producción:** Nelson Ghrenassia. **Intérpretes:** Chara Afouhouye; Vincent Alexandre; Lomane de Dietrich. **Fotografía:** Erwan Déan. **Montaje:** Mathilde Chavanne. **Sonido:** Valentine Gelin.

Los jóvenes actores se apoderan de los cuerpos de mis abuelos y repiten sus últimos momentos juntos. Acompañados de la voz de mi abuelo, cuentan el recuerdo que se escapa, los cuerpos doloridos, la soledad. Hablan de la pérdida, hablan de la vida.

Young actors take over the bodies of my grandparents and replay their last moments together. Accompanied by the voice of my grandfather, they tell of the escaping memory, the painful bodies, the loneliness. They tell of the loss, talk of life.



Mathilde, graduada en Bellas Artes, es una realizadora francesa cuyos cortometrajes son premiados en los festivales de cortometrajes de Clermont Ferrand y en Premiers Plans. Su último trabajo, "Simone est partie", ha tenido su estreno mundial en la Quincena de los Realizadores 2021. Mathilde estudia en el Instituto Superior de Bellas Artes de Besançon y en la Real Academia de las Artes de La Haya y se gradúa en 2015. Es seleccionada en el Festival Côté Court de Pantin en 2019 y participa en el programa "Créations en cours" de los Ateliers Médicis en 2018.

Mathilde, a graduate of Fine Arts, is a French filmmaker whose short films have won awards at the Clermont Ferrand and Premiers Plans short film festivals. Her latest short film 'Simone est partie' had its world premiere at the Directors' Fortnight 2021. Mathilde studied in the Institut Supérieur des Beaux-Arts in Besançon and in the Royal Academy of Arts in The Hague and graduated in 2015. She was selected at the Festival Côté Court de Pantin in 2019 and has participated in the 'Créations en cours' program of the Ateliers Médicis in 2018.

"Noée dans la tempête" (2019) / "Amour(s)" (2019) / "Quelque chose brûle" (2017)

**Distribución**  
YUKUNKUN PRODUCTIONS. Ashley Destremau. 4 Rue Neuve Popincourt. 75011. Paris. Ile-de-France. Francia. +33 762 996 747. festivals@yukunkun.fr.



## SOUVENIR SOUVENIR

Francia. 2020. Color. 15 min. Animación. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guión:** Bastien Dubois. **Producción:** Amiel Tenenbaum. **Montaje:** Lionel Guenoun. **Música:** John Hunter Junior; Vandy Roc; Jonathan Slott. **Sonido:** Vandy Roc. **Animación:** Mylene Cagnoli; Mathilde le Moal; Lucas Morandi; Myrtille Pautet.

Durante diez años, he pretendido hacer una película con los souvenirs de la guerra de Argelia de mi abuelo. Hoy, no estoy seguro de querer escuchar lo que tiene que decir.

For ten years, I've pretended to make a movie out of my grandfather's Algerian war souvenirs. Today, I'm not sure I want to hear what he has to say.



Bastien nace en Francia en 1983. En 2006 se licencia en Infografía por la Supinfocom, en Valenciennes. Después de sus estudios, trabaja en la creación de páginas web y la animación de videojuegos. Aficionado a los viajes, descubre Madagascar y decide realizar un diario animado sobre la isla. Fue nominado a los Oscars en 2011 con "Madagascar, carnet de voyage". Dirige después "Portraits de voyages", basado en la misma idea, y el corto "Cargo Cult".

Bastien was born in France in 1983. In 2006, he graduated in Infography Direction at Supinfocom, Valenciennes. After the studies, he got experience in web site creation and video games animation. As a travel lover, he discovered Madagascar and decided to realize an animated journey diary on the island. He was nominated to the Oscars in 2011 with 'Madagascar, carnet de voyage'. Then he directed the series 'Portraits de voyages' based on the same idea, and the short film 'Cargo Cult'.

"Cargo Cult" (2013) / "Portraits de Voyages" (2012) / "Madagascar, Carnet de Voyage" (2009) / "AH" (2006)

### Distribución

Miyu Distribution. Luce Grosjean. 13200. 2 Rue Léon Blum. Arles. Francia. +33 674 232 951. festival@miyu.fr.



## SVONNI VS SKATTEVERKET

Svonni vs la Agencia Tributaria Sueca / Svonni vs the Swedish Tax Agency

Suecia. 2020. Color. 5 min. Documental. Vídeo. 16:9.

**Dirección:** Maria Fredriksson. **Producción:** Ina Holmqvist. **Fotografía:** Pia Lehto. **Montaje:** Maria Fredriksson; Frederik V. Thelander. **Sonido:** Arvid Lind. **Animación:** Frederik V. Thelander.

Una mujer sámi intenta convencer a la Agencia Tributaria sueca de que tiene derecho a realizar una deducción fiscal por la compra de un perro. ¿Por qué la autoridad sueca no entiende que es una herramienta de pastoreo y no una mascota? Un documental corto y humorístico sobre los choques culturales y la lucha por practicar la cultura sami en la Suecia actual.

A Sámi woman tries to convince the Swedish Tax Agency that she has the right to make a tax deduction for the purchase of a dog. Why doesn't the Swedish authority understand that it is a herding tool and not a pet? A humorous short doc about cultural clashes and the struggle to practice Sámi culture in today's Sweden.



Maria es una directora de documentales independiente. Después de haber estudiado Dirección Documental en la Birkagårdens folkhögskola, entra, en 2012, en la Academia de Artes Dramáticas en Estocolmo, donde hace un Máster de Bellas Artes en Artes y Media Escénica.

Maria is an independent documentary filmmaker. After studying Documentary Directing in the Birkagårdens folkhögskola, in 2012, she entered the Stockholm Academy of Dramatic Arts to complete a Master of Fine Arts in Performing Arts and Media.

"A goddamn Paradise" (2018) / "Afternoon Tea" (2015) / "Coffee Time" (2013) / "I Wish I Lived in a Caravan" (2011) / "Time is Now" (2007)

### Distribución

Swedish Film Institute. Josefina Mothander. Po Box 271 26. 102 52. Stockholm, Suecia. +46 866 511 00. / josefina.mothander@sfi.se.



## TECHNO, MAMA

Lituania. 2021. Color. 18 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.33.

**Dirección / Guion:** Saulius Baradinskas. **Producción:** Viktorija Seniut. **Intérpretes:** Motiejus Aškelovičius; Kasparas Varanavicius; Neringa Varnelyte. **Fotografía:** Vytautas Katkus. **Montaje:** Karolis Labutis. **Lugar de rodaje:** Lituania.

A Nikita le encanta escuchar música techno y sueña con ir a Berlín y visitar el famoso club "Berghain". Su madre Irena no conoce los sueños de su hijo y pronto sus expectativas mutuas chocarán.

Nikita loves to listen techno music and dreams to go to Berlin and visit the famous club 'Berghain'. His mother Irena doesn't know about his son's dreams and soon enough their mutual expectations will clash.



Saulius nace el 19 de septiembre de 1990. Es un director de cine y vídeo musical de Vilnius, Lituania. En 2013 se gradúa en Arquitectura en la Academia de Artes de Vilnius. En los premios anuales de vídeo musical de 2018, gana el premio al mejor director y el premio al mejor vídeo musical. En 2019, estrena su primer cortometraje "Golden Minutes". Este cortometraje, gana varios premios y viaja a más de 40 festivales de cine de todo el mundo. En 2020, es seleccionado como uno de los talentos en el 70º Festival de Cine de la Berlinale. Su segundo cortometraje, "Techno, Mama", se estrena en el 78º festival de Venecia.

Saulius, born September 19th, 1990 is a film and music video director from Vilnius, Lithuania. In 2013 he graduated in Architecture in Vilnius Arts Academy. In the 2018 annual music video awards won the best director award and the best music video award. In 2019, premiered his debut short film 'Golden Minutes'. The short film won various awards and traveled to more than 40 film festivals around the world. In 2020 he was selected as one of the Berlinale Talents in the 70th Berlinale Film Festival. His second short film 'Techno, Mama' premiered at 78th Venice film festival.

"Golden Minutes" (2019)

### Distribución

Lights On. Flavio Armone. Corso Marconi 39. 10125. Torino. Italia. +39 366 181 2097. [lightsonsteam@gmail.com](mailto:lightsonsteam@gmail.com).



## TRUMPETS IN THE SKY

Trompetas en el cielo  
Francia. Palestina. Líbano. Bélgica. 2021. Color. 15 min. Ficción.  
Vídeo. 16:9.

**Dirección / Guion:** Rakan Mayasi. **Producción:** Laura Jumel; François Morisset. **Intérpretes:** Azra Al Nazzal; Boushra Matar. **Fotografía:** Pól Seif. **Montaje:** Rakan Mayasi; Marie-Rose Osta. **Música:** Hadi Zeidan Tamikrest. **Sonido:** Tatiana Dahdah; Bassam Lebhos.

Boushra, una de las niñas sirias que recogen patatas en el Líbano, regresa de un largo día de trabajo en el campo y entiende que hoy su infancia llegará a su fin.

Boushra, one of the Syrian potato-picking girls in Lebanon, returns from a long day of work in the field only to learn that today her childhood will come to an end.



Rakan es un cineasta independiente de Palestina. Escribe, dirige y produce varios cortometrajes que se estrenan en el Festival de Cine de Locarno y en el Festival Internacional de Cine de Toronto.

Rakan is an independent filmmaker from Palestine. He has written, directed and produced several short films that premiered in Locarno Film Festival and Toronto International Film Festival.

"Bonboné" (2017) / "Roubama" (2012) / "Sea Sonata" (2010)

### Distribución

Salaud Morisset. François Morisset. Schönhauser Allee 8. 10119. Berlín. Alemania. +49 152 251 923 36. [festival@salaudmorisset.com](mailto:festival@salaudmorisset.com).



# PREMIO DEL PÚBLICO EUROPEO

EUROPEAN SHORT  
FILM AUDIENCE AWARD



Una selección de los mejores cortometrajes europeos  
galardonados con un premio de público nacional

**Corral de Comedias:** Domingo, 7 de noviembre 21:30 h y Martes, 9 de noviembre 21:00 h.





# PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

## OPEN SCREEN FOR NEW DIRECTORS



### AMA

Love  
España, 2020. Color. 88 min. Ficción.

**Dirección:** Júlia de Paz. **Guion:** Júlia de Paz; Nuria Dunjó. **Producción:** Silvia Melero; José Luis Rancaño. **Intérpretes:** Tamara Casellas; Estefanía de los Santos; Leire Marín. **Fotografía:** Sandra Roca. **Dirección artística:** Laura Lostalé. **Música:** Martín Sorozábal. **Sonido:** Yago Cordero. **Efectos especiales:** Guillem Ramisa de Soto. **Lugar de rodaje:** España.

Premio Feroz Puerta Oscura a Mejor Película y Biznaga de Plata a Mejor Actriz (Tamara Casellas), Festival de Málaga (España) 2021

"Ama" cuenta la historia de muchas mujeres expuestas en soledad a la mitificada maternidad. Tras varias advertencias, Ade echa a su amiga Pepa de su casa y esta termina viéndose en la calle junto a Leila, su hija de seis años. Sin nadie que las ayude, Pepa y Leila lucharán solas para encontrar un lugar donde vivir. Enfrentándose a cada obstáculo, emprenderán una búsqueda que conllevará también un acercamiento dentro de su relación antes prácticamente inexistente y distante. Se creará un nuevo vínculo entre madre e hija, dónde tendrán cabida las equivocaciones y la desidealización.

"Ama" tells the story of so many women who are facing the trials and tribulations of motherhood alone. After several warnings, Ade kicks her friend Pepa out of the house and she ends up living on the streets with Leila, her six-year-old daughter. With no one to ask for help, Pepa and Leila will have to struggle on their own to find a place to live. Each hurdle they have to overcome will take them on a journey, that will also lead to mother and daughter becoming closer, when previously their relationship was distant and practically nonexistent. A new bond is formed between the two, where there is room for error and where unrealistic expectations are finally dissolved.

Júlia nace en Sant Cugat en 1995. Empieza a cursar sus estudios de cine a los 18 años y se especializa en dirección cinematográfica, donde encuentra su principal motivación: la dirección de actores. "Ama" es su cortometraje presentado como proyecto final de carrera en la ESCAC, que ha convertido en largometraje a posteriori.

Júlia was born in Sant Cugat (Barcelona) in 1995. She began studying film at the age of 18 and in the second year she specialized in cinematographic direction, where she found her main motivation: coaching actors. 'Ama' is a short film presented as a final Project of the ESCAC University, which she later turned into a feature film

"La filla d'algú" (2019) / "Ama" (C) (2019) / "Fran" (2016)



## CHAVALAS

Girl Friends  
España. 2021. Color. 90 min. Ficción.

**Dirección:** Carol Rodríguez Colás. **Guión:** Marina Rodríguez Colás. **Producción:** Miguel Torrente. **Intérpretes:** Elisabet Casanovas ; Ángela Cervantes; Carolina Yuste; Vicky Luengo. **Fotografía:** Juan Carlos Lausín. **Montaje:** Pablo Barce. **Dirección artística:** Lucía Dávila. **Música:** Francesc Gener; Claudia Torrente. **Sonido:** Natxo Ortúzar.

Biznaga de Plata-Premio del Público Flixolé, Premio Asecán a Mejor Ópera Prima y Premio Movistar+ a Mejor Película, Festival de Málaga (España) 2021

Marta, Desi, Soraya y Bea, amigas inseparables en la adolescencia, vuelven a reencontrarse en el barrio para revivir la amistad que las unió, compartir nuevas aventuras juntas y hacer frente a los dilemas que las rodean. Una realidad que las obligará a enfrentarse a aquellas adolescentes que fueron y a las mujeres que quieren ser. Casi sin darse cuenta, se ayudarán a tomar decisiones importantes en sus vidas. El paso del tiempo y lo distintas que son no será excusa para que su amistad prevalezca sobre todo lo demás.

Marta will be reunited with Desi, Soraya and Bea, her inseparable childhood friends, and will soon find herself catapulted back into their authentic, tragicomic friendship. Being back together again will force them to face up to the teenagers they once were and the women they now want to become. Almost without realizing, they will help each other make some of the most important decisions of their lives. Despite the passing of time and how different they all are now, the power of their friendship is the one constant they can all rely on and the thing that matters to them the most.

Licenciada en Comunicación Audiovisual, Carol es directora de cine y televisión nacida en Cornellá de Llobregat (Barcelona). Ha escrito y dirigido cortometrajes y documentales y, recientemente, su primer largometraje: "Chavalas".

Graduated in Audiovisual Communication, Carol is a film and television director born in Cornellá de Llobregat (Barcelona). She has written and directed shorts and documentaries and, recently, her first movie "Chavalas".

"La vella lluita" (2020) / "Superchavalas" (2017) / "Vella Rosario" (2015) / "Raval, Pla de Fugida" (2013) / "Una comedia romántica" (2012)

**Distribución**  
FILMAX PICTURES S.L.. Sandra Rojo. España. +34 933 368 552. +34 617 109 271.  
s.rojo@filmax.com.



## DESTELLO BRAVÍO

Wild Sparkle  
España, 2021. Color. 98 min. Ficción.

**Dirección / Guion:** Ainhoa Rodríguez. **Producción:** Luis Miñarro; Ainhoa Rodríguez. **Intérpretes:** Guadalupe Gutiérrez; Isabel Mendoza; Carmen Valverde. **Fotografía:** Willy Jáuregui. **Montaje:** José Luis Picado. **Dirección artística:** Laura García Serrano. **Música:** Paloma Peñarrubia. **Efectos especiales:** José Panadero. **Lugar de rodaje:** Badajoz.

Biznaga de Plata a Mejor Montaje, Biznaga de Plata Premio Especial del Jurado, Festival de Málaga (España) 2021 / Premio Dunia Ayaso de la Fundación SGAE, Festival de San Sebastián (España) 2021

Las mujeres de una pequeña localidad rural acuciada por la despoblación viven entre la abulia de su día a día donde nada extraordinario ocurre y un profundo deseo de experiencias liberadoras que les haga reencontrarse con el lugar donde creen que fueron felices o soñaron serlo.

The women of a small town in process of depopulation live between the apathy of their daily day where nothing extraordinary happens and a deep desire for liberating experiences that makes them rediscover the place where they believe they were happy or dreamed of being happy.

Ainhoa es directora de cine, también productora y guionista. Es doctora en Teoría y Análisis Cinematográfico por la Universidad Complutense de Madrid con la tesis doctoral "El concepto de realidad en el cine de Fellini"; posee el DEA en el área de conocimiento de Comunicación Audiovisual y Publicidad. También es licenciada en Comunicación Audiovisual (UCM) y diplomada en Dirección de Cine y Realización de TV (TAI). La revista Variety la ha destacado como una de los diez cineastas emergentes. Sus películas de corta duración han ganado numerosos premios por todo el mundo. Combina su trabajo como directora con la labor de profesora y ponente.

Ainhoa is a film director, producer and scriptwriter. She holds a PhD in Film Theory and Analysis from the Complutense University of Madrid with the doctoral thesis "The concept of reality in Fellini's cinema"; she has a DEA in the area of Audiovisual Communication and Advertising. She also holds a degree in Audiovisual Communication (UCM) and a diploma in Film Directing and TV Production (TAI). Variety magazine has featured her as one of the top ten emerging filmmakers. Her short films have won numerous awards around the world. She combines her work as a director with teaching and lecturing.

"Destello bravío" (2021) / Ellxs (C, 2019) / "Fade" (C, 2016) / "Aprende con..." (serie TV, 2008-2009) / "Muñecas" (C, 2006)

**Distribución**  
Filmin. Maite Robles. Plató, 26. 08006. Barcelona. España. +34 932 418 525.  
maite@filmin.es.



## ESPÍRITU SAGRADO

Sacred Spirit

España. Francia. Turquía. 2021. Color. 97 min. Ficción. Vídeo.

**Dirección / Guion:** Chema García Ibarra. **Producción:** Leire Apellaniz; Miguel Molina; Xavier Rocher. **Intérpretes:** Llum Arques; Nacho Fernández; Rocío Ibáñez; Joanna Valverde. **Fotografía:** Ion de Sosa. **Montaje:** Ana Pfaff.

Julio está muerto. Es una noticia terrible para OVNI Levante, la asociación de aficionados a la ufología que él dirigió. La muerte le golpea con especial fuerza a uno de sus miembros, José Manuel. Julio y él tenían un proyecto secreto para cambiar el destino humano. Ahora deberá continuar solo.

Julio is dead. It is terrible news for OVNI Levante, the association of ufology enthusiasts that he directed. Death hits one of its members, José Manuel, particularly hard. He and Julio had a secret project to change human destiny. Now he will have to continue alone.

### Distribución

Leire Apellaniz. [leire@apellanizydesosa.com](mailto:leire@apellanizydesosa.com) / [info@apellanizydesosa.com](mailto:info@apellanizydesosa.com).  
<http://www.apellanizydesosa.com/>.



Chema nace en Elche en 1980, es director, guionista y productor de cine. Licenciado en Publicidad y Relaciones Públicas por la Universidad de Alicante, sus premiadísimos cortos –acumula casi 200 galardones– han viajado por festivales de todo el mundo como Berlín, Sundance o San Sebastián. “Espíritu sagrado” es su primer largometraje.

Chema, born in Elche in 1980, is a film director, screenwriter and producer. With a degree in Advertising and Public Relations from the University of Alicante, his award-winning short films - he has won almost 200 awards - have travelled to festivals all over the world, including Berlin, Sundance and San Sebastian. “Espiritu sagrado” is his first feature film.

“Leyenda dorada” (2019) / “La disco resplandece” (2016) / “In the same garden” (2016) / “Uranes” (2013) / “Misterio” (2013) / “Protoparticles” (2010) / “El ataque de los robots de Nebulosa-5” (2008) / “Flashback al revés” (2008) / “Miaau” (2007) / “El camino de carne” (2004) / “Aneurisma” (2000)



## KAREN

España. 2019. Color. 65 min. Documental.

**Dirección:** María Pérez Sanz. **Guion:** Carlos Egea; María Pérez Sanz. **Producción:** Bárbara Gut; Ignacio Salazar-Simpson. **Interpretes:** Christina Rosenvinge; Isabelle Stoffel; Alito Rodgers Jr. **Fotografía:** Ion de Sosa. **Montaje:** Carlos Egea; Sergio Jiménez. **Dirección artística:** Carmen Main. **Música:** Christina Rosenvinge. **Sonido:** Miguel Caprara; Roberto Fernández. **Lugar de rodaje:** Cáceres.

Premio "Un impulso colectivo", D'A Film Festival Barcelona (España) 2021

Un retrato íntimo de los últimos tiempos en África de la colona danesa Karen Blixen. Y en especial, de la particular relación con su criado somalí Farah Aden. Una extraña amistad en la que diferencias que parecen insalvables se diluyen ante un entendimiento ancestral.

An intimate late-African portrait of Danish colonist Karen Blixen. And especially of her particular relationship with her Somali servant Farah Aden. A strange friendship in which differences that seem insurmountable are diluted before an ancestral understanding.

María (directora y guionista) nace en Cáceres en 1984. Desde muy joven escribe y dirige cortometrajes proyectados y premiados en numerosos festivales y museos de todo el mundo. Está presente en la VIII edición de Berlínale Talent Campus y en la VIII edición del Short Film Corner del Festival de Cannes. En 2015 gana el Gran Premio del Jurado a la Mejor Película en Jameson Notodofilmfest con el cortometraje "Ejercicio 2: Ficción". "Malpartida Fluxus Village" es su primer largometraje. María ha sido destacada como nuevo talento emergente por la revista Variety en el pasado Festival de Cannes. "Karen" es su segundo largometraje.

María (director and scriptwriter) was born in Cáceres in 1984. From a very young age she has been writing and directing short films which have been screened and awarded in numerous festivals and museums all over the world. She was present at the 8th Berlínale Talent Campus and the VIII edition of the Short Film Corner at the Cannes Film Festival. In 2015, she won the Grand Jury Prize for the Best Film at Jameson Notodofilmfest with the short film short film "Exercise 2: Fiction". "Malpartida Fluxus Village" was her first feature film. María has been highlighted as a new emerging talent by Variety magazine at the last Cannes Film Festival. "Karen" is her second feature film.

"Malpartida Fluxus Village" (2015) / "Ejercicio 2: Ficción" (2015) / "Ejercicio 3: Documental" (2013) / "Robin & Robin" (2012) / "Nombres Propios" (2011) / "Androides" (2010) / "Discordia" (2009)

Distribución  
BEGIN AGAIN. Sandra Carnota. 662 124 022. [sandra@artegb.com](mailto:sandra@artegb.com).



## LIBERTAD

Freedom  
España. Bélgica. 2019. Color.

**Dirección / Guion:** Clara Roquet. **Producción:** Tono Folguera; Emilia Fort; Katleen Goossens. **Intérpretes:** Nicolle García; María Morera Colomer; Nora Navas; Vicky Peña. **Fotografía:** Gris Jordana. **Montaje:** Ana Pfaff.

Premiere: 60ª Semaine de la Critique del Festival de Cannes.

Después de mucho tiempo sin coincidir en su casa de verano, la familia Vidal pasa las últimas vacaciones con la abuela Ángela, que sufre Alzheimer avanzado. Por primera vez en su vida, Nora siente que no encuentra su lugar: los juegos de niños le parecen ridículos y las conversaciones de los adultos todavía le van grandes. Pero todo cambia con la llegada de Libertad, la hija de Rosana, la mujer colombiana que cuida a Ángela. Rebelde y magnética, Libertad se convierte en la puerta de entrada a un verano distinto para Nora y las dos niñas rápidamente forjan una amistad intensa y desigual. Juntas salen de la burbuja de protección y confort que supone la casa familiar y descubren un mundo nuevo en el que Nora se siente más libre que nunca.

After a long time without coinciding at their summer house, the Vidal family spends the last vacation with grandmother Angela, who suffers from advanced Alzheimer's. For the first time in her life, Nora feels that she does not find her place: children's games seem ridiculous to her and adult conversations are still too big for her. But everything changes with the arrival of Libertad, the daughter of Rosana, the Colombian woman who takes care of Angela. Rebellious and magnetic, Libertad becomes the gateway to a different summer for Nora and the two girls quickly forge an intense and uneven friendship. Together they leave the bubble of protection and comfort of the family home and discover a new world in which Nora feels freer than ever.

"Libertad" supone el salto al largo de Clara, coguionista de "10.000KM", por el que recibe junto a Carlos Marques-Marcet la Biznaga de Plata al Mejor Guionista Novel y el Premio Gaudí al Mejor Guion. Además, colabora como guionista con Jaime Rosales en su último largometraje, "Petra". Su primer proyecto como directora es el cortometraje "El Adiós" (2015), ganador de la Espiga de Oro en la SEMINCI. Su segundo cortometraje "Les Bones Nenes" (2017) recibe el premio "Movistar + proyecto en corto" y consigue la Mención Especial al Mejor Cortometraje Iberoamericano en el Festival Internacional de Guadalajara (México), entre otros.

"Libertad" is the first feature film for Clara, co-screenwriter of "10.000KM", for which she and Carlos Marques-Marcet won the Silver Biznaga for Best New Screenwriter and the Gaudí Award for Best Screenplay. She has also collaborated as a screenwriter with Jaime Rosales on his latest feature film, "Petra". Her first project as a director was the short film "El Adiós" (2015), winner of the Golden Spike at the SEMINCI. His second short film "Les Bones Nenes" (2017) received the "Movistar + proyecto en corto" award and won the Special Mention for Best Ibero-American Short Film at the Guadalajara International Film Festival (Mexico), among others

"Libertad" (2021) / "Les bones nenes" (2017) / "El adiós" (2015)

### Distribución

Avalon. Óscar García Velasco. Plaza de Cordón 2, Bajo Izqd.. 28005. Madrid. España.  
+34 913 664 364. ogarcia@avalon.me. www.avalon.me.



## LOS INOCENTES

The Blameless  
España, 2020. Color. 100 min. Ficción.

**Dirección / Guion:** Guillermo Benet. **Producción:** Guillermo Benet; Cristina Hergueta. **Intérpretes:** Susana Abaitua; Pilar Bergés; Raúl de la Torre; Pablo Gómez Pando; Violeta Orgaz. **Fotografía:** Giuseppe Truppi. **Montaje:** Perig Guinamant. **Dirección artística:** Laura Juárez. **Música:** Troia. **Sonido:** Roberto Fernández.

Mejor Actor, Mejor Actriz y Premio del Jurado Joven a la Mejor Película, Toulouse Cinespaña (Francia) 2021 / Premio Especial a la Mejor Dirección de Película Española, Festival de Sevilla (España) 2020

La policía desaloja un concierto en un centro social. Durante los altercados posteriores, el impacto de una piedra mata a un agente. ¿Quién tiró la piedra? ¿Quiénes lo saben? ¿Por qué callan? Esta es la historia de las personas que viven conociendo las respuestas. Es la historia de su silencio, de su cobardía y de su culpa.

The police evict a concert in a social centre. During the following altercations, the impact of a stone kills an agent. Who threw the stone? Who knows it? Why are they silent? This the story of people who live knowing the answers. The story of their silence, cowardice and guilt.

Guillermo nace en Madrid en 1984. En 2011 se diploma en la especialidad de guion en ECAM. En 2013 funda la productora Vermut junto a Rafa Alberola y Cristina Hergueta, con la que crea múltiples cortometrajes. En 2020 convierte su premiado cortometraje "Los inocentes" en su primer largometraje.

Guillermo was born in Madrid in 1984. In 2011 he graduated from ECAM specialising in Screenwriting. In 2013 he founded the production company Vermut together with Rafa Alberola and Cristina Hergueta, with which he created several short films. In 2020 he turned his award-winning short film "Los inocentes" into his first feature film.

"Los inocentes" (2020) / "Los inocentes" (C,2018) / "Les vimos reír y creímos que erade felicidad" (C, codirigido, 2016) / "Kisses" (C, 2013)

### Distribución

El Sur Films. Javier. [elsurfilms@gmail.com](mailto:elsurfilms@gmail.com) / [info@elsurfilms.com](mailto:info@elsurfilms.com). <http://elsurfilms.com>





## LUCAS

España. 2020. Color. 93 min. Ficción.

**Dirección / Guion / Montaje:** Álex Montoya. **Producción:** Lucía Blasco; Sofía López Hurtado; Álex Montoya. **Intérpretes:** Jordi Aguilar; Irene Anula; Jorge Cabrera; Jorge Motos. **Fotografía:** Jon D. Domínguez. **Música:** Siddhartha Barnhoorn. **Sonido:** Pedro Aviñó.

Mejor Actor (Jorge Motos) y Mejor Fotografía, Festival de Cine de Alicante (España) 2021 / Biznaga de Plata a Mejor Película Española, Biznaga de Plata a Mejor Interpretación Masculina (Jorge Motos) y Premio del Público Sección Zonazine a Mejor Película, Festival de Málaga (España) 2021

Lucas acaba de perder a su padre y todo a su alrededor empieza a desmoronarse. Un día le aborda Álvaro que le ofrece dinero a cambio de inocentes fotos suyas. Álvaro las quiere usar para crear perfiles falsos en redes sociales y hablar ("sólo hablar", insiste) con chicas jóvenes. Desesperado por su situación, Lucas acepta.

Lucas just lost his father and everything around him is starting to crumble. One day he meets Alvaro, who offers him money in exchange for some innocent pictures. Álvaro will use them to create fake accounts in social media to "just talk", he assures, with underage girls. Desperate for money, Lucas takes the deal.



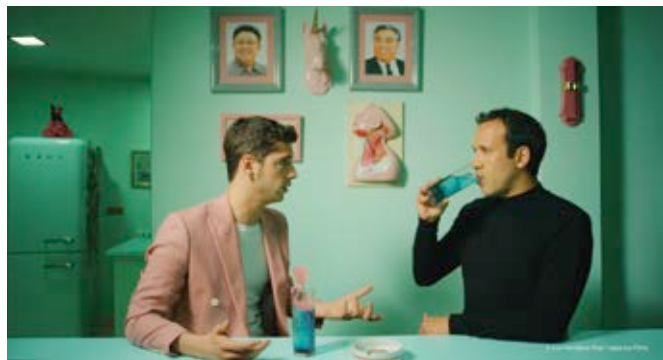
Álex es licenciado en Arquitectura y cineasta autodidacta. Sus cortometrajes atesoran más de 170 premios y varios cientos de selecciones en festivales tanto nacionales como internacionales. En 2013, su cortometraje "Lucas", tras ganar numerosos premios, es nominado al Premio Goya al Mejor Cortometraje de Ficción. En 2019 dirige su primer largometraje, "Asamblea" y en 2020 convierte "Lucas" en un largometraje, que se estrena en Filmin.

Álex is an Architecture Major and self-taught filmmaker. His short works treasure more than 170 prizes and several hundred festival selections both national and international. In 2013, his short film 'Lucas' after winning numerous awards was nominated for the Goya Award for Best Fiction Short Film. In 2019 he directed his first feature film, 'Asamblea' and now he turned 'Lucas' into a feature film, which was released on Filmin.

"Asamblea" (2018) / "Lucas" (C, 2012) / "Maquillaje" (2011) / "Marina" (2010) / "Cómo conocí a tu padre" (2009) / "Abim-bowé" (2008)

### Distribución

BEGIN AGAIN. Sara Amo. Santa María de la Cabeza 42Bis. +34 915 221 343. sara@beginagainfilms.es.



## THE MYSTERY OF THE PINK FLAMINGO

El misterio de Pink Flamingo  
España. 2020. Color. 85 min. Documental.

**Dirección / Guion:** Javier Polo Gandía. **Producción:** Javier Polo Gandía; Gerard Rodríguez. **Intérpretes:** Eduardo Casanova; Rigo Pex. **Fotografía:** Guillermo Polo. **Montaje:** Yago Muñiz. **Dirección artística:** Carla Fuentes. **Música:** Santero y los Muchachos. **Sonido:** Leti Argudo. **Efectos especiales:** Sito López; Vicky Polls. **Animación:** Pepe Ábalos; Jonathan Cremades.

Nominado a Mejor Película Documental, Premios Gaudí (España) 2021 / Mejor Diseño de Producción, Mejor Sonido y Mejor Película Documental, Premios el Audiovisual Valenciano (España) 2020

Rigo Pex es un ingeniero de sonido serio, lógico pero excéntrico que sueña con un extraño fenómeno que lo perturba: The Pink Flamingo.

Rigo Pex is a serious but eccentric sound engineer whose comfortable life is suddenly disturbed by a strange phenomenon: The Pink Flamingo.

Javier Polo es un cineasta valenciano que reparte su tiempo entre proyectos de ficción, documental y publicidad.

Javier Polo is a film director from Valencia who base his work between fiction, documentary and commercial projects.

"The Mystery of the Pink Flamingo" (2020) / "El ascensor" (2015) / "Europe in 8 Bits" (2013)



# 50 AÑOS DE ALCINE

## 50 YEARS OF ALCINE

La historia de ALCINE, que alcanza este año su cincuenta aniversario, es un recorrido paralelo por la historia del cortometraje español. Aquello que prácticamente da origen al festival, su certamen de cortos, ha sido testigo del devenir de un formato que ha sobrevivido al margen de la industria, de las salas comerciales y, salvo honrosas excepciones, de la televisión. Por el festival han pasado cada año las nuevas generaciones de cineastas que han ido renovando nuestro cine, empujándolo hacia la modernidad, la digitalización y el nuevo milenio.

En este último medio siglo, el corto ha vivido varias muertes y resurrecciones, se le ha intentado domesticar, ha sido olvidado, reivindicado, menospreciado, y puesto en valor varias veces. Pero lo sorprendente del corto es que a pesar de todo, sigue ahí, con una fuerza inusual, con una producción sin precedentes y con unos márgenes de libertad y creatividad intactos.

De todo ello se hará eco este ciclo, de los momentos en los que el corto era obligatorio en salas –amparado por una ley que en realidad pretendía preservar el NO DO y que dejó al corto como una molesta e inevitable pieza previa al largo–, su casi desaparición cuando la ley deja de ampararle, su renacimiento en los noventa de la mano de un puñado de jóvenes cineastas con talento y desaparición... Más tarde vendría el proceso de la digitalización, el boom de la producción, con la desaparición del 35mm y el abaratamiento de costes, los cortos de duración mínima pensados para Internet, etc. Hasta llegar a unos días en los que la diversidad ha roto los esquemas y en los que cada vez encontramos menos fronteras entre el corto de ficción, documental, de animación o experimental.

El itinerario es apasionante y servirá para descubrir o redescubrir las primeras películas de grandes directores y directoras, un arsenal de 50 cortos para entender mejor el cine español, sus mutaciones, relevos generacionales y nuevas tendencias. Su visionado servirá para entender de dónde viene nuestro cine a partir de los setenta y, sobre todo, para vislumbrar nuevos caminos y ver hacia dónde se dirige. Y todo ello recuperando formatos ya casi olvidados, como el 35mm, volviendo a escuchar el ruido de proyector, bobinas y película pasando frente al haz de luz y conviviendo con las proyecciones digitales de última generación.

The history of ALCINE, which is celebrating its fiftieth anniversary this year, is a parallel journey through the history of Spanish short film. What actually gave birth to the festival, its short film competition, has witnessed the development of a format that has survived on the fringes of the industry, the commercial movie theatres and, except for some honourable exceptions, television. New generations of filmmakers have attended the festival each year renewing our cinema, while shunting it towards modernity, digitalisation and the new millennium.

Over the last fifty years, short film has died and been resurrected on many occasions; they tried to tame it, forgot about it, and championed, cheapened, and lauded it time and again. But to our surprise and despite everything, it is still with us, with an unusual strength, better produced than ever and with its creative margin and capacity to work in liberty intact.

This season is here to reflect all of this; the moments in which short films were a must in the movie theatres –supported by a law that actually aimed to preserve NO-DO (news and documentaries screened in Spain) and kept short films as an annoying and unavoidable piece prior to the feature film–; its near disappearance when the law ceased to protect it; its rebirth in the nineties thanks to a handful of talented and impudent filmmakers... Then it would be the turn of the digitalisation process, the boom in production, the disappearance of 35mm and the reduction in costs, very short films devised for Internet, etc. Until we reached a time in which diversity has broken all moulds and the borders between fiction, documentary, animation and experimentation are increasingly blurred.

This thrilling journey will enable us to discover or rediscover the first films made by great directors; an arsenal of 50 short films to understand the best of Spanish cinema, its mutations, generational shifts and new trends. Their screening will help us understand where our cinema comes from starting in the seventies, and above all, discern the new roads to be travelled and see where we are going. And all the while recovering almost forgotten formats, such as 35mm, once again listening to the sound of the projector, reels and film in front of that shaft of light, while in coexistence with state-of-the-art digital projections.



## ...YA NO PUEDE CAMINAR

...He Can't Walk Anymore  
España. 2001. Color. 13 min. Ficción. 35mm.

**Dirección / Guion:** Luiso Berdejo. **Producción:** Koldo Zuazua. **Intérpretes:** Pepo Oliva; Junio Valverde. **Fotografía:** David Tudela. **Música:** Isabel García; Marta Sánchez. **Sonido:** Alfredo Díaz. **Efectos especiales:** Juanma Nogales.

Segundo Premio Ciudad de Alcalá, ALCINE31 (España) 2001

Pacheco es instruido por su padre para superar el asco que siente por los bichos.

Pacheco's father teaches him to overcome the repulsion he feels for bugs.



Luiso nace en San Sebastián en 1975. Después de escribir y dirigir varios cortometrajes de éxito, en 2007 se muda a Los Angeles, donde dirige su primer largometraje, "The New Daughter" (2009), protagonizado por Kevin Costner. Combina la dirección y la escritura de largometrajes, entre los que cuenta con éxitos como la franquicia "I[REC]". También ha escrito o coescrito los guiones de "Películas para no dormir: Cuento de navidad" (2005), de Paco Plaza, "Quarantine" (2008), de John Erick Dowdle, "Imago mortis" (2009), de Stefano Bessoni, "El cartel de los sapos" (2011), de Carlos Moreno, "Insensibles" (2012), de Juan Carlos Medina, o "Tres60" (2013), de Alejandro Ezcurdia. "Violet" es su segundo largometraje. Entre sus últimos guiones, destacan los de "La Trinchera Infinita", "Ofrenda a la tormenta" o "El Guardián Invisible".

Luiso was born in San Sebastián in 1975. After writing and directing several successful short films, in 2007 he moved to Los Angeles, where he directed his first feature film, 'The New Daughter' (2009), starring Kevin Costner. He combines directing and writing feature films, including hits such as the 'I[REC]' franchise. He has also written or co-written the scripts for 'Films for not sleeping: Christmas story' (2005), by Paco Plaza, 'Quarantine' (2008), by John Erick Dowdle, 'Imago mortis' (2009), by Stefano Bessoni, 'The cartel of the toads' (2011), by Carlos Moreno, 'Insensibles' (2012), by Juan Carlos Medina, or 'Tres60' (2013), by Alejandro Ezcurdia. 'Violet' is his second feature film.

"Kalebegiak" (2016) / "Violet" (2013) / "La otra hija" (2009) / "Limoncello" (2007) / "For(r)est in the des(s)ert" (2006) / "La guerra" (2005) / "Diminutos del calvario" (2002) / "... Ya no puede caminar" (2001)



## 7:35 DE LA MAÑANA

7:35 in the Morning  
España. 2003. Blanco/negro. 8 min. Ficción. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion:** Nacho Vigalondo. **Producción:** Eduardo Carneros; Javier Ibarretxe. **Intérpretes:** Marta Belenguer; Nacho Vigalondo; Borja Cobeaga; Javier Reguilón; Antonio Tato. **Fotografía:** Jon D. Domínguez. **Dirección artística:** Guillermo Llaguno. **Música:** Fernando Velázquez. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Premio al Mejor Cortometraje de la Década, ALCINE40 (España) 2010 / Premio Canal +, ALCINE34 (España) 2004

Una mañana, una mujer percibe algo extraño en el bar donde desayuna cada día: todos los demás clientes y camareros están en silencio. Todos miran al suelo. Nadie toca su desayuno. De repente, se oye una canción.

One morning a woman notices something strange at the café where she has breakfast every morning: all the other customers and the waiters are in total silence. They all look down. Nobody touches his/her breakfast. All of a sudden, we listen to a song.



Nacho nace en Cabezón de la Sal (Cantabria) en 1977. Con su primer cortometraje, "7:35 de la mañana", consigue más de 60 premios, una gran distribución internacional y una nominación al Oscar de Hollywood al Mejor Cortometraje. Guionista y realizador de cine y publicidad, compagina su trabajo como intérprete en cine y televisión.

Nacho was born in Cabezón de la Sal (Cantabria) in 1977. For his first short film, '7:35 de la mañana', he received more than 60 awards, a great international distribution and an Oscar nomination for the best short film. A part of his work is filmmaker and script writer in TV and cinema, and he also works as an actor.

### CINE

"Los Punsetes: Vas hablando mal de mí" (2019) / "Ceremony" (2017) / "Colossal" (2016) / "V/H/S Viral" (2014) / "Salón de Belleza" (2014) / "Open Windows" (2014) / "The Profane Exhibit" (2013) / "Carlota" (2013) / "Lori Meyers: Planilandia" (2013) / "The ABCs of Death" (2012) / "Extraterrestre" (2011) / "Marisa" (2009) / "Cambiar el mundo" (2007) / "Los cronocrímenes" (2007) / "Cháchara" (2007) / "Domingo" (2006) / "Choque" (2005) / "7:35 de la mañana" (2003) / "Código 7" (2003) / "Una lección de cine" (2001) / "Tomar algo por ahí y eso" (1998) / "Snuff Movie" (1997)

### TELEVISIÓN

"Justo antes de Cristo" (2020) / "El vecino" (2019) / "Into de Dark" (2018) / "Muchachada Nui" (2008-2010)



## A STORY FOR THE MODLINS

Una historia para los Modlín  
España. 2012. Color. 26 min. Documental. Vídeo. 16:9.

**Dirección / Producción:** Sergio Oksman. **Guion:** Carlos Muquiro; Sergio Oksman; Emilio Tomé. **Montaje:** Fernando Franco; Sergio Oksman. **Sonido:** Nacho Royo; Iñaki Sánchez; Sergio Testón. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Segundo premio "Ciudad de Alcalá", ALCINE42 (España) 2012

Después de aparecer en "La semilla del diablo", de Roman Polanski, Elmer Modlín huyó con su familia a un país lejano y se encerró durante treinta años en un piso oscuro.

After appearing in the film 'Rosemary's Baby', by Roman Polanski, Elmer Modlín ran away with his family to a distant land, where they shut themselves inside a dark apartment for thirty years.



Sergio nace en Brasil en 1970. Estudia Periodismo en São Paulo y Cine en Nueva York. Vive en Madrid, donde trabaja como realizador y profesor. Entre los títulos que ha dirigido están "La Estetición" (2004), "Goodbye, America" (2006), "Notes on the Other" (2009).

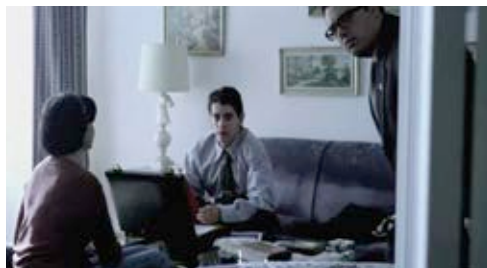
Sergio was born in Brazil in 1970. He studied Journalism in São Paulo and Film in New York. He directed 'La Estetición' (2004), 'Goodbye, America' (2007) and 'Notes on the Other' (2009).

### CINE

"Querido Fotogramas" (2018) / "O fútbol" (2015) / "A Story for the Modlins" (2012) / "Apuntes sobre el otro" (2009) / "Goodbye America" (2006) / "A Esteticista" (2005) / "Restos de noche" (2001) / "Aznar-Almunia: Diario de campaña" (2000) / "Voto Blanco" (2000) / "Irmaos de Navio" (1996)

### TELEVISIÓN

"Ana al desnudo" (2008) / "Alexandra" (2007) / "Benfica na Memória" (2004) / "Gaudí en la favela" (2002) / "El partido del siglo" (2000) / "Ronaldo: Manual de Vôo" (1997)



## ALLANAMIENTO DE MORADA

Unlawful Entry  
España. 1998. Color. 17 min. Ficción. 35mm. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion:** Mateo Gil. **Producción:** Bruno Estrada; César Martínez Herrada. **Intérpretes:** Petra Martínez; Pepón Nieto; Eduardo Noriega. **Fotografía:** Ángel Yebrá. **Montaje:** Luis Villar. **Música:** Alejandro Amenábar. **Sonido:** Nacho Royo.

Primer premio "Ciudad de Alcalá", Premio "Comunidad de Madrid", Mejor Interpretación Femenina (Petra Martínez), Mejor guion (Mateo Gil), ALCINE28, 1998

En ocasiones los vendedores de enciclopedias a domicilio demuestran que tiene mil y un recursos para lograr su objetivo, como ha pasado ya en 1.746.586 casos reales en España.

Sometimes door-to-door encyclopedia salespersons prove that they have a thousand and one resorts to achieve their purpose, as it has already happened in 1.746.586 real cases in Spain.



Mateo es conocido como guionista, especialmente por su colaboración en varios proyectos de Alejandro Amenábar: "Tesis" (1996), "Abre los ojos" (1997), "Mar adentro" (2003) y "Ágora" (2009), así como en "El método" (Marcelo Piñeyro, 2005). Su debut como director fue "Nadie conoce a nadie" (1999). También ha dirigido el telefilme "Regreso a Moira" (2006) y varios cortometrajes que han recibido numerosos premios, como "Allanamiento de morada" (1998) o "Di me que yo" (2008).

Mateo Gil is known as a screenwriter, especially for his collaboration in several projects by Alejandro Amenábar: 'Tesis' (1996), 'Abre los ojos' (1997), 'Mar a dentro' (2003) and 'Ágora' (2009), as well as 'El método' (Marcelo Piñeyro, 2005). His directorial debut was 'Nadie conoce a nadie' (1999). He has also directed the telefilm 'Regreso a Moira' (2006) and several short films that have received numerous awards, such as 'Allanamiento de morada' (1998) or 'Di me que yo' (2008).

"Los favoritos de Midas" (serie TV) (2020) / "Las leyes de la termodinámica" (2018) / "Proyecto Lázaro" (2017) / "Blackthorn" (2011) / "Dime que yo" (2008) / "Regreso a Moira" (2006) / "Nadie conoce a nadie" (1999) / "Allanamiento de morada" (1998) / "Soñé que te mataba" (1994) / "Antes del beso" (1993)



## ANIMAL

España. 1999. Blanco/negro. 9 min. Animación.

**Dirección / Guion / Producción:** Miguel Díez Lasangre. **Fotografía:** Eduardo Elosegi. **Montaje:** Marino García. **Música:** Miguel Ruiz. **Sonido:** Pelayo Gutiérrez. **Animación:** Miguel Díez Lasangre.

Mejor Dirección Artística, ALCINE29 (España) 1999

Un hombre se dispone a tomar su desayuno, y descubre escenas de magia y rituales humanos del pasado reflejadas en su taza de café. Después de experimentar esta extraña y fascinante visión, sale a la calle para acudir a su trabajo.

A man prepares to eat his breakfast and discovers scenes of magic and human rituals from the past reflected in his cup of coffee. After experiencing this strange and fascinating vision, he goes outside to go to work.



Miguel nace en Valladolid. Se gradúa en bachillerato y máster de Bellas Artes en la Universidad de Salamanca y su actividad artística se centra en animación, ilustración y comic. También trabaja como profesor de Artes en Educación Secundaria, en las Universidades de León y Valladolid (España) y para el Madison Metropolitan School District en Wisconsin (EEUU). Sus trabajos de animación son premiados en festivales internacionales como el World Film Festival de Montreal y nominados a los Premios Goya de la Academia. Es miembro de la Academia de las Ciencias y las Artes Cinematográficas de España desde 2001.

Miguel was born in Valladolid. He graduated in Bachelor's and master's degree in Fine Arts from the University of Salamanca and his artistic activity focuses on animation, illustration and comic. He also has worked as a teacher of Arts in Secondary Education, at the Universities of León and Valladolid (Spain) and for the Madison Metropolitan School District in Wisconsin (USA). His animated work has been awarded at international festivals such as the World Film Festival in Montreal and nominated for the Goya Academy Awards. He is a member of the Academy of Sciences and Cinematographic Arts of Spain since 2001.

"A vista e Soño (La Vista es Sueño)" / "Bocallave" / "Animal" (1999)



## BAMBOLEHO

España. 2001. Color. 14 min. 35mm. Pantalla 1:1.85.

**Dirección:** Luis Prieto. **Guion:** David Blanco; Kiko Moreno; Luis Prieto. **Producción:** Luis Prieto; Jaume Vilalta. **Intérpretes:** Hafid Abou El Hakan; Alicia Gorina; Eloí Yebra. **Fotografía:** Marcos Pasquín. **Música:** Benoit Poisot; Kiko Moreno; Cristina Vilallonga. **Lugar de rodaje:** Barcelona.

Tercer Premio Ciudad de Alcalá, ALCINE31 (España) 2001

Migue es un niño que ha nacido en un barrio marginal. Su infancia está llena de miseria y calamidades. Un día, tras una pelea familiar, decide huir para siempre de casa. A los dieciséis años malvive en las azoteas de la ciudad.

Migue is a child born in the outlying areas of the city. His childhood is full of misery and misfortune. One day, after a family argument, he decides to run away from home forever. At sixteen, he barely survives on the rooftops of the city.



Luis nace en Madrid en 1970. Estudia Económicas y Fotografía en España y Cine en el Instituto de las Artes de California. Se gradúa en 1994 en la Escuela de Cine y Video. Entre 1994 y 1999, Prieto vive en Seattle, San Francisco y Los Ángeles, donde trabaja como editor de cortometrajes, anuncios publicitarios y documentales. En 2000, su carrera de director publicitario arranca con su trabajo para Albinana Films. En 2001, Luis dirige el cortometraje "Bamboleho". "Condon Express", su debut como director de largometraje. En los últimos años, ha realizado numerosos episodios de series realizadas para las plataformas y televisiones más importantes del momento.

Luis was born in Madrid, Spain. He studied economics and photography in Spain and film at the California Institute of the Arts where he graduated in 1994. From 1994 and 1999 he lived in Seattle, San Francisco and Los Angeles where he worked as an editor on short films, commercials and documentaries. In 2000, his commercial directing career began with his work for Albinana Films, in Barcelona (Spain). In 2001, Luis directed the short film 'Bamboleho'. 'Condon Express', is Prieto's feature film directorial debut. In recent years, he has directed numerous episodes of series for the most important platforms and television channels of the moment.

### CINE

"Secuestrado" (2017) / "The Disunited States of America" (2017) / "Pusher" (2012) / "Meno male che ci sei" (2009) / "Ho voglia di te" (2007) / "Condón Express" (2005) / "Mariposas de fuego" (2003) / "Bamboleho" (2002)

### TELEVISIÓN

"White Lines" (2020) / "Snatch" (2018) / "The Oath" (2018) / "Código Negro" (2016) / "StartUp" (2016) / "Z Nation" (2014) / "Il signore della truffa" (2010)



## BINTA Y LA GRAN IDEA

Binta and the Great Idea  
España. 2004. Color. 30 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion / Montaje:** Javier Fesser. **Producción:** Luis Manso. **Intérpretes:** Zeynabou Dialló; Agnile Sambou; Aminata Sané. **Fotografía:** Chechu Graf. **Sonido:** José María Bloch. **Lugar de rodaje:** Senegal.

Primer Premio "Ciudad de Alcalá", ALCINE35 (España) 2005

Binta es una niña de siete años que vive en un pequeño poblado en el sur de Senegal donde acude a la escuela. Binta admira a su padre, un amable pescador que, preocupado por el desarrollo de la humanidad, está decidido a llevar a cabo una idea que se le ha ocurrido.

Binta, a seven-year-old schoolgirl, lives in a small village in Southern Senegal. Binta admires her father, a kind fisherman who worries about the development of mankind... He's determined to carry out an idea.



Javier nace en Madrid en 1964, es contador de historias y hace ya treinta años que tuvo la suerte de encontrar en el cine el lenguaje más adecuado para hacerlo. Desde los spots publicitarios, los cortometrajes, programas de televisión o miniseries para Internet hasta los cuatro largometrajes que ha escrito y dirigido hasta la fecha siempre ha tratado de reflejar su particular visión de la vida y los personajes que la habitan de forma muy personal, con humor y ternura.

Javier was born in Madrid in 1964. He is a storyteller who, thirty years ago, had the good fortune to find an effective outlet to tell his stories through cinema. From commercials, short films, television programs or Internet mini-series, to the four feature-length films he has written and directed to date, he has always attempted to reflect his particular view of life and of the characters inhabiting it in a very personal fashion, with humor and tenderness.

### CINE

"Historias Lamentables" (2020) / "Tres veces" (2020) / "El monstruo invisible" (2019) / "Campeones" (2018) / "17 años juntos" (2016) / "Servicio técnico" (2016) / "Primeros síntomas" (2016) / "De frente" (2016) / "Bienvenidos" (2015) / "Mortadelo y Filemón contra Jimmy el cachondo" (2014) / "Dolor" (2013) / "Al final todos mueren" (2013) / "Invictus: El correo del César" (2013) / "Depresión" (2012) / "El regalo" (2012) / "Última Voluntad" (2010) / "Camino" (2008) / "La cabina" (2005) / "En el mundo a cada rato" (2004) / "Binta y la Gran Idea" (2004) / "La Gran Aventura de Mortadelo y Filemón" (2002) / "La sorpresita" (2001) / "El milagro de P. Tinto" (1998) / "El secleto de la tlompeta" (1996) / "Aquel ritmo" (1995)

### TELEVISIÓN

"Javi y Lucy" (2001)



## CARACOL, COL, COL

España. 1995. Color. 12 min. Animación.

**Dirección / Animación:** Pablo Llorens Serrano. **Producción:** Santiago Lorenzo. **Intérpretes:** Begoña Herrando; Luis Mas; Juan Perucho. **Guion:** Pablo Llorens Serrano; Pancho Monleón. **Fotografía:** Cora Peña. **Montaje:** Beatriz Chamón. **Música:** Sergio Alcolea.

Mejor Guion, ALCINE25 (España) 1995

La pobre Maru vive esclavizada por la bestia de su marido, le gustaría librarse de él pero no se atreve. Un día, la llegada providencial de un psicópata que huyó del manicomio abre una ventana a la esperanza y al asesinato.

Poor Maru lives enslaved by the beast of her husband, would like to get rid of him but does not dare. One day the providential arrival of a psycho killer fled from the asylum opens a window to hope and murder.



Desde muy joven, Pablo se dedica intensamente al antiguo arte de la animación con plastilina, inicialmente realizando cortometrajes amateurs como "Noticias fuerrrrtes", "Gastropotens I y II" y "Caracol, col, col" (Goya, 1996), con los que gana un buen puñado de premios que le animan a entregarse en cuerpo y alma a la plastianimación.

From very young Pablo loved to work in the old art of the clay animation, initially making amateur short-films, 'Noticias fuerrrrtes', 'Gastropotens I y II' and 'Caracol, col, col' (Goya, 1996) with which he won a bunch of awards that made him keep on with the plastianimation.

"Clay Kids" (2013) / "Molecular Zombi" (2012) / "Chokopulpos, márketing y cefalópodos" (2008) / "El enigma del chico croqueta" (2005) / "Juego de niños" (1999) / "Caracol, col, col" (1995)





## DESIRE

Deseo  
España. 1999. Color. 14 min. Ficción.

**Dirección / Guion:** Jorge Torregrasa. **Producción:** Johanna Lee. **Intérpretes:** Anne Carney; William Short. **Fotografía:** Brian Rigney Hubbard. **Montaje:** Ángel Hernández-Zoido. **Música:** Lucio Godoy. **Sonido:** Pelayo Gutiérrez.

Segundo premio Ciudad de Alcalá, Premios AISGE a la Mejor Dirección de Actores, Premio Pixelcoop, ALCINE29 (España) 1999

Un hombre y su esposa un tanto infelices pasean por el Prospect Park de Nueva York, cuando se encuentran con un par de marineros. Más tarde, la mujer se da cuenta de que ella no es la única que tiene deseos insatisfechos.

A somewhat unhappy man and wife are touring New York's Prospect Park, when they encounter a pair of sailors. Later, the wife realizes she is not the only one with unsatisfied desires.



Jorge está licenciado en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid y por la Cátedra de Historia y Estética de la Cinematografía de la Universidad de Valladolid. Master de Bellas Artes en Cine - Dirección, por el Departamento de Cine de la Escuela de Arte Tisch, Universidad de Nueva York.

Jorge is graduated in Media Arts from the Complutense University of Madrid and by the History and Cinematographic Aesthetic's head of department of the University of Valladolid. Master of Fine Arts - Film Direction, from the Graduate Film Department of the Tisch School of the Arts, New York University.

### CINE

"La vida inesperada" (2013) / "Fin" (2012) / "Manchas" (2005) / "Detesto el sentimentalismo barato" (2003) / "En la cara no" (2001) / "Mujeres en un tren (Women in a train)" (2000) / "Desire (Deseo)" (1999) / "Salome Pamela Me" (1998) / "Family Pictures" (1998)

### TELEVISIÓN

"Intimidación" (4 episodios) (2021) / "Élite", segunda temporada (3 episodios) (2021) / "Hache" (2019-2021) (10 episodios / Élite, primera temporada (4 episodios) (2020) / 14 de abril. La República (3 episodios) (2018) / "Velvet Colección" (6 episodios) (2017-2018) / "Fariña" (4 episodios) (2018) / "Bajo sospecha" (6 episodios) (2016)...



## DREAMERS

España. 1998. Blanco/negro. 11 min. Ficción.

**Dirección / Guion / Montaje / Producción:** Félix Viscarret.

Primer Premio "Ciudad de Alcalá", ALCINE29 (España) 1999

Una saga familiar...

A family saga...



Félix nace en Pamplona en 1975. Tras estudiar Dirección de Cine en la Universidad William Paterson de New Jersey dirige el cortometraje "Dreamers" que obtiene diversos galardones igual que los cortometrajes que realiza después. Con "Bajo las estrellas", su primer largometraje, Félix obtiene el aplauso unánime de la crítica y el público y también el reconocimiento para su documental "Saura(s)". Sus trabajos anteriores como guionista y director incluyen el largometraje "Vientos de la Habana" (2016), y también su continuación, la serie de televisión "Cuatro estaciones en La Habana" (2017). Además de cine y televisión, Félix es profesor de Master Class en dirección de cine en varias universidades de Europa y Estados Unidos y ha dado que hablar por encargarse de la dirección de la serie de Netflix "Patria".

Félix was born in Pamplona in 1975. After studying Film Directing at William Paterson University of New Jersey he directs the short film 'Dreamers', which has won several awards, as well as the short films he went on to make. With 'Under the Stars' his first full-length film, Felix get the unanimous applause from the critics and the public and also recognition for his documentary 'Saura(s)'. His previous works as a screenwriter and director include the feature film 'Vientos de la Havana' (2016), and also its sequel, the television series 'Four Seasons in Havana' (2017). In addition to film and television, Felix teaches Master Class in film directing at several universities in Europe and the United States, and has been in the news for being responsible for being also the director of the Netflix series 'Patria'.

### CINE

"Saura(s)" (2017) / "Vientos en La Habana" (2016) / "El Canto del Loco - Personas: La Película" (2008) / "Bajo las estrellas" (2007) / "Los que sueñan despiertos" (2005) / "El álbum blanco" (2005) / "Canciones de invierno" (2004) / "Dreamers" (1999)

### TELEVISIÓN

"Patria" (2020) / "Cuatro estaciones en La Habana" (2016) / "Marco" (2011-2012) / "Hispania, la leyenda" (2011)



## EL COLUMPIO

The Swing  
España. 1992. Color. 9 min. Ficción. 35mm. Pantalla 1:1.66.

**Dirección / Guion:** Álvaro Fernández Armero. **Intérpretes:** Ariadna Gil. **Montaje:** Iván Aledo. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Tercer Premio y Trofeo Caja Madrid al Mejor Montaje, ALCINE23 (España) 1993

Es una historia de amor en off, donde los personajes piensan los que sienten y hacen lo que piensan. Amor sin besos, sexo sin sexo y comunicación con mucha incomunicación.

This is a narration of two people who think what they are feeling and do what they are not thinking. Love without kisses, sex without sex and communication with a great deal of non-communication.



Álvaro es un director y guionista de cine y televisión. Debuta en el año 1992 con el cortometraje ganador del Goya "El columpio".

Álvaro is a film and television writer and director. His debut was in 1992 with his Goya-award-winning short 'El Columpio'.

### CINE

"Si yo fuera rico" (2019) / "Las ovejas no pierden el tren" (2014) / "Salir pitando" (2007) / "El juego de la verdad" (2004) / "El arte de morir" (2000) / "Nada en la nevera" (1998) / "Brujas" (1996) / "Todo es mentira" (1994) / "El columpio" (1993)

### TELEVISIÓN

"Sentimos las molestias" (2021) / "HIT" (2020) / "Relatos con-fina-dos" (2020) / "Diarios de la cuarentena" (2020) / "Vergüenza" (2017-2020) / "Sabuesos" (2018) / "Allí Abajo" (2016-2017) / "Con el culo al aire" (2013-2014) / "Doctor Mateo" (2009-2011) / "El síndrome de Ulises" (2007-2008)



## EL FUTURO ESTÁ EN EL PORNO

The Futur Lies in Porn  
España. 2005. Color. 15 min. Ficción. 35mm. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion / Producción:** Vicente Villanueva Ribes. **Intérpretes:** Marta Belenguer; Cruz López-Cortón. **Fotografía:** Roberto San Eugenio Martínez. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Premio Comunidad de Madrid, Mejor Interpretación Femenina (Marta Belenguer) ALCINE36, 2006

Yo antes era buena persona, pero ahora ya no. Ahora soy mala... mala, pero mala, mala.

Before I was a good person, but now no longer. Now I am bad... bad, but bad, bad.



Vicente es un realizador y guionista valenciano. Debuta en el largometraje con "Lo contrario al amor", protagonizada por Adriana Ugarte y Hugo Silva, tras una reconocida carrera como cortometrajista. Entre sus cortometrajes destacan "El futuro está en el porno", "Heterosexuales y Casados" o "La rubia de Pinos Puente" con los que ha conseguido más de 150 premios en distintos festivales nacionales e internacionales.

En sus películas demuestra, con un estilo propio, una gran capacidad para la creación de personajes fascinantes, que ha sabido moldear con una esmerada dirección de actores. "Meeting with Sarah Jessica" es su último cortometraje, mientras prepara el segundo largo, titulado "Móstoles no es lo que parece o la importancia de llamarse Encarna".

Vicente is a Valencian filmmaker and screenwriter. He debuted in feature films with 'Lo contrario al amor', starring Adriana Ugarte and Hugo Silva, after a recognised career as a short filmmaker. His short films include 'El futuro está en el porno', 'Heterosexuales y Casados' and 'La rubia de Pinos Puente', with which he has won more than 150 awards at different national and international festivals. In his films he demonstrates, with his own style, a great capacity for the creation of fascinating characters, which he has been able to mould with a careful direction of actors. 'Meeting with Sarah Jessica' is his latest short film, while he is preparing his second feature film, entitled 'Móstoles no es lo que parece o la importancia de llamarse Encarna'.

### CINE

"Sevillanas de Brooklyn" (2021) / "Toc Toc" (2017) / "Nacida para ganar" (2016) / Meeting with Sarah Jessica (2013) / "Lo contrario al amor" (2011) / "La rubia de Pinos Puente" (2009) / "Heterosexuales y casados" (2008) / "Mariquita con perro" (2006) / "Eres" (2006) / "El futuro está en el porno" (2005) / "Reina y mendiga" (2004)

### TELEVISIÓN

"Señoras del (h)AMPA" (2019-2021)



## EL HOMBRE ESPONJA

The Sponge Man  
España. 2002. Color. 20 min. Ficción. 35mm. Cinemascope.

**Dirección:** Juan Antonio Bayona. **Guión:** Juan Antonio Bayona; Luís Segura. **Producción:** Juan Antonio Bayona; Sergi Casamitjana; Aintza Serra. **Intérpretes:** Zoe Berriatúa; Andrés Gertrúdx. **Fotografía:** Bernat Bosch. **Música:** Fernando Velázquez.

Segundo Premio "Ciudad de Alcalá", Segundo Premio AISGE Mejor interpretación (Zoe Berriatúa) y Trofeo Caja Madrid a Mejor Música Original, ALCINE32, 2002

Jonathan es un niño obsesionado con las historias de superhéroes, sobre todo la del Hombre Esponja, que junto a sus amigos escuchan todos los días en el autobús de vuelta a casa del campamento.

A young boy, Jonathan, is obsessed with stories about superheroes especially the one about Sponge Man which he listens to everyday together with his friends on the bus on his way home from the camp.



Juan Antonio (Barcelona, 1975) estudia en ESCAC. En 1999, dirige el cortometraje "Mis vacaciones" y, en 2002, "El hombre esponja". Inicia su carrera dirigiendo anuncios de televisión y videoclips. Debuta en el largometraje con "El orfanato" (2007) y recibe el Goya a la Mejor Dirección Novel en 2008. Es autor de películas como "Lo imposible" (2012) y "Un monstruo viene a verme" (2016), y fue elegido por Steven Spielberg

para dirigir "Jurassic World: El reino caído" (2018). En 2013 recibe el Premio Nacional de Cinematografía.

Juan Antonio (Barcelona, 1975) studied at ESCAC. In 1999, he directed the short film 'Mis vacaciones' and, in 2002, 'El hombre esponja'. He began his career directing television commercials and video clips. He debuted in the feature film with 'El orfanato' (2007) and received the Goya for Best New Director in 2008. He is the author of films such as 'Lo imposible' (2012) and 'Un monstruo viene a verme' (2016), and was chosen by Steven Spielberg to direct 'Jurassic World: The Fallen Kingdom' (2018). In 2013 he received the National Cinematography Award.

### CINE

"Jurassic World: El reino caído" (2018) / "Un monstruo viene a verme" (2016) / "9 días en Haití" (2015) / "Lo imposible" (2012) / "La desgracia en" (2008) / "El orfanato" (2007) / "El hombre esponja" (2002) / "Mis vacaciones" (1999)

### TELEVISIÓN

"Penny Dreadful" (2014)



## EL LABERINTO DE SIMONE

Simone's Labyrinth  
Alemania. 2003. Color. 16 min. Ficción. 35mm. Cinemascope.

**Dirección / Guión:** Iván Sáinz-Pardo. **Producción:** Quirin Berg; Ignacio Gómez; Christoph Menardi; Iván Sáinz-Pardo; Philipp Schall; Max Wiedmann. **Intérpretes:** Catherine H. Flemming; Hilmar Henjes; Laura Sonntag. **Fotografía:** Holger Diener. **Música:** Philipp F. Kölmel. **Lugar de rodaje:** Munich (Alemania).

Primer Premio "Ciudad de Alcalá" y Premio del Público, ALCINE33 (España) 2003

Simone es una niña de 11 años, introvertida y misteriosa, producto de la separación de sus padres y de la convivencia a solas con su madre alcohólica y depresiva en una casa demasiado grande para ambas. Simone esconde un increíble secreto que quizás pueda ayudarla a recuperar el cariño y la atención de su madre. El poder del mundo interior de un niño es como el más oscuro e inexplorable de los laberintos.

Simone is a 11-year-old, introverted and mysterious girl, product of the separation of her parents and of the conviviality to alone with her alcoholic and depressive mother in a too big house for both. Simone hides an incredible secret that probably could help to recover the fondness and the attention of her mother. The power of the interior world of a child is like the darkest and impregnable of the labyrinths.



Iván nace en Madrid en 1972, es licenciado en dirección de cine y televisión por la Escuela de Cine de Múnich. Con más de 500 premios en festivales de cine de todo el mundo consigue acaparar la atención y el reconocimiento internacional del público y la crítica. Dirige la segunda unidad en la Serie "The Head", de Mediapro Studios y actualmente prepara su primer largometraje en Alemania donde trabaja como realizador y guionista en cine y publicidad.

Ivan, born in Madrid, 1972, holds a degree in film and television by the Munich Film School. He has won more than 500 Awards at film festivals around the world. He has directed the second unit of the show 'The Head' from Mediapro Studios and right now is working on his first feature film in Germany, where he works as a director and script writer of films and publicity.

"Faces" 2020 / "The Head" (2019) / "Tono menor" (2018) / Broccoli (2018) / "Ainhoa" (2017) / "Fuera de servicio" (2016) / "Die Freundin" (2016) / "Save" (2016) / "Trio Jane's Music of Life" (2015) / "La mirada circular" (2010) / "Die Schöne und der Mörder" (2009) / "La marea" (2008) / "Sorin Dragoi (BvK) Porträt eines Kameramannes" (2007) / "El último viaje del Almirante" (2006) / "La Marea" (2006) / "Schneckenraum (El Sueño del Caracol)" (2001) / "La frontera silenciosa" (1999) / "Descanse en paz" (1998) / "Apretón mortal" (1996)



## EL REINO DE VÍCTOR

Victor's Reign  
España. 1989. Color. 36 min. Ficción.

**Dirección / Producción:** Juanma Bajo Ulloa. **Guion:** Juanma Bajo Ulloa; Yolanda López de Heredia; Esther Pérez de Eulate. **Intérpretes:** Jon Belar; Javier Jiménez; Alberto Martín Aranaga; Luisa Solaguren. **Fotografía:** Kiko de la Rica. **Montaje:** Juanma Bajo Ulloa. **Música:** Jesús Gestoso; Francisco Rodríguez de Infante.

Primer Premio (categoría 35mm) ALCINE20 (España) 1990

Sara lee por las noches un cuento al pequeño Víctor, sobre una afligida princesa y un valiente príncipe. Poco a poco el cuento va acercándose a sus vidas, hasta converger en un fatídico desenlace.

Sara reads a story to little Víctor at night, about a grieving princess and a brave prince. Little by little, the story is approaching their lives until it converges in a fateful outcome.



Juanma nace en Vitoria, una pequeña ciudad del norte de España donde ha rodado muchas de sus películas. Desde pequeño ha estado en contacto con la industria audiovisual.

Juanma was born in Vitoria, a small town in northern Spain where he has set most of his movies. From his childhood he has been in contact with the audiovisual business.

"Baby" (2020) / "Rey gitano" (2015) / "No hubo manera" (2013) / "Qué glande es el cine" (2005) / "Frágil" (2004) / "Airbag" (1997) / "La madre muerta" (1993) / "Alas de mariposa" (1991) / "Akixo" (1989) / "El reino de Víctor" (1989) / "100 aviones de papel" (1987) / "A kien pueda interesar" (1986) / "El último payaso" (1985) / "Cruza la puerta" (1984)



## EL TRÁNSITO

The Commute  
España. Estados Unidos. 2009. Color. 13 min. Documental. 35mm.  
Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion / Fotografía / Producción:** Elías León Siminiani.

Primer Premio Ciudad de Alcalá, ALCINE39, 2009

Versión no oficial y clasificada de la hora punta y sus consecuencias en la vida del hombre moderno.

The unofficial and classified version of the rush hour, and its effects on the life of the modern world citizen.



Elías estudia Filología Hispánica y Dirección de Cine en la Universidad de Columbia, Nueva York. Ha investigado distintos formatos y géneros. En su trabajo de ficción para cine destaca "Dos más" (2001), "Archipiélago" (2003), y "Ludoterapia" (2007). En no ficción destaca la serie de microdocumentales "Conceptos Clave del Mundo Moderno" cuyas cuatro primeras entregas; "La oficina" (1998), "El permiso" (2001), "Digital" (2003) y "El tránsito" (2009), se han alzado con más de 100 galardones internacionales. Asimismo, Elías ha explorado formatos híbridos con piezas como "Zoom" (2005) o la serie "Límites" (2009), ganadora entre otros del Primer Premio del Festival de Alcalá (ALCINE 09). En 2011 estrena un nuevo cortometraje de ficción titulado "El premio". "Mapa" es su primer largometraje.

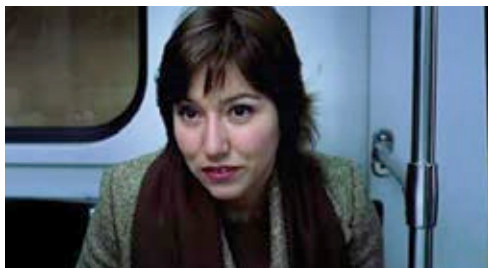
Elías studied Hispanic Studies and Film Directing at Columbia University, New York. He has researched various formats and genres. In his fictional work for film highlights "Dos más" (2001), "Archipelago" (2003), and "Ludoterapia" (2007). In non fiction series highlights key concepts microdocumentaries "Modern World" whose first four deliveries; "La oficina" (1998), "El permiso" (2001), "Digital" (2003) and "El tránsito" (2009), have risen more than 100 international awards. Also, Elías has explored hybrid formats with pieces like "Zoom" (2005) and the series "Límites" (2009), among others winning the First Prize of the Festival de Alcalá (ALCINE 09). In 2011 premiered a new short fiction titled "El premio". "Mapa" is his first feature film.

### CINE

"Síndrome de los quietos" (2021) / "Apuntes para una película de atracos" (2018) / "Mapa" (2012) / "El premio" (2010) / "Los orígenes del marketing" (2010) / "El tránsito" (2009) / "Límites: 1ª persona" (2009) / "Zoom" (2007) / "Ludoterapia" (2006) / "Digital" (2005) / "Archipiélago" (2003) / "Dos más" (2001)

### TELEVISIÓN

"El caso Alcàsser" (2019) / "El caso Asunta (Operación Nenúfar)" (2017) / "Refugiados" (2015) / "El síndrome de Ulises" (2007) / "Cambio de clase" (2006) / "Corta-t" (2005-2006)



## EN CAMAS SEPARADAS

Separate Beds  
España. 2002. Color. 19 min. Ficción. 35mm. Pantalla 1:1.66.

**Dirección:** Javier Rebollo. **Guion:** Lola Mayo Canuria; Javier Rebollo. **Producción:** Damián París. **Intérpretes:** Joan Dalmau; Lola Dueñas. **Fotografía:** Santiago Racaj. **Montaje:** Ángel Hernández-Zoido. **Dirección artística:** Miguel Ángel Rebollo. **Sonido:** Pelayo Gutiérrez; Eva Valiño. **Lugar de rodaje:** Barcelona, Madrid.

Primer Premio Nacional y Comunidad de Madrid, Mejor actriz y Mejor sonido, ALCINE32 (España) 2002

Las personas que toman los últimos metros en los días laborables siempre llevan la ropa arrugada. Sentados en un vagón casi vacío, se miran, se adivinan. Después de un día más de oportunidades perdidas sólo esperan ya llegar a casa. Mañana será otro día.

People who takes the last train home on workdays always have crumpled clothes. Sitting in almost empty carriages they look at each other and guess things about the other. After another day of lost opportunities, the only thing they want is to get home. Tomorrow will be another day.



Javier (Madrid, 1969) dirige y produce películas de corto y largometraje, "Lo que sé de Lola" (2006), "La mujer sin piano" (2009) o "El muerto y ser feliz" (2013), suyas y de otros cineastas, recientemente "Para la guerra" (2018) de Francisco Marise. Como director ha obtenido, entre otros, tres veces el premio FIPRESCI de la crítica internacional, la Concha de Plata al Mejor Director en el festival Internacional de San Sebastián,

el premio a mejor película AFI en Los Ángeles (EEUU), y por dos veces el premio a la mejor película en Nantes y Toulouse (Francia) o Seúl (Corea).

As a director he has won, among others, the FIPRESCI international critics' award three times, the Silver Shell for Best Director at the San Sebastian International Film Festival, the AFI Best Film Award in Los Angeles (USA), and twice the Best Film Award in Nantes and Toulouse (France) and Seoul (Korea). He teaches directing, documentary and contemporary art at schools and universities in many places. He is a lecturer and performer. He lives and drinks in Madrid and everywhere else. He is currently working in Morocco and France on 'Dans la chambre du Sultan', his new film.

"Pequeña historia (apócrifa) de los motivos visuales en la historia del cine. 1 - Mujer mirando por la ventana" (2016) / "(Yo) tengo perspectiva de la vida" (2016) / Consejo a los cabreros (2016) / "Yo tengo perspectiva: de la vida" (2014) / "El muerto y ser feliz" (2013) / "La mujer sin piano" (2009) / "Lo que sé de Lola" (2006) / "En camas separadas" (2003) / "El preciso orden de las cosas" (2001) / "El equipaje abierto" (1999) / "¡Hola, desconocido!" (1998) / "En medio de ninguna parte" (1997)



## EN MEDIO DE NINGUNA PARTE

In the Middle of Nowhere  
España. 1996. Color. 23 min. Ficción. 35mm.

**Dirección / Guion:** Javier Rebollo. **Producción:** Damián París; Javier Rebollo. **Intérpretes:** Lola Dueñas; José María Sagoné; Felipe Vélez. **Fotografía:** Santiago Racaj. **Montaje:** Ángel Hernández-Zoido. **Dirección artística:** Juan Antonio Ramírez. **Sonido:** Eduardo Martín.

Premio del Público Concejalía de Juventud, Mejor Interpretación Femenina ALCINE27 (España) 1997

Lola tiene un bar de carretera en la Mancha. Un día llega Damián; acaba de salir de la cárcel. Durante todo el día, hablan de su amor pasado y de sus vidas futuras. Pero la vida ha dañado mucho su amor.

Lola has a bar by a road in 'La Mancha'. One day Damian comes: he's been in prison. For a whole day they talk about their past love and their future life. But their love is too damaged by life.



Javier (Madrid, 1969) dirige y produce películas de corto y largometraje, "Lo que sé de Lola" (2006), "La mujer sin piano" (2009) o "El muerto y ser feliz" (2013), suyas y de otros cineastas, recientemente "Para la guerra" (2018) de Francisco Marise. Como director ha obtenido, entre otros, tres veces el premio FIPRESCI de la crítica internacional, la Concha de Plata al Mejor Director en el festival Internacional de San

Sebastián, el premio a mejor película AFI en Los Ángeles (EEUU), y por dos veces el premio a la mejor película en Nantes y Toulouse (Francia) o Seúl (Corea).

As a director he has won, among others, the FIPRESCI international critics' award three times, the Silver Shell for Best Director at the San Sebastian International Film Festival, the AFI Best Film Award in Los Angeles (USA), and twice the Best Film Award in Nantes and Toulouse (France) and Seoul (Korea). He teaches directing, documentary and contemporary art at schools and universities in many places. He is a lecturer and performer. He lives and drinks in Madrid and everywhere else. He is currently working in Morocco and France on 'Dans la chambre du Sultan', his new film.

"Pequeña historia (apócrifa) de los motivos visuales en la historia del cine. 1 - Mujer mirando por la ventana" (2016) / "(Yo) tengo perspectiva de la vida" (2016) / Consejo a los cabreros (2016) / "Yo tengo perspectiva: de la vida" (2014) / "El muerto y ser feliz" (2013) / "La mujer sin piano" (2009) / "Lo que sé de Lola" (2006) / "En camas separadas" (2003) / "El preciso orden de las cosas" (2001) / "El equipaje abierto" (1999) / "¡Hola, desconocido!" (1998) / "En medio de ninguna parte" (1997)



## ENTRE VÍAS

España. 1995. 21 min.  
Francia. 2021. Color. 22 min. Ficción. 16:9.

**Dirección / Guion:** Juan Vicente Córdoba Navalpotro. **Producción:** Antonio Conesa; Juan Vicente Córdoba Navalpotro. **Intérpretes:** Daniel Guzmán.

Premio Comunidad de Madrid ALCINE25 (España) 1995

Tres adolescentes de un barrio de las afueras de una gran ciudad cambian el curso de sus vidas por un capricho del azar.

Three teenagers from a neighborhood on the outskirts of a large city change the course of their lives on a whim of a chance.



Juan Vicente nace en 1957 en Madrid, España. Es un director y guionista conocido por "Aunque tú no lo sepas" (2000), "Cabezas habladoras" (2016) y "A golpes" (2005).

Juan Vicente Córdoba was born in 1957 in Madrid, Spain. He is a writer and director, known for 'Aunque tú no lo sepas' (2000), 'Cabezas habladoras' (2016) and 'A golpes' (2005).

"Quinqui Stars" (2018) / "Rehearsal for Life" (2017) / "Cabezas habladoras" (2016) / "Flores de luna" (2008) / "A golpes" (2005) / "Yo soy de mi barrio" (2002) / "Aunque tú no lo sepas" (2000) / "Entre vías" (1996) / "Directo al corazón" (1992) / "El rey tuerto" (1990)



## ÉRAMOS POCOS

One Too Many  
España. 2005. Color. 16 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección:** Borja Cobeaga. **Guion:** Sergio Barrejón; Borja Cobeaga. **Producción:** Oihana Olea Suinaga; Pedro Ruigómez. **Intérpretes:** 100 Procent Hala; Ramón Barea. **Fotografía:** Ignacio Giménez-Rico Rueda. **Dirección artística:** Enrique Ferrero. **Música:** Aranzazu Calleja. **Sonido:** Miguel Carretero; David Rodríguez. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Tercer Premio Ciudad de Alcalá, ALCINE35 (España) 2005

Cuando su mujer le abandona, Joaquín, con la ayuda de su hijo Fernando, decide sacar a su suegra del asilo para que haga las tareas del hogar.

When his wife leaves him, Joaquín turns to his son to help him bring his mother-in-law out of a nursing home to do his house work.



Borja Cobeaga alterna su trabajo en televisión con la dirección de cortometrajes, entre los que destacan "Éramos pocos", nominado al Oscar y "La primera vez", candidato al Goya. Ha dirigido los largometrajes "Pagafantas" y "No controles" y es el co-autor de los guiones de "Amigos" y "Ocho apellidos vascos".

Borja Cobeaga alternates his work in TV with directing shorts which have won over a hundred awards, including an Oscar nomination for 'Éramos pocos' and a Goya nomination for 'La primera vez'. He directed the features 'Pagafantas' and 'No controles', and co-authored the screenplays for 'Amigos' and 'Ocho apellidos vascos'.

"Vamos Juan" (2020) / "Justo antes de Cristo" (2019) / "Fe de etarras" (2017) / "Zanahorio" (2017) / "Kalebegiak" (2016) / "En tu cabeza" (2016) / "Negociador" (2014) / "Aupa Josu" (2014) / "Democracia" (2013) / "No controles" (2010) / "Un novio de mierda" (2010) / "Muchachada Nui" (2010) / "Pagafantas" (2009) / "Limoncello" (2007) / "Éramos pocos" (2005) / "Vaya Semanita" (2003) / "La primera vez" (2001)



## ESPOSADOS

Married  
España. 1996. Blanco/negro. 24 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección:** Juan Carlos Fresnadillo. **Guion:** Juan Carlos Fresnadillo; Jesús Olmo. **Producción:** Miguel A. Toledo. **Intérpretes:** Anabel Alonso; Germán Cobos; Pedro María Sánchez. **Fotografía:** Juan A. Castaño. **Montaje:** Nacho Ruiz-Capillas. **Dirección artística:** Tatiana Hernández Serra. **Lugar de rodaje:** Tenerife, Fuerteventura.

Primer Premio, Premio del Público Ciudad de Alcalá, ALCINE26 (España) 1996

Antonio siente por su esposa Concha un amor terrenal: quiere verla bajo tierra; pero le falta valor para hacerlo. Un día a Concha le sonrte la suerte: le toca el premio gordo de la lotería de navidad. Ese es un buen motivo para tener valor, pero no necesariamente suerte.

Antonio feels an earthly love for his wife Concha: he wants to see her below ground; but he doesn't have any courage to do it. One day, Concha is lucky: she wins the first prize at the state lottery. This is a good reason to have some courage, but not necessarily luck.



Juan Carlos nace en 1967 en Santa Cruz de Tenerife. Estudia Sociología en Madrid, lo que compaginaría con los cursos del TAI. Al terminar los estudios monta una productora y realiza varios cortos como productor y director.

Juan Carlos was born in 1967 in Santa Cruz de Tenerife. He studied Sociology in Madrid and did some courses with the TAI. After having finished the studies he created a production company and directed several short films as producer and director.

### CINE

"4X" (2019) / "Intruders" (2011) / "28 semanas después" (2007) / "Psicotaxi" (2002) / "Intacto" (2001) / "Esposados" (1996) / "El extraño pacto" (1991)

### TELEVISIÓN

"Salvation" (2017) / "Prototype" (2016) / "Falling Water" (2016)



## EVILIO

España. 1992. Color. 11 min. Ficción.

**Dirección / Guion / Producción:** Santiago Segura. **Intérpretes:** Isabel Guasp; Jorge Sanz; Santiago Segura. **Fotografía:** David Azcano. **Montaje:** José Fidel Collados. **Música:** José Luis Cid.

Premio Comunidad de Madrid, ALCINE22 (España) 1992

Un hombre secuestra a tres jóvenes, decidido a matarlas si comprueba que no son buenas chicas y que no han mentido a sus padres diciéndoles que estaban en el colegio.

A man kidnaps three girls, determined to kill them if he finds that they are not good girls and that they have not lied to their parents by telling them they were at school.



Santiago es un actor y cineasta español, popular por su antología de "Torrente". Ha trabajado también como presentador de televisión, actor de doblaje y guionista.

Santiago is a spanish actor and filmmaker, known for 'Torrente's' anthology. He has also worked as tv host, voice actor and writer.

"¡A todo tren! Destino Asturias" (2021) / "Padre no hay más de uno 2: La llegada de la suegra" (2020) / "Padre no hay más que uno" (2019) / "Sin rodeos" (2018) / Saga "Torrente" (1998-2015) / "Evilio Vuelve" (1995) / "Perturbado" (1993) / "Evilio" (1992)



## FÍSICA II

Physics II  
España. 2003. Color. 20 min. Ficción. 35mm.

**Dirección / Guion:** Daniel Sánchez Arévalo. **Producción:** Stefan Schmitz; María Zamora. **Intérpretes:** Antonio de la Torre; Alberto Ferreiro; Aida Folch; Jorge Monje. **Fotografía:** Juan Carlos Gómez López. **Montaje:** Nacho Ruiz Capillas. **Dirección artística:** Federico García Cambero. **Música:** Pascal Gaigne. **Sonido:** David Rodríguez. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Tercer Premio Ciudad de Alcalá, ALCINE34 (España) 2004

Tres preguntas. Examen Septiembre de Física II. 2º de bachillerato. Tres preguntas para aprobar. Tres preguntas para repetir. Hoy es el día de su dieciocho cumpleaños y su padre ni siquiera se ha acordado. Hoy es el día que sabrá su nota. Hoy es el día que todo puede cambiar para Jorge y dependerá única y exclusivamente de él.

Three questions. September exam, Physics II for baccalaureate. Three questions to pass. Three questions to resit. Today it's his eighteenth birthday and his father hasn't even remembered. Today is the day he'll find out his mark. Today is the day everything could change for Jorge and it depends solely and exclusively on him.



Daniel es licenciado en Ciencias Empresariales. Guionista profesional desde 1993, trabaja en series como: "Farmacia de Guardia", "Querido Maestro", "Ellas son así" y "Hospital Central". Tras recibir una Beca Fulbright cursa un máster de Cine en la Universidad de Columbia, donde comienza su carrera como director. Obtiene innumerables premios con sus cortometrajes así como con su primer largometraje "Azul oscuro casi negro". En

2007 vuelve al cortometraje con "Traumalogía" y tiempo después realiza su segundo y tercer largometrajes "Gordos" (2009) y "Primos" (2010). Y más tarde, "La gran Familia Española" (2013) y, para Netflix, "Diecisiete" (2019).

Daniel graduated in Economics Sciences. Professional screenwriter since 1993, he works for different TV series. After being awarded with a Fulbright grant, he took a Master's Degree of Cinema at the Columbia University (New York), where he began his career as a director. He receives innumerable awards for his shorts as well as for his first feature film 'Azul oscuro casi negro'. In 2007 he came back with the short film 'Traumalogía' and afterwards he realizes his features film 'Gordos' (2009), 'Primos' (2010), 'La gran Familia Española' (2013) and 'Diecisiete' (2019).

"Diecisiete" (2019) / "Brigi" (2018) / "Cheimaphobia" (2017) / "Un beso de película" (2017) / "Queimafobia" (2016) / "En tu cabeza" (2016) / "La gran familia española" (2013) / "Primos" (2011) / "Uno de los Primos" (2010) / "Gordos" (2009) / "Pene" (2007) / "Traumalogía" (2007) / "Azuloscurocasinegro" (2006) / "La Culpa del alpinista" (2004) / "Física II" (2004) / "Profilaxis" (2003) / "Exprés" (2003) / "¡Gol!" (2002)



## FOR(R)EST IN THE DES(S)ERT

España. 2006. Color. 12 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

**Dirección / Guion / Montaje / Producción:** Luiso Berdejo. **Intérpretes:** Junio Valverde. **Fotografía:** Luiso Berdejo; David Tudela. **Sonido:** Álvaro López. **Animación:** Jorge Rojas Menéndez. **Lugar de rodaje:** Madrid, Segovia y California.

Primer Premio Ciudad de Alcalá, ALCINE36 (España) 2006

Forrest ya no vive aquí.

Forrest doesn't live here anymore.



Luiso nace en San Sebastián en 1975. Después de escribir y dirigir varios cortometrajes de éxito, en 2007 se muda a Los Angeles, donde dirige su primer largometraje, "The New Daughter" ("La otra hija", 2009), protagonizado por Kevin Costner. Combina la dirección y la escritura de largometrajes, entre los que cuenta con éxitos como la franquicia "[REC]". También ha escrito o coescrito los guiones de "Películas para no dormir: Cuento de navidad" (2005), de Paco Plaza, "Quarantine" (2008), de John Erick Dowdle, "Imago mortis" (2009), de Stefano Bessonni, "El cartel de los sapos" (2011), de Carlos Moreno, "Insensibles" (2012), de Juan Carlos Medina, o "Tres60" (2013), de Alejandro Ezcurdia. "Violet" es su segundo largometraje. Entre sus últimos guiones, destacan los de "La Trinchera Infinita", "Ofrenda a la tormenta" o "El Guardián Invisible".

Luiso was born in San Sebastián in 1975. After writing and directing several successful short films, in 2007 he moved to Los Angeles, where he directed his first feature film, 'The New Daughter' (2009), starring Kevin Costner. He combines directing and writing feature films, including hits such as the '[REC]' franchise. He has also written or co-written the scripts for 'Films for not sleeping: Christmas story' (2005), by Paco Plaza, 'Quarantine' (2008), by John Erick Dowdle, 'Imago mortis' (2009), by Stefano Bessonni, 'The cartel of the toads' (2011), by Carlos Moreno, 'Insensibles' (2012), by Juan Carlos Medina, or 'Tres60' (2013), by Alejandro Ezcurdia. 'Violet' is his second feature film.

"Kalebegiak" (2016) / "Violet" (2013) / "La otra hija" (2009) / "Limoncello" (2007) / "For(Re)st in the des(s)ert" (2006) / "La guerra" (2005) / "Diminutos del calvario" (2002) / "... Ya no puede caminar" (2001)





## HUNTZA

España. 1992. Color. 16 min. Ficción. 35mm. .

**Dirección / Guion:** Antonio Conesa. **Producción:** José María Lara Fernández. **Intérpretes:** Joseba Aierbe; Mikel Laskurain; Reyes Moleres; Martxelo Rubio. **Fotografía:** Gonzalo Fernández Berridi. **Montaje:** Pablo Blanco. **Dirección artística:** Mikel Izaguirre.

Mejor Cortometraje, ALCINE92 (España) 1992

Es media tarde del sábado, a las afueras de un pequeño pueblo guipuzcoano. Antxón y Kepa acuden al Bar Mentxu, en donde este último espera ver, de nuevo, a Maite.

It is mid-afternoon on Saturday, on the outskirts of a small town in Gipuzkoa. Antxón and Kepa go to the Bar Mentxu, where the latter hopes to see Maite again.



Antonio nace en Madrid en 1964. Director, productor y guionista de cortometrajes multipremiados como "Campeones". Destaca por su labor como director en la exitosa serie de Telecinco, "Periodistas"; y como productor y guionista de los largometrajes "Aunque tú no lo sepas" y "Alma Gitana", producidos por su propia empresa, Samarkanda. En su última etapa, se ha dedicado a la docencia como profesor y coordinador en la especialidad de Dirección Cinematográfica en el Centro de Estudios Ciudad de la Luz (Alicante). Es fundador y docente de LA BASE, Escuela de Cine del Mediterráneo, en Cartagena (Murcia).

Antonio was born in Madrid in 1964. Director, producer and scriptwriter of multi-award winning short films such as 'Campeones'. He was director of the successful Telecinco series 'Periodistas' and producer and scriptwriter of the feature films 'Aunque tú no lo sepas' and 'Alma Gitana', produced by his own company, Samarkanda. In his last stage, he has dedicated himself to teaching as a professor and coordinator in the speciality of Film Directing at the Centro de Estudios Ciudad de la Luz (Alicante). He is founder and teacher of LA BASE, Escuela de Cine del Mediterráneo, in Cartagena (Murcia).

### CINE

"Atascos, S.A." (1998) / "Campeones" (1997) / "Huntza" (1992)

### TELEVISIÓN

"Periodistas" (2001) / "Farmacia de Guardia" (1995)



## IMMERSIÓ

Inmersión / Immersion

Francia. Palestina. Líbano. Bélgica. 2021. Color. 15 min. Ficción. Vídeo. 16:9.

**Dirección / Guion / Montaje:** Neus Ballús. **Producción:** Pau Subirós. **Sonido:** Pau Subirós. **Lugar de rodaje:** Mollet del Vallès, Catalunya.

Primer Premio "Ciudad de Alcalá", ALCINE40 (España) 2010

El corto nos muestra la fascinante vida de los animales acuáticos que se sumergen habitualmente en las cálidas aguas de una piscina de barrio. Personas de todas las edades y condiciones hacen lo que pueden para desarrollarse en un medio que no es el suyo.

The short film explores the fascinating life of the aquatic creatures who frequently submerge themselves in the warm waters of a local swimming pool. People of all ages and conditions do what they can to get used to a medium that isn't, at first, their own.



Neus nace en Mollet del Vallès-Barcelona en 1980. Licenciada en Comunicación Audiovisual y Máster en Documental de Creación por la Universidad Pompeu Fabra. Sus primeros cortos, "La Gabi" (2005) y "El abuelo de la cámara" (2005) eran dos retratos de dos personajes cautivos: un transexual de una comunidad muy tradicional de Nicaragua; y un abuelo que acaba de descubrir su pasión por hacer películas. Las dos obras

fueron muy bien recibidas en el circuito de festivales. Después da un giro hacia una forma radicalmente original de filmar con "Immersió" (2009). El corto recibió el Premio al Mejor Cortometraje en ALCINE. Neus combina su trabajo de dirección con la edición para otros cineastas. "La plaga" es su primer largometraje.

Neus was born in Mollet del Vallès-Barcelona in 1980. She graduated in Editing and Filmmaking at Barcelona's Pompeu Fabra University in 1999. Her first short films, 'La Gabi' (2004) and 'The grandad with the movie camera' (2005), were documentary portraits of two captivating characters: a transexual living in a traditional based community in Nicaragua; and an old man with a recently discovered passion for making films. Both works received wide acclaim in the international short film festival circuit. Then she moved on to a radically original way of filming with 'Immersió' (2008). The film received the ALCINE's Best Movie award. Neus combines her job as director with editing for other filmmakers. 'La plaga' is her first feature length film.

### CINE

"Sis dies corrents" (2021) / "El viaje de Marta" (2019) / "Immersió" (2009) / "La plaga" (2013) / "Quan ploïen bombes" (2007) / "El abuelo de la cámara" (2005) / "La Gabi" (2005)

### TELEVISIÓN

"Barcelona any 1" (2009) / "Barcelona Any Zero" (2009)



## LA INÚTIL

The Hopeless  
España. 2017. Color. 17 min. Ficción. 16:9.

**Dirección:** Belén Funes. **Guión:** Marçal Cebrían **Producción:** Carla Sospedra. **Intérpretes:** Nausicaa Bonnín; Borja Espinosa. **Guión:** Marçal Cebrían. **Montaje:** Bernat Aragonés. **Sonido:** Sergio Rueda.

Tercer Premio "Ciudad de Alcalá" a la Mejor Fotografía y Premio Welab al Mejor Cortometraje, ALCINE47 (España) 2017

Merche es demasiado orgullosa para explicar cómo se siente. Y la verdad es que se siente mal, cómo una completa inútil.

Merche is too proud to explain how she feels. And the truth is that she feels bad, completely hopeless.



Belén nace en Barcelona el año 1984. Estudió Dirección en ESCAC (Escuela Superior de Cine de Catalunya) y Guión en EICTV (Escuela de Cine de San Antonio de los Baños, Cuba). Trabaja como script y ayudante de dirección en numerosas producciones españolas. Su primer largometraje "La hija de un ladrón" gana el premio Goya a Mejor Dirección Novel en 2020.

Belén was born in Barcelona in 1984. Studied film directing at ESCAC (Spain) and screenwriting at EICTV (San Antonio de los Baños Film School). She has been working as script supervisor and assistant director in many Spanish productions. Her first feature film 'A Thief's Daughter' wins the Goya Award for Best New Director in 2020.

"La hija de un ladrón" (2019) / "La inútil" (2017) / "Sara la Fuga" (2015)



## LÍMITES: 1ª PERSONA

Limits: 1st Person  
España. 2009. Color. 8 min. Documental. Vídeo. Pantalla 1:1.66.

**Dirección:** Elías León Siminiani. **Producción:** Samuel Martínez Martín.

Primer Premio "Ciudad de Alcalá", ALCINE (España) 2009

De quién una vez amó a una mujer en un desierto con una cámara.

About someone who once loved a woman in a desert with a camera.



Elías estudia Filología Hispánica y Dirección de Cine en la Universidad de Columbia, Nueva York. Ha investigado distintos formatos y géneros. En su trabajo de ficción para cine destaca "Dos más" (2001), "Archipléago" (2003), y "Ludoterapia" (2007). En no ficción destaca la serie de microdocumentales Conceptos Clave del Mundo Moderno cuyas cuatro primeras entregas; "La oficina" (1998), "El permiso" (2001), "Digital" (2003) y "El tránsito" (2009), se han alzado con

más de 100 galardones internacionales. Asimismo, Elías ha explorado formatos híbridos con piezas como "Zoom" (2005) o la serie "Límites" (2009), ganadora entre otros del Primer Premio del Festival de Alcalá (ALCINE 09). En 2011 estrena un nuevo cortometraje de ficción titulado "El premio". "Mapa" es su primer largo.

Elías studied Hispanic Studies and Film Directing at Columbia University, New York. He has researched various formats and genres. In his fictional work for film highlights 'Dos más' (2001), 'Archipelago' (2003), and 'Ludoterapia' (2007). In non fiction series highlights key concepts microdocumentaries Modern World whose first four deliveries, 'La oficina' (1998), 'El permiso' (2001), 'Digital' (2003) and 'El tránsito' (2009), have risen more than 100 international awards. Also, Elías has explored hybrid formats with pieces like 'Zoom' (2005) and the series 'Límites' (2009), among others winning the First Prize of the Festival of Alcalá (ALCINE 09). In 2011 premiered a new short fiction titled 'El premio'. 'Mapa' is his first film.

### CINE

"Síndrome de los quietos" (2021) / "Apuntes para una película de atracos" (2018) / "Mapa" (2012) / "El premio" (2010) / "Los orígenes del marketing" (2010) / "El tránsito" (2009) / "Límites: 1ª persona" (2009) / "Zoom" (2007) / "Ludoterapia" (2006) / "Digital" (2005) / "Archipléago" (2003) / "Dos más" (2001)

### TELEVISIÓN

"El caso Alcàsser" (2019) / "El caso Asunta (Operación Nenúfar)" (2017) / "Refugiados" (2015) / "El síndrome de Ulises" (2007) / "Cambio de clase" (2006) / "Corta-l" (2005-2006)



## LLÉVAME A OTRO SITIO

Take me to Another Site

España. 2003. Color. 21 min. Ficción. 35mm. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion:** David Martín de los Santos. **Producción:** Damián París. **Intérpretes:** José Luis García Pérez; Belén López. **Fotografía:** Aitor Mantola; Ricardo Rodríguez. **Montaje:** Irlanda Tambascio. **Dirección artística:** Rubén Marquerie. **Música:** Bingen Mendizábal. **Sonido:** Nacho Arenas. **Lugar de rodaje:** El Tiemblo, Trujete.

Segundo Premio "Ciudad de Alcalá", Segundo Premio "Comunidad de Madrid", ALCINE34 2004

Jorge y Patricia son un matrimonio que viaja en su coche hacia algún lugar. Tie-nen problemas de comunicación y la relación entre ellos se encuentra en un esta-do de descuido y monotonía. En una carretera perdida se cruzan con una autopis-ta. A Patricia le sugie-re una idea para indagar en los deseos ocultos de su marido.

Jorge and Patricia are a married couple travelling somewhere in their car. They have problems communicating and their relationship is suffering from neglect and boredom. On a remote road they come across a motorway. Patricia comes up with an idea to delve into the hidden desires of her husband.



Tras cosechar un centenar de premios con sus cuatro cortometrajes, "Mañana no es otro día", "En el hoyo", "Llévame a otro sitio" y "23 de mayo"; David escribe y dirige su primer largometraje de ficción, "La vida era eso". Se estrena casi simultáneamente en la Sección Oficial del 33rd Tokyo International Film Festival y del 17 Festival Europeo de Sevilla. David escribe y dirige los documentales "¿Generación perdida?" y "Ni vivos ni muertos" para el programa Documentales TV de la 2 de TVE; además de "La isla durmiente". Todos sus cortometrajes tienen una excelente trayectoria en festivales internacionales y nacionales, todos son seleccionados en ALCINE y obtienen hasta diez premios, sólo en este festival.

After more than eighty awards with his four short films, 'Tomorrow is not another day', 'In the hole', 'Take me somewhere else' and 'May 23', David has written and directed his first feature film, 'That Was Life'. It has premiered almost simultaneously in the Official Selection of the 33rd Tokyo International Film Festival and the 17th European Festival of Sevilla. He also written and directed the documentaries '¿Generación Perdida?' and 'Neither alive nor dead' for TVE, as well as 'The Sleeping Island', awarded at the Barcelona and Lyon Film Festivals. All of his short films have been supported by cultural institutions and received many awards. All were selected at ALCINE and have obtained up to ten awards, only in this festival.

"La vida era eso" (2020) / "23 de mayo" (2016) / "Mañana no es otro día" (2015) / "¿Generación perdida?" (2011) / "Ni vivos ni muertos" (2011) / "En el hoyo" (2006) / "La isla durmiente" (2005) / "Llévame a otro sitio" (2004)



## LOS ALMENDROS. PLAZA NUEVA

España. 2000. Color. 25 min. Ficción.

**Dirección:** Álvaro Alonso. **Guion:** Encarnación Iglesias. **Producción:** Ana Rosa Fernández Diego. **Fotografía:** Álex Catalán. **Montaje:** Paco R. Baños. **Dirección artística:** Javier López. **Música:** Niño Josele. **Sonido:** Daniel de Zayas. **Lugar de rodaje:** Almería.

Trofeo Caja Madrid a Mejor Guion, Premio del Público Concejalía de Juventud del Excmo. Ayto. de Alcalá de Henares, ALCINE30 (España) 2000

Un conductor de autobuses es destinado a una línea muy particular. Las anécdotas del día a día nos muestran una forma de relacionarse entre dos mundos: el payo y el gitano.

A bus driver is assigned to a very particular line. The anecdotes of the day to day show us a way of relating between two worlds: the gypsy and non-gypsy.



Álvaro es un productor y director conocido por "Los Almendros. Plaza nueva" (2000). Se licencia en Comunicación Audiovisual por la Universidad de Sevilla en 1994 y realiza el European Master in Audiovisual Management (MEGA) en 1999. Socio fundador de Letra M, coordina el proyecto colectivo CINEXIN, que aunaba a una generación de talentos andaluces cinematográficos. En 2000 funda Jaleo Films, con la que produce más de una veintena de largometrajes.

Es presidente de la Plataforma de Empresarios y Creadores del Audiovisula Andaluz desde el 2004-2006. En 2010 es nominado Producer On The Move dentro del programa de la European Film Promotion para el Festival de Cannes. Como director, su primer cortometraje "Los Almendros-Plaza Nueva" estuvo nominado a los premios Goya en 2001. Es tutor del Master Europeo de Gestión Audiovisual de la Media Business School desde 2006 hasta la fecha.

Álvaro Alonso is a producer and director known for 'Los Almendros. Plaza nueva' (2000). He graduated in Audiovisual Communication from the University of Sevilla in 1994 and completed the European Master in Audiovisual Management (MEGA) in 1999. Founding member of Letra M, he coordinates the collective project CINEXIN, which brought together a generation of Andalusian film talents. In 2000 he founded Jaleo Films, with which he produced more than twenty feature films. He was president of the Plataforma de Empresarios y Creadores del Audiovisula Andaluz from 2004-2006. In 2010 he was nominated Producer On The Move in the European Film Promotion programme for the Cannes Film Festival. As a director, his first short film 'Los Almendros-Plaza Nueva' was nominated for the Goya Awards in 2001. He has been a tutor for the European Master in Audiovisual Management at the Media Business School from 2006 to date.

"Contigo no, bicho" (2018) / "Tosferina" (2009) / "Los Almendros. Plaza nueva" (2000)



## MADE IN SPAIN

España. 2016. Color. 11 min. Animación. 16:9.

**Dirección / Guion:** Coke Riobóo. **Producción:** Coke Riobóo; Lourdes Villagómez. **Fotografía:** Ignacio Gómez-Rico. **Dirección artística:** Valle Comba Canales; Coke Riobóo. **Música:** David Herrera; Coke Riobóo. **Sonido:** Fede Pajaro. **Animación:** Coke Riobóo.

Premio Comunidad de Madrid y Trofeo ALCINE a la Mejor Música Original, Premio Ama a la Mejor Producción Madrileña, ALCINE46 (España) 2016

Una retrato surrealista en miniatura de dimensiones épicas se desarrolla en una soleada playa española. Cortometraje stop motion con figuras miniatura a escala H0.

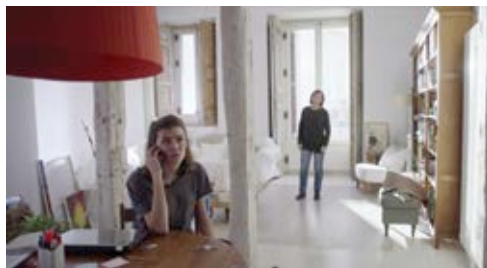
A miniature surrealist portrait of epic dimensions takes place in a sunny Spanish beach. Stop motion short made with scale H0 miniature figures.



Músico, compositor y animador. Ha dirigido y animado tres cortometrajes, una serie para internet y varios proyectos comerciales, ha compuesto la banda sonora de numerosos cortometrajes y tres largometrajes y ha enseñado animación en talleres alrededor del mundo. Ganador de un premio Goya por su cortometraje "El Viaje de Said" (2006).

Musician, composer and animator. He has directed and animated three shortfilms and a web series, composed the soundtrack of several shortfilms and three feature films, and has taught animation workshops around the world. Winner of a Goya Award for his 2006 shortfilm 'Said's Journey' (2006).

"Made in Xpain" (2020) / "Made in Spain" (2016) / "Tourbillon à Bamako" (2013) / "El viaje de Said" (2007) / "Hiyab" (2001)



## MADRE

Mother

España. 2017. Color. 18 min. Ficción. 16:9.

**Dirección / Guion:** Rodrigo Sorogoyen. **Intérpretes:** Blanca Apilanez; Álvaro Balas; Marta Nieto. **Fotografía:** Alejandro de Pablo. **Montaje:** Alberto del Campo. **Música:** Olivier Arson. **Sonido:** Roberto Fernández.

Premio Comunidad de Madrid, ALCINE47 (España) 2017

La cotidiana conversación entre Marta y su madre se convierte en una trágica situación contrarreloj cuando reciben la llamada del hijo de la primera.

The everyday conversation between Marta and her mother turns into a tragic, against-the-clock situation when they get a call from the former's son.



Rodrigo Sorogoyen (Madrid, 1981), es licenciado en Historia y estudia guion en la ECAM. Socio de Caballo Films, director y guionista de varios largometrajes.

Rodrigo Sorogoyen (Madrid, 1981), is a graduate of History and studied scriptwriting at ECAM. A partner in Caballo Films, director and scriptwriter of various feature-length films.

"Antidisturbios" (2020) / "Madre" (2019) / "El reino" (2018) / "Madre" (C, 2017) / "Que Dios nos Perdone" (2016) / "Stockholm" (2013) / "El iluso" (2014) / "8 Citas" (2007)



## MALA ESPINA

Nagging Doubt  
España. 2001. Color. 20 min. Ficción. 35mm.

**Dirección:** Belén Macías. **Guion:** Pablo Hernández; Belén Macías  
**Producción:** Pablo Hernández. **Intérpretes:** Blanca Apilánez; Pedro Casablanc; Rosa Estévez; Adolfo Fernández; Adriana Ugarte...  
**Fotografía:** David Carretero. **Montaje:** Ángel Hernández-Zoido.  
**Música:** Isabel García; Marta Sánchez. **Lugar de rodaje:** Casalonga, Montalvo (Cuenca).

Primer Premio "Ciudad de Alcalá" y Premio "Caja de Madrid" a la Mejor Interpretación Femenina (Adriana Ugarte), ALCINE31 (España) 2001

Las vacaciones de verano han comenzado para Sara, una adolescente de dieciséis años. Sin embargo, este año van a ser muy diferentes. Los enfrentamientos entre Elena y Sara esconden un secreto que siembra inquietud y discordia en la familia. Sólo Ramón parece creer a su hija.

The summer holidays have begun for Sara, a sixteen-teenager. However, this year is going to be very different. Clashes between Elena and Sarah hide a secret that sows concern and discord in the family. Only Ramón seems to believe her daughter.



Licenciada en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid, Belén es también diplomada por la Real Escuela Superior de Arte Dramático y cursa Guion Cinematográfico en la Escuela de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños (Cuba). Belén realiza varios cortometrajes como "Puzzle" (2000) y "Mala espina" (2001) y dirige series de televisión. En 2008, dirige su primer largometraje "El patio de mi cárcel".

Belén graduated in Information Science at the Complutense University of Madrid. She also holds a degree of the Royal Academy of Dramatic Arts and takes courses in Screenplay at the School of Film and TV in San Antonio de los Baños. Belén realized several short films as 'Puzzle' (2000) and 'Mala espina' (2001) and directed TV series. In 2008, she directed her first feature film 'El patio de mi cárcel'.

### CINE

"Juegos de Familia" (2016) / "Marsella" (2014) / "El patio de mi cárcel" (2008) / "Mala Espina" (2001) / "El puzzle" (2000)

### TELEVISIÓN

"14 de abril. La República" (2011-2019) / "Fugitiva" (2018) / "Víctor Ros" (2016) / "El don de Alba" (2012) / "Historias robadas" (2012) / "La Princesa de Éboli" (2010) / "La señora" (2009) / "Hospital Central" (2008) / "El monstruo del pozo" (2007) / "La Atlántida" (2005) / "Un lugar en el mundo" (2003-2004)



## MAMÁ

Mummy  
España. 1989. Color. 13 min. Ficción.

**Dirección:** Pablo Berger. **Guion:** Pablo Berger; Álex de la Iglesia. **Producción:** Ana Murugarren; Joaquín Trincado. **Intérpretes:** Torrebruno; Cecilio Abascal; Ramón Barea; Natí Ortiz. **Fotografía:** Carles Gusi. **Montaje:** Ana Murugarren. **Dirección artística:** Álex de la Iglesia. **Música:** Torrebruno

Mejor Corto de Ficción, ALCINE18 (España) 1988

Estamos encerrados en un sótano porque los marcianos han destruido la Central Nuclear de Erandio. La abuela ha muerto y apesta. Han pasado varios días. Mamá llora. Papá ha tomado una decisión.

We are shut up in a basement because the Martians have destroyed the Erandio Nuclear Station. Grandmother is dead and begins to stink. Several days have passed. Mama is crying. Papa has made a decision.



Pablo nace en Bilbao, en 1963. Inicia su carrera cinematográfica en 1988 con el cortometraje "Mamá". Gracias a los premios cosechados con esta obra, obtiene en 1990 una beca para estudiar un Máster en Dirección Cinematográfica en la Tisch School of Arts de la Universidad de Nueva York. Durante su estancia en Estados Unidos dirige el corto "Truth and Beauty", nominado a los premios Emmy. En 1995 da clases de dirección en la New York Film Academy.

También dirige cursos en las universidades de Cambridge, Princeton y Yale, entre otras. De vuelta en España, estrena su primer largometraje en 2003, "Torremolinos 73", con el que conquistará numerosos festivales internacionales. Su segunda película, "Blanca nieves", rodada en blanco y negro y muda, llegará ocho años más tarde. Con ella ganará, entre otros galardones, diez premios Goya en 2013, incluido el de mejor película.

Pablo was born in Bilbao in 1963. He began his film career in 1988 with the short film 'Mamá'. Thanks to the awards won with this work, in 1990 he obtained a scholarship to study a Master's Degree in Film Directing at the Tisch School of Arts at New York University. During his stay in the United States he directs the short film 'Truth and Beauty', nominated for an Emmy Award. In 1995 he taught directing at the New York Film Academy. He also directs courses at the universities of Cambridge, Princeton and Yale, among others. Back in Spain, he released his first feature film in 2003, 'Torremolinos 73', with which he conquered numerous international festivals. His second film, 'Blancanieves', shot in black and white and silent, would arrive eight years later. With it he won, among other awards, ten Goya awards in 2013, including best film.

"AbraCadabra" (2017) / "Blancanieves" (2012) / "Torremolinos 73" (2003) / "Mamá" (1988)



## MAÑANA NO ES OTRO DÍA

Tomorrow is not another day  
España. 2015. Color. 24 min. Ficción. Vídeo. 16:9.

**Dirección / Guion / Producción:** David Martín de los Santos. **Fotografía:** Santiago Racaj. **Montaje:** Marta Velasco. **Dirección artística:** Javier Chavarría. **Música / Sonido:** Pedro Barbadillo; Mtez de San Mateo; Nacho Royo. **Lugar de rodaje:** Galapagar (Madrid).

Segundo Premio "Ciudad de Alcalá", Premio Alma al Mejor Guion, Trofeo ALCINE a la Mejor Dirección Artística, Premio Comunidad de Madrid, Premio User T38 y Trofeo ALCINE a la Mejor Interpretación Femenina (Ruth Díaz), ALCINE45 (España) 2015

Nacho y Sandra son una pareja que tuvo un futuro prometedor, pero ahora se enfrentan a sus anhelos frustrados en una sociedad en crisis donde nada permanece.

Nacho and Sandra are a couple who had a promising future, but are now faced with frustration in a society in crisis where nothing remains the same.



Tras cosechar un centenar de premios con sus cuatro cortometrajes, "Mañana no es otro día", "En el hoyo", "Llévame a otro sitio" y "23 de mayo"; David escribe y dirige su primer largometraje de ficción, "La vida era eso". Se estrena casi simultáneamente en la Sección Oficial del 33rd Tokyo International Film Festival y del 17 Festival Europeo de Sevilla. David escribe y dirige los documentales "¿Generación perdida?" y "Ni vivos ni muertos" para el programa Documentos

TV de la 2 de TVE; además de "La isla durmiente". Todos sus cortometrajes son seleccionados y tienen una excelente trayectoria en festivales internacionales y nacionales, todos son seleccionados en ALCINE y obtienen hasta diez premios, sólo en este festival.

After more than eighty awards with his four short Films, 'Tomorrow is not another day', 'In the hole', 'Take me somewhere else' and 'May 23', David has written and directed his first feature film, 'That Was Life'. It has premiered almost simultaneously in the Official Selection of the 33rd Tokyo International Film Festival and the 17th European Festival of Sevilla. He also written and directed the documentaries '¿Generación Perdida?' and 'Neither alive nor dead' for TVE, as well as 'The Sleeping Island', awarded at the Barcelona and Lyon Film Festivals. All of his short films have been supported by cultural institutions and received many awards. All were selected at ALCINE and have obtained up to ten awards, only in this festival.

"La vida era eso" (2020) / "23 de mayo" (2016) / "Mañana no es otro día" (2015) / "¿Generación perdida?" (2011) / "Ni vivos ni muertos" (2011) / "En el hoyo" (2006) / "La isla durmiente" (2005) / "Llévame a otro sitio" (2004)



## MANUALIDADES

Handicrafts  
España. 1992. Color. 10 min.

**Dirección / Guion / Producción:** Santiago Lorenzo. **Intérpretes:** Pablo Martínez; Daniel Martínez Canseco. **Fotografía:** Diego Ortiz Sanz; José Carlos Soler Gómez.

Segundo Premio "Ciudad de Alcalá" y Premio "Caja de Madrid" al Mejor Guion, ALCINE22 (España) 1992

Una comedia, en formato de falso documental, sobre seis niños de un colegio que en su clase de manualidades crean un grupo cinematográfico.

A comedy, in mockumentary format, about six children from a school who in the craft class create film group.



Santiago nace en Vizcaya, País Vasco, España. Estudia imagen y guion en la Universidad Complutense y dirección escénica en la Real Escuela Superior de Arte Dramático. Crea la productora El Lápiz de la Factoría con la que produce todos sus cortometrajes. En 1999 dirige su primer largometraje: "Mamá es boba" (1999), drama con el que aborda el acoso escolar de un menor. Crea el taller Lana S.A. dedicado al diseño y fabricación de escenografías y maquetas para cine, teatro y televisión. En 2007 vuelve a ponerse detrás de la cámara para dirigir su segunda y última película: "Un buen día lo tiene cualquiera", una comedia centrada en la imposibilidad de encontrar un hogar. Después se distancia del cine y se dedica a escribir. Desde 2012 reside en una pedanía de Segovia de 23 habitantes.

Santiago was born in Vizcaya, Basque Country, Spain. He studied image and scriptwriting at the Universidad Complutense and stage direction at the Real Escuela Superior de Arte Dramático. He created the production company El Lápiz de la Factoría, with which he produced all his short films. In 1999 he directed his first feature film: 'Mamá es boba' (1999), a drama that deals with the bullying of a minor at school. He created the workshop Lana S.A., dedicated to the design and manufacture of scenographies and models for cinema, theatre and television. In 2007 he went back behind the camera to direct his second and last film: 'Un buen día lo tiene cualquiera', a comedy centred on the impossibility of finding a home, after which he distanced himself from cinema and devoted himself to writing. Since 2012 he has been living in a hamlet of Segovia with 23 inhabitants.

"Un buen día lo tiene cualquiera" (2007) / "Mamá es boba" (1997) / Café del Norte (1994) / "Los colores del caudal" (1993) / Tiberiades (1993) / "Manualidades" (1992) / Es asunto mío (1990)



## MATRIA

España. 2017. Color. 21 min. Ficción. Vídeo. 16:9.

**Dirección / Guion / Montaje:** Álvaro Gago Díaz. **Producción:** José Gago Rodríguez. **Intérpretes:** Francisca Iglesias Bouzón. **Fotografía:** Lucía C. Pan. **Dirección artística:** Alba Aguiar. **Sonido:** Sound Troop.

Primer Premio "Ciudad de Alcalá" y Premio ALCINE a la Mejor Interpretación Femenina (Francisca Iglesias), ALCINE48 (España) 2018

Ante los desafíos que le presenta su rutina diaria, Ramona trata de refugiarse en la relación que le une a su hija y a su nieta.

Faced with the challenges presented by her daily routine, Ramona tries to take refuge in the relationship that unites her to her daughter and granddaughter.



Álvaro se gradúa en Comunicación Audiovisual y Música en España, estudia teatro en Chicago y cine en Londres. Sus dos primeros cortometrajes, "Curricán" y "Bombolles", se muestran y ganan premios en varios festivales de cine. Su siguiente cortometraje, "Matria" gana el Gran Premio del jurado en Sundance y obtiene una nominación a los Goya. En 2018 edita "Trote", el primer largometraje de Xacio Baño y la segunda película de Marcos Marino titulada "In Memoriam".

Su último cortometraje de ficción, "16 de diciembre", se estrena en el Festival de Locarno. Actualmente desarrolla su primer largometraje titulado "Matria" de la mano de Avalon PC, Ringo Media y Matriuska Producciones.

Álvaro graduated in Audiovisual Communication and Music in Spain, studied theatre in Chicago and film in London. His first two short films, 'Curricán' and 'Bombolles', are shown and win awards at several film festivals. His next short film, 'Matria' wins the Grand Jury Prize at Sundance and a Goya nomination. In 2018 he works as editor in 'Trote', the first feature film by Xacio Baño and the second film by Marcos Marino entitled 'In Memoriam'. His latest fiction short film, '16 de diciembre', premiered at the Locarno Festival. He is currently developing his first feature film 'Matria' with Avalon PC, Ringo Media and Matriuska Producciones.

"16 de diciembre" (2019) / "Matria" (2017) / "Bombolles" (2015) / "Curricán" (2014) / "Doremi" (2011)



## MIRINDAS ASESINAS

España. 1991. Blanco/negro. 11 min. Ficción. Vídeo.

**Dirección:** Álex de la Iglesia. **Guion:** Álex de la Iglesia; Jorge Guerricaechevarría. **Producción:** Mati de la Iglesia; Jorge Guerricaechevarría. **Intérpretes:** José Antonio Álvarez; Álex Angulo; Ramón Barea. **Fotografía:** Kiko de la Rica.

Primer Premio, ALCINE (España) 1990

Un hombre entra en un bar, en el que sólo hay un cliente, y pide un refresco: una Mirinda bien fría. Los problemas comienzan cuando el camarero le quiere cobrar la bebida.

A man walks into a bar, where there is only one customer, and orders a soda: a cold Mirinda. The problems start when the waiter wants to charge you for the drink.



Licenciado en Filosofía Álex dibuja fanzines. Entre 1986 y 1989 funda en Bilbao un club de rol de España, "Los Pelotas". Su debut en el cine fue como director artístico en el cortometraje "Mamá" (1988). Su primer corto es "Mirindas asesinas" (1991), y su primer largo "Acción mutante" (1993). "El día de la bestia" (1995) le consagra como un de los directores más relevantes del cine español. Más tarde dirige sketches para televisión y sigue dirigiendo largometrajes. Ha escrito la novela "Payasos en la lavadora" (1997), ha publicado varios ensayos en prensa y ha sido presidente de la Academia de Cine Español.

Graduated in Philosophy Álex draws comics. Between 1986 and 1989 he founded the role-playing club in Bilbao. His film debut was as art director in the short 'Mamá'. His first short film was 'Mirindas asesinas' (1991), his first feature 'Acción mutante' (1993). 'El día de la bestia' (1995) established him as one of the most important directors in Spanish cinema. Later he directed sketches for television and continued directing feature films. He has written the novel 'Clowns in the Washing Machine' (1997), has published several essays in the press and has been president of the Spanish Film Academy.

### CINE

"Una vez en la vida" (2018) / "Perfectos desconocidos" (2017) / "El bar" (2017) / "Mi gran noche" (2015) / "Las Brujas de Zugar-murdi" (2013) / "La chispa de la vida" (2011) / "Balada triste de trompeta" (2010) / "Los crímenes de Oxford" (2008) / "El código" (2006) / "Hitler está vivo" (2006) / "Crímen ferpecto" (2004) / "800 balas" (2002) / "La comunidad" (2000) / "Muertos de risa" (1999) / "Perdita Durango" (1997) / "El día de la bestia" (1995) / "Acción Mutante" (1993) / "Mirindas asesinas" (1990)

### TELEVISIÓN

"30 Monedas" (2020-2021) / "Plutón B.R.B. Nero" (2008-2009)



## MISTERIO

Mystery

España. 2013. Color. 12 min. Ficción. Vídeo. 16:9. .

**Dirección / Guion / Montaje:** Chema García Ibarra. **Producción:** Leonor Díaz Esteve; Chema García Ibarra. **Fotografía:** Alberto Gutiérrez Díaz. **Dirección artística:** Leonor Díaz Esteve. **Sonido:** José Marsilla; David Rodríguez. **Efectos especiales:** Javier Chillón; Luis Fuentes. **Lugar de rodaje:** Elche.

Trofeo ALCINE a la Mejor Dirección, ALCINE 43 (España) 2013

Dicen que si pegas la oreja a su nuca oyes hablar a la Virgen.

They say that if you put your ear to the back of his neck, you can hear the Virgin talk.



Chema nace en Elche en 1980, es director, guionista y productor de cine. Licenciado en Publicidad y Relaciones Públicas por la Universidad de Alicante, sus premiadísimos cortos –acumula casi 200 galardones– han viajado por festivales de todo el mundo como Berlín, Sundance o San Sebastián. “Espíritu sagrado” es su primer largometraje.

Chema García Ibarra, born in Elche in 1980, is a film director, screenwriter and producer. With a degree in Advertising and Public Relations from the University of Alicante, his award-winning short films - he has won almost 200 awards - have travelled to festivals all over the world, including Berlin, Sundance and San Sebastian. “Espíritu sagrado” is his first feature film.

“Espíritu sagrado” (2021) / “Leyenda dorada” (2019) / “La disco resplandece” (2016) / “In the Same Garden” (2016) / “Uranes” (2013) / “Misterio” (2013) / “Protoparticles” (2010) / “El ataque de los robots de Nebulosa-5” (2008) / “Flashback al revés” (2008) / “Miaau” (2007) / “El camino de carne” (2004) / “Aneurisma” (2000)



## MUJER SIN HIJO

Woman Without a Child

España. 2019. Color. 15 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion:** Eva Saiz López. **Producción:** Manuel Martínez Manrique; Diego Saniz. **Intérpretes:** Susana Alcántara; Marcelo Carvajal. **Fotografía:** Jorge Sirvent Cámara. **Montaje:** Pablo Barce. **Sonido:** Anqi He; Martín Jiménez; Daniel Rincón García. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Primer Premio “Ciudad de Alcalá”, ALCINE49 (España) 2019

Tere acoge en su casa a un chico que busca una habitación de alquiler. Entre ellos se creará una afinidad que poco a poco llegará a parecerse a la que tiene cualquier madre con su hijo, si no fuera porque Tere le ve de otra manera.

Tere welcomes a young boy in his house looking for a room to rent. Among them, an affinity will be created that little by little will come to resemble the one that any mother has with her son, if it were not because Tere sees him in another way.



Diplomada en Guión por la ECAM. Trabaja como guionista en distintas productoras desarrollando proyectos de series para nuevas plataformas. Además escribe varios cortometrajes que están premiados en importantes festivales nacionales e internacionales. “Mujer sin hijo” es su primer corto como directora.

Graduated in Scriptwriting by the ECAM. She works as a screenwriter in different production companies developing series projects for new platforms. Eva Saiz also writes several short films that are awarded at important national and international festivals. ‘Woman without a child’ is her first short film as director.

“Mujer sin hijo” (2019)





## PULSE

España. 2013. Blanco/negro. 17 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion / Montaje:** Álvaro Giménez Sarmiento. **Producción:** María del Puy Alvarado Landa; Álvaro Giménez Sarmiento. **Intérpretes:** Cristina Feduniv. **Fotografía:** César Pérez. **Dirección artística:** Juan Álvarez. **Sonido:** Beltrán Rengifo.

Premio Comunidad de Madrid al Mejor Cortometraje, ALCINE43 (España) 2013

A finales de 2008, a las afueras de Kiev, aparece el cuerpo sin vida de Anna Skobalski, una joven de apenas 14 años de edad.

In late 2008, on the outskirts of Kiev, appears lifeless body Skobalski Anna, a girl of only 14 years old.



Álvaro es licenciado en Publicidad y Relaciones Públicas por la UCM (Universidad Complutense de Madrid) y diplomado en Dirección por la ECAM, donde obtiene el Premio Especial de la Séptima Promoción. Durante años desarrolla una intensa actividad audiovisual que le lleva a dirigir múltiples programas de televisión, spots de publicidad y formatos para nuevos soportes. Álvaro no solo es responsable de varias series de televisión como "Pareja en prácticas", "Emprendedores" o "Vidas Inquietas", sino trabaja también como montador de cortometrajes, documentales y programas de televisión. "Federico" (2017) es su último cortometraje después de "Elena Asins - Génesis" (2014), "Pulse" (2013), "Luminaria" (2005) y "Pernocta" (2004).

Álvaro has a degree in Advertising and Public Relations from the UCM (Universidad Complutense de Madrid) and in Film Directing from the ECAM, where he was awarded the Special Award of the Seventh Promotion. For years, he has developed an intense audiovisual activity that has led him to direct multiple television programs, advertising spots and new media formats. Álvaro is not only responsible for several television series such as 'Couple in Practice', 'Entrepreneurs' or 'Restless Lives', but he also works as editor of short films, documentaries and television programs. 'Federico' (2017) is his latest short film, others include 'Elena Asins - Génesis' (2014), 'Pulse' (2013), 'Luminaria' (2005) and 'Pernocta' (2004).

### CINE

"Federico" (2017) / "Elena Asins - Génesis" (2014) / "Pulse" (2013) / "Luminaria" (2005) / "Pernocta" (2004)

### TELEVISIÓN

"Conecta con el mercado" (2017) / "Emprendedores madríd" (2012-2013) / "Vidas Inquietas" (2008) / "Emprendedores" (2006-2007) / "Pareja en prácticas" (2007)



## ROOM

España. 2011. Color. 19 min. Ficción. 35mm. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion / Montaje / Producción:** Fernando Franco. **Fotografía:** Daniel Sosa. **Dirección artística:** Mónica Teijeiro. **Sonido:** Nacho R. Arenas. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Premio Comunidad de Madrid y Premio Escuela Superior de Imagen y Sonido (CES) al Mejor Sonido, ALCINE41 (España) 2011

Ana está en la habitación.

Ana is in the room.



Fernando nace en Sevilla en 1976. Lleva más de una docena de años trabajando como montador de largometrajes, entre los que destacan títulos como "Blancanieves" de Pablo Berger (por el que fue nominado al Goya) o "No tengas miedo" de Montxo Armendáriz. En paralelo ha ido desarrollando sus propios proyectos como director, habiendo rodado seis cortometrajes y diversos videoclips. Es jefe de la especialidad de Montaje de la ECAM. "La herida" es su primer largometraje.

Fernando was born in Seville in 1976. He has been working for more than twelve years as an editor of feature films, some of the most important of which are Pablo Berger's 'Blancanieves' (for which he was nominated for the Goya) and 'No tengas miedo', by Montxo Armendáriz. Meanwhile, he has developed his own projects as a director, having shot six short films and several music videos. He's head of Editing at the ECAM. 'La herida' is his first feature film.

"Deséame suerte" (2017) / "Morir" (2017) / "El lugar adecuado" (2015) / "Fuego" (2014) / "La herida" (2013) / "La media vuelta" (2012) / "El hombre del saco" (2011) / "Room" (2010) / "Les variations Dielman" (2010) / "Tu(a)mor" (2009) / "Mensajes de voz" (2007)



## SÉ VILLANA. LA SEVILLA DEL DIABLO.

The Vile Seville. Devilish Seville.

España. 2013. Color - blanco/negro. 40 min. Experimental. Vídeo. Pantalla 1:1.33.

**Dirección / Guion / Dirección artística / Producción:** María Cañas de los Reyes. **Montaje:** José de Carricarte Iglesias. **Sonido:** José de Carricarte Iglesias. **Efectos especiales:** José de Carricarte Iglesias. **Lugar de rodaje:** El Sur.

Primer Premio "Ciudad de Alcalá", Trofeo ALCINE al Mejor Montaje a José de Carricarte, ALCINE43 (España) 2013

Es un muestrario - rebelión sobre la industria de los fanatismos y un homenaje a la humanidad más "aperreá". A la creación popular, a la fuerza de los débiles, perros verdes, poetas, exiliados, locos, prostitutas... Al pueblo no sólo como cantera de materiales folclóricos sino como auténtico protagonista de la historia y que tiene el poder de detener el tren de la historia.

Sample pieces, a rebellion about the industry of fanaticisms and tribute to the most wretched humanity, to people's inventiveness, to the strength of the weak, of weirdos, exiled poets, loonies, prostitutes... To the town, not only a breeding ground of folklore but as a protagonist in itself, with the power to halt the train of history.



María, caníbal e iconoclasta audiovisual, practica una "videomaquia" (cinefagia militante) que se introduce en los tópicos y géneros para dinamitarlos. Dirige Animalario TV Producciones, un espacio de creación dedicado a la cultura del reciclaje, al apropiacionismo y a la experimentación artística. Su trabajo es una resistencia a la distracción, en pos del cultivo del fuego interior.

María, an audiovisual cannibal and iconoclast. She practices a sort of "videomachy" (militant cinephagia) that penetrates clichés and genres to destroy them from within. She directs Animalario TV Producciones a creative space devoted to the culture of recycling, appropriationism and experimentation. Her work is a resistance to distraction pursuing personal growth and the cultivation of inner fire.

"Almas de metal" (2016) / "Sé villana (La Sevilla del Diablo)" (2013) / "Vivir con colmillos" (2012) / "Ellas dan el golpe" (2012) / "Fuera de serie" (2012) / "Dios se ríe en las alturas" (2011) / "Por un puñado de yuares" (2008) / "Kiss the murderer" (2008) / "La Virtud Demacrada" (2007) / "Meet my Meet N.Y." (2007) / "Kiss the Fire" (2007) / Down with Reality (2006) / "La Cosa Nuestra" (2006) / "El Perfecto Cerdo" (2005) / "Land of 1.000 Tvs" (2005) / "Yesterday was dramatic, today is ok" (2004) / "Señor Chinarro Los carteles" (2003) / "La Sustancia Herencia" (1999)



## SIRENAS

Sirens

España. 1994. 15 min. Ficción.

**Dirección / Guion:** Fernando León de Aranoa. **Intérpretes:** Daniel Guzmán. **Producción:** Nicolás Matji. **Música:** Fernando Sancho.

Primer Premio Comunidad de Madrid, ALCINE24 (España) 1994

El abuelo Antonio se libró de morir ahogado en el naufragio de su barco cuando navegaba. Le salvó su sordera, no oyó el canto de las sirenas que le llamaban desde el fondo del mar.

Grandpa Antonio saved himself from drowning in the wreck of his ship when he was sailing. His deafness saved him, he did not hear the song of the sirens calling him from the bottom of the sea.



Fernando nace en Madrid, en 1968. Licenciado en Ciencias de la Imagen por la madrileña Universidad Complutense, siempre tiene claro que quería ser guionista y director de cine. El primer trabajo como director es un corto, "Sirenas" (1994), y solo dos años más tarde firma su primer largo, "Familia", producción de Elías Querejeta. Es toda una sorpresa, el original y sorprendente modo de señalar que todos necesitamos el amor de una familia, y no es de extrañar que reciba un Goya a la mejor dirección novel, y que la película se vende por medio mundo, pues su entraña era universal. Ya en este debut demuestra que se le daba bien dirigir a los actores, quizá porque entiende cómo son las personas y los personajes, todo al tiempo. Su proyecto, "Un día perfecto", sorprende, innova y marca otro gran paso en la carrera de este director.

Fernando born in Madrid in 1968. Degree in Imaging Science from the Complutense University in Madrid, he always knew he wanted to be a screenwriter and film director. The directorial debut is a short, 'Sirens' (1994), and only two years later, does his first feature film, 'Family', production of Elías Querejeta. It was a surprise, original and surprising way of signaling that we all need the love of a family, and it is no wonder that receives a Goya for best new director, and the film is sold through world. Already in this debut it shows that he was good at directing actors, perhaps because he understands what people are like and the characters, all the time. His project, 'A Perfect Day', surprises, innovates and marks another big step in the career of this director.

"El buen patrón" (2021) / "Loving Pablo" (2017) / "Política, manual de instrucciones" (2016) / "Un día perfecto" (2015) / "Refugiados" (2013) / "Sabina" (2011) / "Amador" (2010) / "Invisibles" (2007) / "Princesas" (2005) / "Los lunes al sol" (2002) / "Caminantes" (2001) / "Barrio" (1998) / "Familia" (1996) / "Sirenas" (1994)



## SÓLO AMOR

Just Love  
España. 1994. Color. 21 min. Ficción.

**Dirección / Guion:** José Javier Rodríguez Melcón. **Producción:** Rafael Álvarez; Juan Pulgar Bravo. **Intérpretes:** Isabel Ordaz; Mónica Sánchez. **Fotografía:** Pancho Alcaine. **Montaje:** Martín Eller. **Dirección artística:** Jon Sempere. **Música:** Javier Cámara. **Sonido:** Manuel Rojas.

Primer Premio, Trofeo Caja Madrid a la Mejor Interpretación Femenina, ALCINE25 (España) 1995

Susana, a los ojos de sus compañeras de colegio es una niña normal. Sin embargo, algunas cosas le llaman la atención: la falta de comunicación y que nadie en el colegio recuerde haber visto jamás a sus padres.

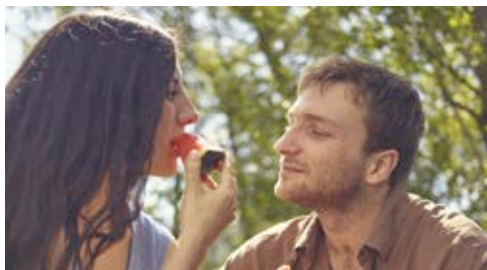
Susana, in the eyes of her schoolmates, is a normal girl. However, some things stand out: the lack of communication and the fact that no one at school remembers ever seeing her parents.



José Javier nace en Madrid en 1966. Estudia Historia del Arte, colaborando en diversos cortos en los departamentos de producción y dirección. Co-creador y co-guionista de la serie de TVE "La vida en el aire" (1998).

José Javier was born in Madrid in 1966. He studied Art History, collaborating in various short films, in production and realisation. He was the co-creator and co-scriptwriter of TVE soap-serie 'La vida en el aire' (1998).

"Recursos humanos" (2004) / "Nana" (2004) / "El cumpleaños de Carlos" (2001) / "Sólo amor" (1994)



## SUC DE SÍNDRIA

Zumo de sandía / Watermelon Juice  
España. 2019. Color. 22 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.66.

**Dirección / Guion / Fotografía:** Irene Moray. **Producción:** Gerard Marginedas; Miriam Porté. **Intérpretes:** Irene Contreras; Max Grosse; Elena Martín; Bárbara Mestanza; Pol Nubiala; Sergi Vilà. **Montaje:** Ana Pfaff. **Música:** Nico Roig. **Sonido:** Xavi Saucedo.

Con el apoyo de Pol, en medio de la naturaleza, entre lágrimas y risas, Bárbara sanará viejas heridas y redefinirá su sexualidad.

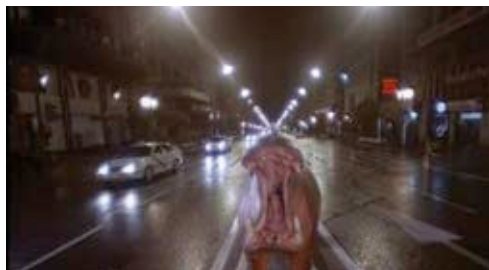
With the support of Pol, in the midst of nature, between tears and laughter, Barbara will heal old wounds and redefine her sexuality.



Irene Moray es una fotógrafa y cineasta de Barcelona. En 2012 se traslada a Berlín, donde tiene la oportunidad de trabajar para diversas marcas y publicaciones, así como colaborar con el colectivo de performance the--family y dirigir su primer cortometraje de ficción: "Bad Lesbian". Tras 4 años allí, decide volver a su ciudad natal, donde a día de hoy sigue trabajando para clientes muy diversos y disfrutando del sol.

Irene Moray is a photographer and filmmaker from Barcelona. In 2012 she moved to Berlin, where she worked for several brands and publications as well as collaborated with the performance collective the--family and directed her first fiction short film: 'Bad Lesbian'. After 4 years she moved back to her hometown where she keeps working for a wide range of clients as well as enjoying the sunshine.

"Bad Lesbian" (2018)



## TAXIDERMIA (V.O.S.)

España. 2000. Color - blanco/negro. 22 min. Documental. 35mm.

**Dirección / Guion:** Luis Cerveró. **Producción:** Koldo Zuazua. **Lugar de rodaje:** Madrid, Barcelona.

Primer Premio "Ciudad de Alcalá", ALCINE30 (España) 2000

Biopic del prestigioso mago ilusionista Mandrake, desde el punto de vista de uno de los niños que hipnotizó en Teruel en 1978.

Biopic on prestigious Mandrake magician, from the point of view one of the children he hypnotized in Teruel in 1978.



Los primeros trabajos de Luis son en Super 8, pequeñas películas estructuralistas donde prima el ritmo y el color. Tras estudiar cine completa su cortometraje en 35mm, "Taxidermia" (2000). Combina trabajos comerciales en música y publicidad con proyectos más personales.

Luis' first works are in Super 8, little structure films where take priority the rhythm and color. After studying cinema he finishes

his 35mm short film "Taxidermia" (2000). He combines commercial works in music and advertising with more personal projects.

"El día de la Música" (2011) / "Taxidermia" (2000)



## TIMECODE

España. 2016. Color. 15 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

**Dirección / Guion / Producción:** Juanjo Giménez. **Intérpretes:** Laly Azquadé; Nicolas Ricchini. **Fotografía:** Pere Pueyo. **Montaje:** Silvia Cervantes. **Dirección artística:** Daniel G. Blanco. **Música:** Iván Céster. **Sonido:** Xavi Saucedo. **Lugar de rodaje:** Barcelona

Premio del Público Concejalía de Juventud y Tercer Premio "Ciudad de Alcalá", ALCINE46 (España) 2016

Luna y Diego son los guardias de seguridad del parking. Diego hace el turno de noche, y Luna de día.

Luna and Diego are the parking lot security guards. Diego does the night shift, and Luna works by day.



Juanjo nace y vive en Barcelona. Dirige varios cortos, todos ellos premiados en festivales nacionales e internacionales. Es director de los largometrajes "Nos hacemos falta - Tilt" (2003), "Esquivar y pegar" (2010), co-dirigida con Adán Aliaga, y "Contact Proof" (2014). Es el responsable y fundador de las productoras Nadir Films y Salto de Eje. Algunas de sus producciones son "La casa de mi abuela" (Adán Aliaga, 2005), premio Joris Ivens en IDFA, "Estigmas", (también dirigida por Adán en 2009) premio Pilar Miró a la mejor Opera Prima en la Seminci y "Anás, una película india" (Enric Miró, 2009) galardonada en Documenta Madrid, Alcances y seleccionada en Karlovy Vary. Con su último cortometraje, 'Timecode', gana la Palma de Oro en el Festival de Cannes y es nominado a los Oscar Academy Awards y a los European Film Awards, además de ganar el premio Goya y Gaudí al mejor corto entre multiples reconocimientos.

Juanjo was born and lives in Barcelona. He has directed a few shorts, all of them awarded at national and international festivals. He's the director of the feature films "Tilt" (2003), "Dodge and Hit" (2010), co-directed with Adan Aliaga, and "Contact Proof" (2014). He's also the founder of the production companies Nadir Films and Salto de Eje. Some of their productions are 'My grandmother's house' (Adan Aliaga, 2005), Joris Ivens Award at IDFA, 'Stigmata' (also directed by Adan in 2009) Pilar Miró Award for Best First Film in Seminci-Valladolid, and 'Anas, an Indian film' (Enric Miró, 2009) awarded at Documenta Madrid, Alcances and premiered at Karlovy Vary. With his last short film, 'Timecode', won the Cannes Palme d'Or and was nominated for the Oscars Academy Awards and the European Film Awards.

"Tres" (2021) / "Ascenso" (2020) / "Timecode" (2016) / "Esquivar y pegar" (2010) / "Rodilla" (2009) / "Nitbus" (2007) / "Máxima pena" (2005) / "Nos hacemos falta" (2001) / "Libre Indirecto" (1997) / "Ella está enfadada" (1995) / "Especial (con luz)" (1995)



## TRAUMALOGÍA

Traumalogy  
España. 2007. Color. 22 min. Ficción. 35mm. Cinemascope.

**Dirección / Guion:** Daniel Sánchez Arévalo. **Producción:** Koldo Zuazua. **Intérpretes:** Raúl Arévalo; Héctor Colomé; Antonio de la Torre; Quim Gutiérrez; Natalia Mateo; Jorge Monge; Javier Pereira. **Fotografía:** Juan Carlos Gómez. **Música:** Pascal Gaigne. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Primer Premio "Ciudad de Alcalá", Trofeo Caja Madrid a la Mejor Interpretación Masculina (Raúl Arévalo), Premio del Público Concejalía de Juventud del Excmo. Ayto. de Alcalá de Henares y Trofeo Caja Madrid a la Mejor Dirección Artística, ALCINE37 (España), 2007

Hoy es un gran día. Antonio se va a casar. Y allí están para ser testigos de excepción su padre y sus cuatro hermanos, vestidos de chaqué, impecables. Pero la delicada salud del patriarca no soporta tanta emoción y en mitad de la ceremonia sufre un infarto.

Today is a big day. Antonio is going to get married. His father and four brothers, dressed in morning coats, are going to be the witnesses. But his father's health can't cope with such an emotion and he has a heart attack.



Daniel es licenciado en Ciencias Empresariales. Guionista profesional desde 1993, trabaja en series como: "Farmacia de Guardia", "Querido Maestro", "Ellas son así" y "Hospital Central". Tras recibir una Beca Fulbright cursa un máster de Cine en la Universidad de Columbia, donde comienza su carrera como director. Obtiene innumerables premios con sus cortometrajes así como con su primer largometraje "Azul oscuro casi negro". En 2007 vuelve al cortometraje con

"Traumalogía" y tiempo después realiza su segundo y tercer largometrajes "Gordos" (2009) y "Primos" (2010). Y más tarde, "La gran Familia Española" (2013) y, para Netflix, "Diecisiete" (2019).

Daniel graduated in Economics Sciences. Professional screenwriter since 1993, he works for different TV series. After being awarded with a Fulbright grant, he took a Master's Degree of Cinema at the Columbia University (New York), where he began his career as a director. He receives innumerable awards for his shorts as well as for his first feature film "Azul oscuro casi negro". In 2007 he came back with the short film "Traumalogía" and afterwards he realizes his features film "Gordos" (2009), "Primos" (2010), "La gran Familia Española" (2013) and "Diecisiete" (2019). European Film Awards.

"Diecisiete" (2019) / "Brigi" (2018) / "Cheimaphobia" (2017) / "Un beso de película" (2017) / "Queimafobia" (2016) / "En tu cabeza" (2016) / "La gran familia española" (2013) / "Primos" (2011) / "Uno de los Primos" (2010) / "Gordos" (2009) / "Pene" (2007) / "Traumalogía" (2007) / "Azulosucrocasinegro" (2006) / "La Culpa del alpinista" (2004) / "Física II" (2004) / "Profilaxis" (2003) / "Exprés" (2003) / "IGoll!" (2002)



## UPSIDE DOWN

Al revés  
España. 2002. Color. 14 min. Ficción. 35mm. Pantalla 1:1.85.

**Dirección:** Guillem Morales. **Producción:** Roger Amigo. **Intérpretes:** Pablo Derqui. **Guion:** Guillem Miró. **Música:** Marc Vaïllo. **Sonido:** Agost Alustiza; Marc Orts. **Lugar de rodaje:** Andorra.

Tercer Premio "Ciudad de Alcalá", ALCINE32 (España) 2002

Julia recupera la conciencia tras un accidente en un paisaje nevado. A lo lejos distingue la figura de Ricardo, su pareja.

Julia recovers the conscience after an accident in a covered with snow landscape. In the distance she distinguishes the figure of Ricardo, her lover.



Guillem (Barcelona, 1973) es guionista y director de cine y televisión. Es nominado al Goya a la Mejor Dirección Novel por su aclamada primera película, "El habitante incierto". Su segundo largometraje, "Los ojos de Julia", protagonizado por Belén Rueda, es un gran éxito de taquilla y recibe el clamor unánime de la crítica. Se mudó a Londres, donde dirige varios episodios de la serie "Inside No.9", trabajo por el cual fue nominado al Bafta. Ha estado a cargo de la adaptación para la BBC de la clásica obra de Evelyn Waugh "Decline & Fall", donde dirige a Jack Whitehall y Eva Longoria, además del éxito internacional "The Miniaturist", basada en la premiada novela de Jessie Burton.

Guillem (Barcelona, 1973) is a screenwriter and film and television director. He was nominated for a Goya for Best New Director for his acclaimed first film, "El habitante incierto". His second feature, "Los ojos de Julia", starring Belén Rueda, is a huge box-office success and receives unanimous critical acclaim. He moved to London, where he directed several episodes of the series "Inside No.9", for which he was nominated for a Bafta. He has been in charge of the BBC adaptation of Evelyn Waugh's classic play "Decline & Fall", where he directs Jack Whitehall and Eva Longoria, as well as the international hit "The Miniaturist", based on Jessie Burton's award-winning novel.

### CINE

"Los ojos de Julia" (2010) / "El habitante incierto" (2004) / "Divadlo" (2002) / "Upside Down" (2002) / "Gracia Exquisita" (2000) / "Back Room" (1999)

### TELEVISIÓN

"Inside No. 9" (2015-2021) / "La templanza" (2021) / "Mitos Urbanos" (2018) / "La casa de las miniaturas" (2017) / "Auge y caída" (2017)



## YO

Me

España. 2020. Color. 13 min. Animación. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

---

**Dirección:** Begoña Arostegui. **Montaje / Producción:** Fernando Franco. **Intérpretes:** Manolo Solo. **Guión:** Begoña Arostegui; Fernando Franco. **Música:** Maite Arroitauregi. **Sonido:** Nacho Arenas. **Animación:** Begoña Arostegui. **Lugar de rodaje:** Madrid, Sevilla y Vitoria.

Primer Premio "Ciudad de Alcalá", ALCINE2020 (España) 2020

Para nuestro protagonista todos los días se parecen un poco. O, más bien, se parecen demasiado: las mismas rutinas se repiten una y otra vez con atroz monotonía. Sin embargo, algo tan sencillo como un cartel que dice "Parque" lo va a cambiar todo.

For our hero, every day looks the same. Or maybe they are too much alike: the same routines repeated over and over again. One day, a simple board that says 'Park' will make everything shake.



Licenciada en Bellas Artes, Begoña ha trabajado más de 15 años como animadora y background artist para empresas como Imira Entertainment o Anima Kitchent. Ha diseñado carteles de largometrajes y ha sido directora audiovisual del grupo musical Vetusta Morla, dirigiendo y realizando artes visuales de sus giras.

Bachelor of Fine Arts, Begoña has worked for more than 15 years as an animator and background artist for companies such as Imira Entertainment or Anima Kitchent. She has designed feature film posters and has been audiovisual director of the musical pop band Vetusta Morla, directing and performing visual arts.

"Yo" (2020) / "El lugar adecuado" (2015)



# IDIOMAS EN CORTO

## LANGUAGE IN SHORT FILM

Con la colaboración de:

AG Kurzfilm  
KURZFILMGESELLSCHAFT DER UNIVERSITÄT ZÜRICH



In collaboration with:

Además de para el disfrute personal y colectivo, para emocionarse, contagiarse, vivir otras vidas y otros mundos, el cortometraje tiene muchas más posibilidades. Su breve duración, la diversidad de temas que aborda, la cantidad de miradas diferentes sobre el presente... e incluso la riqueza en el uso del lenguaje oral, lo convierten en la herramienta perfecta para el aprendizaje de idiomas, para empaparse de diferentes acentos, de situaciones cotidianas que lo hacen más atractivo y disfrutable que los antiguos *listenings*.

Conscientes de ello, en ALCINE llevamos años empeñados en emplear los cortos también para esta faceta del aprendizaje. Es, por un lado, una forma de acercar el corto a nuevos públicos, de atraer a los jóvenes estudiantes a un festival que tiene mucho que ofrecerles. Y por otro, es una manera de contribuir y complementar una tarea a veces ardua, la del aprendizaje de una nueva lengua, con el aliciente que le aportan los mejores cortometrajes europeos del momento.

Cortometrajes en alemán, francés e inglés con los que conseguiremos descubrir los giros, el argot y las expresiones lingüísticas más diversas, y de paso, introducirnos en tramas que retratan el presente con la cercanía y autenticidad que aportan una selección de brillantes cortos de ficción. Y cada uno de ellos, subtítulo en la propia lengua.

On top of the personal and collective enjoyment, the emotion, the contagion, living the lives of others and journeying to other worlds, short films have so much more to offer. Their brevity, the diversity of the topics touched on, the quantity of different outlooks on the present... and even the wealth of the oral language used, make them the perfect tool for language learning, to soak up different accents and everyday situations that are much more attractive and enjoyable than those old *listenings*.

ALCINE is well aware of this and has spent years employing short films for this facet of the learning process. On the one hand, it is a way of introducing new audiences to short films and attracting young students to a festival that has a great deal to offer them, and on the other, it is a way of contributing and adding to an often arduous task; that of learning a new language, with the incentive of watching the best European short films of the moment.

German, French and English short films to discover the most diverse turns of phrase, slang and expressions and at the same time, to involve us in storylines depicting the present up close and with an authenticity provided by a selection of brilliant short fiction films. Each of them is subtitled in the same language as the film.





## A GOOD DEED

Una buena obra  
Irlanda. 2021. Color. 18 min. Ficción. 16:9.

**Dirección / Guion:** Kevin Scott. **Producción:** Jo Heffernan; Kevin Scott. **Intérpretes:** Jack Galvin; Andy Jule; Jo White. **Fotografía:** Rafael de Almeida. **Montaje:** Zöe Boss. **Sonido:** Stephen Sorensen.

La brújula moral de un niño se tambalea después de la decisión de ayudar a un extraño necesitado.

A boy's moral compass is shaken after a decision to help a stranger in need.



Kevin es un director y guionista estudiante de último curso en Film & Television Production en la Escuela de Cine Nacional, IADT.

Writer and director Kevin is a final year

student of Film & Television Production in the National Film School, IADT.

"Please be Seated" (2019)

### Distribución

Kevin Scott. 17 Elsmore Grove. W91 RFX7. Naas. Co. Kildare. Irlanda. +35 386 328 1159. scottkrc@gmail.com.



## ALL THAT GLITTERS

Todo lo que brilla  
Reino Unido. 2021. Color. 23 min. Ficción. Cinemascope.

**Dirección / Guion / Producción:** Dan Bronzite. **Intérpretes:** Sophia Myles; Alec Newman. **Fotografía:** Simon Rowling. **Montaje:** Dan Bronzite; Rebecca Lloyd. **Música:** Jean-Loup Pinson. **Sonido:** Adam Johnson.

Mejor Actriz (Sophia Myles), Mejor Premier y Award of Excellence a la Mejor Actriz, New Renaissance Film Festival (UK) 2021

Un adolescente desesperado arrebató el bolso de una mujer rica, pero en un extraño giro del destino descubre que su vida no es tan color de rosa como parece y que tienen más en común de lo que él cree.

A desperate teenager snatches a rich woman's handbag but in a bizarre twist of fate discovers her life is not as rosy as it seems and that they have more in common than he realizes.



Dan estudia fotografía y diseño gráfico, y trabaja en gráficos por ordenador antes de dedicarse a su pasión por el cine. Dirige su primer cortometraje, "Finders, keepers...", mientras realiza sus estudios en la New York Film Academy.

en la New York Film Academy.

Dan studied photography and graphic design and worked in computer graphics before pursuing his passion for cinema and a career in film. He directed his first short "Finders, keepers..." while studying at the New York Film Academy.

"Absolution" (2002) / "Finders, keepers..." (1996)

### Distribución

Buckle Up Entertainment Ltd. Dan Bronzite. [www.buckleupentertainment.co.uk](http://www.buckleupentertainment.co.uk)



## DOLÁPO IS FINE

Dolápo está bien  
Reino Unido. 2020. Color. 15 min. Ficción. 16:9.

**Dirección:** Ethosheia Hylton. **Guion:** Joan Iyiola; Chibundu Onuzo. **Producción:** Joan Iyiola; Millie Marsh. **Intérpretes:** Doyin Ajiboye; Luke Gasper; Joan Iyiola. **Fotografía:** Yinka Edward. **Montaje:** Xanna Ward Dixon. **Música:** Chibundu Onuzo. **Sonido:** Richard Chesebrough.

Mejor Cortometraje, Integrazione Film Festival (Italia) 2021

Cuando está a punto de dejar su internado británico para adentrarse en el mundo laboral, una joven negra se enfrenta a la presión de tener que cambiar su nombre y su peinado natural.

Soon to leave her British boarding school and enter the working world, a young Black woman faces pressure to change her name and natural hairstyle.



Nacida en Londres, Ethosheia es una actriz, guionista y directora conocida por su trabajo en "In the Silence" (2019) o "Brixton Rock" (2018).

Born in London, Ethosheia is an actor, writer and director known for her work on 'In the Silence' (2019) or 'Brixton Rock' (2018).

"In the Silence" (2019) / "Brixton Rock" (2018) / "Lia" (2015) / "Cutting Edge" (2014) / "Small World" (2013)

### Distribución

Salaud Morisset. Schönhauser Allee 8. 10119. Berlín. Alemania. +49 152 251 923 36. [festival@salaudmorisset.com](mailto:festival@salaudmorisset.com).

| Francés / French



## GIRLS & THE PARTY

Chicas y fiesta  
Reino Unido, Estados Unidos. 2021. Color. 5 min. Ficción. 16:9.

**Dirección / Guion / Montaje:** Paloma López.  
**Producción:** Natalie Herman. **Intérpretes:** Nayara Alexis; Maya Delmont; Arianna López; Amber Wynne-Jones. **Fotografía:** Matthew Chuang ACS.

Gran Premio del Jurado, L.A. Outfest (EEUU) 2021

Un grupo de amigas se prepara para la anticipada fiesta de verano en un baño estrecho. Entre la charla de chicos y el maquillaje, Mercedes navega por su creciente atracción por su amiga Julia.

A group of girlfriends prepare for the anticipated summer party in a cramped bathroom. Between boy talk and makeup, Mercedes navigates her blossoming attraction for her friend Julia.



Paloma es una directora venezolana afincada entre Los Ángeles y París. Cursa dirección de cine en UCLA TFT.

Paloma is a Venezuelan director based between Los Angeles and París. She studies film direction en UCLA TFT.

“Théâtre Sans Frontières” (2019) / “Starp-ercent” (2018) / “Singer” (2017)

### Distribución

Manifest. Anais Colpin. 18 Rue Saint Marc. 75002. Paris. Francia. +33 620 542 430. manifest.festivals@gmail.com.



## ADOPTION

Adopción  
Francia. 2020. Color. 3 min. Animación. 16:9.

**Dirección / Animación:** Baptiste Reszel; Kim-Chi Segard; Mathilde Vollekintd. **Guion:** Kim-Chi Segard; Mathilde Vollekintd. **Montaje:** Mathilde Vollekintd. **Sonido:** Mathilde Vollekintd; Yan Volsy.

3 niños en el recreo discuten los altibajos de la adopción.

3 children in recess discuss the ups and downs of adoption.



Baptiste, Kim-Chi y Mathilde se conocen y se gradúan juntos en la escuela Pôle 3D (Roubaix, France) con el cortometraje “Adoption”.

Baptiste, Kim-Chi and Mathilde meet and graduate together at the Pôle 3D school (Roubaix, France) with the short film “Adoption”.



### Distribución

Je Regarde. Patrick De Carvalho. 27 Rue Varlet. 59350. Saint-André-Lez-Lille. Francia. +33 667 607 255. patrick2carvalho@gmail.com.



## BEAUTY BOYS

Chicos de belleza  
Francia. 2020. Color. 17 min. Ficción. Cinemascope.

**Dirección / Guion:** Florent Gouëlou. **Producción:** Nelson Ghrenassia. **Intérpretes:** Marvin Dubart; Mathias Houngnikpo; Simon Royer. **Fotografía:** Vadim Alsayed. **Montaje:** Louis Richard. **Sonido:** Geoffrey Perrier.

Award of Merit por “Beauty Boys”, Global Shorts Los Angeles (USA) 2021 / Gran Premio del Jurado a Best Narrative Short por “Beauty Boys”, Nashville Film Festival (USA) 2020 / Premio Mención Especial, Festival Internacional de Cortometrajes de Berlín para la Infancia y la Juventud (Alemania) 2020

En un pequeño pueblo, Leo, de 17 años, tiene un gran gusto por el maquillaje. Su hermano mayor, Jules, que teme que se rían de él, se opone a esta pasión. En el escenario abierto de la noche, Leo aparece en con apariencia de drag.

In a small village, Leo, 17 years-old, has a strong taste for make-up. His big brother, Jules, who fears to be laughed at, stands against this passion. On the night of the open stage, Leo shows up in full drag...



Florent es un actor y director conocido por “Beauty Boys” (2020).

Florent is an actor and director, known for ‘Beauty Boys’ (2020).

“Où vont les sons” (2021) / “Premier amour” (2020) / “Beauty Boys” (2020) / “Félix” (2017) / “Un homme mon fils” (2016) / “Garde de nuit” (2016) / “Une histoire commune” (2015)

### Distribución

YUKUNKUN PRODUCTIONS. Ashley Destremau. 4 Rue Neuve Popincourt. 75011. Paris. Ile-de-France. Francia. +33762996747. festivals@yukunkun.fr.



## CE QUI RÉSONNE DANS LE SILENCE

El eco del silencio / What Resonates in Silence

Francia. 2020. Color. 8 min. Animación. 16:9.

**Dirección / Guion / Montaje / Dirección artística:** Marine Blin. **Producción:** Richard Van den Boom. **Intérpretes:** Saïlla Kitar. **Música:** Pierre Caillet. **Sonido:** Yan Volsy. **Animación:** Solène Azam; Marine Blin; Gilles Cuvelier.

Ocultar la muerte no la hace desaparecer. Una niña sufre los silencios de los adultos y se siente despojada de su derecho a llorar. Ya adulta, explica los ternos gestos que la unen a los muertos.



Tras sus estudios de animación en Ecole Estienne, ESAAT y EMCA, Marine completa sus estudios graduándose en La Poudrière.

After art and animation studies in

Ecole Estienne, ESAAT and EMCA, Marine topped her studies with a diploma from La Poudrière.

### Distribución

Papy3D Productions. Richard Van Den Boom. 43, Boulevard Auguste Blanqui. 75013. Paris. Francia. +33 603 914 179. festivals@papy3d.com.



## GAMINERIES

Chiquilladas / Pranks

Francia. 2021. Color. 11 min. Ficción. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion:** Mikaël Gaudin. **Producción:** Stéphane Demoustier. **Intérpretes:** Marine Albert. **Fotografía:** Maxence Lemonnier. **Montaje:** Nathan Jacquard. **Sonido:** Antoine Bertucci. **Efectos especiales:** Jonathan Bignon.

Esa tarde, Antonin, de diez años, tiene una cita con Zohra, una chica a la que le tiene mucho cariño. Pero ella aparece con sus dos primos, quienes los desafían a jugar un juego peligroso en el que los autos circulan por una carretera cercana.

That afternoon, ten-year-old Antonin has a date with Zohra, a girl he's very fond of. But she shows up with her two cousins, who dare them to play a dangerous game involving cars driving on a road nearby.



Nacido en París en 1984, Mikael estudia economía, teatro y cine antes de unirse a la sección de cine de la escuela Louis Lumière. Trabaja durante 8 años como ayudante de dirección de las películas

de Jaques Audiard, Volker Schlöndorff o Pierre Salvadori.

Born in Paris in 1984, Mikael studied economy, theater and cinema before joining the Louis Lumière school in the cinema section. He then worked for 8 years as an assistant director on films by Jaques Audiard, Volker Schlöndorff or Pierre Salvadori.

"Dans le viseur" (2020) / "Les dimanches de Jean Dézert" (2018) / "J'ai enlevé Suzanne" (2010)

### Distribución

Shortcuts. Elise Notseck. 23 rue bisson. 75020. Paris. Ile de France . Francia. +33 615 278 035. judith@shortcuts.pro.



## PRINCESSES

Princesas

Francia. 2020. Color. 24 min. Ficción. Pantalla 1:1.66.

**Dirección / Guion:** Margaux Elouagari. **Producción:** Hannah Taïeb. **Intérpretes:** Lorina Cofaro; Daurine Morlighem. **Fotografía:** Fanny Mazoyer. **Montaje:** Nobuo Coste. **Música:** Titouan Dumesnil. **Sonido:** Hugo Deguillard.

Lindsay y Leslie se reúnen como casi todos los días para matar el tiempo juntas. Pero hoy quieren salir de su rutina, conocer gente nueva y vivir una experiencia especial.

Lindsay and Leslie meet like almost every day to kill time together. Except that today they want to get out of their daily lives, to meet new people, to experience something special.



Margaux es una directora y guionista francesa conocida por "La ducasse" y "Princesses".

Margaux is a film director and writer from France known for 'La Ducasse' and

'Princesses'.

"La ducasse" (2018)

### Distribución

Les Quatre Cents Films. Hannah Taïeb. Chemin des cabanes. 84480. Bonnieux. Province-Alpes-Côte d'Azur. Francia. +33 676 103 251. contact@lesquatrecentsfilms.com.



## INDEPENDENCE

Inndependencia  
Alemania. 2020. Color. 17 min. Documental.  
Pantalla 1:1.33.

**Dirección / Guion:** Michael Schwarz.  
**Producción:** Alexander Griesser; Jörg Schömmel; Michael Schwarz. **Montaje:** Melanie Dietz. **Sonido:** Peer Hoffmann; Michael Schwarz.

Confinamiento por el coronavirus 2020. Todos los hoteles, hostales y albergues están cerrados - excepto un hotel de negocios que acoge a 29 personas sin hogar. Sin embargo, la estancia es temporalmente limitada...

Corona lockdown 2020. All hotels, guest houses and youth hostels are closed - except one business hotel, which is housing 29 homeless people. However, their stay is only temporary...



Michael nace en 1979 en Nuremberg, estudia cine y teatro en Maguncia y es maestro aprendiz de Harald Schleicher en la Kunsthochschule Mainz. Sus películas se proyectan en más de 170 festivales

nacionales e internacionales y ganan varios premios.

Born 1979 in Nuremberg. He studied film- and theatre studies in Mainz and was master apprentice of Harald Schleicher (Art Academy Mainz, film class). His films have been presented at over 170 national and international film festivals and received multiple awards.

"Die Kandidaten" (2019) / "47" (2016) / "Peter Rist, Idealist" (2013) / "Kursdorf" (2011) / "Dolce Vita" (2008)

**Distribución**  
AG Kurzfilm. Lisa Hering.  
hering@ag-kurzfilm.de.



## MASEL TOV COCKTAIL

Alemania. 2020. 30 min. Ficción.

**Dirección:** Arkadij Khaet; Mickey Patzsch.  
**Guion:** Khaet; Merle Teresa Kirchhoff.  
**Producción:** Duttlinger; Meck; Schmelzer.  
**Interpretes:** Gwentsche Kollweijn; Mateo Wansing Lorrio; **Música:** Andreas Skandy.

Ingredientes: 1 judío, 12 alemanes, 50 ml cultura de memoria, 30 ml estereotipos, 2 cucharaditas de patriotismo, 1 cucharadita de Israel, 1 falafel, 5 Stolpersteine, una pizca de antisemitismo. ¡100% kosher!

Ingredients: 1 Jew, 12 Germans, 50 ml culture of remembrance, 30 ml stereotypes, 2 tsp of patriotism, 1 tsp of Israel, 1 falafel, 5 Stolpersteine, a dash of antisemitism, 100% kosher!



Arkadij nace durante los últimos estereotipos de la Unión Soviética. Su familia emigra a Alemania vive en Israel y se traslada a Colonia para estudiar cine.

Arkadij was born during the final moments of the Soviet Union. His family immigrated to Germany he lived in Israel, then moved to Cologne to start his undergraduate studies in Film

"Alina im Wunderland" (2019) / "Userdate" (2018) / "Ablicht" (2017) / "Hikikomori" (2017) / "Scheideweg" (2017) / "Durch den Vorhang" (2016)

Tras estudiar dirección de cine y televisión en Macromedia Colonia, Mickey realiza sus propios cortometrajes. En 2019, termina su máster en filosofía en Colonia.

After studying directing at the Macromedia Cologne, Mickey directs his own shorts. In 2019 he completed his master's degree in philosophy at the University of Cologne.

"Alina im Wunderland" (2019) / "Cecilia träumt" (2018) / "Der letzte Sommertag" (2018) / "Hikikomori" (2017) / "Die Lichtung" (2016) / "Karl war hier" (2014)

**Distribución**  
AG Kurzfilm. Lisa Hering.  
hering@ag-kurzfilm.de.



## SEEPFERDCHEN

Caballito de mar / Seahorse  
Alemania. 2020. 16 min. Documental.

**Dirección / Guion:** Nele Dehnenkamp.  
**Producción:** Nele Dehnenkamp; Christine Duttlinger. **Fotografía:** Sina Diehl; Tobias Winkel. **Montaje:** Jana Briesner. **Música:** Paul Chrisse. **Sonido:** Simon Droessler; Johann Meis.

En la cotidianeidad de un curso de natación, una joven yazidí lucha silenciosamente con sus aterradores recuerdos del Mar Mediterráneo.

Amid the prosaicness of a swimming course, a young Yazidi woman wrestles quietly with her terrifying memories of the Mediterranean Sea.



Nele estudia dirección en la Filmakademie Baden-Württemberg y tiene un máster en ciencias sociales por la Universidad Humboldt de Berlín. Inspirada en su formación en sociología, su trabajo se centra

en la observación de personajes que revelan patrones de desigualdad social.

Nele is studying directing at the Filmakademie Baden-Württemberg and holds an Master of Arts in social sciences from Humboldt University Berlin. Inspired by her background in sociology, her work focuses on character-driven observations that reveal patterns of social inequality.

**Distribución**  
AG Kurzfilm. Lisa Hering.  
hering@ag-kurzfilm.de.



## WOCHENBETT

Postparto / Postpartum

Alemania. 2020. 5 min. Animación. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion / Animación:** Henriette Rietz. **Sonido:** David Kamp.

“Wochenbett” describe la caótica fase que vive la protagonista, madre primeriza. Repleta de hormonas y sin poder dormir, este intenso periodo se incrusta profundamente en su corazón.

‘Wochenbett’ describes the chaotic phase the protagonist enters when she becomes a mother for the first time. Pumped full of hormones and lacking sleep, this intense time has burned itself deep into her heart.



Henriette es una narradora visual afincada en Berlín con un estilo fuerte y directo. Como su alter ego Herzette, ha centrado su actividad profesional en la ilustración y la animación gif. Ahora

entra en la escena del cortometraje con la película “Wochenbett”.

Henriette is a Berlin based visual storyteller with a loud and straight forward style. As her alter ego Herzette, her core work is focused on illustration & gif-animation. With her animated short film Wochenbett she is now stepping into the short film scene.

“What did you do?” (2015)

**HISTORIA  
DE UN  
FESTIVAL  
DE CINE**

# AL CINE 50

## EXPOSICIÓN

Capilla del Oidor  
Alcalá de Henares  
Del 29/10/21 al 20/12/21  
De 10 h a 14h y de 16h a 19h



13 FESTIVAL DE CINE  
ALCALÁ DE HENARES  
29 OCT - 5 NOV 1982  
ESQUEMA DE PARTICIPACIÓN  
COMUNIDAD DE ALCALÁ  
CINE CULTURAL MADRID

ALCALÁ DE HENARES



**Call for  
entries  
open from  
1st October  
2021**

**62. KRAKOWSKI  
FESTIWAL  
FILMOWY  
62nd KRAKOW  
FILM  
FESTIVAL**

**29.05 – 5.06.2022**  
[krakowfilmfestival.pl](http://krakowfilmfestival.pl)



# EL CINE Y LOS JÓVENES

## MOVIES 4 TEENS

El cine motiva, fascina, informa, emociona, incita, sensibiliza; nos atrapa, remueve nuestras conciencias o despierta nuestros puntos más sensibles. La magia de la palabra, la luz y el sonido ha contribuido a la educación sentimental de varias generaciones, la nuestra, la de nuestros abuelos y la de nuestros hijos.

Precisamente para estos últimos está pensada esta sección. Pretendemos usar el cine como vehículo para la educación en valores, tanto humanos como estético-artísticos, de los jóvenes que se forman en los centros de educación secundaria. El cortometraje, por su corta duración y concreción temática, se nos antoja un material pedagógico idóneo que bien trabajado puede resultar muy útil para una educación crítica y reflexiva.

Será el educador el que con su intención y habilidad transforme las películas en toda una estrategia para acercar a los espectadores jóvenes al lenguaje audiovisual y ayudar a formar ciudadanos críticos capaces de discernir los valores y contravalores a través del trabajo en equipo y el aprendizaje en colaboración, donde el respeto a las opiniones ajenas y la suma de ellas conduzcan al enriquecimiento personal y colectivo.

Las características de los cortos seleccionados los hacen idóneos para trabajar, en la Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, programas de Garantía Social y módulos formativos, los contenidos relacionados con la educación para la paz y la convivencia, la solidaridad, la interculturalidad, la educación moral y cívica, la transición a la vida adulta y, cómo no, todo aquello que tenga relación con la comunicación y los medios audiovisuales, el lenguaje cinematográfico...

Para facilitar la tarea ofrecemos al profesorado: una guía didáctica abierta, modificable, adaptable al personal estilo de enseñanza de cada educador; la posibilidad del visionado previo de los cortometrajes para que el profesorado pueda realizar el necesario trabajo preparatorio con sus alumnos; la asistencia con estos a la proyección en formato cinematográfico y la entrega de enlaces a los centros participantes de cada uno de los cortos para su visionado online, para la posterior explotación didáctica en el aula.

Si conseguimos, aunque sea mínimamente, abrir un hueco para el cine dentro de las aulas y propiciar el debate y la reflexión conjunta entre profesores y alumnos, estaremos más que satisfechos al haber contribuido, aunque sea de forma modesta y claramente insuficiente, a paliar el déficit que nuestro sistema educativo tiene en cuanto a la formación audiovisual.

Cinema motivates, fascinates, informs, moves, provokes, and makes us more sensible; it catches us, stirs our conscience and appeals to our most sensitive regions. The magic of the word, the lighting and the sound have contributed to the sentimental education of various generations - ours, the one of our grandparents and the one of our children. This section is especially dedicated to the last group. We want to use cinema as a means to convey important values to the youth - humanistic as well as aesthetic-artistically ones, especially for centres of secondary education. The short film -because of its brevity and concreteness- seems to be the right pedagogical medium which could be, used in the right way, very useful and important for a critical and reflective education.

It will be the teacher who -with his intention and ability transforms the medium film into a complete strategy to introduce young viewers to the audiovisual language and to help forming critical citizens who are capable of distinguishing between right and wrong values. Teamwork -the process of learning in collaboration where the respect towards the opinions of others are more than the sum of it all- seems to be the best way to achieve personal and collective enrichment.

The characteristics of the selected short films are perfect for working in the secondary education, high schools, social programs and formative modules. The contents of the films aim at an heightened awareness of the importance of peace, of solidarity; intercultural, moral and civic education, the transition into the adult life and, why not, everything that is related to communication and audiovisual media, the cinematographic language...

In order to facilitate this task we offer the teaching staff a didactic guide open, modifiable, adaptable to every educator's personal style of teaching; the possibility to see the films before the official screening which allows the professor to prepare the necessary work with his pupils; and the possibility for the pupils to assist the actual screening in cinematographic format. Beyond that, a link of each short film will be handed out to every participating centre for posterior didactical exploration in the classroom.

If we achieve to provide at least a minimal place for the cinema in the classroom and to support the debate and the reflection between teacher and pupils, we are more than satisfied to have contributed -even when it's only in a modest form and clearly insufficient- to the attempt to solve the deficit under which our educational system suffers concerning audiovisual education.





## CONSECUENCIAS

Consequences  
España. 2020. Color. 17 min. Ficción.  
Cinemascope.

**Dirección / Guion / Fotografía:** León Velásquez. **Producción:** Laura Mato. **Intérpretes:** Diego Basanta; Karina Moscol; Eddy Muñoz. **Montaje:** Bárbara C. Salas. **Dirección artística:** Eva Barroso. **Música:** Al-Blanco; Orovega. **Lugar de rodaje:** Madrid.

“Consecuencias” cuenta el paso a la madurez de un adolescente latinoamericano afincado en Madrid, frente a la discriminación social y económica.

‘Consequences’ tells the step to maturity of a Latin American adolescent living in Madrid, in the face of social and economic discrimination.



León se diploma en Realización Audiovisual en Metrópolis C.E en Madrid, y continúa sus estudios en la ECAM, titulándose en 2016 como director de fotografía. Ha dirigido el cortometraje “Consecuencias” (2020).

León graduated in Audiovisual Production at Metrópolis C.E. in Madrid, and continued his studies at ECAM, finishing in 2016 as a director of photography. He directed the short film “Consequences” (2020).

**Distribución**  
YAO distribución. Alicia Albares. C/Castrillo de Aza, 13 escalera 1-4ºA. 28031. Madrid. España. +34 684 298 735. diana@yaqdistribucion.com.



## FARRUCAS

España. Estados Unidos. 2021. Color. 18 min. Ficción. Pantalla 1:1.66.

**Dirección:** Ian de la Rosa. **Guion:** Ian de la Rosa; Jana Díaz-Juhl. **Producción:** Pau Brunet; Jana Díaz-Juhl; Inés Massa; Carlotta Schiavon. **Intérpretes:** Fatema Benalghani Bousrij. **Fotografía:** Gina Ferrer. **Montaje:** Marc Esteve Escrihuela. **Dirección artística:** Anna Cornudella Castro. **Sonido:** Curro Burguillos.

Mejor Documental, Vila do Conde International Film Festival (Portugal) 2021

Cuatro adolescentes de El Puche (Almería), orgullosas de sus raíces marroquíes y españolas, verán puesta a prueba la confianza en sí mismas y la fortaleza de su amistad en el decimoctavo cumpleaños de una de ellas.

Four teenagers from a marginal suburb in Almería (Spain), proud of their Moroccan-Spanish background will see their self-confidence and friendship put to the test on the eighteenth birthday of one of them.



Ian nace en Granada en 1988, estudia dirección de cine en ESCAC. En 2015 dirige su primer cortometraje “Victor XX”. Después desarrolla la serie de TV “Normal” y produce el cortometraje “Porque la sal”.

Recientemente trabaja como guionista de la serie “Veneno”. Actualmente desarrolla su primer largometraje.

Ian was born in Granada in 1988 and studied film directing at ESCAC. In 2015 he directed his first short film ‘Victor XX’. Then he developed the TV series ‘Normal’ and produced the short film ‘Porque la sal’. He recently worked as a scriptwriter for the series ‘Veneno’ for Atresmedia. He is currently developing his first feature film.

“I’m Being Me” (2020) / “Victor XX” (2015)

**Distribución**  
Marvin&Wayne. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. fest@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



## HARTA

Tired  
España. 2021. Color. 23 min. Ficción. 16:9.

**Dirección:** Júlía de Paz. **Guion:** Júlía de Paz; Núria Dunjó López. **Producción:** Sergio Grobas. **Intérpretes:** Anna Caponnetto; Mar del Hoyo. **Fotografía:** Thais Català. **Montaje:** Oriol Milán. **Dirección artística:** Elena Ponsoda. **Música:** María Arnal; Marcel Bagés. **Sonido:** Oriol Donat i Martos.

Carmela, una niña de 12 años, el día de su cumpleaños es obligada a verse con su padre en un centro de encuentro familiar debido a la sentencia de alejamiento por violencia de género que este tiene sobre su madre.

Carmela, a 12-year-old girl, on the day of her birthday is obliged to meet her father at a family meeting center due to the gender-violence sentence her mother has against him.



Júlía nace en Sant Cugat en 1995. Empieza a cursar sus estudios de cine a los 18 años y se especializa en dirección cinematográfica, donde encuentra su principal motivación: la dirección de actores. “Ama” es su cortometraje presentado como proyecto final de carrera en la ESCAC, que ha convertido en largometraje a posteriori.

Julia was born in Sant Cugat (Barcelona) in 1995. She began studying film at the age of 18 and in the second year she specialized in cinematographic direction, where she found her main motivation: coaching actors. ‘Ama’ is a short film presented as a final project of the ESCAC University, which she later turned into a feature film.

“Ama” (2021) / “La filla d’algú” (2019) / “Ama” (C) (2019) / “Atrapado” (2012/11)

**Distribución**  
Marvin&Wayne. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. fest@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



## INEFFABLE

Ineffable  
España, 2021. Color. 11 min. Ficción.

**Dirección:** Gerard Oms. **Guión:** Adrián Núñez; Gerard Oms. **Producción:** Sergio Adrià; Carles Torras. **Intérpretes:** María Rodríguez; Mateo Rodríguez. **Fotografía:** Anna Molins. **Montaje:** Mariona Solé. **Dirección artística:** Anna Tantull. **Música:** Santos Martínez. **Sonido:** Jordi Cirbian; Gerard Oms.

Mejor Cortometraje, Festival Internacional de Cine de Huesca (España) 2021

Mateo es un chico adolescente que vive enganchado a la pantalla. Allí pasa las horas en silencio. María se ha instalado estos días en casa para afrontar sola el peso de la compleja situación familiar.

Mateo is a teenage boy who lives hooked on the screen. There he spends the hours in silence. These days, María has settled at home to face the weight of the complex family situation alone.



Gerard es colaborador habitual de la directora Neus Ballús y acting coach personal. Trabaja en la dirección de actores. Gerard se forma en el Institut del Teatre de Barcelona y el Parnassos Cultural

Center (Utrecht, Países Bajos). Su primer largometraje, "Zo Ver Weg", actualmente está en fase de desarrollo.

Gerard is a regular collaborator of the director Neus Ballús and personal acting coach. He works as an actor's. Gerard Oms trained at the Institut del Teatre de Barcelona and the Parnassos Cultural Center (Utrecht, The Netherlands). His first feature film, 'Zo Ver Weg', is currently in development.

"Hummus" (2019)

**Distribución**  
Sergio Adrià. Miquel Àngel, 116, entlo.  
1. 08028. Barcelona. +34 619 404 771.  
sergio@zabriskie-films.com.  
www.zabriskie-films.com.



## PURASANGRE

Thoroughbred  
España, 2021. Color. Ficción. 16:9.

**Dirección / Guión / Montaje / Música / Producción:** César Tormo. **Intérpretes:** Verónica Andrés; Xoxe Giménez; Enric Juezas; Ada Tormo; César Tormo. **Fotografía:** Willy Abad. **Sonido:** Xavi Mulet.

Ana es una niña de 15 años que no se siente querida por sus padres. Tras no ganar el primer premio en el concurso de dibujo de animales del colegio, su indignado padre, abogado de profesión, demandará al profesor de dibujo por fraude en el veredicto, ocasionando en Ana una gran humillación.

Ana is a 15-year-old girl who does not feel loved by her parents. After failing to win first prize in the school's animal drawing contest, his outraged father, a lawyer by profession, will sue the drawing teacher for fraud in the verdict, causing Ana great humiliation.



César (Valencia, 1968) se licencia en BBAA y Arte Dramático. Se dedica al mundo del cómic y la ilustración infantil, trabaja como actor y tiene estudios de música realizados, es cantante y compositor. Actualmente estudia Dirección en la ECAM. "Purasangre" es su quinto cortometraje como director y guionista.

César (Valencia, 1968) graduated in Fine Arts and Dramatic Art. He is dedicated to the world of comics and children's illustration, works as an actor, has studied music, is a singer and composer. He is currently studying Directing at the ECAM. "Purasangre" is his fifth short film as director and scriptwriter.

"Confinados" (2020) / "Mellizos" (2020) / "Estribillo" (2017) / "Ciencia Ficción" (2013)

**Distribución**  
César Tormo García. Calle Fortuna 7. 28011. Madrid. España. +34 695 553 588.  
cesartormo@hotmail.com.





In collaboration with:

Conscientes de que el futuro del cine y de sus espectadores pasa por la infancia, ALCINE continuará acercando el lenguaje cinematográfico a las nuevas generaciones. Proyectaremos cortometrajes de diferentes partes del mundo, realizados con las más variadas técnicas del cine de animación, abriendo las puertas a la imaginación y a otros modos de hacer cine, lejos de la estandarización y el cine comercial al uso.

A través de estas propuestas más libres y creativas llegadas de toda Europa, podrán ver otro tipo de cine al que les suele llegar vía televisión o las pantallas grandes de los centros comerciales. Un cine nuevo y diferente para ellos que les fascinará y les abrirá las puertas a nuevos mundos.

Aulas completas o niños con sus padres tendrán un espacio muy especial y divertido, casi un festival propio puesto a la altura de sus ojos, en este ALCINE KIDS.

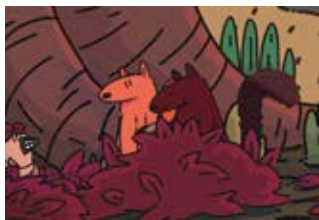
Gracias a la Comunidad de Madrid, el programa que contiene lo mejor para niños del Festival Internacional de Cine de Animación de Annecy 2021 podrá proyectarse en Alcine.

Tomorrow's audiences and the future of cinema are the kids of today. That is why ALCINE is going to keep talking to a new generation in the language of film. We will be screening short films from around the world, made using a wide variety of animated film techniques, to open doors to imagination and to other ways of making film; a far cry from the standardised world of commercial cinema we are used to.

These are freer and more creative proposals from all over Europe, a kind of cinema different to what is normally on offer on the television and at multiplexes. Cinema that is new and different, which is able to fascinate and open doors to new horizons and worlds.

Full classrooms or kids with their parents will have a very special and fun space; their own festival at the height of their eyes, at ALCINE KIDS.

Thanks to the Province of Madrid the programme containing the best for Kids of the Annecy 2021 International Animation Film Festival can be shown at Alcine.



## BÉMOL

Bémol / Flat  
Suiza. 2020. Color. 5 min.

**Dirección / Guion / Animación:** Oana Lacroix. **Producción:** Nicolas Buret. **Música / Sonido:** Jérôme Vittoz.

El ruiseñor sin plumas canta en el bosque. Su canto de pájaro calma al osito que tiene problemas para dormir, calma a las ardillas que riñen y entretiene a la pareja de cisnes que nadan en el estanque.

The featherless nightingale sings in the forest. His birdsong soothes the little bear who is having trouble sleeping, calms the squabbling squirrels and entertains the pair of swans swimming in the pond.



Oana es una directora nacida en 1989 en Aigle, Suiza. Desde 2012 trabaja como animadora independiente.

Oana is a director born in 1989 in Aigle, Switzerland. Since 2012 works as independent animator.

“Coucouleurs” (2018)

**Distribución**  
Nadasdy Film. 39, rue Eugène-Marziano.  
+41 022 300 20 54.  
distribution@nadasdyfilm.ch.



## KIKO ET LES ANIMAUX

Kiko y los animales / Kiko and the Animals  
Francia. Suiza. 2020. Color. 7 min.

**Dirección / Guion / Dirección artística:** Yawen Zheng. **Producción:** Nicolas Buret; Reginald de Guillebon. **Intérpretes:** Emma Demire; Nathalie Fort. **Montaje:** Antoine Rodet. **Música:** Nathanaël Bergèse. **Sonido:** Flavien Van Azefeld. **Animación:** Titouan Bordeau; Toby Jackman; Lisa Matuzak.

Kiko persigue a todos los animales. Él nunca deja de tiranizarlos, incluso el ratón más pequeño no es una excepción! ¿Cómo le explicas que son como él, capaces de sentir emociones, de amar, y que merecen respeto?

Kiko chases all the animals. He never stops bullying them, even the smallest mouse is no exception! How do you explain that they are like him, capable of feeling emotions, of loving, and that they deserve respect?



Yawen se concentra principalmente en la animación por ordenador, el diseño conceptual y la ilustración. Le encanta ampliar su animación a diferentes medios y estilos, con el objetivo de expresar tranquilidad y calidez a este mundo.

Yawen primarily concentrates on computer animation, concept design and illustration. She loves to expand her animation into different mediums and styles, with the goal of expressing peaceful and warmth to this world.

**Distribución**  
Jérémy Mourlam. 26500. La Cartoucherie,  
Rue de Chony, Bourg-lès-Valence. Francia.  
+33 475 784 868. j.mourlam@folimage.fr.  
www.folimage.fr.



## POD OBLAKAMI

Bajo las nubes / Under the Clouds  
Rusia. 2021. Color. 3 min.

**Dirección / Guion:** Vasilisa Tikunova. **Producción:** Boris Mashkovtsev. **Fotografía:** Anastasia Grinenko; Vasilisa Tikunova. **Música:** Maria Leonova.

Walter el cordero quiere más que nada convertirse en una hermosa y libre nube. Pero el camino hacia su sueño resulta realmente difícil e impredecible.

Walter the lamb wants more than anything to become a free and beautiful cloud. But the path to his dream turns out to be truly difficult and unpredictable.



Vasilisa nace en 1998, es una estudiante de VGIK. "Pod Oblakami" es su primer trabajo creado en Soyuzmultfilm studio.

Vasilisa is born in 1998, she is a student of VGIK. "Pod Oblakami" is her first studio film, created at Soyuzmultfilm studio.

**Distribución**  
Soyuzmultfilm. Boris Mashkovtsev. Akademiya Koroleva st, 21, bld.1. Moscú. Rusia.  
+749 997 843 69.  
bmashkovtsev@gmail.com / info@souzmult.ru.



## PON PON PARTYYY

Francia. 2021. Color. 1 min. Animación.

**Dirección:** Théo Carme; Olivia Gombault; Louise Petite; Alessandra Rosmarino; Anaëlle Saba. **Producción:** Les Gobelins l'école de l'image. **Música:** Andrew Gebrael. **Sonido:** Thibault Noirot.

En la feria del año 3000, inos divertimos como hoy! Alegría, profusión, histeria... ¡Todo diversión y juegos!

In the funfair of year 3000, we have fun like today! Joy, profusion, hysteria... All fun and games!



Olivia es una estudiante de animación franco-americana en Gobelins.

Olivia is a French-American animation student at Gobelins.



## PRINTSESSA Y BANDIT

Princesa y bandido / Princess and Bandit  
Rusia. 2020. Color. 3 min.

**Dirección / Montaje / Animación:** Mikhail Aldashin; Mariya Sosnina. **Guión:** Mariya Sosnina. **Producción:** Boris Mashkovtsev. **Música:** Vitaly Bazilevsky. **Sonido:** Sofya Trifonova.

Una vez, la princesa se enamoró de un bandido...

Once, the princess fell in love with a bandit...



Mikhail nace en 1958, es un guionista y director conocido por "Bichos" (2002)

Mikhail was born in 1958. He is a writer and director, known for 'Bichos' (2002)

"Animatango" (2017) / "Bolshoy drug" (2015) / "Bichos" (2002) / "Skors-tensspöket och andra läskigheter" (1999) / "Rozhdestvo" (1997) / "Drugaya storona" (1994) / The Hunter" (1991) / "Poumse" (1990) / "Kele" (1988)



Mariya es una directora y guionista conocida por "Pro Menya" (2005)

Mariya is a director and writer, known for 'Pro Menya' (2005).

"Pro Menya" (2005)



## TEMPS DE COCHON

Tiempo de cerdo / Pig Time  
Francia. 2020. Color. 9 min. Animación.

**Dirección / Guión:** Emmanuelle Gorgiard. **Producción:** Mathieu Courtois; Marc Faye; Jean-François Le Corre. **Fotografía:** Fabien Drouet. **Montaje:** Jean-Marie Le Rest. **Dirección artística:** Jean-Marc Ogier. **Música:** Vincent Burlot. **Sonido:** Kevin Feildel. **Animación:** Marie Cattiaut; Gilles Coirier; Goulwen Merret; Souad Wedell.

Está lloviendo en el campo del cuarteto con cuernos. Marguerite, Aglaé, Clarisse y Rosine se quejan del mal tiempo. ¡Cuando llueve no puedes divertirtte! ¿No es así, Charly?

It's raining in the field of the horned foursome. Marguerite, Aglaé, Clarisse and Rosine complain about the bad weather. When it rains you can't have fun! Isn't that right, Charly?



Emmanuelle nace en 1963, se gradúa en la Escuela de Bellas Artes de Rennes, trabaja como diseñadora de escenarios. Descubre la animación en 1996 y en 1998 dirige su primera serie, "Bêtes comme choux".

Emmanuelle was born in 1963, she graduated from the Fine Arts School of Rennes. She then worked as a set designer. She discovered animation in 1996, and in 1998 she directed her first series Bêtes comme choux.

"A Splash in a Mud" (2020) / "Dorothy the Rambler" (2018) / "The Cid" (2006) / "La Bisque du homard" (2001)

### Distribución

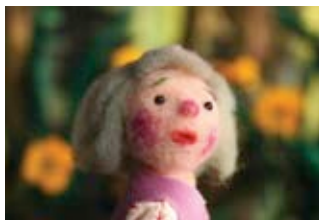
Les Gobelins l'école de l'image. 73 Boulevard Saint-Marcel, 75013 Paris. +33 140 799 279. <https://www.gobelins.fr/>.

### Distribución

Soyuzmultfilm. Boris Mashkovtsev. Akademika Koroleva st, 21, bld.1. Moscú. Rusia. +749 997 843 69. [bmashkovtsev@gmail.com](mailto:bmashkovtsev@gmail.com) / [info@soyuzmult.ru](mailto:info@soyuzmult.ru).

### Distribución

Novanima productions. Marc Faye. Lieu-dit: Le Thon. 24220. Castels-et-Bézenac. Dordogne. Francia. +33 662 856 252. [contact@novanima.com](mailto:contact@novanima.com).



## TULIP

Tulipán  
Alemania. 2018. Color. 4 min. Animación. 16:9.

**Dirección / Producción / Dirección artística:** Andrea Love; Phoebe Wahl.  
**Guion:** Phoebe Wahl. **Fotografía / Montaje / Animación:** Andrea Love. **Música:** Peter Michael Davison. **Sonido:** Richard Gould.

Seguimos a Tulip, una niña que nace de una flor, mientras explora el maravilloso y salvaje jardín fuera de la casa de su madre.

This follows Tulip, a little girl who is born from a flower, as she explores the wild and wondrous garden outside her mother's house.



Andrea es una directora especializada en animación independiente de stop motion con sede en Port Townsend. Su trabajo incluye cortometrajes de animación, documentales y publicidad.

Andrea is an independent stop motion animator and animation director based in Port Townsend. Her work includes animated short film documentaries and commercials for clients.

"Fear" (2016)



Phoebe es una ilustradora, directora y escritora de libros infantiles estadounidense.

Phoebe is an illustrator, director and children's book author from the

United States.

**Distribución**  
Vivement Lundi. +33 299 650 074.  
contact@vivement-lundi.com.



## UN CAILLOU DANS LA CHAUSSURE

Una piedra en el zapato / A Stone in the Shoe  
Francia. Suiza. 2020. Color. 11 min.

**Dirección:** Éric Montchaud. **Guion:** Éric Montchaud; Cécile Polard. **Producción:** Nicolas Burlet; Luc Camilli. **Fotografía:** Nadine Buss. **Montaje:** Santi Minasi. **Música:** Pierre Bastien. **Sonido:** Florian Penot. **Animación:** Patricia Sourdes.

Un alumno llega a su nueva clase por primera vez. Sin embargo, este alumno es diferente a los demás, es una rana en una clase de conejos.

A pupil turns up to his new class for the first time. However, this pupil is different to the others, he's a frog in a class of rabbits.



Eric forma parte de La Poudrière Film School, trabaja como animador en series de televisión, cortometrajes, anuncios y videoclips.

Eric was in the first class of La Poudrière

Film School. He worked as an animator on projects for TV series, short films, advertisements and clips

"Petites casseroles" (2015) / "La petite casserole d'Anatole" (2014) / L'odeur du chien mouillé (2003)

**Distribución**  
Autour de Minuit. Annabel Sebag. 21, rue Henry Monnier. 75009. Paris. Francia.  
+33 142 811 728. annabel@autourdeminuit.com. www.autourdeminuit.com.

# TALLERES INFANTILES

## CHILDREN'S WORKSHOPS

Talleres para disfrutar en familia, donde aprenderás los primeros pasos de la animación con diferentes técnicas.

Sábado 6 de noviembre. 12:00h. Salón de actos de la Oficina de eventos. Calles San Juan s/n (junto a la Casa de la Entrevista).

---

### PIKA-PIKA

Una forma muy divertida de crear una animación. ¿Quieres aprender a pintar con luz? Este es tu taller. Crearemos entre todos/as diferentes dibujos en el aire con una linterna, les sacaremos foto y después al pasar todas las fotografías seguidas veremos cómo se mueve. Además os diremos cómo poder hacerlo en vuestras casas con el móvil y una linterna.

Recibiréis el vídeo final pasados unos días, para tener el recuerdo de vuestro trabajo en el taller.

#### SABER QUE:

- Cada uno llevará sus propias linternas (nosotras llevaremos también por si acaso)
- Se seguirán las normas de COVID que en ese momento estén vigentes
- Niños menores de 5 años deberán ir acompañados obligatoriamente de un adulto.

Domingo 7 de noviembre. 12:00h. Salón de actos de la Oficina de eventos. Calles San Juan s/n (junto a la Casa de la Entrevista).

---

### STOP MOTION CON JUGUETES

¿Quién no ha querido ver cobrar vida a sus juguetes? En este taller aprenderás la técnica de stop motion usando tu juguete, entre todas/os crearemos una pequeña animación para ver cómo se mueven y os enseñaremos qué necesitáis para hacerlo en vuestras casas y así hacer vuestras propias animaciones.

Recibiréis el vídeo final pasados unos días, para tener el recuerdo de vuestro trabajo en el taller.

#### SABER QUE:

- Cada uno llevará sus propios juguetes (nosotras llevaremos también por si acaso)
- Se seguirán las normas de COVID que en ese momento estén vigentes.
- Niños menores de 5 años deberán ir acompañados obligatoriamente de un adulto.

Workshops to enjoy as a family, where you will learn the first steps to create animated films using different techniques.

Saturday 6th of November. 12:00h. Salón de Actos. Oficina de Eventos. Calle San Juan s/n (next to the Casa de la Entrevista).

---

### PIKA-PIKA

A very fun way of making animated films. Do you want to learn to paint with light? This is the workshop for you. Together, we will create different drawings in the air using a torch. Then we will take photos and, by looking at all the photos one after another, we will see how they move. And we will also tell you how to do this at home using a mobile phone and a torch.

You will receive the final video a few days later, as a memento of your work at the workshop.

#### WHAT YOU NEED TO KNOW:

- Everybody will bring their own torches (we will bring some too just in case).
- The COVID rules in force at the time will apply.
- Children under the age of 5 must be accompanied by an adult.

Sunday 7th of November. 12:00h. Salón de actos de la Oficina de eventos. Calles San Juan s/n (junto a la Casa de la Entrevista).

---

### STOP MOTION WITH TOYS

Who hasn't wished their toys could come to life? At this workshop, you will learn the stop motion technique using your own toy, and together we will create a short animated film so see how they move and explain what you need to do the same thing at home to make your very own animated films.

You will receive the final video a few days later, as a memento of your work at the workshop.

#### WHAT YOU NEED TO KNOW:

- Everybody will bring their own toy, including parents (we will bring some too just in case).
- The COVID rules in force at the time will apply.
- Children under the age of 5 must be accompanied by an adult.







# CORTO PRISIÓN. ALCINE EN EL CENTRO PENITENCIARIO MADRID 2

## SHORT PRISON. ALCINE AT THE MADRID 2 PENITENTIARY CENTRE.

Desde hace muchos años, ALCINE acerca el cortometraje con fines didácticos a los colegios e institutos, con actividades como Idiomas en corto, El cine y los jóvenes y ALCINE Kids. Convencidos primero de que el cortometraje tiene interés para los públicos más diversos y, segundo, de que puede tener gran utilidad para acercar determinados temas a niños y jóvenes, puede servir para el debate, la participación y para, por qué no, ampliar la mente y puntos de vista de los más jóvenes. Por último, puede ser la puerta de entrada al lenguaje cinematográfico y al mundo audiovisual, democratizado al fin y al alcance de todos con medios domésticos.

Con esta misma filosofía, este año emprendemos una nueva aventura. Esta vez, acercándonos al centro penitenciario Madrid II y llevando cortometrajes que por su temática y valores pueden ser de especial interés en un espacio siempre complejo, ignorado y, tal vez, demasiado apartado de la sociedad.

El título de la sección, Corto Prisión, no es casual. A mediados de los años 80, los presos de la antigua cárcel de Carabanchel lanzaron un canal de televisión hecho por ellos y para ellos: Tele Prisión. Muchas imágenes de su archivo han desaparecido y los responsables sufrieron represalias porque Tele Prisión sirvió para denunciar las duras condiciones de vida que sufrían en cárceles de la época, masificadas y dotadas de escasísimos recursos. Como consecuencia de episodios como este y también de la promulgación de la 1ª ley orgánica de la democracia (Ley Orgánica General Penitenciaria), desde entonces, se iniciaron servicios culturales para los internos y se mejoró la higiene y la atención sanitaria en ese y en otros centros. En 2019, el documental "Historias de la Tele Prisión", de Adolfo Garijo, ganó el premio del público en el Festival de Cine Social de Cataluña 2019. Este documental se presenta como una reivindicación de "la imagen como herramienta de convivencia en las situaciones más extremas", no en vano, dicen, mientras duraron sus emisiones se redujo la violencia dentro de la prisión.

La actividad de aquella televisión tuvo gran trascendencia para la vida de las personas presas de ese centro y esa época. La entrada de la imagen a prisión produjo

For many years now, ALCINE has been bringing educational short films into primary and secondary schools along with activities such as Language in Short Film, Cinema and Young People and ALCINE Kids. We are convinced that short films are of interest to diverse audiences and also that they can be of great use for discussing certain issues with kids and young people. They can inspire debate and involvement, and, why not, broaden the mind and viewpoints of younger generations. And lastly, they work as a point of entry to the language of cinema and the audio-visual world, which is finally becoming democratic and within the reach of everyone with domestic media equipment.

This year with this same philosophy, we are embarking on a new adventure. This time round, we are going to the Madrid II prison and taking short films whose themes and values could be especially interesting in a space that is always complex, often ignored and, perhaps, too far removed from society.

The title of the section, Short Prison, is no coincidence. In the mid-1980s, the inmates of the former Carabanchel prison launched a television channel made by them and for them: TV Prison. Many images from its archive have disappeared and those responsible suffered reprisals because TV Prison served to denounce the harsh living conditions they suffered in prisons at the time, which were overcrowded and provided with very few resources. As a result of episodes like this and also of the enactment of the first organic law of democracy, since then, cultural services for inmates have been initiated and hygiene and health care have been improved in this and other centres. In 2019, the documentary 'Prison Television Stories', by Adolfo Garijo, won the audience award at the 2019 Catalan Social Film Festival. This documentary is presented as a vindication of 'the image as a tool for coexistence in the most extreme situations', not in vain, they say, while its broadcasts lasted, violence inside the prison was reduced.

The activity of that television station was of great importance for the life of the prisoners in that centre and at that time. The entry of the image into the prison produced such positive effects that they still survive

unos efectos tan positivos que aún hoy perviven y de aquel canal y su espíritu heredamos parte del nombre.

No buscamos hacer una actividad aislada, queremos que se repita año tras año y sea elemento integrador de la programación de actividades y talleres del Centro Penitenciario Madrid 2. La idea es sencilla: proyectar una serie de cortos y proponer un debate entre los reclusos y los creadores y miembros del equipo del festival. Como es costumbre, buscaremos el acercamiento a temas diversos y controvertidos, pero también al cine, a su forma y lenguaje.

today and from that channel and its spirit we inherited part of the name.

We are not looking to do an isolated activity, we want it to be repeated year after year and to be an integral part of the programme of activities and workshops at the Madrid 2 Prison. The idea is simple: to screen a series of short films and stimulate debate among the inmates and the creators and festival team members. As per normal, we will be looking to bring people into contact with diverse and controversial issues, and with cinema itself; its forms and language.



## BEEF

España. 2019. Color. 13 min. Ficción. 16:9.

**Dirección:** Ingride Santos. **Guión:** Ingride Santos; Lluís Segura. **Producción:** Isabel Coixet; Carla Sospedra. **Intérpretes:** Ruth Gabriel; África Pérez. **Fotografía:** Sandra Formatger. **Montaje:** Estel Román; Ingride Santos; Lluís Segura. **Dirección artística:** Élia Basullas. **Música:** Tiguerita. **Sonido:** Sergio Rueda.

Nominado a Mejor Cortometraje de Ficción, Premios Goya (España) 2021

Melisa, una alumna de cuarto de la ESO, se enfrenta a su profesora durante un examen de Literatura. Delante de todos sus compañeros, Melisa pone en duda el sistema escolar y la utilidad de lo que están estudiando.

10th grade student Melisa confronts her teacher during a literature exam. In front of all her classmates, Melisa questions the school system and the usefulness of what they are studying.



Ingride estudia Cine en la ESCAC. Trabaja para la productora Escándalo Films. En 2008, comienza como profesora en la ESCAC impartiendo la asignatura Nuevos formatos. Alterna este trabajo con el

mundo de la publicidad, en el que se especializa como jefa de producción de diversas campañas publicitarias.

Ingride studied Cinema at the ESCAC, Barcelona. After working for the production company Escándalo Films, in 2008 she begins to teach the subject New Formats at the ESCAC. A work that begins to alternate with the world of advertising, in which she specializes as head of production of various advertising campaigns.

"Beef" (2019) / "El club de los buenos infieles" (2016)



## EL VUELO DE MICHAEL

Michael's Flight  
España. 2018. Color. 19 min. Documental. 16:9.

**Dirección / Guión / Dirección artística:** Jesús de Frutos Ayuso. **Producción:** David Ferrero; Virginia Ródenas. **Intérpretes:** Irene Barrado; Sara García; Antonio Martín; Mariano Sánchez. **Fotografía:** Ángel Arcega. **Montaje:** Juan Herreros. **Música:** José María Rojo. **Sonido:** José María Rojo.

Premio del Público, Brain Film Fest (España) 2019

Michael es el único comandante de terrevuelos del mundo, fotógrafo de PhotoEspaña 2018, constructor de megaestructuras con palillos, compositor musical y director del programa deportivo "El Pichichi" de Radio Terrícola. Esta es la historia de una persona con discapacidad intelectual, sensible, creativa y con gran sentido del humor.

Michael is the only one commander of "earthly" of the world, photographer on PhotoEspaña 2018, builder of gentle constructions with toothpicks, musical composer and director of the sport programme "The Pichichi" of Radio Terrícola. This is the history of a disabled person, sensitive, creatively, with great sense of humour.



Jesús se dedica al sonido desde hace más de 30 años en televisión, estudios de post producción de audio, grabación musical, directos y múltiples cortometrajes. Actualmente, trabaja en el departamento de Comunicación de Envera.

He has been dedicated to sound production for more than 30 years in television, post-production audio studios, music recording, direct performances and multiple short films. He currently works in the Communication Department of Envera.

"El vuelo de Michael" (2018) / "El intruso" (2005)



## IN TAKT

Intacto / Intact  
Suiza. 2017. Color. 15 min. Ficción. Cinemascope.

**Dirección:** Johannes Bachmann. **Guión:** Lea Pasinetti. **Intérpretes:** Catriona Guggenbühl; Silvio Kretschmer; Elsa Langnäse; Fred Strittmatter; Hans-Peter Ulli. **Fotografía:** Pascal Reinmann. **Montaje:** Martin Arpagaus. **Dirección artística:** Jasmin Stricker. **Música:** Moritz Widrig. **Sonido:** Oliver Rogers.

Bruno trabaja en una fábrica en una máquina que repite su secuencia cada cuatro segundos. Su vida cotidiana y monótona repentinamente se sale de la línea cuando su hijo aparece en la fábrica para trabajar allí. Bruno lucha por que su hijo tome un camino diferente en la vida.

Bruno works in a factory on a machine that repeats its sequence every four seconds. His monotonous everyday life suddenly gets out of line when his son appears in the factory to work there. Bruno struggles for his son to take a different path of life.



Johannes (1992) crece en Múnich, realiza su primera película con 9 años. Estudia Cinematografía en la Universidad de Artes de Zúrich. Aparte de dirigir sus propias películas también

trabaja como director de fotografía y editor y ocasionalmente como actor. En Septiembre 2016 Johannes empieza sus estudios del Máster en Dirección de Películas en la Universidad de Artes de Zúrich.

Johannes (1992) grows up in Munich, makes his first film at the age of 9. He studied cinematography at the Zurich University of the Arts. Besides directing his own films he also works as a cinematographer and editor and occasionally as an actor. In September 2016 Johannes starts his Master studies in Film Directing at the Zurich University of the Arts.

"In Takt" (2017) / "Einfach nicht machen, ist Filme" (2017) / "Driven" (2015) / "Die Kunst, meine Familie und Ich" (2015) / "Zimmer ohne Aussicht" (2014) / "Weniger ist mehr" (2012)



## INFLUENCER

Chicas y fiesta  
España. 2019. Color. 18 min. Ficción. Vídeo.  
16:9.

**Dirección / Guion / Montaje:** Rubén Barbosa. **Producción:** Rubén Barbosa; José María Fernández de Vega; Antonello Novellino. **Intérpretes:** Sol Díaz; Clara Méndez-Leite; Vanesa Pámpano; Román Reyes; Veki G. Vellilla. **Fotografía:** José Antonio (Nono) Muñoz. **Dirección artística:** Ana Becedas. **Música:** Antonio Escobar. **Sonido:** Javier Palomeque.

Premio Especial del Jurado, Riurau Film Festival (España) 2021

¿Qué pasaría si a la influencer más importante de este país le robaran sus 4 millones de seguidores?

What if the most popular influencer had her 4 million followers stolen?



Rubén nace en 1981 en Badajoz y, desde muy joven, está vinculado al medio cinematográfico. En 1999 comienza la licenciatura de Comunicación Audiovisual con una única meta: quiere contar

historias. Desde 2011 trabaja como director y realizador publicitario, compartiendo el mundo de la ficción y la publicidad a partes iguales.

Rubén is born in 1981 in Badajoz (Spain), he has always been connected with the world of cinema since a very young age. In 1999 he starts his degree in Audiovisual Communication, towards his true goal, he wants to tell stories. Since 2011, he works for many production companies as an advertising director and producer, evenly sharing the worlds of fiction and advertising.



## LOS HOMBRES DE VERDAD NO LLORAN

Real Men Don't Cry  
España. 2017. Color. 19 min. Ficción. 16:9.

**Dirección / Guion:** Lucas Castán. **Producción:** Lucas Sáez; Mateo Sáez. **Intérpretes:** Jorge Asín; Juan Fernández; Alfonso Lara. **Fotografía:** Daniel Vergara. **Montaje:** Luis Calles. **Dirección artística:** Luis Sorando. **Música:** Adam Taylor. **Sonido:** José Luis Toral. **Efectos especiales:** José Ignacio Galdo.

Mejor Cortometraje del Público Infantil, XXVI Muestra de Cine Internacional de Palencia (España) 2017

Basilio es un ex jugador de hockey sobre hielo reconvertido en el utilero del equipo local. Su hijo Iván parece haber heredado la afición por el deporte de su padre, pero desde hace unos meses, una rara enfermedad de cadera le impide practicarlo. Basilio ya no sabe qué hacer para que su hijo vuelva a sonreír.

Basilio is a former ice hockey player that now works as an equipment manager for the local team. His son Iván seems to have inherited his father's love for the sport, but since a few months now, a rare illness stops him from practicing. Basilio does not know anymore what to do so that his son smiles again.



Graduado en Comunicación Audiovisual y especializado en cine. Lucas lleva varios años trabajando en el sector audiovisual. En su época de estudiante realiza sus primeras incursiones en el

medio a las órdenes de Paula Ortiz.

Graduated in Audiovisual Communication and specialized in cinema. Lucas has been working in the audiovisual sector for several years. As a student, he made his first forays into the medium under the orders of Paula Ortiz.

"Los hombres de verdad no lloran" (2017) / "Alba" (2014)

AL  
CINE  
50

The image features a minimalist graphic design on a solid gold background. The text 'AL CINE 50' is rendered in a bold, white, sans-serif font. The letter 'I' in 'CINE' is replaced by a black silhouette of a hand holding a film strip, which extends vertically as a thin black line down to a black cube base. To the right of the number '50', there is a white laurel wreath. The overall composition is centered and balanced.



# PARTIENDO DE CERO

## STARTING FROM SCRATCH

Del lunes 8 al jueves 11 de noviembre.

Salón de Actos del Antiguo Hospital de Santa María La Rica.

---

Recuperamos la presencialidad de la sección más formativa del festival centrándonos en dos de los medios que más se han popularizado durante el último año: el podcasting y el streaming mediante plataformas como Twitch. En el primer caso propondremos profundizar en las relaciones y posibilidades de la creación sonora y el cine mediante un taller con algunos de los creadores más interesantes del panorama podcaster en el que los alumnos grabaran sus propias piezas al final del mismo. En las sesiones de tarde, conoceremos todos los entresijos del mundo streamer enfocado al entretenimiento, la música o los deportes. Cerraremos las jornadas con un paseo crítico por el lado más libérrimo y salvaje de la creación digital: los memes.

Inscripción gratuita en: [cero@alcine.org](mailto:cero@alcine.org) (plazas limitadas)

---

## EL CINE AL OÍDO. LABORATORIO DE PODCAST E IMAGEN SONORA.

**TALLER DE CREACIÓN CON ANDREA MORÁN, MANUEL BARTUAL, MAR ABAD Y PEDRO TORO.**

Del lunes 8 al jueves 11 de noviembre. 11:00-14:00h

Inscripción gratuita en: [cero@alcine.org](mailto:cero@alcine.org) (plazas limitadas)

---

“Todo el mundo tiene un podcast”. Esta frase, casi un lugar común, pone de manifiesto el cambio de paradigma en el formato radiofónico pensado para su distribución digital. Entre el boom creativo y la burbuja surgen a diario nuevas propuestas que investigan sus límites del formato sonoro. Desde ALCINE, queremos centrarnos en aquellos paralelismos con la narrativa audiovisual a través de un taller en el que, con la ayuda de destacados profesionales, abordaremos diferentes géneros y trabajaremos colectivamente para terminar produciendo nuestros propios “cortometrajes sonoros”.

### > ENSAYO: ANDREA MORAN

Periodista y realizadora (“Espina”). “Historia de un regalo fallido”, “Yo siempre puedo dormir pero hoy no puedo”, “Norah”. Redactora de podcasts en Vocento y firma habitual en Caimán. Cuadernos de cine, para los que también desarrolló “Nueva Carpeta”, un podcast en primera persona desde el que investiga nuevas maneras de contar el cine en voz alta.

From Monday the 8<sup>th</sup> to Thursday the 11<sup>th</sup> of November.

Salón de Actos of the Antiguo Hospital de Santa María La Rica

---

We are back in person in the most educational section of the festival focussed on two of the media formats that became most popular this year: podcasting and streaming on platforms such as Twitch. In the first case, we will propose delving into the relationships and creative possibilities of sound and film at a workshop with some of the most interesting creators on the podcast scene in which the students will record their own pieces at the end of the workshop. The evening sessions will centre on all the inner details of the streamer world focused on entertainment, music and sports. We will bring the workshops to a close with a critical stroll along the most libertine and savage side of digital creation; memes.

Free registration and limited places at [cero@alcine.org](mailto:cero@alcine.org).

---

## CINEMA ON THE EAR. PODCAST AND SOUND IMAGE LABORATORY.

**CREATIVE WORKSHOP WITH ANDREA MORÁN,  
MANUEL BARTUAL, MAR ABAD AND PEDRO TORO.**

From Monday the 8th to Thursday the 11th of November. 11:00-14:00h

Free registration at: [cero@alcine.org](mailto:cero@alcine.org) (limited places)

---

‘Everybody has a podcast’. As if referring to a common space, this sentence brings into sharp focus the paradigm shift in the radio format devised for digital distribution. From the creative boom to the bubble, there are new proposals on a daily basis that pursue the limits of the sound format. At ALCINE, we want to centre on the parallelisms with audio-visual narratives at a workshop in which, with the assistance of notable professionals, we will address various genres and work collectively to complete the production of our own ‘short films in sound’.

### > ESSAY: ANDREA MORAN

Journalist and filmmaker (“Espina”). ‘Historia de un regalo fallido’, ‘Yo siempre puedo dormir pero hoy no puedo’, ‘Norah’). Editor of podcasts for Vocento and regular writer in Caimán. Cuadernos de cine, for which she also developed ‘Nueva Carpeta’, a podcast in first person that investigates new manners of narrating cinema out loud.



**> FICCIÓN: MANUEL BARTUAL**

Su larga trayectoria como diseñador y dibujante de cómics dio un giro a través del éxito global de sus hilos de Twitter. Desde entonces ha explorado todo tipo de facetas creativas: cine (“Todos tus secretos”), televisión (“#ElGranSecuestro”) y, por supuesto, el podcast. Escribió y dirigió “Santuario” junto a Carmen Pachecho y su informativo de ciencia-ficción “Biotopía” acaba de estrenar su segunda temporada.

**> DOCUMENTAL: MAR ABAD**

Directora editorial y cofundadora de El Extraordinario. Para este sello de podcasts realiza cuidadísimos documentales sonoros en “La fucking condición humana” y explora el lado más negro de la historia de España y las ciencias forenses en “Crímenes. El musical”. Como periodista, es cofundadora de Yorokobu y, entre otros, ha publicado libros como “Antiguas pero modernas” (Libros del K.O., 2019).

**> COORDINACIÓN Y PRODUCCIÓN: PEDRO TORO**

Además de en ALCINE, colabora en SER Henares desde hace una década y se ha especializado en hacer “radio en sitios”. Desde la Cuesta de Moyano de Madrid a piscinas municipales, eventos para el Ministerio de Cultura o la Mobile Week Alcalá, ficción sonora en Matadero y hasta unos Carnavales.

**> FICTION: MANUEL BARTUAL**

His long career as a designer and illustrator of comics reached a turning point following the global success of his twitter threads. Since then, he has explored all kinds of creative areas: cinema (‘Todos tus secretos’), television (‘#ElGranSecuestro’) and of course, podcasts. He wrote and directed ‘Santuario’ together with Carmen Pachecho and his science-fiction news reel ‘Biotopía’ has just premiered its second season.

**> DOCUMENTARY: MAR ABAD**

Editorial director and co-founder of El Extraordinario. For this group of podcasts, she makes painstaking sound documentaries on ‘the fucking human condition’ and explores the dark side of Spanish history and forensic science in ‘Crimes. The musical’. As a journalist, she is the co-founder of Yorokobu and, among others, she has published books such as ‘Antiguas pero modernas’ (Libros del K.O., 2019).

**> COORDINATION AND PRODUCTION: PEDRO TORO**

In addition to ALCINE, he has worked with SER Henares for a decade and specialised in doing ‘radio in places’. From the Cuesta de Moyano in Madrid to municipal swimming pools, events for the Ministry of Culture or the Mobile Week Alcalá, sound fiction at the Matadero and even carnival. In addition to ALCINE, he has worked with SER Henares for a decade and specialised in doing ‘radio in places’. From the Cuesta de Moyano in Madrid to municipal swimming pools, events for the Ministry of Culture or the Mobile Week Alcalá, sound fiction at the Matadero and even carnival.

	Lunes/ Monday 8 <sup>th</sup>	Martes/ Tuesday 9 <sup>th</sup>	Miércoles/ Wednesday 10 <sup>th</sup>	Jueves / Thursday 11 <sup>th</sup>
11:00 a 14:00	Ensayo: Andrea Morán Essay: Andrea Morán	Ficción: Bartual Fiction: Bartual	Documental: El Extraordinario Documentary: El Extraordinario	TALLER DE PODCAST PODCAST WORKSHOP
16:30 a 18:00	Streamers: PRODUCCIÓN Streamers: PRODUCTION	Streamers: CREADORES Streamers: CREATORS	Memes: POLICÍA DEL AFECTO Memes: POLICÍA DEL AFECTO	

## STREAMERS. UNA VIDA EN DIRECTO.

**MESA REDONDA CON PROFESIONALES INVITADOS.  
COORDINADO POR ENRIQUE TORRALBO (MISTER  
UNDERDOG, QUÉ, FUERTE TÍA!, XTRARRADIO).**

Lunes 8 y martes 9 de noviembre. 16:30-18:00h  
Inscripción gratuita en: [cero@alcine.org](mailto:cero@alcine.org) (plazas limitadas)

---

Los creadores digitales han encontrado en los canales de streaming y plataformas como Twitch una nueva forma de hacer llegar su contenido más lejos que nunca. Figuras como Ibai Llanos se han convertido en referentes culturales de primer orden y todos los medios han girado su mirada hacia el mundo de las retransmisiones online. Sin embargo, mucho de lo que sucede tras estos contenidos nos resulta aún desconocido. Coordinado por Enrique Torralbo, director de programas en Twitch como el imponente Xtrarradio, con invitados como el rapero Bejo, el deportivo Mister Underdog o el magazine Qué Fuerte, Tía! junto a creadores como Lala Chus, Darío Eme Hache y Orslok conoceremos durante dos sesiones cómo se fraguan este tipo de proyectos y charlaremos con algunos de sus protagonistas.

### > ENRIQUE TORRALBO

Fogueado como realizador en el mundo corporativo, funda en 2013 The Tab Gang, productora especializada en innovación. Ha dirigido el contenido audiovisual de Revista Don y Telos para Fundación Telefónica, y a grupos como Vetusta Morla, Amaral o Rozalén. En 2020 abren veta con el contenido para streaming en formato televisivo de alta calidad produciendo programas como Mister Underdog o Qué Fuerte, Tía!. En 2021 lanza, junto a Kapra Karma, Xtrarradio, el mayor programa musical de habla hispana en Twitch.

## MEMES. Apuntes previos para una teoría del mememaker. CHARLA CON POLICÍA DEL AFECTO.

Miércoles 10 de noviembre, 16:30-18:00h  
Inscripción gratuita en: [cero@alcine.org](mailto:cero@alcine.org) (plazas limitadas)

---

Definido por la academia como “ la unidad teórica más pequeña de información cultural” y elogiado por su increíble capacidad reproductiva, el meme se ha convertido en el más genuino de los productos nativos de la era digital. Pero detrás de ese chiste que has visto en

## STREAMERS. A LIFE LIVE.

**ROUND TABLE WITH GUEST PROFESSIONALS.  
COORDINATED BY ENRIQUE TORRALBO (MISTER  
UNDERDOG, QUÉ, FUERTE TÍA!, XTRARRADIO)**

Monday the 8th and Tuesday the 9th of November. 16:30-18:00h.  
Free registration at: [cero@alcine.org](mailto:cero@alcine.org) (limited places)

---

Digital creators have discovered that streaming channels and platforms such as Twitch are a new way of getting your material further out there than ever. Characters such as Ibai Llanos have become first-class cultural players with the media in its entirety turning its gaze towards the world of online transmissions. Nevertheless, much of what goes on behind this material is still unknown. Coordinated by Enrique Torralbo, director of programmes at Twitch as the imposing Xtrarradio, with guests such as the rapper Bejo, the sporting Mister Underdog and the magazine Qué Fuerte, Tía! In conjunction with creators such as Lala Chus, Darío Eme Hache and Orslok, over two sessions we will learn how this type of projects come into being and will talk to some of the leading players.

### > ENRIQUE TORRALBO

Having learnt the ropes as a producer in the corporate world, in 2013 he founded The Tab Gang, a production company specialised in innovation. He has directed audio-visual material for Revista Don and Telos for the Telefónica Foundation, and for groups such as Vetusta Morla, Amaral and Rozalén. In 2020, a new seam was opened with material for streaming in high-quality television format, producing programmes such as Mister Underdog and Qué Fuerte, Tía!. In 2021, together with Kapra Karma, he launched Xtrarradio, the largest Spanish-language music programme on Twitch.

## MEMES. First notes for a mememaker theory. TALK WITH POLICÍA DEL AFECTO.

Wednesday the 10th of November, 16.30-18:00h  
Free registration at: [cero@alcine.org](mailto:cero@alcine.org) (limited places)

---

Defined by the academy as ‘the smallest theoretical unit of cultural information’ and lauded for their incredible reproductive capacity, memes have become the most genuine native products of the digital era. However,

Instagram o te ha llegado por whatsapp hay creadores. En muchos casos con un discurso artístico o divulgativo consciente que no difiere demasiado del de escritores, cineastas, diseñadores u otras profesiones creativas más canónicas.

Si salimos del Corredor del Henares, conoceremos a **Policía del Afecto**, una de las cuentas más activas e interesantes de la nueva escena de "memes de autor" junto a cuentas como Culomala, Neuraceleradísima, Fluorrazepam o Derribos y Deconstrucciones.

> **POLICÍA DEL AFECTO**

Lejos de la ironía, Álvaro y Fran hacen memes de carácter político y antropológico. Su misión de retratar "España" a través de los nuevos arquetipos juveniles les ha convertido en uno de los principales referentes en la reciente escena de creadores de este tipo de contenido. Han participado en varios medios y podcast como Ciberlocutorio de Radio Primavera Sound y formaron parte de la plataforma de concienciación "Es solo un meme", advirtiendo sobre la instrumentalización de este tipo de contenido en las últimas campañas políticas.

behind that joke you saw on Instagram, or which reached you via whatsapp, there are creators. In many cases with a conscious artistic or educational discourse, which is not so far removed from the discourse of writers, filmmakers or other more mainstream creative professionals.

Without leaving the Corredor del Henares, we will meet **Policía del Afecto**, one of the most active and interesting accounts on the new 'signature memes' scene, together with accounts such as Culomala, Neuraceleradísima, Fluorrazepam and Derribos y Deconstrucciones.

> **POLICÍA DEL AFECTO**

There is nothing ironic about it, Álvaro and Fran produce political and anthropological memes. Their mission to depict 'Little Spain' through the new juvenile archetypes has turned them into one of the main points of reference on the recent scene of creators of this type of material. They have participated in various media and podcasts such as Ciberlocutorio in Radio Primavera Sound and formed part of the platform to raise awareness 'It is just a meme', warning against the instrumentalization of this type of material in the latest political campaigns.



welabplus.com  
welab.es

*10 años como referente en el alquiler  
de equipos de producción  
cinematográfica y publicitaria  
(cámaras, lentes y accesorios),  
asesoramiento, formación y  
postproducción en España.*

**+WELAB**  
PROFESSIONAL EQUIPMENT

**AÑOS**  
2011/2021

Albasanz, 59  
28037 Madrid  
T. 91 182 33 55  
info@welab.es

Sedes en:  
Madrid | Las Palmas | Tenerife | Málaga | A Coruña

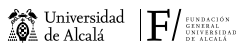




# TALLER DE RETRATO FOTOGRAFICO DOCUMENTAL

POR ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO

Con la colaboración de:



In collaboration with:

## DOCUMENTARY PHOTOGRAPHY PORTRAIT WORKSHOP BY ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO

6 y 7 de noviembre, de 10 a 14 h.

Sala de reuniones, primera plantas del Antiguo Hospital de Santa María La Rica

Plazas limitadas.

La obra y mirada de Óscar Fernández Orengo son de sobra conocidas en Alcalá de Henares. Desde 2007, ALCINE ha sido testigo de excepción de sus grandes series de retratos del mundo del cine. Primero fueron los cineastas españoles (su gran serie de vida), después los actores (La escena cotidiana), más tarde, los cineastas filipinos. Y por segunda y tercera vez, su serie magna, con muestras sobre nuestros directores/as de diferentes generaciones.

En este año conmemorativo, hemos querido dar un paso más y contar no solo con sus imágenes, sino también con su experiencia. La compartirá con otros fotógrafos profesionales o aficionados que quieren dar un paso más en un género apasionante e inabarcable, el del retrato documental. En él, Óscar se mueve como pez en el agua, capturando momentos únicos, retratos personales llenos de intensidad y belleza.

En dos completas jornadas, Orengo abordará el género, repasará algunas referencias obligadas, y nos contará cómo desarrollar un proyecto fotográfico de largo recorrido, cómo elegir el motivo, el material fotográfico, cómo es el proceso de búsqueda, vínculos y cercanía, iluminación, composición, el punto de vista...

Después de veinte años retratando cineastas, el gran fotógrafo de nuestro cine nos contará las claves para dar con el retrato perfecto.

6th and 7th of November, from 10 to 14 h.

Sala de reuniones, first floor of the Antiguo Hospital de Santa María La Rica.

Limited places.

The work and gaze of Óscar Fernández Orengo are well known in Alcalá de Henares. Since 2007, ALCINE has been a privileged witness to his incredible series of portraits of the film world. First it was Spanish filmmakers (the great life series), then came the actors (everyday scenes), and later still, Philippine filmmakers. And for a second and third time, his greatest series, with exhibits on new directors from different generations.

In this commemorative year, we wanted to take a step further and employ not only his images, but also his experience. He will share this with other professional and amateur photographers who wish to progress in an enthralling and limitless genre; documentary portraiture, in which Óscar moves like a fish in water, capturing unique moments; personal portraits full of intensity and beauty.

Over two full days, Orengo will discuss the genre, take a look at some unavoidable points of reference, and explain how to set up a long-term photo project; how to choose the theme, the photographic material, and the process of searching, creating ties and proximity, illumination, composition, the viewpoint ...

After portraying filmmakers for twenty years, the great photographer of our cinema will explain the keys to taking the perfect portrait.





# PREMIO DEL PÚBLICO EUROPEO

## EUROPEAN SHORT FILM AUDIENCE AWARD

Domingo 7 de noviembre. 21:30h. Corral de Comedias.

Martes 9 de noviembre. 21:00h. Corral de Comedias.

Diez festivales europeos de cortometrajes están encantados de unir sus fuerzas para presentar la tercera edición del Premio Europeo de Cortometrajes (ESFAA): una selección de los mejores cortometrajes europeos realizados el año pasado y galardonados con un premio de público nacional!

Después de ganar el favor de su público nacional, nueve cortometrajes están ahora listos para ganar los corazones de 511 millones europeos. Ahora le toca al público español votar por su cortometraje favorito.

El ganador de la tercera edición del Premio del Público Europeo de Cortometrajes se anunciará en Bruselas en abril de 2022.

Para esta tercera edición, se proyectarán nueve cortometrajes en dos programas.

Festivales participantes en la ESFAA: Brussels Short Film Festival (Bélgica), Curtas Vila do Conde - International Film Festival (Portugal), Lviv International Short Film Festival Wiz Art (Ucrania), Encounters Short Film and Animation Festival Bristol (Reino Unido), Alcine - Festival de Cine Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid (España), Interfilm - International Short Film Festival Berlin (Alemania), Clermont-Ferrand International Film Festival (Francia), Tampere Film Festival (Finlandia), Short Waves Festival (Polonia), Go Short - International Short Film Festival Nijmegen (Países Bajos)

Sunday 7th of November. 21:30h. Corral de Comedias.

Tuesday 9th of November. 21:00h. Corral de Comedias.

10 European short film festivals are happy to join forces to present you the third edition of the European Short Film Audience Award (ESFAA): a selection of the very best European short films of last year awarded with a national audience award!

After winning the favour of their national audience, nine short films are now on a quest to win the hearts of 511 million Europeans! It is now to the Spanish audience to vote for its favourite short film!

The winner of the third edition of the European Short Film Audience Award will be announced in Brussels in April 2022.

For this third edition, 9 short films will be screened in two programs.

Festivals participating in the ESFAA: Brussels Short Film Festival (Belgium), Curtas Vila do Conde - International Film Festival (Portugal), Lviv International Short Film Festival Wiz Art (Ukraine), Encounters Short Film and Animation Festival Bristol (United-Kingdom), Alcine - Festival de Cine Alcalá de Henares (Spain), Interfilm - International Short Film Festival Berlin (Germany), Clermont-Ferrand International Film Festival (France), Tampere Film Festival (Finland), Short Waves Festival (Poland), Go Short - International Short Film Festival Nijmegen (Netherlands)





## CONFINÉS DEHORS

Bloqueado / Locked out

Francia. 2020. Color. 24 min. Documental.

**Dirección / Guion / Fotografía / Montaje:** Julien Goudichaux.  
**Producción:** Marie Ballon; Baptiste Bauduin. **Sonido:** Thierry Ducos.

Premio del Público, Clermont-Ferrand Short Film Festival (Francia) 2020

Marzo de 2020, una pandemia global ataca a la humanidad. En un París vacío y silencioso, permanecen los "fantasmas callejeros" Sarah, Nelson y Katia, quienes no tienen otra opción que ser bloqueados. Olvidados por la crisis sanitaria nos preguntan: ¿cómo seguir sobreviviendo en un mundo estancado?

March 2020, a global pandemic hits humanity. In an empty and silent Paris, there remain "urban ghosts", Sarah, Nelson and Katia, who have no other choice but to be locked out. These people forgotten by the health crisis ask us: how to continue to survive in a world at a standstill?



Más allá de su faceta artística, Julien trabaja como reportero para la revista "13h15" de France 2.

Beyond his artistic practice as a street artist, Julien acts as a reporter for the news magazine '13h15' on France 2.

### Distribución

Julien Goudichaux. +33 635 35 23 07.  
contactmonballon@gmail.com.



## FERROTIPOS

Tintypes

España. 2020. Color. 14 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion:** Núll García. **Producción:** Fernando J. Monge.  
**Intérpretes:** Susana Abaitua. **Fotografía:** Néstor Ruiz Medina.  
**Montaje:** Núll García; Néstor Ruiz Medina. **Música:** Paula Olaz.  
**Sonido:** Mikel Z. Castells. **Lugar de rodaje:** Madrid, Daganzo de Arriba.

Premio Movistar+ y Premio del Público Concejalía de la Juventud ALCINE (España) 2020 / Mejor Actriz (Susana Abaitua), Festival Internacional de Almería (España) 2020

Una modelo va a hacerse unas fotos artísticas con un fotógrafo reconocido. Él propone hacer las fotos con el torso desnudo para transmitir esa inseguridad que provoca la desnudez. Quiere hablar de lo vulnerables que se sienten las mujeres en esta sociedad.

A model is taking a photo shoot with a recognized photographer. He proposes to take the photos with the naked torso to convey that insecurity caused by nakedness. He wants to talk about how vulnerable women feel in this society.



Núll, Madrid, 1986, se estrena como directora con "Ferrotipos", tras una extensa carrera como actriz. Se licencia en Interpretación en 2009 por la RESAD y amplía sus estudios con Andrés Lima, Ángel Gutiérrez y Catalina Lladó.

Núll, Madrid, 1986. She debuts as director with 'Ferrotipos', after a long acting career. She graduated in Acting in 2009 from

Resad. She studied also with Andrés Lima, Ángel Gutiérrez and Catalina Lladó.

"Ferrotipos" (2020) / "Nada grave" (2016)

### Distribución

ECAM/Madrid en corto. Cristina Moreno Bermejo. c/ Juan de Orduña nº3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España.  
+34 915 121 060. distribucion@ecam.es.



## FLIEßENDE GRENZE

Frontera fluida / Fluid Border  
Alemania. 2020. Color. 17 min. Ficción. Cinemascope.

**Dirección / Guión:** Joana Vogdt. **Producción:** Janina Sara Hennemann; Joana Vogdt. **Intérpretes:** Ullrich Leon; Preuss Uwe. **Montaje:** Dragan von Petrovic. **Música:** Stan Koch. **Sonido:** Andreas Wasserfall. **Efectos especiales:** Janine Pusch.

Premio del Público, Interfilm Berlin (Alemania) 2020

Durante la Guerra Fría en Alemania, un lago está dividido en Este y Oeste. Cuando una tormenta desplaza una de las boyas de la línea fronteriza, las dos repúblicas enfrentadas tienen que unir fuerzas y volver a instalar la frontera que las separa. Una historia real en la que gana la humanidad.

During the Cold War in Germany, a lake is divided into East and West. When a storm dislodges one of the buoys on the border line, the two opposing republics have to join forces and reinstall the border that separates them. A true story in which humanity wins.



Antes de que contar historias se convirtiera en su profesión, Joana lleva a cabo su vida académica y laboral en Alemania, Canadá, Inglaterra, Francia, Estados Unidos y Rusia.

Before storytelling became her profession, Joana gathered academic, professional and life experience in Germany, Canada, UK, France, USA and Russia.

"Nachtbesuch" (2020) / "Fluid Border" (2019)



## KANSANRADIO - RUNONLAULAJIEN MAA

Una radio popular - Baladas de un país arbolado / A People's Radio - Ballads from a Wooded Country  
Finlandia. 2021. Color. 26 min. Documental.

**Dirección / Guión:** Virpi Suutari. **Producción:** Martti Suosalo; Virpi Suutari. **Fotografía:** Mikko Leinonen. **Montaje:** Teresa Sadik-Ogli. **Música:** Liro Rantala. **Sonido:** Tuomas Skopa.

Premio del Público Tampere Filmfestival (Finlandia) 2020

Un retrato carnavalesco de los paisajes del alma y la morada finlandeses. Está basado en el programa icónico YLE de "People's Radio", rodado en formato road movie cruzando la veraniega Finlandia.

A carnivalesque portrayal of the Finnish landscape of the soul and abode. The short film is based on the iconic YLE programme 'People's Radio', and its visual material has been created by the road movie method of driving across summery Finland.



Virpi nace en 1967 en Rovaniemi, Finlandia. Es una directora y guionista conocida por "Eedenistä pohjoiseen" (2014).

Virpi was born in 1967 in Rovaniemi, Finland. She is a director and writer known for 'Eedenistä pohjoiseen' (2014).

"Kansanradio - runonlaulajien maa" (2021) / "Aalto" (2020) / "Yrittäjä" (2018) / "Eleganssi" (2016) / "Eedenistä pohjoiseen" (2014) / "Hilton!" (2013) / "Auf Wiedersehen Finnland" (2010) / "Sota" (2006) / "Kevät" (2006)

### Distribución

Joana Vogdt. Böckhstr. 1.10967. Berlin. Alemania.  
+49 175 561 7415. joanavogdt@gmail.com.

### Distribución

Virpi Suutari. +358 503 365 771 virpi.suutari@gmail.com.



## MOTHER'S

De la madre  
Bélgica. 2019. Color. 21 min. Documental. Cinemascope.

**Dirección / Guion:** Hippolyte Leibovici. **Producción:** Manon Mancini. **Fotografía:** Julien de Keukeleire. **Montaje:** Poubelle Léole. **Sonido:** Louison Assie; Victor Crestani.

Premio Juvenil, Escales Documentaires (Francia) 2020, Premio del Público, Brussels Short Film Festival (Bélgica) 2020

El documental, durante una noche en el backstage, pinta un retrato de una familia drag de Bruselas que abarca cuatro generaciones. A medida que las capas de maquillaje y alcohol erosionan la masculinidad y las feminizan, sus corazones comienzan a abrirse.

The documentary paints a portrait of a drag family from Brussels spanning four generations during an evening backstage. As layers of makeup and alcohol erode away the masculinity and feminize them their hearts begin to open.



Hippolyte es un director franco-belga. Su relación con el cine comienza a los trece años cuando trabaja como asistente en una productora en París.

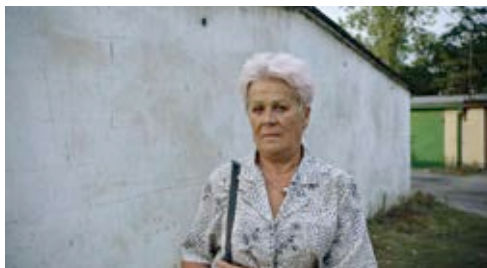
Hippolyte is a Franco-Belgian director. He started working at the age of thirteen as an assistant in a film company in Paris.

"Mother's" (2019) / "L'Étranger" (2016) / "Le

Bon, la brute et le Truand" (2016)

### Distribución

Agence belge du court-métrage. Mathilde Brunet. 1 avenue Maurice. 1050. Brussels. Ixelles. Bélgica. +32 224 173 70. info@agenceducourt.be.



## NA KRANCU MIASTA

El borde de la ciudad / The Edge of Town  
Polonia. 2019. Color. 14 min. Ficción. Cinemascope.

**Dirección / Guion / Montaje:** Daria Kasperek. **Producción:** Agata Golanska. **Interpretes:** Dominika Biernat. **Fotografía:** Michal Modlinger.

Premio del público, Clermont-Ferrand International Short Film Festival (Francia) 2018, Premio del Público, Short Wave Festival (Polonia) 2020

La vía más importante es el camino hacia adentro, es la única dirección. En las afueras de una ciudad se puede llegar a los lugares que no se visitan con frecuencia. En las afueras del pueblo hay un bosque. Y para llegar a su origen, uno tiene que pasar por los rincones más oscuros.

The most important way is the way inwards - it's the only direction. On the edge of a town one can reach the places, which are not frequently visited. On the edge of the town there is a forest. And to get to its source, one has to go through the darkest nooks.



Daria, nacida en 1988 en Polonia, es estudiante de último curso en el departamento de dirección de la Lodz Film School.

Daria, born in 1988 in Poland, final year student in the directing department at Lodz Film School.

### Distribución

Munk Studio. Michal Hudzikowski. Mycielskiego 20/7. 04-379. Warszawa. Mazovia. Polonia. +486 635 732 47. michal.hudzikowski.film@gmail.com



## NO MORE WINGS

No más alas  
United Kingdom. 2019. Color. 11 min. Ficción.

**Dirección / Guion:** Abraham Adeyemi. **Producción:** Abraham Adeyemi; Fiona Lamptey. **Intérpretes:** Ivanno Jeremiah; Parys Jordon. **Fotografía:** Ollan Collardy. **Montaje:** Jim Page. **Música:** Adrian Leung. **Sonido:** Rufus Ambler.

Best Narrative Short, Tribeca Film Festival (USA) 2020, Premio del Público, Encounters Film Festival (Reino Unido) 2020

Dos amigos de la infancia que se encuentran en puntos divergentes de sus vidas se cruzan en su tienda favorita de pollo rebozado en el sur de Londres y hablan de si las decisiones del pasado tienen consecuencias para toda la vida.

Two childhood friends who meet at a divergent point in their lives in their favourite fried chicken shop in South London, touching on whether the decisions of the past have lifelong consequences.



Abraham es un director y guionista procedente del sur de Londres. Se graduó en guion en la Universidad Birkbeck, de Londres.

Abraham is an award-winning-writer-director from South London graduated in Creative Writing from Birkbeck University of London.



## O NOSSO REINO

Nuestro Reino / Our Kingdom  
Portugal. 2020. Color. 15 min. Ficción. 16:9.

**Dirección / Guion:** Luís Costa. **Producción:** Rodrigo Areias. **Fotografía:** Tiago Carvalho; Miguel da Santa. **Montaje:** Ricardo Freitas; André Guiomar. **Música:** Rolando Babo; João Pedro Silva. **Sonido:** Pedro Marinho.

Premio del Público, Curtas Vila do Conde (Portugal) 2020 / Mejor Película, Mejor Cortometraje, Mejor Director, Top Ten of the Year, Top Short Film of the Year, CinEuphoria Awards (Portugal) 2021,

En una aldea donde el tiempo y el espacio se agotan, un niño habita en el vórtice de la muerte.

In a village where time and space run out, a child dwells in the death vortex.



Luís Costa es un director y asistente de dirección conocido por "O Nosso Reino" (2020).

Luís Costa is a director and assistant director known for 'O Nosso Reino' (2020).

"O Nosso Reino" (2020) / "The Everlasting Man" (2017) / "Pena Fria" (2014) / "Fontelonga" (2013)



## У НАШІЙ СИНАГОЗІ

En nuestra sinagoga / In Our Synagogue  
Ucrania. 2019. Blanco/negro. 19 min. Ficción.

---

**Dirección / Guion:** Ivan Orlenko. **Producción:** Kralj Janja. **Intérpretes:** Michael Felsenbaum; David Tobak. **Fotografía:** Denis Melnik. **Montaje:** Antonio Lukich; Ivan Orlenko. **Sonido:** Vasyi Yavtushenko.

Premio del Público y Premio del Jurado, Lviv International Short Film Festival Wiz-Art (Ucrania) 2020 / Dziga de Oro al Mejor Cortometraje, Ukrainian Film Academy Awards (Ucrania) 2020

Un chico intenta descubrir qué pasó en una antigua sinagoga. Obsesionado, persigue algo que nunca ha visto sin prestar atención a lo que está pasando a su alrededor.

A boy tries to find out what happened in the old local synagogue. Obsessed, he is chasing something he never saw and does not pay any attention to what is happening around him.



Ivan nace en Vinnitsa, Ucrania. Desarrolla su interés por el diseño y dirección teatral. Durante sus estudios en la Universidad Nacional de Teatro, Cine y Televisión de Kiev, trabaja como ayudante de dirección del conocido director de teatro, Andriy Joldack.

Ivan was born in Vinnitsa, Ukraine. He dropped historical faculty for theater design and directing. Being a student of Kiev National

University for Theater, Film and Television he worked as assistant director of known theater director, Andriy Joldack.

AL  
CINE  
50





# UNA PARED ES UNA PANTALLA

## A WALL IS A SCREEN

Viernes 5 de noviembre. 19:00h.

Sábado 6 de noviembre. 19:00h.

Calle Mayor con cruce San Felipe Neri

En muchas ciudades, las calles están llenas de vida durante el día, por las oficinas y comercios. Sin embargo, cuando los comercios cierran, el centro de la ciudad cambia. En algunos lugares, se queda desierto o, en otros, como Alcalá, cambia, las terrazas cobran vida y se transforman en un espacio perfecto para el ocio. El proyecto "Un muro es una pantalla" aprovecha ese "descanso nocturno" del centro de las ciudades y a su vez invita a romper con la rutina diaria. Al combinar la excursión guiada con la proyección de películas, los participantes pueden descubrir las ciudades de una manera diferente. Equipados con un proyector, un sistema de sonido y un generador, este grupo de activistas del cine conquista la ciudad, los muros se convierten en pantallas y las calles se hacen tan cómodas como butacas del cine.

Proyectarán cortos de varios géneros, con un efecto sorprendente. Los cortometrajes están vinculados de alguna manera con sus lugares de proyección y a su vez esos espacios tienen alguna relación con los cortometrajes. El evento también permite estrenar películas en sus lugares de rodaje. Parece que el lugar y los peatones interactúan con el cortometraje y llegan a ser parte de lo mismo. Los sonidos de la calle tienen efecto en la trama del film. Tras el éxito de anteriores ediciones, nos complace presentar de nuevo "Un muro es una pantalla" en España.

Friday the 5th of November at 19:00h.

Saturday the 6th of November at 19:00h

Calle Mayor at the corner with San Felipe Neri.

Today in many inner cities the streets are filled with life, fueled by the businesses and workplaces during daytime. In some places, it remains deserted or, in others, such as Alcalá, it changes, the terraces come to life and are transformed into a perfect space for leisure. The project 'A Wall is a Screen' takes advantage of the 'nightly downtime' in the vitality of the downtown area and at the same time invites to break with the routine. Since A Wall is a Screen is a combination of a guided city tour and a film night, the participants can discover their cities from new perspectives. Equipped with a projector, sound system, and generator, the group conquers the city. Walls become screens and streets provide comfort that is not available in the seats of a cinema.

The group of participants walks through downtown and stops at bright walls where short films of various genres are shown. After the end of a film, the group continues to the next wall and film. As a film night, the project can have surprising effects. A film corresponds with the screening location and the screening location with the film. Films can be shown at the very location at which they were originally created. The location and passers-by seem to interact with the film, become part of it. Street noises seem to have an impact on the action of the film.

We are pleased to welcome again A Wall Is a Screen in Spain.







# LAS NOCHES DE ALCINE

## ALCINE NIGHTS

### CONCIERTO DE APERTURA: MORGAN

Jueves 4 de noviembre. 20:00h. Teatro Salón Cervantes.  
THE RIVER TOUR 2021-2022 [www.waaremorgan.com](http://www.waaremorgan.com)

Morgan vuelve a los escenarios después de casi 2 años con su gira "The River Tour", para presentar su tercer trabajo de estudio titulado "The River and the Stone". El nuevo álbum de estudio de Morgan es un conjunto de diez canciones en las que empezaron a trabajar tras el confinamiento en 2020. "The River and the Stone" es el resultado de muchas conversaciones, muchas horas de creación conjunta y, sobre todo, de disfrutar de hacer música con los amigos.

Tras casi un año de trabajo viajaron a Francia, al estudio Le Manoir de Léon, junto a Campi Campón en la producción. Está mezclado por Stuart White (Beyoncé, Autolux) en Los Ángeles y masterizado por Colin Leonard (SING Mastering) en Atlanta, GA.

El concierto, que marca el inicio de una edición muy especial de ALCINE, la número 50, será el estreno del disco en directo y de la gira, una ocasión única para disfrutar en primera de uno de los grupos más prometedores del actual panorama musical español.

#### PRECIOS

Butaca de patio: 20 €.  
Butaca de anfiteatro: 17 €.  
Silla de palco delantera: 14 €.  
Silla de palco trasera, visión reducida: 10 €.

### OPENING CONCERT: MORGAN

Thursday the 4 th of November, 20:00hr, Teatro Salón Cervantes.  
THE RIVER TOUR 2021-2022 [www.waaremorgan.com](http://www.waaremorgan.com)

Morgan has returned to the stage nearly two years later with its 'The River Tour' to present its third studio work entitled 'The River and the Stone'. The new studio album of Morgan is a collection of ten songs, which they began work on after lockdown in 2020. 'The River and the Stone' is the result of numerous conversations, many hours of collaborative creation and, above all, enjoying music with friends.

After almost a year's work, they holed up in the Le Manoir de Léon studio in France with Campi Campón on production. It was mixed by Stuart White (Beyoncé, Autolux) in Los Angeles and mastered by Colin Leonard (SING Mastering) in Atlanta, GA.

The concert, which is set to inaugurate a very special year for ALCINE, its fiftieth anniversary, will be the live premiere of the record and the tour; a unique occasion to enjoy an exclusive of one of the most promising groups on Spain's current music scene.

#### PRICES

Stalls: 20 € .  
Amphitheatre: 17 € .  
Front gallery seats: 14 € .  
Back gallery seats, limited vision: 10 € .



the river tour

# MORGAN

**4**  
nov

**ALCALÁ DE  
HENARES**

Teatro  
Salón  
Cervantes

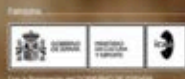
20 H

ENTRE 10 Y 20 €

VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS EN CULTURALCALA.ES Y TAQUILLA DEL TEATRO SALÓN CERVANTES

**ROCK**

**ALCINE50**  
ANIVERSARIO



# SEXY SHORTS: LAS 50 PRIMERAS VECES

Viernes 5 de noviembre. 22:00h. Teatro Salón Cervantes. 3€

ALCINE con sus 50 años llega a su madurez. Es un buen momento para mirar hacia atrás y recordar los momentos en los que perdimos la inocencia...

Al director de cine Billy Wilder le gustaba relatar la desventura de un amigo cuyo padre lo descubrió mientras estaba masturbándose y le anunció que si lo hacía cincuenta veces, moriría.

Aterrorizado, el chico cesó la práctica, pero sólo durante un día o dos; luego ya no pudo aguantar más. Acechado por la sensación de su muerte inminente, el chico empezó a señalar cada sesión en una hoja de papel. Al principio, contaba Wilder, el chico se masturbaba un par de veces a la semana, luego sólo una.

Finalmente, llegó a la señal cuarenta y nueve y escribió una nota de despedida para sus padres en la que explicaba cómo había resistido; ahora veía abocado a la muerte y les rogaba que le perdonaran. Tras deslizar la carta bajo la puerta del dormitorio de sus progenitores, volvió al suyo y se masturbó hasta la muerte...

A lo largo de nuestras vidas vamos probando diferentes prácticas sexuales para ir descubriendo nuestras preferencias y pasiones. Pero siempre hay una primera vez o tal vez 50 primeras veces... Nuestro programa de sexo y corto este año habla con humor de las primeras veces.

Para Esther Gimeno no hay nada mejor que un polvo entre risas, por eso le encanta volver al Sexy Shorts.

Esther es una señora que ha entregado su vida a la comedia, porque las sectas estaban todas masificadas. Y como tampoco es virgen...

Esta cómica, actriz y presentadora acaba de estrenar en Madrid "¡Arrepentíos!", su monólogo-sermón y está los jueves en "Tarde lo que tarde" de RNE.

Y cada otoño se viste sus mejores chistes para presentar su evento favorito: Sexy Shorts de ALCINE.

¡Por otros 50 años!



# SEXY SHORTS: THE 50 FIRST TIMES

Friday the 5th of November. 22:00h. Teatro Salón Cervantes. 3€

ALCINE has reached maturity at fifty years of age. It is a good moment to look back and remember when we lost our innocence.

The film director Billy Wilder liked to tell the unfortunate story of a friend whose father discovered him masturbating and announced that if he did it fifty times, he would die.

Terrified, the boy gave up the practice, but only for a day or two; he could control himself no longer and got right back into it. Haunted by the sensation of an imminent death, he began to write down every session on a piece of paper. Wilder described how to begin with he masturbated a couple of times a week, and then just one.

Finally, he reached forty-nine times and wrote a farewell note to his parents in which he explained how he had resisted; and now that he was about to die he asked them for forgiveness. After sliding the letter under the door of his parents' bedroom, he returned to his own room and masturbated himself to death...

Throughout our lives we try different sexual practices in order to discover our preferences and passions. But there is always a first time or, maybe, 50 first times...Our Sexy Short programme this year talks with humour about our first times.

For Esther Gimeno there is nothing better than a fuck with laughter, that's why she loves coming back to Sexy Shorts.

Esther is a lady who has devoted her life to comedy, because the sects were all overcrowded. And as she is not a virgin either...

This comedian, actress and presenter has just released in Madrid '¡Arrepentíos!', her monologue-sermon and is on Thursdays on RNE's 'Tarde lo que tarde'.

And every autumn she dresses up in her best jokes to present her favourite event: ALCINE's Sexy Shorts.

Here's to another 50 years!





## CÓMO CONOCÍ A TU PADRE

How I Met Your Father  
España. 2009. Color. 9 min. Ficción. 35mm.  
Cinemascope.

**Dirección / Guion:** Álex Montoya. **Producción:** Jon D. Domínguez; Álex Montoya; Artemis Montoya. **Intérpretes:** Irene Anula; Iñaki Ardanaz. **Fotografía:** Jon D. Domínguez.

Mejor Corto Ficción, Fuscourt (España) 2009 / Mejor Cortometraje Español, Cinema Jove (España) 2009 / Segundo Premio, FIBCorcortos (España) 2009 / Premio del Público, Cortogenia (España) 2009 / Premio a Mejor Director, Contraplano (España) 2009 / Mejor Actriz, X Concurso de Cortometrajes Versión EspañolasGAE (España) 2009

Todas las parejas tienen dos historias: la que cuentan a sus hijos... y la real.

Every couple has two stories: the one they tell their children... and the real one.



Álex se licencia en Arquitectura Superior y es cineasta autodidacta. Sus trabajos cortos atesoran más de 170 galardones y varios centenares de selecciones en festivales nacionales

e internacionales.

Álex is an Architecture Major and self-taught filmmaker. His short works treasure more than 170 prizes and several hundred festival selections both national and international.

"Lucas" (2021) / "Asamblea" (2018) / "Lucas" (C) (2012) / "Maquillaje" (2011) / "Marina" (2010) / "Cómo conocí a tu padre" (2009) / "Abimbowé" (2008)

### Distribución

Agencia Freak. Mónica Gallego. C/ Gil Cordero, 17-entreplanta. 10001. Cáceres. España. +34 927 261 075. festivales@agenciafreak.com.



## FOLSOM STREET

Estados Unidos. 2015. Color. 6 min. Ficción. Vídeo.

**Dirección / Guion:** Aron Kantor. **Producción:** Michael Magdaleno. **Intérpretes:** Colin Cunliffe; Mario Díaz; Grace Towers. **Fotografía:** Joe Picard. **Música:** Tim Kvasnovsky. **Sonido:** Marc Kate; Stephen Quinones.

Best Short Film, Cinekink Film Festival (UU. EE.) 2017 / Best Short Film, Fetiche Film Festival (Alemania) 2016

Un homenaje a Bob Fosse inspirado en cuero, torceduras y S&M.

A leather, kink, and S&M inspired homage to Bob Fosse.



Aron es un premiado director, productor y artista. Su extensa obra se ha presentado en galerías y se ha proyectado en más de 80 festivales de cine de todo el mundo.

Aron is an award-winning director, producer, and artist. His extensive body of work has been presented in galleries and screened in over 80 film festivals worldwide.

"Imperial Tran-Zam" (2016) / "Mask4Mask" (2015) / "Folsom Street" (2015) / "Bearmania" (2014) / "Neon Nancy" (2014) / "We Only Sleep on Xanny Bars and Then We Don't Dream" (2014) / "Deviance" (2013) / "Mommy's House" (2007) / "Dirtyglitter 1: Damien" (2005)

### Distribución

Aron Kantor. Estados Unidos. <http://www.dirtyglitter.com/>.



## LA PRIMERA VEZ

The First Time  
España. 2001. Color. 11 min. Ficción. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion:** Borja Cobeaga. **Producción:** Julio Díez; Oihana Olea Suinaga. **Intérpretes:** Aitor Beltrán; Mariv Bilbao. **Fotografía:** Ignacio Giménez-Rico Rueda. **Montaje:** Rorí Sáinz de Rosas.

Begoña es anciana y virgen. Al ver cercana la muerte, decide contratar a un prostituto, Daniel, para que satisfaga su curiosidad por el sexo.

Bergoña is elder and virgin. Feeling death close by she decides to hire a prostitute, Daniel, so that he can satisfy her curiosity about sex.



Borja alterna su trabajo en tv con los cortos, entre los que destacan "Éramos pocos", nominado al Oscar y "La primera vez". Ha dirigido los largos "Pagafantas" y "No controles" y es el co-autor de los guiones de "Amigos" y "Ocho apellidos vascos".

Borja alternates his work in TV with directing shorts which have won over a hundred awards, including an Oscar nomination for "Éramos pocos". He directed the features "Pagafantas" and "No controles", and co-authored the screenplays for "Amigos" and "Ocho apellidos vascos".

"Vamos Juan" (2020) / "Justo antes de Cristo" (2019) / "Fe de etarras" (2017) / "Zanahorio" (2017) / "Kalebegiak" (2016) / "En tu cabeza" (2016) / "Negociador" (2014) / "Aupa Josu" (2014) / "Democracia" (2013) / "No controles" (2010) / "Un novio de mierda" (2010) / "Muchachada Nui" (2010) / "Pagafantas" (2009) / "Limoncello" (2007) / "Éramos pocos" (2005) / "Vaya Semanita" (2003) / "La primera vez" (2001)

### Distribución

Kimuak. Txema Muñoz. Tabakalera - Andre Zigarrogleen plaza, 1. 20012. Donostia. Gipuzkoa. España. +34 943 115 511. kimuak@filmotecavasca.com. [www.kimuak.com](http://www.kimuak.com).



## MI PRIMERA OPCIÓN

My First Choice

España. 2021. Color. 6 min. Ficción. Cine-mascope.

**Dirección / Guion / Producción:** Carlota Callén. **Intérpretes:** Carlota Callén; Violeta Orgaz. **Fotografía:** Alberto Pareja. **Montaje:** Nacho Blasco. **Dirección artística:** Fer Muratori. **Música:** Frederic Auger. **Sonido:** Iñaki del Olmo.

Mejor guion y mejor actriz, Festival de cortometrajes Ponme un corto (España) 2021.

Una acalorada discusión sobre sexo oral cambiará su amistad para siempre.

An emotional conversation about oral sex will change their relationship forever.



Carlota nace en 1979 en Zaragoza, es directora, guionista y actriz de cine, teatro y televisión. Algunos de sus trabajos más destacados han sido la película "Los Futbolísimos" o la serie "El último show" de HBO. Escribe, dirige y produce el microteatro musical "Mentir está muy feo". También escribe, dirige, produce e interpreta su primer cortometraje, "Mi primera opción".

Carlota (Zaragoza, 1979) is a film director, scriptwriter and film, theatre and TV actress. Some of her most prominent and significant works are the film 'Los Futbolísimos' and the HBO series 'El último show'. She wrote, directed and produced the micro-theatre musical 'Mentir está muy feo'. She also wrote, directs, produces and co-stars in her first short film 'Mi primera opción'.

### Distribución

Distribution with Glasses. Marta Salvador Tato. Batalla del Salgado, 23. 28045. Madrid. España. +34 626 734 217. [info@distributionwithglasses.co](mailto:info@distributionwithglasses.co)



## PROFILAXIS

España. 2003. Color. 10 min. Ficción. 35mm. Pantalla 1:1.85.

**Dirección / Guion / Dirección artística:** Daniel Sánchez Arévalo. **Producción:** Pepe Jordana; Santiago Oliver. **Intérpretes:** Carmen Arévalo; Héctor Colomé; Antonio de la Torre. **Fotografía:** Ernesto Santos. **Animación:** Eloy Gazol; Pablo Santamaría.

Segundo Premio Comunidad de Madrid, ALCINE 2003

Pedro Pérez, 34 años, técnico electrónico, viene a contarnos algo. Se sienta nervioso en la silla. Mira alrededor, no ve nada, los focos le ciegan. Se pregunta por qué ha accedido a hacer todo esto. Pero es demasiado tarde.

Pedro Pérez, 34 years old, electronic technician, comes to tell us something. He sits nervously on the chair. He looks around, but doesn't see anything due to the spotlights. He wonders why he agreed to do all this. But it's too late.



Daniel es licenciado en Ciencias Empresariales. Guionista profesional desde 1993, trabaja en series como: "Farmacia de Guardia". Obtiene innumerables premios con sus cortos así como con su primer largo "Azul oscuro casi negro"

Graduated in Economics Sciences. Professional screenwriter since 1993, he works for different TV series. After being awarded with a Fulbright grant, he took a Master's Degree of Cinema at the Columbia University (New York), where he began his career as a director. He receives innumerable awards for his shorts as well as for his first feature film 'Dark Blue Almost Black'.

Entre otros: "Diecisiete" (2019) / "Brigi" (2018) / "Cheimaphobia" (2017).

### Distribución

Daniel Sánchez Arévalo. C/ Rafael Salazar Alonso, 5. Madrid. España. +34 915 045 233. [sanchezarevalo@gmail.com](mailto:sanchezarevalo@gmail.com).

## SHORT MUSIC

Sábado 6 de noviembre. 22:00h.  
Corral de Comedias de Alcalá de Henares.

Vuelven los conciertos al Corral de Comedias. El pop ambiental de Sofía Comas, la alegría callejera de Ombligo y la intensidad emocional de Pablo Und Destruktion. Tres viajes cortos pero intensos.. Tres propuestas tan diferentes como complementarias que buscan generar en los espectadores la misma sensación que salir de cualquier pase del Certamen Nacional de ALCINE.

### Pablo Und Destruktion

Trovador polifacético, asturiano y contradictorio. Protagonizó Cine en teatro, con La Tristura y canta pequeñas películas en forma de canciones de belleza fulminante, mezcla de música popular, hazañas bélicas y humor ultramoderno. Su electrificante puesta en escena, entre un Nick Cave de las Rías y un Nacho Vegas de cabaret de entreguerras, le han llevado por medio mundo y sus sigilosos conjuros de amor, violencia y virtud han sido recogidos en cinco discos bastante aplaudidos, siendo el último de ellos "Futuros Valores" (2020)

### Ombligo

Dúo de músicos virtuosos y callejeros. Sus melodías nos llevan del vermú en el Madrid castizo a una verbena en los Balcanes a través de la voz de Anika y todos los sonidos que crea junto a Ángel Cáceres. Su primer disco, "Banda sonora para una película que no existe", no podría encajar mejor en una cita como ALCINE.

### Sofía Comas

Compositora, cantante y actriz de origen hispano-canadiense. Vincula su trabajo a las artes escénicas como intérprete y compositora en diversas producciones teatrales y de danza que han girado por España, Inglaterra, Malasia y Tailandia.

"El verano será eterno", su primer proyecto personal, aborda el duelo tras la muerte de un ser querido fue estrenado en 2019 dentro del FIAS en los Teatros del Canal. En sus directos conviven el pop melódico y ambiental con textos poéticos que miran a autores como García Lorca, Machado o Paul Celan.

## SHORT MUSIC:

Saturday the 6th of November. 22:00h.  
Corral de Comedias in Alcalá de Henares.

The Corral de Comedias concerts are back. The ambient pop of Sofía Comas, street-wise joy of Ombligo and the emotional intensity of Pablo Und Destruktion. Three short but intense journeys. Three very different yet complementary offerings that seek to generate the same sensation in the audience as felt on exiting any session of ALCINE's National Competition.

### Pablo Und Destruktion

A multi-faceted, Asturian and contradictory troubadour. He performed Cine at the theatre with La Tristura and sings small films in the form of songs of an explosive beauty; a mixture of popular music, military feats and ultra-modern humour. His electrifying stage set, somewhere between a Nick Cave from the rias of the north and an interwar cabaret version of Nacho Vegas, has taken him halfway around the world and his stealthy incantations of love, violence and virtue have been compiled on five highly praised records, the latest of which is 'Futuros Valores' (2020).

### Ombligo

A duo of skilled street musicians. Their melodies take us for a vermouth in the most authentic Madrid and to an open-air party on the balconies through the voice of Anika and all the sounds she creates along with Ángel Cáceres. Their first release, 'Banda sonora para una película que no existe' could not be better suited to ALCINE.

### Sofía Comas

Hispano-Canadian composer, singer and actress. Her work is linked to the performing arts as a performer and composer in various theatre and dance productions, which have toured around Spain, the UK, Malaysia and Thailand.

'El verano será eterno' her first personal project, which deals with the pain of the death of a loved one, was premiered in 2019 as part of FIAS at the Canal Theatre complex. Her live shows mix melodic and ambient pop with poetic texts that take their inspiration from authors such as García Lorca, Machado and Paul Celan.



## GOLFOMARATÓN

Jueves 11 de noviembre. 21:00h Teatro-Salón Cervantes.

Noches Golfas, Noche Z, Golfomaratón, Cartoon Show... Son muchos los nombres que, a lo largo de la historia del festival han recibido estas secciones que buscan seguir reivindicando el lado más gamberro y alocado del cortometraje. De hecho pensamos en hacer una suerte de "grandes éxitos" con motivo del aniversario de ALCINE, pero nos hemos tenido que rendir ante la evidente calidad de la cosecha de este año.

Cortometrajes nacionales con aroma a ramen y anime, 3D vanguardista europeo, fenómenos de YouTube como la desquiciada "Querida Conchi" o el mejor fantástico visto en festivales como Sitges son algunos de los ingredientes de este "juernes" audiovisual. Un cocktail de imágenes que, ya advertimos, dejarán buena resaca a la mañana siguiente.

**Presentado por La Pozzoleta Open Mic**

Fundada por Juan Zurdo y Elena Beltrán, La Pozzoleta es el primer open mic estable de Alcalá de Henares. Un lugar donde cada dos domingos cómicos profesionales y aspirantes suben a probar sus textos y chistes en fase de construcción ante un público dispuesto a enfrentarse con el humor en estado bruto.

## GOLFOMARATÓN

Thursday the 11<sup>th</sup> of November. 21:00h. Teatro-Salón Cervantes.

Noches Golfas, Noche Z, Golfomaratón, Cartoon Show... These sections have had all sorts of names over the history of the festival, but they all look to champion the most libertine and crazy side of short film. We actually thought of setting up a kind of "greatest hits" for ALCINE's anniversary, but had to give up when faced with the obvious quality of this year's crop.

Spanish short films with an aroma of ramen and anime, European avant-garde 3D, YouTube phenomena such as the unhinged 'Querida Conchi' or the best fantasy seen at festivals such as Sitges are just some of the ingredients of this audio-visual 'juernes' (Thursday binge). A cocktail of images that, you are warned, will leave you with a proper hangover the next day.

**Presented by La Pozzoleta Open Mic**

Founded by Juan Zurdo and Elena Beltrán, La Pozzoleta is the first stable open mic in Alcalá de Henares. A place where every two Sundays professional and aspiring comedians come up to test their texts and jokes in the construction phase in front of an audience willing to face humour in its raw state.







## HIKIKOMORI

España. 2021. Color. 13 min. Ficción. Pantalla 1:1.85.

**Dirección:** Borja Crespo. **Guion:** Susana Miravalles. **Producción:** Ana Angulo Umanan; Nahikari Ipiña. **Intérpretes:** Nerea Elizalde; Markel Querejeta; Pako Revueltas; Enriqueeta Vega. **Fotografía:** Jon D. Domínguez. **Montaje:** Nerea Muñerza. **Dirección artística:** Urko Aguirre. **Música:** Aranzazu Calleja. **Sonido:** Fran Alonso; Roberto Fernández.

Nara es una joven YouTuber que no sale de su habitación para nada. Vive aislada voluntariamente, relatando su confinamiento en Internet hasta que una pandemia mundial obliga a todo el mundo a quedarse en casa.

Nara is a young YouTuber who never steps out of her room. Voluntarily isolated, she documents her confinement on the internet until a global pandemic suddenly forces everybody else to stay at home against their will.



Borja es director, productor cinematográfico, escritor, ilustrador e historietista y gestor cultural. Ha dirigido videoclips, spots, cortometrajes, series y programas de televisión. Imparte

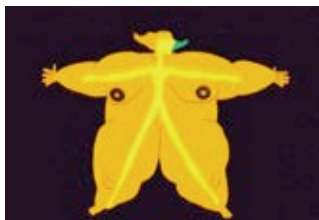
clases de cine y cómic en cursos universitarios, eventos y escuelas especializadas. Actualmente también conduce el programa radiofónico "La Hora Canibal", entre otras labores divulgadoras.

Borja is a director, film producer, writer, illustrator, cartoonist and cultural manager. He has directed music videos, commercials, short films, TV series and programmes. He teaches film and comics in university courses, events and specialised schools. He also currently hosts the radio programme "La Hora Canibal", among other informative work.

"Hikikomori" (2021) / "Neuroworld" (2014) / "Snuff 2000" (2002)

### Distribución

YAQ Distribución. Alicia Albares. C/Castillo de Aza, 13, Centro 4A, 28031, Madrid. Madrid. España. +34 684 298 735 aitaana@yaqdistribucion.com.



## JA I MOJA GRUBA DUPA

Mi culo gordo y yo / My Fat Arse and I Polonia. 2020. Color. 10 min. Animación, 16:9.

**Dirección / Guion:** Yelyzaveta Pysmak. **Montaje:** Natalia Jastrzębska. **Música:** Michał Lejczak. **Sonido:** Szymon Kucharski; Michał Lejczak. **Animación:** Michalina Musialik; Agata Perszutów; Yelyzaveta Pysmak; Magda Sych.

Una divertida película sobre anorexia y culos.

An amusing film about anorexia and butts.



Yelyzaveta nace en Chernihiv, Ucrania, en 1997, actualmente estudia cine de animación y efectos especiales en la Escuela Nacional de Cine de Polonia, en Lodz.

Born in Chernihiv, Ukraine in 1997. Yelyzaveta is currently studying Animated Film and Special Effects at the Polish National Film School in Lodz.

"Hope" (2013)



## LA INCREÍBLE VACUNA DEL DR. DICKINSON

The Amazing Vaccine of Doctor Dickinson España. 2020. Color. 14 min. Animación, 16:9.

**Dirección / Guion / Animación / Producción:** Alex Rey. **Lugar de rodaje:** Alicante.

Mejor Cortometraje de Animación, Madrid Sci-Fi Film Festival (España) 2021

Año 2024. La humanidad continúa en su lucha contra el Coronavirus. Países en el caos, economías quebradas. Pero un joven Doctor en Biología Molecular, el Doctor Dickinson, está a punto de cambiar el destino de la humanidad para siempre.

Year 2024. Humanity continues in its fight against the Coronavirus. Countries in chaos, economies broken. However, a young Doctor of Molecular Biology, Doctor Dickinson, is about to change the destiny of humanity forever.



Cosecha alicantina del 81. Apasionado del cine, la ilustración y, sobre todo, la animación. Alex se forma en la Escuela de Arte de Alicante como ilustrador, y en la EISV de Vigo como Realizador de cine y TV. En sus cortos de animación el guion, la animación, el diseño y el doblaje corren siempre de su cuenta.

Alex is devoted to cinema, illustration and, above all, animation. Trained at the Alicante School of Art as an Illustrator, and at the Vigo EISV as a Film and TV Filmmaker. He does himself the script, the animation, character design and subtitles in all his short films.

"La increíble vacuna del Dr. Dickinson" (2020) / "La importancia de llamarse Amancio" (2018) / "Tetas" (2017) / "Best Seller" (2016) / "PopCorn" (2015)

### Distribución

MMS, Distribución de Cortometrajes. Jesús Soria Casas. C/ Hermanos Machado, 38-2C, 28017, Madrid. España. +34 636 163 896. hola@mms-distribuciondecortometrajes.es



## LA LUZ

The Light

España. 2021. Color. 12 min. Ficción. Cinemascope.

**Dirección:** Iago de Soto. **Guión:** Rubén Sánchez Trigos. **Producción:** Raúl Cerezo; Iago de Soto; Helion Ramalho. **Intérpretes:** Paula Gallego; Oti Manzano; Nico Ruiz; Pablo Vázquez. **Fotografía:** Miguel Leal. **Montaje:** Edu de Soto. **Dirección artística:** Aitor Almuedo; Francisco Almuedo. **Música:** Pau Loewe. **Sonido:** José Plaza; José Tomé.

Siglo XIX. En una pequeña aldea costera, Olalla y su familia se preparan para la noche de La Tregua. Hay una única norma: ninguna luz debe permanecer encendida esta noche. Olalla no cree en supersticiones. Y tampoco cree que Ellos vayan a venir...

XIX century. In a small coastal village, Olalla and her family prepare for the night of The Truce. There is only one rule: no lights should stay on tonight. Olalla does not believe in superstitions. And she doesn't think They are coming either...



Después de estudiar en la ESCAC, Iago (Barcelona, 1980) dirige los cortos "Corre" (2002) y "Corre 2" (2003). En 2008 estrena "Versus", su primer largometraje. Desde entonces dedica su

carrera a la publicidad como realizador. Su corto "La Guarida" (2018) es su vuelta a la ficción. "La Luz" es su quinto cortometraje como director.

After studying at the ESCAC, Iago (Barcelona, 1980) directed the short films "Corre" (2002) and "Corre 2" (2003). In 2008 he released "Versus", his first feature film. Since then he has dedicated his career to advertising as a filmmaker. His short film "La Guarida" (2018) is his return to fiction. "La Luz" is his fifth short film as a director.

"La luz" (2021) / "La Guarida" (2018) / "Versus" (2008) / "Corre 2" (2003) / "Corre" (2002)

### Distribución

Distribution with Glasses. Marta Salvador Tato. Batalla del Salado, 23. 28045. Madrid. España. +34 626 734 217. info@distributionwithglasses.com.



## OBYS NIE MUSIALA TUTAJ WROCIC

Esperamos que no tengas que volver / We Hope You Won't Need to Come Back  
Polonia. 2020. Color. 8 min. Animación. 16:9.

**Dirección:** Anastazja Naumenko. **Sonido:** Jakub Mlynek. **Animación:** Anastazja Naumenko.

Una joven inmigró. Tiene que aprender a desenvolverse en un nuevo entorno en el que sus viejos hábitos y estereotipos patrimoniales ya no puedan existir.

A young girl immigrated. She has to learn to function in a new environment in which her old habits and patrimonial stereotypes can no longer exist.



Anastasia es una artista y programadora basada en Internet. A través de su trabajo trata de construir una intimidad con las herramientas digitales que se utilizan a diario. Hace unos años realiza un corto documental, una animación sobre la identidad de los inmigrantes. Ha creado el primer partido político de IA, que ahora se manifiesta en las plataformas de los medios sociales. Actualmente está trabajando en una serie web sobre informática y futuro.

Anastasia is an artist and programmer based on the internet. Through her work she tries to build intimacy with the digital tools used on a daily basis. She made a short documentary a few years ago, an animation about immigrants' identity. She has built the first AI political party, which is now manifesting itself on social media platforms. Currently she is working on web series about computer and futures.

### Distribución

Kraków Film Foundation. Maciej Regula. ul. Basztowa 15/8a. 31-143. Kraków, Polonia. +48 12 294 69 45. maciej.regula@kff.com.pl.



## QUERIDA CONCHI

Dear Conchi

España. 2020. Color. 2 min. Animación.

**Dirección / Guión:** Rafael Esteban Trujillo. **Animación:** Rafael Esteban Trujillo; Antonio Sanchez.

Divertidísima comedia de animación surrealista que sigue la vida de un matrimonio de ancianos en su casa.

Hilarous surreal animated comedy that follows the life of an elderly couple in their home.



Rafilo es un almeriense interesado en la creación artística desde muy pequeño que ha encontrado en la animación un control total de actores, iluminación y dirección en cada una de las facetas de la realización audiovisual. Le gusta pensar en futuros proyectos, pero su pereza crónica le imposibilita llegar a más.

Rafilo is a native from Almería interested in artistic creation from a very young age who has found in animation a total control of actors, lighting and direction in each of the facets of audiovisual production. He likes to think about future projects, but his chronic laziness makes it impossible for him to do more.

"Querida Conchi" (2020)

### Distribución

Rafael Esteban Trujillo. elrafillaloco@hotmail.com



## UN MINUTO

One minute  
España. 2021. Color. 10 min. Ficción. Cinema-  
scope.

---

**Dirección / Guion:** Miguel Alcalde. **Intérpretes:** Óscar Nieto; Helena Pastor. **Fotografía:** Nicolás Maquieira. **Montaje:** Miguel Alcalde. **Dirección artística:** Paula Scholten. **Sonido:** Xavi Andreu; Fernando Vegas.

Una inquietante llamada de Skype torna la mañana de una joven pareja en una pesadilla que podría alterar sus vidas para siempre.

An unsettling Skype call turns a young couple's morning into a nightmare that could alter their lives forever.



Miguel es un escritor y director formado en ESCAC. Realiza múltiples cortometrajes y videoclips, así como el "making of" de series como "Antidisturbios". Actualmente está desarrollando un proyecto de largometraje, "El camino de ida", que fue reconocido por Filmmarket Hub y Filmin, con la productora Coming Soon. "Un minuto" es su cuarto cortometraje como escritor y director.

Miguel is a writer and director trained at ESCAC. He has made several short films and music videos, as well as the 'making of' series such as 'Antidisturbios'. He is currently developing a feature film project, 'El camino de ida', which was recognised by Filmmarket Hub and Filmin, with the production company Coming Soon. 'One Minute' is his fourth short film as writer and director.

"Un minuto" (2021) / "AaMAMA" (2019) /  
"You're Not Her" (2018)

### Distribución

Films on the Road. Víctor Palacios. C/  
Benicadell, 7-3. 46015. Valencia. España.  
+34 667 715 969.  
subbmision@filmsontheroad.com.



## ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO

Somos la **primera Escuela Oficial homologada en el sector** y la escuela de mayor reconocimiento en la industria audiovisual.

Nuestra **reconocida profesionalidad** nos ha llevado a impartir Planes de Formación en las empresas más importantes del sector.

Todo ello, ofreciendo lo último en equipamiento: **8.500 m2 de instalaciones y un campus de 20.000 m2.**

### NUESTRA OFERTA FORMATIVA

---

Títulos Oficiales de Formación Profesional |  
Títulos Máster | Títulos Experto |  
Títulos Propios | Formación Online |  
Títulos Oficiales Superiores en Diseño |

ESTUDIA UNA FORMACIÓN DE CALIDAD  
[escuelaces.com](http://escuelaces.com)





# EXPOSICIONES

## EXHIBITIONS

Hay muchas formas de hacer un recorrido por la historia de ALCINE en su cincuenta aniversario. La más obvia, visitar la exposición "Historia de un festival de cine", que cuenta a través de documentos, fotografías, objetos y carteles 50 años llenos de historias y de historia. Pero no es la única vía. Proponemos otra con la que, de paso, hacer una ruta por la ciudad de Alcalá. Se trata de recorrer cada una de las 12 exposiciones que hemos rescatado o producido para una edición tan especial. En estas 12 paradas, además de visitar sitios tan emblemáticos de Alcalá como La capilla del Oidor, La casa de la Entrevista, el Colegio del Rey (sede del Instituto Cervantes), Caracciolos o el Antiguo Hospital de Santa María la Rica, descubriremos carteles, muestras fotográficas de primer nivel e incluso sellos, en un maratón de exposiciones que, después de haber dado la vuelta al mundo, recalcan de nuevo en la ciudad complutense.

## HISTORIA DE UN FESTIVAL DE CINE. DOCUMENTAL, FANTASÍA, ARGUMENTO.

Capilla del Oidor. Plaza de Cervantes. Alcalá de Henares  
Del 29 de octubre de 2021 al 20 de diciembre de 2021

---

Plantear cómo contar en una exposición 50 años de historia de un festival como ALCINE es todo un desafío.

En primer lugar se pensó en intentar recrear una historia oral, basada en entrevistas, testimonios y recuerdos de cineastas, organizadores y público. Más tarde, investigando en el archivo, dimos con tres palabras clave:

Documental, Fantasía, Argumento.

Eran las tres categorías en las que se clasificaban los cortometrajes en sus primeras ediciones. Aunque algunas suenan hoy anacrónicas creemos que reflejan muy bien lo que estás a punto de ver.

Documental. Porque supone una inmersión sin precedentes en los archivos del festival. Hemos rescatado documentos, gráficas y fotografías nunca mostradas hasta ahora y que nos permiten conocer la evolución, no solo del festival sino de nuestra historia y la de nuestras imágenes.

Fantasía. Porque, allá donde no hemos llegado como documentalistas hemos apostado por la imaginación. Tanto en las tres piezas producidas para la ocasión como

There are many ways to take a look at the history of ALCINE on its fiftieth anniversary. The most obvious, visit the exhibition 'History of a film festival', which tells through documents, photographs, objects and posters 50 years full of stories and history. But this is not the only way. We propose another way with which, to take a route through the city of Alcalá. It is to visit each of the 12 exhibitions that we have rescued or produced such a special edition. At these 12 stops, as well as visiting such emblematic sites of Alcalá as the Chapel of the Oidor, La casa de la entrevista, the Colegio del Rey (headquarters of the Cervantes Institute), Caracciolos or the Antiguo Hospital de Santa María la Rica, we will discover posters, first-class photographic exhibitions and even stamps, in a marathon of exhibitions which, after having travelled around the world, are once again coming to the city of Complutense.

## HISTORY OF A FILM FESTIVAL. DOCUMENTARY, FANTASY, ARGUMENT.

Capilla del Oidor. Plaza de Cervantes. Alcalá de Henares  
From the 29<sup>th</sup> of October 2021 to the 9<sup>th</sup> of January 2022

---

How to tell the 50-year history of a festival like ALCINE in an exhibition is quite a challenge.

First of all, we thought of trying to recreate an oral history, based on interviews, testimonies and memories of filmmakers, organisers and audiences. Later, while researching in the archive, we came up with three key words:

Documentary, Fantasy, Argument.

These were the three categories into which the short films were classified in their first editions. Although some of them sound anachronistic today, we think they reflect very well what you are about to see.

Documentary. Because it is an unprecedented immersion in the festival's archives. We have rescued documents, graphics and photographs that have never been shown before and that allow us to know the evolution, not only of the festival but also of our history and our images.

Fantasy. Because, where we have not reached as documentary filmmakers, we have opted for imagination. Both in the three pieces produced for the occasion and in the works kindly donated by filmmakers and animators.

en los trabajos cedidos amablemente por cineastas y animadores.

**Argumento.** Porque, en un ejercicio de memoria este recorrido por nuestra historia reafirma el compromiso con el que nació el festival: La defensa de la libertad y la cultura como motor de progreso de la sociedad y nuestra mejora como personas.

Porque contar una historia de ALCINE, de entre las muchas posibles, puede ser un desafío, pero desde el principio tuvimos una cosa clara: el protagonismo sería de las personas. Cineastas, sí, pero siempre al mismo nivel que los técnicos de sus obras, que la organización del festival, que el personal de las diferentes salas y espacios, que los colaboradores de todo tipo y, especialmente, que la ciudadanía complutense. Mujeres y hombres que llevan medio siglo apostando por ALCINE y sin los que no estaríamos aquí hoy. Porque una sala de cine, sin gente, no es más que una pantalla vacía.

**Artistas invitados:** Teresa Valero, Jabi Medina, Jota Martínez y Zaida Escobar  
**Carteles originales:** Modesto Quijada, Fernando Calvo, Alfonso Cortezo, Paco Atienza, Jesús de Haro, Rodolfo Vargas, Montxo Algorta, Enrique Vara, Dis Berlín, Jaime Nieto, Iván Zulueta, Roberto Fuentes, Vicente Alberto Serrano, Bolaextra y TRIPL3SALTO.  
**Textos adicionales:** Jara Yáñez, Annette Scholz, Adrián Encinas, Borja Crespo, María Rubín, Tim Redford, Pablo Hernando y Blanca Martínez "HJ Darger".

**Producción:** Carmen Jabonero

**Montaje e infraestructura:** Antonio Bas y equipo.

**Diseño gráfico y visuales:** TRIPL3SALTO.es (Patricia Pastor + Caterina Rimelli)

**Auxiliares de Documentación y Video:** Clara di Carlo y Gala Martínez Cubillo

**Investigación y comisariado:** Pedro Toro

**Agradecimientos:** Luis Mariano González, Fernando Calvo, Vicente Sánchez Moltó, Coke Rioboo, Carla Pereira, Juanfran Jacinto, Alberto Vázquez, Movistar +, Hemeroteca y Centro de Documentación de Alcalá de Henares, Archivo Municipal de Alcalá de Henares.

**Nota sobre las imágenes:** En una exposición con tanto material y tan diverso, se ha intentado contactar con todos los propietarios de derechos y acreditarlos donde ha sido posible. Todas ellas se muestran con fines documentales y sin ánimo de lucro alguno.

Durante la historia del festival, sus fotografías habituales han sido José Saborit, Javier Cardenete, Martin Legett y Rubén Gámez y a ellos pertenecen la mayoría de fotografías de este tipo.

En caso de encontrar algún error u omisión, por favor, dirijase a [exposiciones@alcine.org](mailto:exposiciones@alcine.org) y se subsanará lo antes posible.

Argument. Because, in an exercise of memory this journey through our history reaffirms the commitment with which the festival was born: the defence of freedom and culture as an engine for the progress of society and our improvement as people.

Because telling a story of ALCINE, from among the many possible ones, can be a challenge, but from the beginning we were clear about one thing: the protagonists would be the people. Filmmakers, yes, but always at the same level as the technicians of their works, the organisation of the festival, the staff of the different venues and spaces, the collaborators of all kinds and, especially, the citizens of Alcalá. Women and men who have been supporting ALCINE for half a century and without whom we would not be here today. Because a cinema, without people, is nothing more than an empty screen.

**Guest artists:** Teresa Valero, Jabi Medina, Jota Martínez and Zaida Escobar  
**Original posters:** Modesto Quijada, Fernando Calvo, Alfonso Cortezo, Paco Atienza, Jesús de Haro, Rodolfo Vargas, Montxo Algorta, Enrique Vara, Dis Berlín, Jaime Nieto, Iván Zulueta, Roberto Fuentes, Vicente Alberto Serrano, Bolaextra and TRIPL3SALTO.

**Additional texts:** Jara Yáñez, Annette Scholz, Adrián Encinas, Borja Crespo, María Rubín, Tim Redford, Pablo Hernando and Blanca Martínez "HJ Darger".

**Production:** Carmen Jabonero

**Editing and infrastructure:** Antonio Bas and team.

**Graphic design and visuals:** TRIPL3SALTO (Patricia Pastor + Caterina Rimelli).

**Documentation and video assistants:** Clara di Carlo and Gala Martínez Cubillo

**Research and curatorship:** Pedro Toro

**Acknowledgements:** Luis Mariano González, Fernando Calvo, Vicente Sánchez Moltó, Coke Rioboo, Carla Pereira, Juanfran Jacinto, Alberto Vázquez, Movistar +, Hemeroteca y Centro de Documentación de Alcalá de Henares, Archivo Municipal de Alcalá de Henares.

**Note on the images:** In an exhibition with so much and so diverse material, we have tried to contact all rights owners and credit them where possible. All of them are shown for documentary purposes and without any profit motive.

Throughout the history of the festival, its regular photographers have been José Saborit, Javier Cardenete, Martin Legett and Rubén Gámez and most of the photographs of this type belong to them.

Should you find any errors or omissions, please contact [exposiciones@alcine.org](mailto:exposiciones@alcine.org) and they will be corrected as soon as possible.

# HISTORIA DE UN FESTIVAL DE CINE

# AL CINE 50

## EXPOSICIÓN

**Capilla del Oidor**  
Alcalá de Henares  
Del 29/10/21 al 20/12/21  
De 10 h a 14h y de 16h a 19h.



## 50 AÑOS DE CARTELES.

Capilla del Oidor. Plaza de Cervantes. Alcalá de Henares  
Del 8 al 24 de octubre de 2021

---

En el 50 aniversario de ALCINE (Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid) repasamos la historia de este evento a través de su cartelera.

Desde las primeras propuestas, cuando era un modesto certamen de cine amateur, al momento actual, donde ALCINE es toda una referencia internacional para el mundo del cortometraje y sus carteles son vistos en certámenes de toda Europa.

La exposición recopila el trabajo de todos los autores que han formado parte de su historia gráfica, desde pintores complutenses como Roberto Fuentes y Vicente Alberto Serrano a estudios de diseño como Bolaextra o Tripl3Salto pasando por destacados artistas como Montxo Algora o Iván Zulueta.

La muestra se complementa con algunos materiales inéditos y sirve de avance para Historia de un festival de cine, la gran exhibición de este año, que amplía la propuesta a través de decenas de materiales nunca expuestos con anterioridad y que tendrá lugar en la misma Capilla del Oidor del 29 de octubre de 2021 al 9 de enero de 2022.

### > AUTORÍA DE LOS CARTELES:

Ediciones I y II: Modesto Quijada  
Ediciones V a IX: Fernando Calvo  
Edición X: Fernando Calvo y Alfonso Cortezo  
Edición XI: Paco Atienza  
Edición XII: Jesús de Haro  
Edición XIII: Rodolfo Vargas  
Edición XIV: Montxo Algora  
Edición XV: sin acreditar  
Edición XVI: Enrique Vara  
Edición XVII: Dis Berlin  
Edición XVIII: Jaime Nieto  
Edición XIX: Iván Zulueta  
Edición XX: Roberto Fuentes  
Ediciones XXI a XXVII: Roberto Fuentes y Vicente Alberto Serrano  
Ediciones XXVIII a XXX: Roberto Fuentes  
Ediciones XXXI a XLVII: Bolaextra (Patricia Pastor + Juan Zamora)  
Ediciones XLVIII a L: TRIPL3SALTO.es (Patricia Pastor + Caterina Rimelli)

## 50 YEARS OF POSTERS.

Capilla del Oidor. Plaza de Cervantes. Alcalá de Henares  
From the 8<sup>th</sup> to the 24<sup>th</sup> of October 2021

---

On the occasion of the 50th anniversary of ALCINE (the Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival) we shall be remembering the history of this event through its posters.

From its beginnings, when it was a modest amateur film competition, up until today now ALCINE has become an international point of reference in the world of short film and its posters are seen at festivals all over Europe.

This exhibition brings together the work of all the authors who have formed part of its graphical history, from painters from Alcala such as Roberto Fuentes and Vicente Alberto Serrano to design studios such as a Bolaextra and Tripl3Salto, in addition to well-known artists such as Montxo Algora and Iván Zulueta.

This exhibit also includes some unpublished material and is a kind of preview of History of a Film Festival, the main exhibition this year, which will expand on the proposal using numerous materials that have never been exhibited before, and which will be held in the same place, Capilla del Oidor, from the 29th of October 2021 to the 9th of January 2022.

### > AUTHORS OF THE POSTERS:

Years I and II: Modesto Quijada  
Years V to IX: Fernando Calvo  
Year X: Fernando Calvo and Alfonso Cortezo  
Year XI: Paco Atienza  
Year XII: Jesús de Haro  
Year XIII: Rodolfo Varga  
Year XIV: Montxo Algora  
Year XV: no accreditation  
Year XVI: Enrique Vara  
Year XVII: Dis Berlin  
Year XVIII: Jaime Nieto  
Year XIX: Iván Zulueta  
Year XX: Roberto Fuentes  
Years XXI to XXVII: Roberto Fuentes and Vicente Alberto Serrano  
Years XXVIII to XXX: Roberto Fuentes  
Years XXXI to XLVII: Bolaextra (Patricia Pastor + Juan Zamora)  
Years XLVIII to L: TRIPL3SALTO.es (Patricia Pastor + Caterina Rimelli)

> CRÉDITOS:

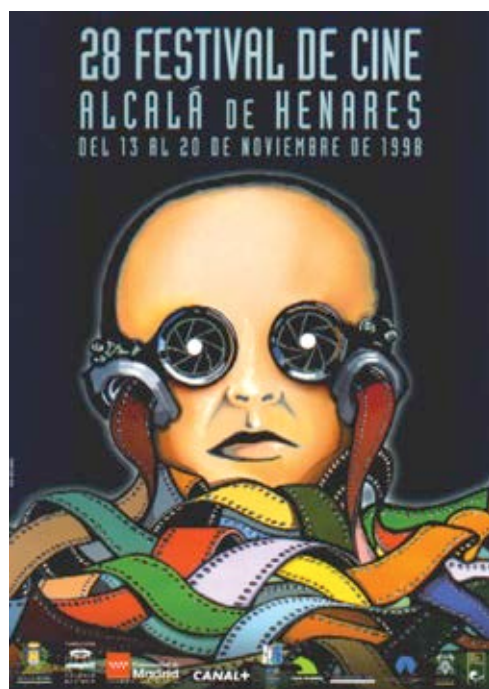
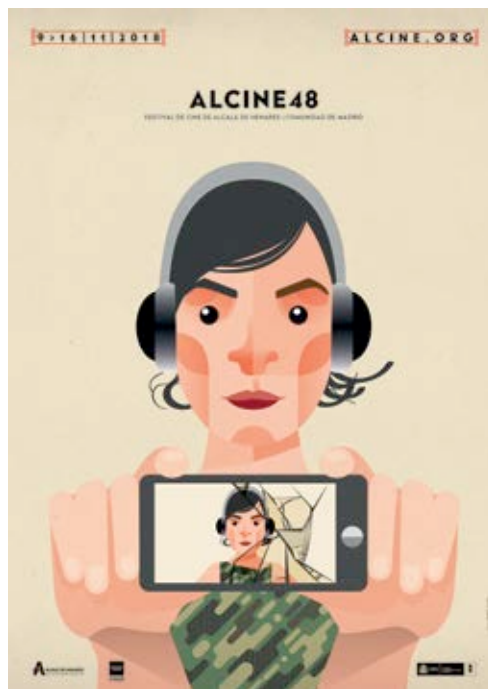
**Una producción original de**  
ALCINE - Festival de Cine de Alcalá de Henares /  
Comunidad de Madrid

**Diseño gráfico:** TRIPL3SALTO.es  
**Auxiliares de Documentación:** Clara di Carlo y Gala  
Martínez Cubillo  
**Investigación y comisariado:** Pedro Toro  
**Agradecimientos:** Fernando Calvo, Vicente Sánchez  
Moltó.

> CRÉDITOS:

An original production of  
ALCINE - Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid Film  
Festival

**Graphic design:** TRIPL3SALTO.es  
**Documentary assistants:** Clara di Carlo and Gala Martínez  
Cubillo  
**Research and curator:** Pedro Toro  
**Thanks:** Fernando Calvo, Vicente Sánchez Moltó.





In collaboration with:

## A TRAVÉS DE MIS OJOS. RETRATOS A CINEASTAS DEL ÇINE ESPAÑOL. POR ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO.

Antiguo Hospital de Santa María La Rica, Sala Kioto.  
Del 10 de septiembre al 14 de diciembre

Inicio del proyecto más ambicioso y personal de Orengo, que reunió los primeros retratos de este trabajo en proceso. En ellos, nos descubre la apariencia -y también el alma- de muy diferentes cineastas de nuestra cinematografía reciente. El formato panorámico -poco habitual en el retrato y relegado casi siempre a la fotografía de paisaje-, una mirada muy personal sobre el cineasta y el cine, el uso de técnicas no digitales, y el blanco y negro, dotan a esta muestra de personalidad propia. La exposición, de la mano del Instituto Cervantes y muchos de sus centros, ha dado la vuelta al mundo y cierra el círculo de varios años de itinerancia en la primera ciudad donde se expuso.

## THROUGH MY EYES. PORTRAITS OF SPANISH FILM DIRECTORS. BY ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO.

Antiguo Hospital de Santa María La Rica, Sala Kioto.  
From the 10<sup>th</sup> of September 2021 to the 14<sup>th</sup> of December 2021

The beginnings of Orengo's most ambitious and personal project, bringing together the first portraits of this work in progress. He uses these to shine a spotlight on the appearance - and also the soul - of very different filmmakers from the recent history of Spanish film. The panoramic format - unusual for portraits and nearly always employed for landscapes -, a very personal view of filmmakers and films, the use of non-digital techniques, and the black and white, endow this exhibit with its very own personality. The exhibition, put on by the Cervantes Institute and many of its centres, has gone around the world and is after several years back home again in the city where it was exhibited for the first time.





In collaboration with:

## CINEASTAS CONTADOS. RETRATOS A CINEASTAS DEL CINE ESPAÑOL. POR ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO.

Antiguo Hospital de Santa María La Rica, Sala Antonio López.  
Del 4 de noviembre de 2021 al 9 de enero de 2022

Con la colaboración de Instituto Cervantes y AECID, reuniremos de nuevo cincuenta retratos de la obra capital del fotógrafo Óscar Fernández Orengo. Por su lente han ido pasando los más importantes cineastas de nuestra cinematografía, de diferentes generaciones, tendencias y formas de enfrentarse al séptimo arte. La mirada de Orengo unifica ese poliedro de miradas a través de poderosos retratos en blanco y negro y formato panorámico.

La exposición, continuación de "A través de mis ojos", que ha dado la vuelta al mundo a través de decenas de centros del Instituto Cervantes en todo el mundo, de centros culturales de AECID, nos mostrará los rostros y el entorno más cercano de cineastas capitales de nuestro presente y pasado cercano, como Pedro Almodóvar, Álex de la Iglesia, Iciar Bollain, Fernando León de Aranoa, Fernando Trueba, Mario Camus o José Luis Garci.

La exposición emprendió una larga gira que la llevó a varios continentes y a muy diferentes países.

## FILMMAKER PORTRAYALS. PORTRAITS OF SPANISH FILM DIRECTORS. BY ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO.

Antiguo Hospital de Santa María La Rica, Sala Antonio López.  
From the 4<sup>th</sup> of November 2021 to the 9<sup>th</sup> of January 2022

We have brought together fifty portraits from the essential work of the photographer Óscar Fernández Orengo in collaboration with the Cervantes Institute and the AECID (Spanish Agency for International Cooperation). The most important filmmakers in Spain have been subjects in front of his camera; from different generations and genres, and with different ways of understanding the seventh art. The viewpoint of Orengo unifies a myriad of outlooks in powerful black and white portraits in a panoramic format.

The exhibition, a follow-up to 'Through My Eyes', which has toured the world in tens of Cervantes Institutes worldwide, and AECID cultural centres, provides a view of the faces and habitats of filmmakers vital to our present and recent past, such as Pedro Almodóvar, Álex de la Iglesia, Iciar Bollain, Fernando León de Aranoa, Fernando Trueba, Mario Camus and José Luis Garci.

The exhibition started a long tour that took to several continents and to very different countries.



## LA MIRADA FIJA. RETRATOS A NUEVOS CINEASTAS DEL CINE ESPAÑOL. POR ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO.

Sala Antonio López. Antiguo Hospital de Santa María la Rica.  
Calle de Santa María la Rica, 3.  
A partir del 4 de noviembre de 2021.

La exposición, tercera de la serie de retratos a cineastas españoles/as de Óscar Fernández Orengo, supone un colofón a una colaboración que se inició en 2007 con "A través de mis ojos" y que continuó unos años más tarde con "Cineastas contados". La obra magna del fotógrafo Donostiarra, un ambicioso proyecto con el que decidió atrapar con su objetivo a decenas de cineastas españoles, cierra con esta muestra un círculo de grandes dimensiones, donde apenas han quedado directores sin ser capturados por la mirada angular de un fotógrafo sin parangón, que ha hecho converger fotografía y cine, mirada y movimiento, en un sólo punto. Aquí veremos su obra más reciente, plenamente coherente con el resto las dos muestras anteriores, retratos intensos, en entornos cercanos a los cineastas, panorámicos, en blanco y negro y realizados con su inseparable Hasselblad x-pan.

En este ALCINE50 tendremos por vez primera la posibilidad de ver las tres muestras en un mismo edificio, en el Antiguo Hospital de Santa María la Rica, siendo ésta la única muestra inédita. Un estreno que esperamos pueda viajar por todo el mundo como ya lo hicieron sus anteriores exposiciones sobre nuestros y nuestras cineastas.

## THE FIXED GAZE. PORTRAITS OF NEW FILMMAKERS OF SPANISH CINEMA. BY ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO.

Sala Antonio López. Antiguo Hospital de Santa María la Rica.  
Calle de Santa María la Rica, 3.  
From the 4<sup>th</sup> of November

The exhibition, the third in a series of portraits of Spanish filmmakers by Óscar Fernández Orengo, is the culmination of an association that began in 2007 with 'Through My Eyes' and continued a few years later with 'Filmmaker Portrayals'. The foremost work of this photographer from San Sebastian, an ambitious project in which dozens of Spanish filmmakers were framed in the lens of his camera, is brought to a close with this large-scale exhibit; there are very few directors left who have not been captured by the angular viewpoint of an unparalleled photographer, who has created a fusion of photography and cinema, viewpoint and movement, in a single frame. His most recent work is on display here, fully in tune with the two earlier exhibits: intense portraits taken in environments familiar to the filmmakers; black and white panoramas taken with his inseparable Hasselblad x-pan.

For the first time at this ALCINE50, we will be able to see the three exhibits in the same building, the former hospital of Santa María la Rica, with the new exhibit being premiered here, which will then travel around the world as did his previous exhibitions on our filmmakers.





In collaboration with:

## LA ESCENA COTIDIANA. POR ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO.

Casa de la Entrevista. Calle de San Juan.  
Del 10 de septiembre al 14 de noviembre de 2021

Exposición que presenta una serie de fotografías de actores retratados por el fotógrafo Óscar Fernández Orengo, y que supone su segundo acercamiento al mundo cinematográfico después de una primera incursión con una serie retratos de directores. Con "La escena cotidiana", el fotógrafo capta una serie de momentos de la intimidad del actor, donde la persona o el personaje juegan con una realidad que han preferido mostrar en cada sesión, la ficticia o la real, regalando al espectador un sugerente resultado.

La exposición se inauguró en 2008, y su catálogo y cartelas contaron con los textos de la guionista Lola Mayo. Como en otras de las exposiciones realizadas por ALCINE con la colaboración del Instituto Cervantes, itineró largamente, llegando a numerosos centros del Cervantes en todo el mundo.

## EVERYDAY SCENES. BY ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO.

Casa de la Entrevista. Calle de San Juan.  
From the 10<sup>th</sup> of September to the 14<sup>th</sup> of November 2021

An exhibition showcasing a series of photos of actors portrayed by Óscar Fernández Orengo, which is his second incursion into the world of cinema after a first foray with a series of portraits of directors, a project which is also on tour around the Instituto Cervantes network. In 'Everyday Scenes', the photographer captures a series of intimate moments of the actor, in which the person and the character play with the reality they have wished to reveal in each session; fiction or reality, providing the audience with a suggestive result.

The exhibition was inaugurated in 2008, and its catalogue and posters included texts by the screenwriter Lola Mayo. As at other exhibitions staged by ALCINE in conjunction with the Instituto Cervantes, it went on a long tour around numerous Cervantes centres all over the world.





## LA MIRADA HORIZONTAL. MUJERES DEL CINE ESPAÑOL. POR ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO.

Del 5 de noviembre de 2021 al 10 de enero de 2022.  
Instituto Cervantes. Calle Libreros, 23

Actividad cofinanciada en el marco del convenio de colaboración entre la Comunidad de Madrid y el Ayuntamiento de Alcalá de Henares a través de la Concejalía de Igualdad, para la realización de actuaciones contra la violencia de género y para la promoción de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

Los rostros de las actrices aparecen en revistas, pantallas y carteles de publicidad, pero salvo los profesionales del medio, ¿quién conoce la apariencia de una cineasta, sonidista, montadora o directora de fotografía? Óscar Fernández Orengo, fotógrafo especializado en retratar cineastas en sus viajes por todo el mundo, nos descubre esos rostros, nos los acerca sin artificios y con su habitual sentido de la luz y la composición. "Esta vez no utilicé mi apreciada y reconocida cámara panorámica, me incliné más por una cámara de respaldo digital y una iluminación con dos flashes portátiles...era muy importante que ellas escogieran el espacio o lugar dónde les iba a retratar, porque esos lugares también definen o revelan algo de la persona. El retrato para mí no consiste en salir guapos o guapas, sino que se sientan reconocidas al verse en la fotografía."

MYC, gracias a la organización e implicación de la Concejalía de Igualdad del Ayuntamiento de Alcalá de Henares y la Dirección General de Igualdad de la Comunidad de Madrid, y gracias también al apoyo de Hispanex -Ministerio de Cultura de España-, del Instituto Cervantes y de ALCINE, ofrece esta exposición con el objetivo de poner rostro a las mujeres invisibilizadas, que trabajan detrás de la cámara convirtiendo sus ideas en películas universales. El principal objetivo es que se conozca su trabajo, sus nombres y sus caras.

"La mirada horizontal" forma parte de un proyecto multidisciplinar que combina una publicación ("Entrevistas con creadoras del cine español contemporáneo. Millones de cosas por hacer" (2021), de la editorial Peter Lang, Colección Romania Viva), un blog (Bitácora de cine y actualidad <https://bitacora.uniregensburg.de/>), ciclos específicos y la presente exposición. Millones de cosas por hacer" (2021), de la editorial Peter Lang, Colección Romania Viva). A través de diversos ciclos se muestran las obras de las cineastas entrevistadas. Y esta exposición culmina el proyecto.

## THE HORIZONTAL GAZE: WOMEN IN CONTEMPORARY SPANISH FILM BY ÓSCAR FERNÁNDEZ ORENGO.

From the 5<sup>th</sup> of November 5, 2021 to the 10<sup>th</sup> of January 2022.  
Instituto Cervantes. Calle Libreros, 23

Activity co-financed within the framework of the collaboration agreement between the Province of Madrid and the Alcalá de Henares City Council, through the Department of Equality, to carry out actions against gender-based violence and for the promotion of equal opportunities between women and men.

The faces of actresses appear in magazines and on screens and advertising hoardings, but not those of other professionals working in the industry. Would anybody recognise a female filmmaker, sound technician, editor or director of photography? Óscar Fernández Orengo, a photographer specialised in portraying filmmakers on his journeys all over the world, is here to reveal those faces to us, without artifice and with his usual sense of light and composition. 'This time I did not use my valued and recognisable panoramic camera; rather I opted for a digital camera and the illumination of two portable flashes. It was very important that they choose the space or location in which they were to be portrayed because those places also define or reveal something about the women. In my opinion portraits are not about an appearance or beauty; the sitters should feel recognisable when they see themselves in the photo.'

Thanks to the organisation and involvement of the Alcalá de Henares Town Hall Equality Department and the Madrid Region General Management of Equality, as well as support from Hispanex -The Ministry of Culture of Spain-, the Instituto Cervantes and ALCINE, MYC, Mujeres y Cine has set up this exhibition in order to give a face to the invisible women working behind the camera to turn their ideas into universal films. The main objective is to get to know their work, their names and their faces.

'The Horizontal Gaze' is part of a multidisciplinary project combining a publication ('Interviews with female creators of contemporary Spanish cinema. Millions of things to do' (2021), published by Peter Lang, Colección Romania Viva), a blog (Bitácora de cine y actualidad <https://bitacora.uniregensburg.de/>), a blog, specific seasons and this exhibition. Various seasons showcase the work of the women filmmakers interviewed. And this exhibition constitutes the culmination of the project.



In collaboration with:

## LOS INVISIBLES: FOTOS DE RODAJE DE JOSÉ HARO.

Colegio de los Caracielos - Universidad de Alcalá.  
Del 28 de octubre al 1 de diciembre de 2021 Calle Trinidad 3 y 5.

Una selección de 33 imágenes realizadas por el fotógrafo José Haro, que muestra el *backstage* de algunos de los mejores rodajes de cine español.

La colección hace un recorrido por las situaciones, los oficios y los espacios que no suelen aparecer en el resultado final, una visión menos glamorosa del séptimo arte pero llena de instantes de gran interés para los aficionados al cine, que podrán disfrutar de las mejores imágenes de rodaje de más de diez producciones españolas, como "Transsiberian", con Eduardo Noriega y Ben Kingsley, "Alatriste", con Viggo Mortensen y "20 centímetros", con Pilar Bardem y Pablo Puyol, entre otros títulos.

José Haro es un reconocido fotógrafo español con más de 30 películas a sus espaldas. Nació en Madrid en 1973 y ha recibido, entre otros premios internacionales, el Kodak European Portrait award y el Premio Europeo Agfa de retrato. Freelance desde sus inicios, ha publicado sus fotografías en El País Semanal, el Magazine de El Mundo y el Dominical, así como en la mayoría de periódicos nacionales. Después de la exposición, José Haro ha continuado su labor dentro de la fotografía vinculada al cine y la publicidad: <https://www.joseharo.com/>

## INVISIBLES CHARACTERS. A LOOK AT THE BACKSTAGE OF SPANISH CINEMA.

Colegio de los Caracielos - Universidad de Alcalá.  
From the 28<sup>th</sup> of October to the 1<sup>st</sup> of December 2021

A selection of 33 images taken by the photographer José Haro, showing the backstage of some of the best shoots in Spanish film.

The collection takes a look at situations, trades and spaces that do not normally show up in the end result: a less glamorous view of the seventh art, but full of anecdotal situations of great interest to film buffs, who can enjoy the best images of the shoots of more than ten Spanish productions, such as "Transsiberian" with Eduardo Noriega and Ben Kingsley, "Alatriste" with Viggo Mortensen and "20 centímetros" with Pilar Bardem and Pablo Puyol, among other films.

José Haro is a well-known Spanish photographer with more than thirty films under his belt. He was born in Madrid in 1973 and has received, among other international awards, the Kodak European Portrait award and the Agfa European portrait award. He has been freelance since the beginning of his career, has published his photos in El País Semanal, and in the magazine and Sunday edition of El Mundo, as well as in most of Spain's national newspapers. José Haro has continued his work in photography linked to cinema and advertising: <https://www.joseharo.com/>





## HIJAS DE ALICE GUY. REIMAGINANDO UNA HISTORIA DEL CINE

Del 11 de noviembre al 12 de diciembre de 2021.

CRAI - Biblioteca. Zaguán de entrada.

Edificio Cisneros-Universidad de Alcalá. Plaza de San Diego, s/n

“La historia del cine es, como tantas otras, una historia de discriminación de género. Ya desde sus albores, la pionera y cineasta Alice Guy Blaché (1873-1968) fue víctima de esta omisión perpetuada hacia la labor artística de las mujeres. Coetánea de figuras relevantes como las de los hermanos Lumière o la de George Méliès, Guy filmó la primera ficción narrativa de la historia en 1896, adelantándose a todos ellos. No obstante, pese a que fundó varias productoras y dirigió más de 1.000 cortometrajes –siendo influencia decisiva para autores de la talla de Alfred Hitchcock–, gran parte de su obra desapareció y su nombre fue borrado de la historia oficial prácticamente 130 hasta nuestros días.

Su caso podría aplicarse al de otras tantas directoras, productoras, guionistas o montadoras que empezaron a trabajar con el nacimiento de este nuevo arte sin que su obra haya tenido el reconocimiento necesario.

Desde ALCINE hemos querido sumarnos a la lucha por recuperar el legado de todas estas mujeres y devolverle el espacio que le corresponde. Con la colaboración de un grupo de ilustradoras y escritoras cinematográficas, proponemos imaginar cómo hubiera sido la historia del cine si las figuras de Guy y sus contemporáneas hubiesen tenido la relevancia merecida en una industria en la que hombres y mujeres ocupasen un lugar de igualdad

**Ilustradoras:** Yeyei Gómez, Julia Happymiaow+Flan, Carla Berrocal, Xulía Vicente, Adara Sánchez, Los Bravú, Ana Galvañ, Paula Bonet, Genie Espinosa, Mireia Pérez, Conxita Herrero, Beatriz Lobo, Nuria Tamarit, Cristina Daura, Marina Vidal.

**Críticas:** Bea Martínez, Cristina Aparicio, Jara Yáñez, Violeta Kovacsics, Paula Arantzazu, Sofía Pérez, Eulàlia Iglesias, Marla Jacarilla, Bárbara Mingo, Cristina Aparicio, Sofía Pérez.

## ALICE GUY' S DAUGHTERS. REIMAGINING A HISTORY OF FILM

From 11<sup>th</sup> of november to 12<sup>th</sup> of December 2021

CRAI - Biblioteca. Zaguán de entrada. Edificio Cisneros-Universidad de Alcalá. Plaza de San Diego, s/n

The history of film is a story like so many others of sexual discrimination. Since the birth of cinema, the pioneering filmmaker Alice Guy Blaché (1873-1968) was a victim of that omission perpetrated against the artistic work of women. Guy was a contemporary of major figures such as the Lumière brothers and George Méliès, and filmed the first fictional narrative in history in 1896, before all of them. However, despite founding her own independent production company and directing more than 1,000 short films -she was a decisive influence on renowned directors such as Alfred Hitchcock-, most of her work disappeared and her name was deleted from the official history, almost to this day.

Her case could apply to many other women directors, producers, scriptwriters and editors, who began to work from the birth of this new art form without their efforts ever being given their due.

At ALCINE, we have decided to join the fight to recover the legacy of all those women, and to return them to their rightful place. In cooperation with a group of film illustrators and writers, we have set out to imagine what the history of film would have been like if women such as Guy and her contemporaries had had the influence they deserved in an industry in which women and men worked on a level playing field.

**Illustrators:** Yeyei Gómez, Julia Happymiaow+Flan, Carla Berrocal, Xulía Vicente, Adara Sánchez, Los Bravú, Ana Galvañ, Paula Bonet, Genie Espinosa, Mireia Pérez, Conxita Herrero, Beatriz Lobo, Nuria Tamarit, Cristina Daura, Marina Vidal.

**Film critics:** Bea Martínez, Cristina Aparicio, Jara Yáñez, Violeta Kovacsics, Paula Arantzazu, Sofía Pérez, Eulàlia Iglesias, Marla Jacarilla, Bárbara Mingo, Cristina Aparicio, Sofía Pérez.

REIMAGINANDO UNA HISTORIA DEL CINE

# Hijas de ALICE GUY



 **ALCINE 47**

**ALCINE 47 DEL 3 AL 26 DE NOVIEMBRE DE 2017**  
**ANTIGUO HOSPITAL DE SANTA MARÍA LA RICA ALCALÁ DE HENARES**

ORGANIZADO POR ALCINE - FESTIVAL DE CINE DE ALCALÁ DE HENARES / COMUNIDAD DE MADRID COORDINADO POR ELISABETH FALOMIR  
DIRECCIÓN GENERAL PATRICIA RAVENTÓS DIRECCIÓN DE PROGRAMAS CARLA BERROCAL DIRECCIÓN DE MARKETING Y COMUNICACIÓN YANNINE YEYI GÓMEZ  
COMITÉ ORGANIZADOR CAIMÁN CUADERNOS DE CINE  
CON EL APOYO DE WOMEN FILM PIONEERS PROJECT (COLUMBIA UNIVERSITY) COORDINADO POR PEDRO TORO

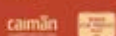
ORGANIZADO POR



COOPERACIÓN



COLABORA



## A SCREWBALL DATE. POR ALI LARREY Y JORGE ALVARIÑO.

A partir del 5 de noviembre.

Hall del Teatro Salón Cervantes. Calle Cervantes.

---

Continuando con la recuperación de exposiciones en ALCINE, volvemos a traer, puesta al día y con una nueva presentación, esta muestra única que combina con acierto escenografía y fotografía. Las imágenes fueron tomadas en el propio lugar donde se exponen, el Teatro Salón Cervantes (al menos la mitad, la otra parte fueron tomadas en el Casino de Madrid). Inspirado en los años 30 y 40 americanos, sobre todo en las ilustraciones de Norman Rockwell y las "Screwball comedies", una historia naif de dos "nerds", con un espíritu cómico y tierno a la vez. Aida Foch ("Los lunes al sol", "El artista y la modelo") y Eloy Azorín ("Juana la loca", "Todas las canciones hablan de mí") son sus protagonistas.

## A SCREWBALL DATE. BY ALI LARREY Y JORGE ALVARIÑO.

From the 5<sup>th</sup> of November.

Hall of the Teatro Salón Cervantes. Calle Cervantes.

---

Following on from the recovery of exhibitions at ALCINE, we are pleased to once again announce a unique exhibit combining set design and photography, brought up to date and with a new presentation. The images are taken in the same space in which they are on exhibit in the Teatro Salón Cervantes (at least half of them were, while the other half were taken at the Madrid Casino). It is inspired by the thirties and forties in the USA, above all by the illustrations of Norman Rockwell and Screwball comedies, naïve stories of two nerds, at turns comical and tender. Aida Foch ('Los lunes al sol' 'El artista y la modelo') and Eloy Azorín ('Juana la loca', 'Todas las canciones hablan de mí') are the stars.





In collaboration with:

## MARILYN MONROE. 50 SESIONES FOTOGRÁFICAS. POR MILTON H. GREENE.

A partir del 5 de noviembre.

Antiguo Hospital de Santa María la Rica. Primera planta, sala A.  
Calle de Santa María la Rica, 3.

Una exposición de la Red Itiner de la Comunidad de Madrid.

H. Greene presenta una selección de imágenes icónicas de la actriz americana Marilyn Monroe (1926-1962), pertenecientes a 50 sesiones fotográficas realizadas por el legendario fotógrafo de moda y cine, el neoyorkino Milton H. Greene (1922-1985). Producida por los archivos H. Greene en colaboración con la Filmoteca de Catalunya, ofrece una oportunidad única para descubrir la versatilidad de la actriz y del ser humano lejos de los focos en distintos ambientes: descansos de rodajes, en el estudio, en la intimidad, incluso fotografías de su boda con el dramaturgo Arthur Miller.

Milton H. Greene fotografió por primera vez a Marilyn en 1953, se convirtió en su amigo y confidente y crearon la compañía de producción cinematográfica Marilyn Monroe Productions. Gozó de un acceso excepcional a la actriz y su deseo fue acabar con su estereotipo de sex symbol.

Las 50 sesiones, realizadas en los años dorados de la carrera de la actriz, muestran a una Marilyn radiante y natural y revelan un punto de inflexión muy poco conocido: el momento en el que Monroe comenzaba a controlar 132 ambos aspectos, su imagen y su vida.

Las fotografías de la exposición han sido impresas en papel Baryta de exposición de bellas artes Innova con una impresora de tinta pigmentada Canon Pro 4000/6000.

### Comisariado:

Cristina Carrillo de Albornoz



## MARILYN MONROE. 50 PHOTO SHOTS. BY MILTON H. GREENE.

From the 5<sup>th</sup> to the 25<sup>th</sup> of November.

Antiguo Hospital de Santa María la Rica. First floor, Hall A.  
Calle de Santa María la Rica, 3.

An exhibition of the Red Itiner de la Comunidad de Madrid.

Madrid. The exhibition entitled, Marilyn Monroe: 50 shoots by Milton H. Greene, presents a selection of iconic images of the American actress Marilyn Monroe (1926-1962) from 50 photo shoots taken by the legendary fashion and film photographer, Milton H. Greene (1922-1985) from New York. It has been produced by the H. Greene archives in conjunction with the Catalonian film archive, and provides a unique opportunity to discover the versatility of the actress and the person far from the spotlight in a range of environments: pauses in shoots, at the studio, private moments, and even photos of her wedding with the playwright Arthur Miller.

Milton H. Greene photographed Marilyn for the first time in 1953, and went on to become her friend and confidante, setting up the film production company Marilyn Monroe Productions with her. He had exceptional access to the actress, his aim being debunk the sex symbol stereotype.

The 50 shoots, taken in the golden years of the actress's career, reveal a radiant and natural Marilyn, as well as a little-known turning point: when Marilyn started to control the two areas of her existence: her image and her life.

The photos in the exhibition have been printed on Innova fine art exhibition paper using a Canon Pro 4000/6000 pigment ink printer.

### Curator:

Cristina Carrillo de Albornoz





In collaboration with:

## EXPOSICIÓN "FILACENTRO 2021. 50 ANIVERSARIO DE ALCINE.

Del 18 al 28 de noviembre de 2021. Sala La Capilla.  
Antiguo Hospital de Santa María la Rica, 3.

---

En un año tan especial como este, la Asociación de Filatelia y Coleccionismo de Alcalá de Henares ha querido sumarse a la celebración del cincuenta aniversario de ALCINE con una exposición muy especial. A instancias de la citada Asociación, el Ayuntamiento de Alcalá de Henares solicitó a Correos la emisión de un sello oficial, que fue aprobado y que pertenece a la serie "Cine Español". La fecha de emisión del mismo es el 28 de octubre 2021.

A la emisión del sello, la Asociación quiso sumar una Exposición Filatélica Territorial, la XXIX EXFILAL FILACENTRO 2021 "50º Aniversario del Festival de Cine de Alcalá de Henares - ALCINE-", auspiciada por el Ayto. Alcalá, CORREOS (SEPI), FESOFI y FECESFI. Además de la exposición, se edita un completo catálogo donde se hace un exhaustivo repaso por la serie de Correos "Cine español" y por otros sellos relacionados con el séptimo arte.

Una muestra pensada para el deleite de los coleccionistas y cinéfilos, que encontrarán decenas de piezas singulares y difíciles de encontrar.

## EXHIBITION 'PHILATELY 2021. 50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF ALCINE'.

From the 18<sup>th</sup> to the 28<sup>th</sup> of November 2021. Sala La Capilla.  
Antiguo Hospital de Santa María la Rica, 3.

---

In such a special year for ALCINE, the Alcalá de Henares Philately and Collecting Association wanted to take part in the celebration of ALCINE's fiftieth anniversary with a very special exhibition. At the behest of this association, the Town Hall of Alcalá de Henares requested that the Spanish Postal Service issue an official stamp, which was approved and belongs to the 'Spanish Cinema' series. Its issue date is the 28th of October 2021.

Upon issue of the stamp, the association decided to set up a territorial philately exhibition: *XXIX EXFILAL FILACENTRO 2021 "50th Anniversary of the Alcalá de Henares Film Festival - ALCINE"*, under the auspices of the Town Hall of Alcalá, CORREOS (SEPI), FESOFI and FECESFI. In addition to the exhibition, a complete catalogue has been produced, which provides an exhaustive description of the 'Spanish Cinema' series of the Spanish postal service together with other stamps related to film.

An exhibit set up for the enjoyment of collectors and film buffs, who will have the opportunity to view dozens of singular and rare pieces.

AL  
CINE  
50

The image features a minimalist graphic design on a solid gold background. The text 'AL CINE 50' is rendered in a bold, white, sans-serif font. The letter 'I' in 'CINE' is replaced by a black silhouette of a hand holding a film strip, which extends vertically as a thin black line down to a black cube base. To the right of the number '50', there is a white laurel wreath. The overall composition is centered and balanced.



# FORO ALCINE

## ALCINE FORUM

**Sábado 6 y domingo 7 de noviembre.**

**Salón de actos. Antiguo Hospital de Santa María la Rica**

ALCINE siempre reserva un espacio para los profesionales, un foro para el debate, el encuentro y la exposición y presentación de publicaciones e iniciativas vinculadas con el cine en general y con el cortometraje en concreto.

Más allá de las proyecciones, de las secciones oficiales y paralelas, de las exposiciones o actividades de calle, un festival es un lugar para el debate, un punto de encuentro para el sector, donde fomentamos siempre el encuentro, el coloquio y dar a conocer nuevas iniciativas importantes para distribuidores, agencias, festivales, etc.

No quedarán al margen asuntos candentes como los nuevos retos y caminos por recorrer para el cine posterior a la pandemia. Tampoco otros asuntos como el papel de la mujer en el cine, un ámbito en el que las cosas están cambiando deprisa y donde surgen iniciativas, publicaciones y estudios nuevos constantemente.

También habrá un espacio para las nuevas iniciativas que vinculan el corto a las plataformas online, uno de los espacios donde el formato cortometrajístico tiene mayor camino por recorrer y donde empiezan a surgir iniciativas especializadas a nivel global.

**Saturday the 6<sup>th</sup> and Sunday the 7<sup>th</sup> of November.**

**Salón de actos. Antiguo Hospital de Santa María la Rica**

ALCINE always reserves space for professionals, a forum for debate, meetings and the exhibition and presentation of publications and initiatives related to cinema in general and short films in particular.

In addition to screenings, official and parallel sections, exhibitions and street activities, a festival is a place for debate, a meeting point for the industry, at which we promote encounters and discussions and publicise major new initiatives for distributors, agencies, festivals, etc.

Red-hot issues such as the new challenges and journey to be travelled by cinema following the pandemic will not be ignored. And neither will other topics such as the role of women in film, an area in which things are changing fast and in which new initiatives, publications and studies are constantly appearing.

There will also be space for new initiatives connecting short film with online platforms, one of the spaces in which the short film format has a long way to go and where specialist initiatives are beginning to appear globally.





**Sábado 6 de noviembre. 11:00 h.**  
**En colaboración con MYC. Mujeres y Cine**

---

Presentación del libro *Entrevistas a creadoras del cine español contemporáneo. Millones de cosas por hacer.*

El año 2017 fue el año del movimiento “MeToo” en el que se despertó la conciencia de la disparidad entre hombres y mujeres en el ámbito cinematográfico. También en España, en la ceremonia de los premios Goya se hizo mención en varios discursos a la situación de la mujer en la industria de cine, lo que fue el comienzo de una larga serie de movimientos que pretendían poner en el punto de mira la situación de desigualdad entre mujeres y hombres cineastas.

Desde entonces, se han creado espacios para exhibir películas realizadas por mujeres, se han organizado encuentros temáticos relacionados con la situación de la mujer en el cine y, se han creado leyes para una discriminación positiva de las mujeres en este ámbito para revertir una situación históricamente injusta y desequilibrada.

Este libro es el fruto de estas reflexiones y recoge una serie de entrevistas y encuentros con mujeres cineastas (no solo directoras, también directoras de fotografía, sonidistas, montadoras...) del siglo XXI cuyas voces están redibujando la cinematografía nacional, a menudo, desde los márgenes de la industria. La editoras forman parte de la asociación MYC. Mujeres y Cine. <https://mujeresycine.org/>.

**Saturday the 6<sup>th</sup> of November. 11:00 h.**  
**In collaboration with MYC. Mujeres y Cine**

---

Presentation of the book; Interviews with contemporary Spanish film creators. Millions of things to do.

2017 was the year of the “MeToo” movement in which awareness was raised in relation to the disparity between men and women in the world of cinema. Spain also had its moment. At the Goya awards ceremony, various references were made in speeches to the situation of women in the film industry, which was the trigger for a series of movements that aimed to turn the spotlight on the situation of inequality between men and women filmmakers.

Since then, spaces have been created to exhibit films made by women, thematic meetings have been organised related to the situation of women in film and laws have been enacted for the positive discrimination of women in this field in order to reverse a historically unfair and unequal situation.

This book is the result of these reflections and contains a series of interviews and meetings with women filmmakers (not just directors, but also photography directors, sound recorders, editors...) in the twentieth first century, whose voices are redesigning Spanish cinema, often from the fringes of the industry. The editors are all members of the association MYC. Mujeres y Cine (Women and Cinema) <https://mujeresycine.org/>.



**Sábado 6 de noviembre. 11:45 h.**

**En colaboración con la Coordinadora del Cortometraje Español.**

---

¿Y ahora, qué? Cortometrajes, distribuidoras y festivales en la pospandemia (I)

En dos jornadas, a través de un encuentro abierto y horizontal entre festivales, distribuidoras, agencias de comunidades autónomas, asociaciones y plataformas, hablaremos de las consecuencias de la pandemia en el mundo del corto. Y también del presente y futuro de un formato que no cesa de mutar y que debe encontrar de nuevo su sitio en la nueva e incierta era poscoronavirus. Muchos son los interrogantes que dejan estos últimos 18 meses: ¿Cuál debe ser el papel de las plataformas en relación con los festivales, después del boom de 2020?, ¿cuál es la postura de las distribuidoras ante la presencia repetida de corto en estas plataformas ligadas a festivales?, ¿en qué medida afecta este nuevo panorama al corto?, ¿afectará la pérdida de espectadores de las salas comerciales al público de los festivales?, ¿qué se debe preservar del corto y los festivales del periodo anterior a la pandemia, a qué no se debe renunciar?, ¿qué ha cambiado definitivamente durante este periodo en la difusión del corto?, ¿qué papel jugarán los festivales a partir de ahora, qué sentido tienen en un medio cada vez más globalizado y deslocalizado?, ¿qué medidas y posición están tomando los festivales en cuestión de sostenibilidad? Estas y otras cuestiones de calado para el presente y futuro de un ecosistema frágil como el del corto serán abordadas por los actores determinantes del medio cortometrajístico.

**Domingo 7 de noviembre. 11:00 h.**

---

Presentación plataforma Shorts TV

“TVCortos: haciendo de sus cortometrajes el principal entretenimiento del mundo”

Carter Pilcher, fundador y director general de Shorts International hablará del negocio de la adquisición y distribución de cortometrajes y de cómo convertir un cortometraje en una carrera cinematográfica importante.

**Domingo 7 de noviembre. 11:45 h. En colaboración con la Coordinadora del Cortometraje Español.**

---

¿Y ahora, qué? Cortometrajes, distribuidoras y festivales en la pospandemia (II)

Segunda jornada de este encuentro abierto entre festivales, distribuidoras, agencias de comunidades autónomas, asociaciones y plataformas en torno a las consecuencias de la pandemia en el mundo del corto y los cambios y evolución del sector.

**Saturday 6<sup>th</sup> November. 11:45 h.**

**In collaboration with the Coordinadora del Cortometraje Español.**

---

What now? Short films, distributors and festivals in the post-pandemic (I)

In two days, through an open and horizontal meeting between festivals, distributors, agencies of autonomous communities, associations and platforms, we will talk about the consequences of the pandemic in the world of short films. And also about the present and future of a format that never ceases to mutate and that must find its place again in the new and uncertain post-coronavirus era. These last 18 months have left many questions: what should be the role of platforms in relation to festivals after the boom of 2020, what is the position of distributors in the face of the repeated presence of short films on these platforms linked to festivals, to what extent does this new panorama affect short films, will the loss of spectators in commercial cinemas affect festival audiences, what should be preserved for short films and the short film industry, and what should be the future of short films? What has definitely changed during this period in the dissemination of short films? What role will festivals play from now on, what sense do they have in an increasingly globalised and delocalised medium? What measures and position are festivals taking in terms of sustainability? These and other important questions for the present and future of a fragile ecosystem such as the short film will be addressed by the key players in the short film industry.

**Sunday the 7<sup>th</sup> of November. 11:00 h.**

---

Shorts TV platform presentation

“TVCortos: Making YOUR Short Films the World’s Leading Entertainment”

Carter Pilcher, Founder and CEO of Shorts International will discuss the short film acquisition and distribution business and how to turn a short film into a major film career.

**Sunday the 7<sup>th</sup> of November. 11:45 h. In collaboration with the Coordinadora del Cortometraje Español.**

---

Now what? Short films, distributors and festivals in the post-pandemic (II)

Second day of this open meeting between festivals, distributors, agencies of autonomous communities, associations and platforms around the consequences of the pandemic in the world of short films and the changes and evolution of the sector.



# CORTOGRAFÍAS. MAPAS DEL CORTOMETRAJE ESPAÑOL (2010-2019)

SHORT FILM MAPS. SPANISH SHORT FILM MAPS (2010-2019)



La publicación "Cortografías. Mapas del cortometraje español (2010-2019)" reúne todos los ingredientes para ser libro de referencia para quien desee conocer al detalle el estado de salud y la evolución del corto español en la segunda década del nuevo milenio. A lo largo de sus 400 páginas, supone el más exhaustivo estudio sobre el corto del último decenio, analizando su evolución a través de estadísticas, datos y artículos que no dejan fuera ninguna tendencia, acontecimiento, o aspecto de un sector que se ha convertido, dentro de nuestra cinematografía y por méritos propios, en uno de los más prestigiosos y premiados del mundo.

Este es el tercer volumen de una colección que ha examinado las tres últimas décadas del cortometraje español. Todo empezó en el 2000 con la publicación "Una década prodigiosa. El cortometraje español de los noventa" (José Martín Velázquez y Luis Ángel Ramírez, Eds.) y continuó más diez años más tarde con "La medida de los tiempos. El cortometraje español en la década de 2000" (Jara Yáñez, Ed.).

Cristina Aparicio, Juanma Ruiz y Jara Yáñez, redactores y críticos de la revista Caimán. Cuadernos de Cine, están detrás de la cuidada edición. De su mano, y de la mano de una decena de autores más, es posible conocer al detalle las razones por las que este decenio, marcado por dos profundas crisis al inicio y al final, merece una mención aparte cuando se trata de hablar del corto y de su importancia en el cine español.

<https://alcine.org/publicacion/74/cortografias/>

The publication 'Cortografías. Mapas del cortometraje español (2010-2019)' has all the ingredients to be a work of reference for anybody wishing to learn the inner details of the health and development of Spanish short film in the second decade of the new millennium. At 400 pages long, it is the most in-depth study on short film in the last decade, with an analysis of the development of short film using statistics, data and articles that encompass every trend, event, and matter relating to a sector which, as an integral part of our cinema and on its own merits, has become one of the most prestigious and award-winning in the world. This is the third volume of a collection examining the last three decades of Spanish short. It all began in 2000 with the publication of 'Una década prodigiosa. El cortometraje español de los noventa' (José Martín Velázquez and Luis Ángel Ramírez, Editors) and continued ten years later with 'La medida de los tiempos. El cortometraje español en la década de 2000' (Jara Yáñez, Editor).

Cristina Aparicio, Juanma Ruiz and Jara Yáñez, writers and critics at the magazine Caimán. Cuadernos de Cine, are behind this painstaking edition entitled. Together with a dozen other authors, they take us on an in-depth tour of the reasons why this decade, marked by two profound crises at its beginning and end, is worth a special mention as regards short film and its importance for Spanish cinema.

<https://alcine.org/publicacion/74/cortografias/>



# PLATOS DE PELÍCULA

Con la colaboración de:



In collaboration with:

## FILM DISHES



Del 5 al 12 de noviembre  
En diferentes restaurantes de la ciudad.

## UN FESTIVAL DE CINE Y DE LA BUENA MESA

Desde hace unos años, el cine, la ficción televisiva y la gastronomía viven una relación de amor. Cada vez son más las películas que tienen la comida, los restaurantes o los cocineros como principal hilo argumental de sus tramas y ha dejado de ser un alifio superficial de alguna escena puntual. Fruto de esta relación cómplice nació Platos de película, una sección en la que Alcalá Gastronómica y los restaurantes que forman parte de ella profundizan en ese vínculo cinéfilo-gastronómico para los paladares más curiosos y exigentes.

Desde ALCINE queremos seguir buscando vínculos entre cine y cocina y afrontamos ahora la tercera edición de Platos de película. Mientras dure el festival, los comensales tendrán la oportunidad de experimentar y disfrutar de estos platos, que entrarán, como el cine, por los ojos y que evocarán imágenes de nuestra memoria cinéfila.

From the 5<sup>th</sup> to th 12<sup>th</sup> of November  
In different restaurants around the city.

## FILM DISHES. A FILM FESTIVAL AND GREAT FOOD

The love affair between film, televised fiction and cuisine has been going on for several years now. More and more films are giving a starring role to the food, restaurants or cooks as central to the main plot line, as opposed to a superficial garnish for a specific scene. The fruit of this conspiratorial relationship is Film Dishes, a section in which Alcalá Gastronómica and the restaurants it is composed of make the most of the ties between film and cuisine for the most demanding and curious palates.

At ALCINE we would like to continue looking into the ties between film and food with the third edition of Film Dishes. During the festival, diners will have the opportunity to experiment and enjoy these dishes, which, just like film, will delight the eye and evoke images from our cinematic memory.

Será una excusa perfecta para darnos un paseo gastronómico por los mejores restaurantes de la ciudad, y de paso, por la cocina de diferentes continentes. Aunque era algo que muchos ya sabían, durante el festival se podrá descubrir que en Alcalá se come de cine.

Buen y cinematográfico provecho.

#### ASADOR LA ERMITA

"REBELIÓN EN LA GRANJA": Rabitos de cochinito crujientes sobre mortero de patata asada, chips de batata y demiglace de sus jugos.

#### EL CORTE INGLÉS

"VOLVER A EMPEZAR: Casadielles Asturianas rellenas de Brownie y helado de Menta (La idea del plato es fusionar California y Asturias que es de donde viene el protagonista y además para empezar de nuevo hay q terminar y q mejor manera q terminar con algo dulce)

#### GUXTOS

"EL LOBO DE WALL STREET": Huevos Rancheros

#### HEMISFERIO LOFT

"LA PESCA DEL SALMÓN EN YEMEN": Tosta de salmón ahumada con especias yemení (hawajij) acompañado de salteado de verduras sahawiq.

#### KI-JOTE

"LA TRILOGÍA": Tres tartares, atún, pez mantequilla y salmón.

#### LA CASA VIEJA

"TOMATES VERDES FRITOS": Una receta de película, en este caso fue antes la receta que la película

#### LA CATEDRA.- HOTEL BEDEL

"BIG FISH": Corvina en costra de curri amarillo con virutas de txistorra de arbizu e hinojo

#### MESA 12

El Tiramisú de "EL HIJO DE LA NOVIA"

#### NOK

"SIN RESERVAS": Vieiras en salsa de Azafrán.

#### NUBIUM

"COMO AGUA PARA CHOCOLATE": Codornices en salsa de rosas

#### PLADEMUNT. EL RESTAURANTE IMAGINARIO

"FOOD WARS": Curry risotto omelette rice.

#### RESTAURANTE NINO

"007": Champiñones NINO

#### RESTAURANTE PARADOR DE TURISMO

"UN VIAJE DE 10 METROS": Pierna de Cordero lechal, salsa suave al curry Masala, berenjena especiada, puré de castañas

It is the perfect excuse to go on a gastronomic tour of the city's best restaurants, and at the same time, around the cuisine of various continents. Although many of you probably already know it, Alcalá's festival is a great change to indulge your film food fantasies.

Enjoy your food for film!

#### ASADOR LA ERMITA

'ANIMAL FARM': Crunchy suckling pig tails on a mortar of roast potato, sweet potato chips and demi-glace of its juices.

#### EL CORTE INGLÉS

'BEGIN THE BEGUINE': Asturian Casadielles stuffed with brownie and mint ice cream (the idea of the dish is to fuse California and Asturias, which is where the main character comes from, and in addition in order to start again you have to finish something, so what better way to finish something than with a sweet).

#### GUXTOS

'THE WOLF OF WALL STREET': Ranch-style eggs.

#### HEMISFERIO LOFT

'SALMON FISHING IN THE YEMEN': Smoked salmon on toast with Yemeni spices (hawajij) accompanied by sahawiq sauteed vegetables.

#### KI-JOTE

'THE TRILOGY': Three tartars, tuna, Atlantic halibut and salmon.

#### LA CASA VIEJA

'FRIED GREEN TOMATOES': A film recipe; in this case the recipe came before the film.

#### LA CATEDRA.- HOTEL BEDEL

'BIG FISH': Meagre fish in yellow curry crust with slivers of Arbizu txistorra sausage and fennel.

#### MESA 12

Tiramisu from 'SON OF THE BRIDE'.

#### NOK

'NO RESERVATIONS': Scallops in saffron sauce.

#### NUBIUM

'LIKE WATER FOR CHOCOLATE': Quails in rose sauce.

#### PLADEMUNT. EL RESTAURANTE IMAGINARIO

'FOOD WARS': Curry risotto omelette rice.

#### RESTAURANTE NINO

'007': NINO mushrooms.

#### RESTAURANTE PARADOR DE TURISMO

'THE HUNDRED-FOOT JOURNEY': Suckling leg of lamb, smooth sauce of masala curry, spiced aubergine, chestnut puree.

**SACROMONTE**

"SIN RESERVAS": Vieiras en salsa de Azafrán.

**SKREI NORUEGO**

"CHOCOLAT": Semiesferas de chocolate picante rellenas de mousse de bacalao, polvo de pistacho y confitura de pimiento asado

**TALANIS**

Espagueti de "LA DAMA Y EL VAGABUNDO"

**SACROMONTE**

'NO RESERVATIONS': Scallops in saffron sauce.

**SKREI NORUEGO**

'CHOCOLATE': Semi-spheres of spicy chocolate stuffed with cod mousse, pistachio dust and confit of roast pepper.

**TALANIS**

'LADY AND THE TRAMP': Spaghetti.





# CONCIERTO ORQUESTA CIUDAD DE ALCALÁ

## CONCERT ALCALÁ CITY ORCHESTRA

### THE REEL CHAPLIN: A SYMPHONIC ADVENTURE Y LAS MEJORES BANDAS SONORAS DE ESTOS 20 AÑOS DE CONCIERTOS DE CIERRE DEL FESTIVAL DE CINE DE ALCALÁ DE HENARES / COMUNIDAD DE MADRID

Los astros del celuloide, las estrellas de la pantalla, celebran 50 ediciones del festival de cortometrajes con mayor proyección de nuestro país. Y como las estrellas y astros no son de ningún país sino del universo, es seguramente el festival de cortos más universal. Porque eso es lo que es la cultura universal, de todos y para todos. Pero además, el cine le dio otra magnitud a la cultura, transversalidad. Hasta entonces solo la ópera había conseguido esa dimensión gracias a las artes escénicas. Y en las artes escénicas, cuando cobran movimiento gracias al cine, la transversalidad es absoluta y la música sostiene el argumento, le añade brillo y carácter emocional a la historia, a la historia que desde hace 20 años la Orquesta Ciudad de Alcalá cuenta con sonidos para poner broche final al festival de cine de la ciudad.

En estos 20 años de conciertos ininterrumpidos de cierre, la orquesta ha acercado la música ligada al cine desde todos sus prismas. En una suerte de cristal poliédrico con mil caras que siempre convergía en un mismo punto de luz: música y cine. Música compuesta específicamente para la gran pantalla. Pero también para la pequeña pantalla. En las dos últimas ediciones se ha reivindicado la música para series de televisión de los últimos 50 años, tanto en España como en Estados Unidos. Música para la pantalla más diminuta, las consolas y videojuegos. Música para contar las grandes historias del cine: "Casablanca", "Doctor Zhivago", "Lo que el viento se llevó"... Música con enfoque específico: la mujer en el cine, el musical, la música de cine español de hoy con sus más representativos compositores, cine italiano o francés. La música del Oeste. Músicas clásicas de todos los tiempos, desconocidas en origen para el gran público y que el cine ha dado a conocer. Temas, motivos de películas que ha todos nos han hecho viajar a mundos idílicos. La música del más allá (ciencia ficción) o de nuestra niñez (dibujos animados). De nuestros héroes favoritos: "James Bond", "Tarzán", "Misión Imposible", "La pantera rosa"... De nuestro cine, del que no es nuestro, que es de todos. Música de cuando el cine era mudo, de cuando se hizo sonoro, de cuando lo tiñeron de color... Música para

### THE CHAPLIN REEL: A SYMPHONIC ADVENTURE AND THE BEST SOUNDTRACKS OF 20 YEARS OF CLOSING CEREMONY CONCERTS AT THE ALCALÁ DE HENARES / COMUNIDAD DE MADRID FILM FESTIVAL

The stars of celluloid and the big screen are celebrating 50 years of the most prestigious short film festival in Spain. And since the stars do not belong to any country, but rather to the universe, it is surely the most universal of festivals. Because that is what universal culture means; belonging to and for everybody. And cinema also adds another dimension to culture by making it a crossroads. Before cinema, only opera had achieved this thanks to the performing arts. When the performing arts are set in motion thanks to film, they criss-cross with the music supporting the plot, adding polish and emotional character to the story; the story that the City of Alcalá Orchestra has been telling for 20 years with sounds to provide the final touch to the city's film festival.

20 uninterrupted years of closing ceremony concerts at which the orchestra has performed music linked to film from in every which way. A kind of thousand-sided crystal which always converges at the same point of light: music and cinema. Music composed specifically for the big screen. And also for the small screen. The last two years we have championed music for television series over the last 50 years in Spain and the USA. Music for the smallest screens, game consoles and video games. Music for telling great film stories: 'Casablanca', 'Doctor Zhivago', 'Gone with the Wind'... Music with a specific focus: women in film, musicals, music in Spanish film today, with its most representative composers, and in Italian or French film. Music from westerns. Classical music from every era, unknown to the public at large but which film has brought into their lives. Themes, motifs of films that have taken us all off to idyllic worlds. Otherworldly music (science fiction) or from our childhood (cartoons). From our favourite heroes: 'James Bond', 'Tarzan', 'Mission impossible', 'the pink panther'... From our cinema, which is not ours, but rather everybody's. Music from the silent film era, from when talkies began, from when black and white turned to colour... Music to transport us on a kind of black carpet edged with white dots on which the images come one after another in a undulating strip that extends to infinity. An

transportarnos en una suerte de alfombra de cuadrados negros ribeteada de puntos blancos donde las imágenes se suceden unas a otras en una ondulante tira que se pierde en el infinito. Un imaginario sin solución de continuidad.

Música de fusión cuando nadie la hacía: jazz sinfónico, pop sinfónico, country sinfónico, rock sinfónico, heavy metal sinfónico..., todos ellos con sabor y aromas de temas de célebres bandas sonoras.

Hay les traemos algo que nunca habíamos traído al festival.

Música de un actor y director de cine. Probablemente uno de los personajes más iconográficos de la historia del cine, Chaplin. Pero en su faceta de compositor. No son pocos los actores o directores que hacen su propia música. Tal vez hoy en día, el más conocido sea Clint Eastwood. Pero la grandeza de Chaplin está fuera de toda duda. Su personaje, su visión ácida y humanista del mundo hizo que su personaje sobreviviese al cine mudo, al cine sonoro y al cine de color. De muy pocos personajes, por no decir ninguno, podríamos estar hablando, solo de él, de Charlot.

### **“THE REEL CHAPLIN”, EL CARRETE DE CHAPLIN: UNA AVENTURA SINFÓNICA.**

Qué mejor título para resumir estos 20 años de conciertos. Una exquisita suite con los temas que compuso Chaplin para sus películas más emblemáticas. Estén atentos y descúbralas. O no estén atentos y disfrútenlas.

El resto del concierto es sorpresa. En él seleccionamos aquellas bandas sonoras que creemos más relevantes en estos años. Eso sí, música exclusivamente compuesta para la imagen, el cine.

20 años de conciertos de cierre de ALCINE, el Festival de Cine de Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid. 25 años que cumple la orquesta Ciudad de Alcalá este año, que coincide con este 50 aniversario del Festival.

Notas al programa: Vicente Ariño Pellicer  
*Director artístico-musical de la Fundación Orquesta Ciudad de Alcalá.*

imaginary world with no continuity solution.

Music fusion when nobody else was doing it: symphonic jazz, symphonic pop, symphonic country, symphonic rock, symphonic heavy metal ..., all with the flavour and aroma of celebrated soundtrack themes.

And we are now bringing you something never brought to the festival before.

Music by an actor and film director. Probably one of the most iconic characters in the history of film, Chaplin. But in his composer guise. There are a large number of actors and directors who write their own music. Maybe the most famous is Clint Eastwood. But Chaplin's greatness is beyond question. His character, his acerbic and humanist viewpoint of the world enabled his character to survive as silent film turned into talkies and then filmed in colour. There are very few characters, or rather none we could be talking about other than Charlot.

### **‘THE CHAPLIN REEL’, A SYMPHONIC ADVENTURE.**

What better title to sum up these 20 years of concerts. An exquisite suite of the themes composed by Chaplin for his most emblematic films. Keep your eyes and ears peeled and discover them all. Or just relax and enjoy.

The rest of the concert is a surprise. We have selected those soundtracks we feel have been of most significance over these years. That is, the music composed exclusively for images and film.

20 years of concerts bringing ALCINE, the Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid Film Festival to a close. And to cap it all the 25th birthday of the Ciudad de Alcalá Orchestra this year, coinciding with the 50th anniversary of the festival.

Notes to the programme: Vicente Ariño Pellicer  
*Artistic and music director of the Ciudad de Alcalá Orchestra Foundation.*

## LA ORQUESTA CIUDAD DE ALCALÁ

La Orquesta cumple 25 años en este año de 2021. En este tiempo ha visitado Mannheim (1998 y 2007 cuna del sinfonismo junta a Heidelberg), Talence (Francia, 2000), Varna (Bulgaria, 2003), Nueva York (E.E.UU., 2004 invitada por la ISONY Joven Orquesta Sinfónica del estado de Nueva York), París (Francia, 2005), Oporto (Portugal, 2007), Mannheim y Heidelberg (Alemania, 2007) París y Burdeos (Francia, 2009) y Roma (Italia, 2017)

En noviembre de 2012 participa, en representación de España, en el XII Festival Internacional de Música del Conservatorio Estatal de San Petersburgo con motivo de la celebración de su 150º aniversario, junto con orquestas de algunos de los conservatorios superiores más importantes del mundo siendo la única agrupación que ofreció dos recitales en la mítica sala Glazounov del conservatorio y en la Catedral de Smolny.

Cuenta, además, con una Agrupación de Cámara que desarrolla programas de conciertos didácticos dirigidos a escolares en colaboración con otras instituciones e identidades, y actúa en diversos festivales y ciclos, actuando dentro de un programa europeo en Lituania, Turquía y Polonia. Desde octubre de 2004 cuenta, así mismo, con una Sección Juvenil e Infantil bajo la dirección de Iñaki Urbina con una programación también estable en la ciudad.

La orquesta ofrece una programación estable de carácter anual en convenio con el Ayuntamiento de Alcalá de Henares. Participando en grandes eventos y escenarios nacionales.

<http://www.orquestadealcala.com>

## VICENTE ARIÑO

A lo largo de sus 30 años de carrera ha actuado como pianista y músico de cámara en los cinco continentes

Como director es invitado regularmente a dirigir orquestas nacionales de diferentes países, así como titulares de diferentes teatros de Asia, África, Europa y América.

Profesor Numerario de Música de Cámara del Cuerpo de Profesores de Música y Artes Escénicas en el conservatorio de Alcalá de Henares.

## THE CITY OF ALCALÁ ORCHESTRA

The orchestra is 25 years' old in 2021. Over the years, it has visited Mannheim (1998 and 2007, the cradle of symphonic music alongside Heidelberg), Talence (France, 2000), Varna (Bulgaria, 2003), New York (USA, 2004 as the guest of the New York state SONY Young Musicians Symphony Orchestra), París (France, 2005), Oporto (Portugal, 2007), Mannheim and Heidelberg (Germany, 2007), París and Bourdeaux (France, 2009) and Rome (Italy, 2017)

In November 2012 it represented Spain at the 12th International State Conservatory Music Festival in Saint Petersburg, on the occasion of the celebration of its 150th anniversary, together with orchestras from some of the most important higher conservatories in the world, and was the only orchestra to give two recitals in the legendary Glazunov Hall of the conservatory and in the Smolny Cathedral.

It also has a chamber group, which performs educational concert programmes aimed at school children in conjunction with other institutions and identities, and plays in various festivals and seasons, as part of a European programme in Lithuania, Turkey and Poland. Since October 2004, it has had a youth and children's section under the management of Iñaki Urbina, also with a stable programme of events in the city.

The orchestra provides stable programming on an annual basis under an agreement with the Town Hall of Alcalá de Henares. It participates at major events around Spain and on the national stage.

<http://www.orquestadealcala.com>

## VICENTE ARIÑO

Over his 30-year career, he has performed as a pianist and musician on five continents.

As a conductor, he is regularly invited to conduct the national orchestras of various countries, as well as the orchestras of theatres in Asia, Africa, Europe and America.

Numerary Professor of Chamber Music in the Corps of Music and Stage Arts Professors at the conservatory of Alcalá de Henares.

Ha dedicado 25 de sus más de 30 años de actividad profesional a consolidar e incrementar el proyecto musical que desarrolla la Fundación Orquesta Ciudad de Alcalá para la ciudad en sus tres secciones: sinfónica, de cámara e infantil/juvenil. Promoviendo la creación de la Fundación Orquesta Ciudad de Alcalá que lo lleva a cabo.

<http://www.orquestadealcala.com/es/director/>

He has devoted 25 years of his 30-year professional career to consolidating and expanding the music project developed by the Alcalá City Orchestra Foundation for the city in its three sections: Symphony, chamber and children/young people. While promoting the development of the Alcalá City Orchestra Foundation, which implements it all.

<http://www.orquestadealcala.com/es/director/>

## MÚSICOS DE LA ORQUESTA CIUDAD DE ALCALÁ

### VIOLIN I

Amada Salinas Vivas  
Alberto Prieto Vázquez  
Catalina Alupoaei  
Daniel Múgica Mazarrón  
Lola Burgos Ballester  
Luna Alamillo Bravo  
Maite Aguado Pérez

### VIOLIN II

Irene Villa Murillo  
Lucía Xiu Martín-Lorente Zambrana  
María Yun Cha García Chapinal  
Marta Muñoz Fernández  
María Jesús Cuadrado Riofrío  
Rosa María León Santamarta

### VIOLA

Ana Sanz Contreras  
César Lázaro-Carrasco Farrugia  
María Ramón Otero  
Noelia Martínez Espada

### VIOLONCHELO

Aitor Rodríguez Quismondo  
Manuel Benavides Andrés  
Nagore Díaz Gómez  
Estrella Sánchez Viso  
Claudia Moratilla Lis

### CONTRABAJO

Margarita Lario Chicharro  
María Guzmán Juan  
Yaros Kernytsya

### FLAUTA

Sonia Calamardo Alberca  
Barbara Gabis  
Irene Alonso García

## FILM FESTIVAL CONCERT LIST OF MUSICIANS

### VIOLIN I

Amada Salinas Vivas  
Alberto Prieto Vázquez  
Catalina Alupoaei  
Daniel Múgica Mazarrón  
Lola Burgos Ballester  
Luna Alamillo Bravo  
Maite Aguado Pérez

### VIOLIN II

Irene Villa Murillo  
Lucía Xiu Martín-Lorente Zambrana  
María Yun Cha García Chapinal  
Marta Muñoz Fernández  
María Jesús Cuadrado Riofrío  
Rosa María León Santamarta

### VIOLA

Ana Sanz Contreras  
César Lázaro-Carrasco Farrugia  
María Ramón Otero  
Noelia Martínez Espada

### VIOLONCHELO

Aitor Rodríguez Quismondo  
Manuel Benavides Andrés  
Nagore Díaz Gómez  
Estrella Sánchez Viso  
Claudia Moratilla Lis

### DOUBLE BASS

Margarita Lario Chicharro  
María Guzmán Juan  
Yaros Kernytsya

### FLUTE

Sonia Calamardo Alberca  
Barbara Gabis  
Irene Alonso García

**OBOE**

Alicia Cantus Pastor  
Ignacio Urbina Medina

**CLARINETE**

Andrés Calamardo Alberca  
Cristina Lisón Herrera  
Beatriz Urbina Medina  
Victor Fernández

**SAXO**

Raul Nuevo Paniagua

**FAGOT**

Eneko Casado Moreno  
Eduardo Pomares

**TROMPETA**

Juan Ramón de Santiago García  
Nuria de los Reyes Piris  
Esther de los Reyes Piris

**TROMPA**

Jeris Grace Rosado Mitte  
Verónica Nieto Rodríguez  
Víctor Sanz Miño  
Francisco Andrés Ruiz

**TROMBÓN**

Alejandro Espino  
Clara Durán Robles  
Nira Fernández Rodríguez

**TUBA**

José Miguel Silveira Olmos

**PERCUSIÓN**

Mario Casablanca Rebollo  
Jairo León Quismondo

**PIANO**

Marina Sánchez Viso

**ARPA**

Noemí Hilario Garcinuño

**OBOE**

Alicia Cantus Pastor  
Ignacio Urbina Medina

**CLARINETE**

Andrés Calamardo Alberca  
Cristina Lisón Herrera  
Beatriz Urbina Medina  
Victor Fernández

**SAXOPHONE**

Raul Nuevo Paniagua

**BASSOON**

Eneko Casado Moreno  
Eduardo Pomares

**TRUMPET**

Juan Ramón de Santiago García  
Nuria de los Reyes Piris  
Esther de los Reyes Piris

**FRENCH HORN**

Jeris Grace Rosado Mitte  
Verónica Nieto Rodríguez  
Víctor Sanz Miño  
Francisco Andrés Ruiz

**TROMBONE**

Alejandro Espino  
Clara Durán Robles  
Nira Fernández Rodríguez

**TUBA**

José Miguel Silveira Olmos

**PERCUSSION**

Mario Casablanca Rebollo  
Jairo León Quismondo

**PIANO**

Marina Sánchez Viso

**HARP**

Noemí Hilario Garcinuño



# MUESTRA INTERNACIONAL DE LARGOMETRAJES

## INTERNATIONAL FEATURE FILMS EXHIBITION

Del 6 al 10 de diciembre. Teatro Salón Cervantes

---

Después de muchos años de realizar esta muestra internacional de largos, antes unida al festival (comenzaba inmediatamente después de la clausura de ALCINE), este es tal vez el año más extraño y complejo que se ha vivido en cuanto a estrenos cinematográficos se refiere. La pandemia, las salas cerradas y posteriormente abiertas, pero con muchas restricciones y escaso público, ha llevado a muchas películas a no estrenarse en salas comerciales, a posponer su estreno o a hacerlo directamente en diversas plataformas. Una situación que ha dejado el calendario de estrenos, con su habitual diversidad, realmente tocado. Y con muchas películas sin estrenar o sin acceso para proyectar en cines, solo en plataformas.

No obstante, habiéndose celebrado muchas entregas de premios tradicionales, programamos algunas de las mejores películas del año y a las que hemos tenido acceso y que no han sido programadas en sesiones previas de ALCINE Club. Ahora que el año se acerca a su fin, que la situación comienza a mejorar y que las salas están estrenando películas en mayor cantidad y ambición, parece que la situación empieza a normalizarse.

Para todos los que disfrutamos de la pantalla grande, del visionado colectivo, del ritual que acompaña al cine en salas, es una buena noticia. Y esta Muestra Internacional de Largometrajes, una buena ocasión para disfrutar de alguna de las mejores películas del año en pantalla grande y sala oscura.

From the 6th to the 10th of December. Teatro Salón Cervantes

---

We have been screening our international exhibit of feature films for many years now. It was associated with the festival and began immediately after ALCINE came to a close. This has however been one of the strangest and most complex years in terms of film releases. As a result of the pandemic and the fact that movie theatres were closed and then reopened, but with numerous restrictions and tiny audiences, a lot of films were not released in commercial theatres, or their releases were delayed or made directly on a range of platforms. This situation had a major impact on the calendar of releases and its normal diverse nature. Many films were not released or could not be screened in movie theatres and, therefore, were released exclusively on platforms.

However, since many traditional awards ceremonies were held, we are now able schedule some of the year's best films, which we have managed to get our hands on, and which have not been programmed in prior sessions of ALCINE Club. So now that the year is reaching its end and the situation is beginning to improve, the movie theatres are starting to be more ambitious and to screen a larger quantity of films, and the situation appears to be beginning to return to normal.

This is great news for anybody who enjoys the big screen, watching films in a group and the ritual that accompanies cinema in the movie theatres. The International Exhibit of Feature Films is a fantastic opportunity to enjoy some of the year's best films on the big screen in a dark movie theatre.



	L6	M7	X8	J9	V10
18:00 h	NOMADLAND	MINARI	TRES	OTRA RONDA	NOMADLAND
20:30 h	ANNETTE	OTRA RONDA	ANNETTE	MINARI	TRES

Teatro Salón Cervantes, del 6 al 10 de diciembre

Entrada: 3€

Socios: 1€



## ANNETTE

Francia. 2021. Color. 140 min. Ficción.

**Dirección:** Leos Carax. **Guión:** Leos Carax; Ron Mael; Russell Mael. **Producción:** Tatiana Bouchain. **Intérpretes:** Marion Cotillard; Adam Driver; Simon Helberg. **Fotografía:** Caroline Champetier. **Montaje:** Nelly Quettier. **Música:** Ron Mael; Russell Mael. **Efectos especiales:** Thomas Jonckheere.

Mejor Compositor (Ron y Russell Mael) y Mejor Director, Festival de Cannes (Francia) 2021

Henry es un monologuista cómico de humor incisivo. Ann, una cantante de renombre internacional. Centro de todas las miradas, juntos forman una pareja feliz rodeada de glamur. El nacimiento de su primogénita, Annette, una niña misteriosa con un destino excepcional, les cambiará la vida.

Henry is a comedic monologue with incisive humor. Ann, intencionally renowned singer. The center of all eyes, together they form a happy couple surrounded by glamor. The birth of their firstborn, Annette, a mysterious girl with an exceptional destiny, will change their lives.

Leos Carax es un director de cine francés nacido en Francia en 1960. Inicia sus estudios universitarios a finales de los setenta en el Jussieu parisino donde conoció a Serge Toubiana y Serge Deney, que le introdujeron en Cahiers de Cinéma. Su debut en el campo del largometraje se produce con 21 años gracias a "Chico conoce chica", donde se parte de la típica estructura de la comedia romántica para contarnos de forma renovadora la historia de siempre.

Leos Carax is a film director born in Francia in 1960. He starts his univeristy studies in late seventies at the parisian Jussieu where he met Serge Toubiana and Serge Deney, who introduced him in Cahiers de Cinéma. His debut in the field of feature film happens at the age of 21 with 'Chico conoce chica', where it starts from the typical structure of the romantic comedy to tell us the story of always.

"Gradiva" (2014) / "Holy Motors" (2012) / "42 One Dream Rush" (2010) / "My Last Minute" (2006) / "Pola X" (1999) / "Sans titre" (1997) / "Los amantes del Pont-Neuf" (1991) / "Mala sangre" (1986) / "Chico conoce chica" (1984) / "Strangulations Blues" (1980)

### Distribución

Elastica Films. Fernando Gómez. fgomez@elasticafilms.com +34 625 159 504.



## MINARI, HISTORIA DE MI FAMILIA

Minari, History of my Family  
Estados Unidos. 2021. Color. 115 min. Ficción.

**Dirección / Guion:** Lee Isaac Chung. **Producción:** Dede Gardner; Jeremy Kleiner. **Interpretes:** Noel Kate Cho; Ye-Ri Han; Esther Moon; Will Patton; Steven Yeun. **Fotografía:** Lachlan Milne. **Montaje:** Harry Yoon. **Dirección artística:** W. Haley Ho. **Música:** Emile Mosseri. **Sonido:** Jason Butler. **Efectos especiales:** Conley Wilson.

Mejor Actriz de Reparto, Academy Awards OSCARS (EEUU) 2020 / Mejor Película de Habla no Inglesa, Globos de Oro (EEUU) 2020 / Mejor Actriz Secundaria, Premios BAFTA (Reino Unido) 2020 / Mejor Película y Premio del Público, Festival de Sundance (EEUU) 2020

A mediados de los 80, una familia coreano-estadounidense se muda a una pequeña granja de Arkansas en busca del sueño americano. El hogar familiar cambia por completo con la llegada de la abuela, astuta, malhablada pero increíblemente cariñosa. Ante la inestabilidad y los desafíos de esta nueva vida, cada miembro de la familia descubrirá que su vínculo incondicional es la fuerza que necesitan para salir adelante.

In the mid-1980s, a Korean-American family moves to a small Arkansas farm in search of the American dream. The family home is completely changed by the arrival of the cunning, foul-mouthed but incredibly loving grandmother. Faced with the instability and challenges of this new life, each member of the family will discover that their unconditional bond is the strength they need to move forward.

Lee Isaac Chung se crió en una pequeña granja rural en Arkansas y estudió en la Universidad de Yale, especializado en Ecología. Durante el último curso, Chung abandonó sus planes de la escuela de medicina y se cambió a cine. Estudió cine en la Universidad de Utah, consiguiendo su MFA en 2004. Su primera película, "Munurangabo", se estrenó en 2007 en el Festival de Cannes con gran aclamación. Variety la calificó como "un debut asombroso y completamente magistral". Su segunda película, "Lucky Life", se desarrolló en el Cinefondation del Festival de Cannes y se estrenó en 2010 en el Festival de Tribeca y en el Festival de Torino.

Chung grew up on a small farm in rural Arkansas and then attended Yale University, majoring in Ecology. During his senior year, Chung dropped his plans for medical school and turned to filmmaking. He studied film at the University of Utah, earning his MFA in 2004. His first film, "Munurangabo", premiered at the 2007 Cannes Film Festival to great acclaim. Variety called the film 'an astonishing and thoroughly masterful debut'. His second film, "Lucky Life", was developed at the Cinefondation at the Cannes Film Festival and premiered at the 2010 Tribeca Film Festival and 2010 Torino Film Festival.

"Abigail Harm" (2012) / "Lucky Life" (2010) / "Munurangabo" (2007) / "Los coyotes" (2005) / "Sex and Coffe" (2005) / "Highway" (2004)

### Distribución

A Contracorriente Films. Miquel Boixadera. Lincoln 11. 08006. Barcelona. España.  
+34 935 398 536. miquel@acontracorrientefilms.com. www.acontracorrientefilms.com.



## NOMADLAND

Estados Unidos. 2020. Color. 108 min. Ficción.

**Dirección / Guion / Montaje:** Chloé Zhao. **Producción:** Molly Asher; Frances McDormand; Peter Spears; Chloé Zhao. **Intérpretes:** Gay DeForest; Patricia Grier; Frances McDormand. **Fotografía:** Joshua James Richards. **Dirección artística:** Elizabeth Godar; Tom Obed. **Música:** Ludovico Einaudi.

Mejor Dirección, Mejor Actriz Protagonista y Mejor Película, Academy Awards OSCARS (EEUU) 2021 / Mejor Dirección de Fotografía, Mejor Dirección, Mejor Actriz Protagonista y Mejor Película, Premios BAFTA (Reino Unido) 2021 / Mejor Dirección y Mejor Película-Drama, Globos de Oro (EEUU) 2021 / Premio FairPlay, León de Oro y Premio Signis, Festival de Venecia (Italia) 2020

Una mujer, después de perderlo todo durante la recesión, se embarca en un viaje hacia el Oeste americano viviendo como una nómada en una caravana. Tras el colapso económico que afectó también a su ciudad en la zona rural de Nevada, Fern toma su camioneta y se pone en camino para explorar una vida fuera de la sociedad convencional, como nómada moderna.

A woman, after losing everything during the recession, embarks on a journey to the American West living like a nomad in a caravan. After the economic collapse that also affected her town in rural Nevada, Fern grabs her truck and sets off to explore a life outside of a mainstream society, as a modern nomad.

### Distribución

The Walt Disney Company. María Jesús Pérez. [María.Jesus.Perez@disney.com](mailto:María.Jesus.Perez@disney.com). +34 913 849 496.

Chloé Zhao (1982) es una directora de cine, guionista y productora de origen chino nacida y criada en Beijing. Asistió a un internado en Londres antes de mudarse a Los Ángeles para terminar la educación secundaria. Zhao estudió en Mount Holyoke College y obtuvo una licenciatura en Ciencias Políticas. Estudió producción cinematográfica en la Escuela de Artes Tisch de la Universidad de Nueva York. Su primer largometraje, "Songs My Brothers Taught Me" (2015), se estrenó en el Festival de Cine de Sundance. Su segundo largometraje, "The Rider" (2017), fue aclamado por la crítica y recibió varios elogios, incluidas las nominaciones para el premio Independent Spirit a Mejor Película y Mejor Director.

Chloé Zhao (1982) is a Chinese film director, screenwriter, and producer born and raised in Beijing. She attended a boarding school in London before moving to Los Angeles to finish high school. Zhao studied at Mount Holyoke College earning a bachelor's degree in political science. She studied film production at New York University Tisch School of the Arts. Her debut feature film, "Songs My Brothers Taught Me" (2015), premiered at Sundance Film Festival. Her second feature film, "The Rider" (2017), was critically acclaimed and received several accolades including nominations for Independent Spirit Award for Best Film and Best Director.

"Eternals" (2021) / "Nomadland" (2020) / "The Rider" (2017) / "Songs My Brother Taught Me" (2015) / "Benachin" (2011) / "Daughters" (2010) / "The Atlas Mountains" (2009) / "Post" (2008)



## OTRA RONDA

Druk / Another Round  
Dinamarca, 2020. Color. 115 min. Ficción.

**Dirección:** Thomas Vinterberg. **Guion:** Tobias Lindholm; Thomas Vinterberg. **Producción:** Kasper Dissing; Sisse Graum Jorgensen. **Intérpretes:** Thomas Bo Larsen; Mads Mikkelsen; Magnus Millang; Lars Ranthe. **Fotografía:** Sturla Brandth Grovlen. **Montaje:** Janus Billeskov Jansen; Anne Osterud. **Sonido:** Henric Andersson. **Efectos especiales:** Hummer Hojmark.

Mejor Película Internacional, Academy Awards OSCARS (EEUU) 2021 / Mejor Actor Protagonista (Mads Mikkelsen) y Mejor Película de Habla no Inglesa, Premios BAFTA (Reino Unido) 2021 / Mejor Película Internacional, Premios César (Francia) 2021 / Concha de Oro al Mejor Actor (Mads Mikkelsen, Thomas Bo Larsen, Magnus Millang, Lars Ranthe), Festival de San Sebastián (España) 2020

Cuatro profesores de instituto se embarcan en un experimento sociológico en el que cada uno de ellos deberá mantener la tasa de alcohol en su cuerpo al mismo nivel, intentando demostrar de esa manera que podían mejorar en todos los aspectos de su vida.

Four high school teachers embark on a sociological experiment in which each of them must keep the alcohol rate in their body at the same level, trying to improve in all aspects of their lives.

### Distribución

BTEAM Pictures. Loli Gutiérrez. C/ León, 17-ID. 28014. Madrid. España. +34 910 406 728. [loli.gutierrez@bteampictures.es](mailto:loli.gutierrez@bteampictures.es).



Thomas Vinterberg es un director de cine danés, cofundador del movimiento cinematográfico Dogma 95. Terminó sus estudios en la Escuela Nacional de Cine de Dinamarca en 1993 con la película "Last Round".

Thomas Vinterberg is a Danish film director, co-founder of the Dogma 95 film movement. He finished his studies at the Danish National Film School in 1993 with the film 'Last Round'.

"Kursk" (2018) / "La comuna" (2016) / "Lejos del mundanal ruido" (2015) / "La caza" (2012) / "Submarino" (2010) / "Cuando un hombre vuelve a casa" (2007) / "Querida Wendy" (2004) / "It's All About Love" (2003) / "Celebración" (1998)



## TRES

Out of Sync  
España, 2021. 105 min. Ficción.

**Dirección / Guion:** Juanjo Giménez. **Producción:** Juanjo Giménez; Luisa Romeo. **Interpretes:** Miki Esparbé; Marta Nieto. **Fotografía:** Javier Arrontes. **Montaje:** Cristóbal Fernández. **Música:** Domas Strupinskas. **Lugar de rodaje:** España.

C. (39) es diseñadora de sonido. Disfruta con su trabajo. Pasa muchas horas sola, grabando efectos sala, wild-tracks, editando, mezclando. El estudio es su último refugio: un lugar donde postergar las averiadas relaciones que mantiene con su expareja, con su anciana madre y con sus compañeros de trabajo. Aunque ella aún no lo sabe, C. está comenzando a desincronizarse. Como si fuera una película mal sonorizada, su cerebro ha comenzado a procesar el sonido más tarde que las imágenes. De repente está curada, pero ya no es la misma. Su odisea sensorial la ha hecho madurar. Ahora dispone de una segunda oportunidad. Está en sus manos no dejarla escapar.

C. is a talented sound designer, passionate about her work. After delivering a few sound mixes with clear defects of synchronization, her employers believe that she is going through a phase of psychological instability, and that they cannot trust her with new projects. She will then realize that, just like a film with a faulty soundtrack, her brain is processing sound later than images. As the time lapse extends, day after day, she will face hardships, be forced to give up her job and reconsider her whole life.

Juanjo Giménez nació y vive en Barcelona. Es el responsable y fundador de las productoras Nadir Films y Salto de Eje. Algunas de sus producciones son "La casa de mi abuela" (Adán Aliaga, 2005), "Estigmas", (también dirigida por Adán en 2009) y "Anás, una película india" (Enric Miró, 2009) galardonada en Documenta Madrid, Alcances y seleccionada en Karlovy Vary. Con su último cortometraje, 'Timecode', ganó la Palma de Oro en el Festival de Cannes y fue nominado a los Oscar Academy Awards y a los European Film Awards, además de ganar el premio Goya y Gaudí al mejor corto entre múltiples reconocimientos.

Juanjo Giménez was born and lives in Barcelona. He's also the founder of the production companies Nadir Films and Salto de Eje. Some of their productions are 'My grandmother's house' (Adán Aliaga, 2005), 'Stigmata' (also directed by Adán in 2009) and 'Anas, an Indian film' (Enric Miró, 2009) awarded at Documenta Madrid, Alcances and premiered at Karlovy Vary. With his last short film, 'Timecode', won the Cannes Palme d'Or and was nominated for the Oscars Academy Awards and the European Film Awards

"Ascenso" (2020) / "Timecode" (2016) / "Esquivar y pegar" (2010) / "Rodilla" (2009) / "Nitbus" (2007) / "Máxima pena" (2005) / "Nos hacemos falta" (2001) / "Libre Indirecto" (1997) / "Ella está enfadada" (1995) / "Especial (con luz)" (1995)  
Distribución

### Distribución

Nadir Films SL. Juanjo Giménez; Luisa Romeo. Carrer Pedrell 138 . 08032. Barcelona. España. +34 933 579 985. +34 933 579 985. [juanjo@nadirfilms.com](mailto:juanjo@nadirfilms.com). [www.saltodeeje.com](http://www.saltodeeje.com).



# EL DÍA MÁS CORTO

## THE SHORTEST DAY

Martes 21 de diciembre. 19:00 h.  
Teatro Salón Cervantes

---

Tomando como excusa el día más corto del año, cada 21 de diciembre se celebra el día del corto en todo el mundo. Es una fiesta, una reivindicación y un evento que busca sacar a la luz la singularidad de un formato que evoluciona, muta y crece cada año.

Sin un lugar en las salas comerciales, con pocos espacios en el panorama televisivo actual, el corto busca siempre la manera de llegar al espectador, aunque sea por vías alternativas (festivales, muestras, alguna plataforma y canal más inquieto y diverso). Y llegado este día, cuando el año está a punto de terminar y la noche es larga, el corto ha encontrado su lugar en el mundo.

Aquí, será el Teatro Salón Cervantes, el mismo espacio en el que celebramos con cortos buena parte del festival, el lugar elegido para una selección muy especial. Este año, aprovechando que ALCINE es uno de los pocos festivales españoles que califican para los Oscar de Hollywood en la categoría de corto de ficción y animación lo dedicamos a una selección con los mejores cortos nominados a los Oscar en la última edición, en la categoría de ficción y animación.

Serán seis cortos para el deleite, elegidos entre lo mejor de la cosecha internacional. Es casi una vuelta al mundo, con cortos de Islandia, Estados Unidos, Palestina, Israel, Corea del Sur, y Francia y con géneros y temas variados y sorprendentes. Una ocasión única para ver grandes historias en formato pequeño.

Tuesday the 21<sup>st</sup> of December, 19:00h.  
Teatro Salón Cervantes

---

With the excuse of the shortest day in the year, every 21st of December we celebrate short film day around the world. It is a party to champion short film and an event that aims to shine the spotlight on the singularity of a format that evolves, mutates and grows every year.

With no space in commercial movie theatres, and very little space on the current television scene, short films are always on the lookout for the best way to reach audiences, although this means alternative routes (festivals, exhibits, and certain restless and diverse platforms and channels). And when that day arrives, when the year is nearing its end and the nights are long, short films find their place in the world.

In this case, it will be the Teatro Salón Cervantes, the same space in which we celebrated most of the festival with great short films; the place chosen for a very special selection. This year, taking advantage of the fact that ALCINE is one of a few Spanish festivals that qualify for the Hollywood Oscars in the category of short fiction and animated film.

There will be six short films to enjoy, chosen from the best international crop. It is kind of round-the-world trip with short films from Iceland, the United States, Palestine, Israel, South Korea and France and with a range of surprising genres and themes. A unique occasion to see big stories in a short format.





## GENIUS LOCI

Francia. 2019. Color. 16 min. Animación.

**Dirección / Guion:** Adrien Merigeau. **Producción:** Amaury Ovisé. **Intérpretes:** Georgia Cusack; Jina Djemba; Nadia Moussa. **Dirección artística:** Brecht Evens. **Música:** Théo Mériageu; Le Quan Ninh. **Sonido:** Julien Rabin. **Animación:** Camille Chao; Hippolyte Cupillard; Celine Devaux; Alan Holly; Camille Monnier; Hefang Wei; Chenghua Yang.

Nominado a Mejor Cortometraje de Animación, Academy Awards OSCARS (USA) 2021 / Distinción del Jurado, Annecy Festival (Francia) 2020

Una noche, Reine, una joven solitaria, ve un movimiento brillante y vivo en el caos urbano, es como una especie de guía.

One night Reine, a young loner, sees bright and lively movement in the urban chaos, it's like some kind of guide.



Adrien es un cineasta y director de arte afincado en París.

Adrien is a Paris-based filmmaker and art director.

"Genius Loci" (2020) / "Viejos colmillos" (2019)



## OPERA

Corea del Sur. Estados Unidos. 2020. Color. 9 min. Animación.

**Dirección / Guion / Producción:** Erick Oh. **Dirección artística:** Celine Qian You. **Música:** Andrew Vernon. **Sonido:** Andrew Vernon. **Efectos especiales:** Christopher Bernal. **Animación:** Toshihiro Nakamura; Becky Roberts.

Nominado a Mejor Cortometraje de Animación, Academy Awards OSCARS (USA) 2021 / CreativeFuture Innovation Award, Slam-dance Film Festival (USA) 2021 / Premio del Público, London International Animation Festival (UK) 2020

"Opera" es un proyecto de animación definido como una adaptación contemporánea de animación de las obras del Renacimiento.

"Opera" is an animation project that can be defined as a contemporary animated edition of the Renaissance fresco mural paintings.



Erick es un director de origen coreano afincado en California.

Erick is a director of Korean origin, living and working in California.

"Opera" (2020) / "O" (2016) / "Cómo comer tu manzana" (2012) / "Corazón" (2010) / "Comunicación" (2009)



## THE LETTER ROOM

La habitación del correo Estados Unidos. 2020. Color. 33 min. Ficción.

**Dirección / Guion:** Elvira Lind. **Producción:** Sofía Sondervan. **Intérpretes:** Oscar Isaac; Brian Petsos; Alia Shaukat. **Montaje:** Adam Nielsen. **Dirección artística:** Josh Blankfield. **Música:** Paulo Stagnaro. **Sonido:** Adrian Aurelius. **Efectos especiales:** Alex Hartley.

Nominado a Mejor Cortometraje de Ficción, Academy Awards OSCARS (USA) 2021

Cuando un funcionario de prisiones es transferido a la sala de correos, pronto se ve involucrado en la vida privada de un preso.

When a corrections officer is transferred to the letter room, he soon finds himself enmeshed in a prisoner's deeply private life.



Elvira es una guionista y directora danesa afincada en Nueva York.

Elvira is a Danish writer and director based in New York City.

"The Letter Room" (2020) / "Bobbie Jene" (2017) / "Songs for Alexis" (2014)

### Distribución

Kazak Productions. Amaury Ovisé. 9, rue Réaumur. 75003. Paris. Francia. +33 148 243 057. info@kazakproductions.fr.

### Distribución

Erick Oh. <http://erickoh.com/>.

### Distribución

Salaud Morisset Production. Dänenstrasse 13. 10439. Berlin. Alemania. +49 309 559 3023. contact@salaudmorissetproduction.com.



## THE PRESENT

El regalo  
Palestina. 2020. Color. 25 min. Ficción.

**Dirección / Guion:** Farah Nabulsi. **Producción:** Ossama Bawardi; Farah Nabulsi. **Intérpretes:** Saleh Bakri; Maryam Kanj. **Montaje:** Hind Shoufani. **Dirección artística:** Nael Kanj. **Música:** Adam Benobaid. **Sonido:** Raja Dubayah.

Nominado a Mejor Cortometraje de Ficción, Academy Awards OSCARS (USA) 2021 / Mejor Cortometraje Británico, BAFTA Awards (UK) 2021

En su aniversario de bodas, Yusef y su hija pequeña parten de Cisjordania para comprarle un regalo a su mujer. Entre soldados, carreteras divididas y puntos de control, ¿cómo de fácil será ir de compras?

On his wedding anniversary, Yusef and his young daughter set out in the West Bank to buy his wife a gift. Between soldiers, segregated roads and checkpoints, how easy would it be to go shopping?



Farah es una guionista, productora y directora. En 2019, Farah coescribió y dirigió el cortometraje "The Present".

Farah is a writer, producer and director. In 2019, Farah co-wrote and directed the short "The Present".

"The Present" (2020)

**Distribución**  
Farah Nabulsi.  
<https://www.farahnabulsi.com/>



## WHITE EYE

Ojo blanco  
Israel. 2019. Color. 21 min. Ficción.

**Dirección / Guion:** Tomer Shushan. **Producción:** Shira Hochman; Kobi Mizrahi. **Intérpretes:** Reut Akkerman; Daniel Gad; Dawit Tekelaeb. **Fotografía:** Saar Mizrahi. **Montaje:** Shira Hochman. **Música:** Joseph Shlomo. **Sonido:** Nin Hazan. **Lugar de rodaje:** Israel.

Nominado a Mejor Cortometraje de Ficción, Academy Awards OSCARS (USA) 2021

Un hombre encuentra su bicicleta robada, que ahora pertenece a un extraño. Mientras intenta recuperarla, lucha por seguir siendo humano.

A man finds his stolen bicycle, which now belongs to a stranger. While attempting to retrieve it, he struggles to remain human.

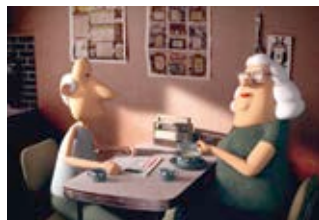


Tomer es un guionista y director de cine de Israel. Se gradúa en el Departamento de Cine de la Escuela de Arte de Minshar, Tel Aviv, con beca de Excelencia.

Tomer is a writer and film director from Israel. Graduated from Film Department of Minshar Art School, Tel Aviv, with an Excellence Scholarship.

"White Eye" (2019) / "A Sight" (2014)

**Distribución**  
Promofest. Franc Planas. Paseo Marqués de Zafra, 35 28028. Madrid. España. +34 911 865 673. [distribucion@promofest.org](mailto:distribucion@promofest.org).



## YES, PEOPLE

Gente, sí  
Islandia. 2020. Color. 9 min. Animación.

**Dirección / Guion / Efectos especiales / Animación:** Gísli Darri Halldorsson. **Producción:** Gísli Darri Halldorsson; Arnar Gunnarsson. **Intérpretes:** Helga Braga; Jón Gnarr. **Sonido:** Huldar Freyr Arnarson.

Nominado a Mejor Cortometraje de Animación, Academy Awards OSCARS (USA) 2021

Una mañana, una mezcla ecléctica de personas combaten el día a día, como el trabajo, la escuela o las tareas del hogar. A medida que avanza el día, sus relaciones se ponen a prueba y, en última instancia, su capacidad para afrontarlas.

One morning an eclectic mix of people face the everyday battle, such as work, school and dish-washing. As the day progresses, their relationships are tested and ultimately their capacity to cope.



Gísli nace en Islandia en 1978 y se gradúa en la Escuela de Animación Irlandesa (Dublín) en 2007.

Desde entonces, es animador profesional y trabaja en Inglaterra, Irlanda, Alemania e Islandia en largometrajes, cortometrajes, series de televisión, publicidad y videoclips.

Born in Iceland in 1978 and graduated from the Irish School of Animation (Dublin) in 2007. Gísli has been a professional animator since 2007 working in England, Ireland, Germany and Iceland on feature-films, short-films, tv-series, commercials and music videos.

"Yes, People" (2020)

**Distribución**  
Magnetfilm. Georg Gruber. Torstr. 154. 10115 . Berlin . +49 302 462 8156. [info@magnetfilm.de](mailto:info@magnetfilm.de). [www.magnetfilm.de](http://www.magnetfilm.de).



# Palmarés

## EDICIÓN LIMITADA (2020)

### CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

#### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Yo", de Begoña Arostegui.

#### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Lonely Rivers", de Mauro Herce.

#### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Correspondencia" de Carla Simón y Dominga Sotomayor.

#### PREMIO "COMUNIDAD DE MADRID"

"Bubota" de Carlota Bujosa

#### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Sergio López Eraña por "Déjame hablar".

#### PREMIO DAMA AL MEJOR GUIÓN

Carlota Pereda por "There Will Be Monsters".

#### PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Marina Palacio por "Ya no duermo".

#### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Raquel Ferri por "Ni oblit ni perdó".

#### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Miguel Burqueño y Jesús Palacio por "Ya no duermo".

#### TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Juliana Montañes y Ariadna Riba por "L'estrany"

#### TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Alfonso Camarero Albandoz por "Selected Milk (Added from Reconstituted Milk Powder Whole Pasteurized Homogenized)".

#### TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Laura Garví por "Pies y corazones".

#### TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Desierto.

#### PREMIO MOVISTAR +

"Ferrotipos", de Núll García

#### PREMIO AMA

"Mad in Xpain", de Coke Riobóo

#### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

"Ferrotipos", de Núll García

### CERTAMEN EUROPEO

#### PRIMER PREMIO ALCINE

"Girl Meets Boy", de Ferdinand Arthuber.

#### SEGUNDO PREMIO ALCINE

"Shakira", de Noémie Merlant.

#### TERCER PREMIO ALCINE

"Bubota", de Carlota Bujosa.

#### MENTIÓN ESPECIAL

"Family?", de Yifan Sun.

#### PREMIO DEL PÚBLICO

"Girl Meets Boy", de Ferdinand Arthuber.

### CERTAMEN PANTALLA ABIERTA

#### PREMIO DEL PÚBLICO

"El inconveniente", de Bernabé Rico.

### CERTAMEN PANTALLA CERO

#### PREMIO DEL PÚBLICO

"Dear Werner", de Pablo Maqueda

### PREMIO EUROPEO DEL PÚBLICO

"Mind my mind", Floor Adams

# 2019 (49ª EDICIÓN)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Mujer sin hijo", de Eva Saiz López.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Los que desean", de Elena López Riera.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Ama", de Júlía de Paz.

### PREMIO "COMUNIDAD DE MADRID"

"Zapatos de tacón cubano", de Julio Mas Alcaraz.

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Roberto Fernández por "Snorkel".

### PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

María Cañas por "La cosa vuestra".

### PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Alejandro Buera por "Günst ul vándrafoo / Ráfagas de vida salvaje".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Cristina Iglesias por "16 de diciembre".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Berner Maynés por "Después también".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR GUIÓN

Natalia Marín Sancho por "La casa de Julio Iglesias".

### TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Guillermo Irrigüible por "Greykey".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Vicente Miras por "Flora".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Khris Cembe por "Soy una tumba".

### TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Desierto.

### PREMIO MOVISTAR +

"Arenal", de Rafa Aberola

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

"Bad lesbian", de Irene Moray.

### PREMIO AMA

"Mujer sin hijo", de Eva Saiz López.

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

"Manolo Montesco y Carmela Capuleto", de María Jáimez.

## CERTAMEN EUROPEO

### PRIMER PREMIO ALCINE

"Le bon copain", de Nicolas Keitel.

### SEGUNDO PREMIO ALCINE

"Lake of Happiness", de Aliaksei Paluyan.

### TERCER PREMIO ALCINE

"Ukolysz Mnie", de David Tejer.

### MENCIÓN ESPECIAL

"Beautiful User", de Maxime Roy.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Beautiful User", de Maxime Roy.

## CERTAMEN PANTALLA ABIERTA

### PREMIO DEL PÚBLICO

"La vida sense la Sara Amat", de Laura Jou.

## CERTAMEN PANTALLA CERO

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Jesus Shows You the Way to the Highway", de Miguel Llansó.

## ALCINE KIDS

### PREMIO DEL JURADO INFANTIL

"Cuerdas", de Pedro Solís.

# 2018 (48ª EDICIÓN)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Kafenio kastello", de Miguel Ángel Jiménez.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"No me despertéis" de Sara Fantova.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Zain" de Pello Gutiérrez Peñalba.

### PREMIO "COMUNIDAD DE MADRID"

"De l'amitié" de Pablo García Canga.

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Luiz Lepchak por "El espectáculo".

### PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

María Cañas por "La cosa vuestra".

### PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Juan Carlos H. Villareal por "El espectáculo".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Chloé Chevalier por "De l'amitié".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Sylvain Sounier y Maxime Kerzanet por "De l'amitié".

### TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Antonio Trullén por "Mi amado, las montañas".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Joseba Beristain por "La noche".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Oier Villar y Rebeca Wilkinson por "Zain".

### TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Desierto.

### PREMIO MOVISTAR +

"Patchwork", de María Manero

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

"Bad lesbian", de Irene Moray.

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Cadoul de craciun", de Bogdan Muresanu

### SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Fuck You", de Anette Sidor.

### TERCER PREMIO "ALCINE"

"Cadavre exquis", de Stéphanie Lansaquet y François Leroy.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Tamtej nocy", de Pat Howl Kostyszyn.

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Muchos hijos, un mono y un castillo", de Gustavo Salmerón.

## PANTALLA CERO

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Most Beautiful Island", de Ana Asensio.

## ALCINE KIDS

### PREMIO DEL JURADO INFANTIL

"Most Beautiful Island", de Ana Asensio.

# 2017 (47ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Matria", de Álvaro Gago Díaz.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Buenos días España", de María Barceló, Irati Cano, Sara Pisos y Carlos Andrés Reyes.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La inútil", de Belén Funes y "Les bones nenes", de Clara Roquet.

### PREMIO "COMUNIDAD DE MADRID"

"Madre", de Rodrigo Sorogoyen y "5°C", de Diego Saniz.

### PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

Laura Ferrés, por "Los desheredados".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Francisca Iglesias Bouzón, por "Matria".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Pere Ferrés, por "Los desheredados".

### TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Guille García, por "Expo lio '92".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Paul Tyan, por "Les bones nenes".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Atxur AnimazioTaidea, por "Areka".

### TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Lois Patiño, por "Fajr".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Lucas Ariel Vallejos, por "The Fourth Kingdom".

### PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Neus Ollé, por "La inútil".

### PREMIO USER T38

"Matria", de Álvaro Gago Díaz.

### PREMIO MOVISTAR PLUS

"Off ice", de Pedro Collantes.

### PREMIO AMA A LA MEJOR PRODUCCIÓN MADRILEÑA

"El fracaso", de Daniel Remón.

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

"Madre", de Rodrigo Sorogoyen.

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Wiezi", de Zofia Kowalewska.

### SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Figury niemmoziwi e inne historie II", de Marta Pajek.

### TERCER PREMIO "ALCINE"

"Green screen gringo", de Douwe Dijkstra.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"The Origin of Trouble", de Tessa Louisa Pope.

## CERTAMEN PANTALLA ABIERTA

### PREMIO DEL PÚBLICO PANTALLA ABIERTA

"No sé decir adiós", de Lino Escalera.

## CERTAMEN PANTALLA CERO

### PREMIO DEL PÚBLICO PANTALLA CERO

"Smoking Club". 129 normas, de Alberto Utrera.

# 2016 (46ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La disco resplandece", de Chema García Ibarra

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Ojo salvaje", de Paco Nicolás García

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Timecode", de Juanjo Giménez

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Made in Spain", de Coke Riobóo

### PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

Mar Coll y Valentina Viso, por "La inquilina"

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Clara Segura, por "La inquilina"

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Eduardo Antuña, por "Les vimos reír y creímos que era de felicidad"

### TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Ricardo Iscar, por "La última feria"

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Coke Riobóo y David Herrera, por "Made in Spain"

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Alberto Vázquez, por "Decorado"

### TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Luis Tinoco, por "Graffiti"

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Xabier Erkizia, por "Beti bezperako koplak"

### PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

David Aguilar Iñigo y Pello Gutiérrez, por "Mara Mara"

### PREMIO USER T38

"La disco resplandece", de Chema García Ibarra

### PREMIO AMA A LA MEJOR PRODUCCIÓN MADRILEÑA

"Made in Spain", de Coke Riobóo

### MENCIÓN ESPECIAL

"La última feria", de Ricardo Iscar Álvarez

### PREMIO MOVISTAR PLUS

"Cavalls Morts", de Marc Riba; Anna Solanas

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

"Timecode", de Juanjo Giménez

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO ALCINE

"Ennemis intérieurs", de Selim Azzazi

### SEGUNDO PREMIO ALCINE

"Les amoureuses", de Catherine Cosme

### TERCER PREMIO ALCINE

"Decorado", de Alberto Vázquez

### PREMIO DEL PÚBLICO CERTAMEN EUROPEO

"Gewitterzellen", de Jakob Schmidt

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"La puerta abierta", de Marina Seresesky

## PANTALLA CERO

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Berserker", de Pablo Hernando

## ALCINE KIDS

### PREMIO DEL JURADO INFANTIL

"Otto", de Job, Joris & Marieke



# 2015 (45ª edición)

## PREMIOS CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Septiembre", de Rafa Alberola Rubio.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Mañana no es otro día", de David Martín de los Santos.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Eco", de Xacio Baño.

### PREMIO "COMUNIDAD DE MADRID"

"Mañana no es otro día", de David Martín de los Santos.

### PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

David Martín de los Santos por "Mañana no es otro día".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Ruth Díaz por "Mañana no es otro día".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

CONJUNTO DE ACTORES de "El aspirante".

### TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Marc Martínez Jordán por "Caradecaballo".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Desierto.

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Javier Chavarría por "Mañana no es otro día".

### TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Ferrán Piquer por "Bienvenidos".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

María Antonia Duque Castellanos, Maite Redondo, Graziana Saccente, Bally Valdivieso y Alazne Vázquez, por "Ciutat meridiana".

### PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Michal Babinec por "Niña".

### PREMIO USER T38

"Mañana no es otro día", de David Martín de los Santos.

### PREMIO AMA A LA MEJOR PRODUCCIÓN MADRILEÑA

"El aspirante", de Juan Gautier. Producción, Smiz & Pixel.

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

"Bienvenidos", de Javier Fesser.

### PREMIO MOVISTAR+

"Amore d'inverno", de Isabel Herguera.

## CERTAMEN PANTALLA ABIERTA

### PREMIO DEL PÚBLICO PANTALLA ABIERTA

"A cambio de nada", de Daniel Guzmán.

## CERTAMEN PANTALLA CERO

### PREMIO DEL PÚBLICO PANTALLA CERO

"Capa caída", de Santiago Alvarado.

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Superjednostka", de Teresa Czepiec.

### SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Des millions de larmes", de Natalie Beder.

### TERCER PREMIO "ALCINE"

"Café froid" de Stéphanie Lansaquet, François Leroy.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Des millions de larmes", de Natalie Beder.

# 2014 (44ª edición)

## PREMIOS CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Todo un futuro juntos", de Pablo Remón Magaña.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Take me to the Moon", de Oriol Martínez y Enric Ribes.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Café para llevar", de Patricia Font.

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Olaya Martín por "Soy tan feliz".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Luis Bermejo por "Todo un futuro juntos".

### PREMIO OCTOPUS A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Carlos Cebrían por "Ezequiel y la galga María".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Roberto Fernández y Eva de la Fuente por "Soy tan feliz".

### PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

Pablo Remón Magaña por "Todo un futuro juntos".

### TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Andrés Gil por "Nena".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Orchestra Fireluce por "Bloquejats apilats".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Marc Riba por "Bloquejats apilats".

### TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Desierto.

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Eladio y la puerta interdimensional" de María Giraldez y Miguel Provencio Quesada.

### PREMIO CANAL PLUS

"Nena" de Alauda Ruiz de Azúa.

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"La noche de las ponchongas" de Roberto Bueso.

### PREMIO A LA MEJOR PRODUCCIÓN MADRILEÑA

"Serori" de Pedro Collantes de Terán.

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Чечр (Pride)", de Pavel G. Vesnakov.

### SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Matka", de Lukasz Ostalski.

### TERCER PREMIO "ALCINE"

"De la rage" de Margo Fruitier.

### MENTIÓN ESPECIAL

"Hvalfjörður" de Guðmundur Arnar Guðmundsson.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Mute" de Job, Joris & Marieke.

## PANTALLA ABIERTA A NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Magical girl", de Carlos Vermut

# 2013 (43ª edición)

## PREMIOS CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Sé villana. La Sevilla del Diablo",  
de María Cañas de los Reyes.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La piedra", de Víctor Moreno.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Zela Trovke", de Asier Altuna.

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Iria del Río, por "Los dinosaurios ya no viven aquí".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Jason Brasier, por "The Boy Who Never Went Ice Skating".

### PREMIO OCTOPUS A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Rina Yang, por "The Boy Who Never Went Ice Skating".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

#### AL MEJOR SONIDO

Beltrán Rengifo, por "Pulse".

### PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

Marc Riba y Anna Solanas, por "Canis".

### TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

José de Carricarte Iglesias,  
por "Sé villana. La Sevilla del Diablo".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Albaro Arizaleta (El Culpiero Asesino), por "Oírse".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Leonor Díaz Esteve, por "Misterio".

### PREMIO ESPECIAL DEL PÚBLICO

"Click", de Irene Iborra y Eduard Puertas.

### PREMIO CANAL PLUS

"Canis", de Marc Riba y Anna Solanas.

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Pulse", de Álvaro Giménez Sarmiento.

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Rogalik", de Pawel Ziemilski.

### SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Lágy es?", de Dénes Nagy.

### TERCER PREMIO "ALCINE"

"Tokyo Giants", de Nicolas Provost.

### MENCIÓN ESPECIAL

"La gallina", de Manel Raga.

### MENCIÓN ESPECIAL

"La fugue", de Jean-Bernard Marlin.

### PREMIO ESPECIAL DEL PÚBLICO

"Nashorn im Galopp", de Erik Schmitt.

## PANTALLA ABIERTA A NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Ilusión", de Daniel Castro.

## PANTALLA CERO

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Investigación policial", de Daniel Aguirre.

# 2012 (42ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Nao Yik", de David Aguilar Ífígo.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"A Story for the Modlins", de Sergio Oksman.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Otra noche en la Tierra", de David Muñoz.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"El mundo conmigo", de Rodolphe Hamel.

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Charo López, por "La media vuelta".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Ex aequo a Hovik Keuchkerian, por "El otro"  
y Javier Butler, por "Lucas".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Roger Gómez y Xavi Lozano, por "L'equip petit".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Jorge M. Pérez, por "Anacos".

### TROFEO ALCINE AL MEJOR GUIÓN

Pedro Collantes de Terán, por "Eskiper".

### TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

David J. Moya Algaba, por "Fora de pàgina".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Julio de la Rosa, por "Bendito simulacro".

### TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Vicent Díaz, por "El otro".

### TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Jossie Malis Álvarez, por  
"Bendito Machine IV - Fuel the Machines".

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Desayuno con diadema", de Óscar Bernàcer.

### PREMIO CANAL PLUS

"Bendito Machine IV - Fuel the Machines",  
de Jossie Malis Álvarez.

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"El último onvre bibo", de Luna Martín y Daniel Aguirre.

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Les meutes", de Manuel Schapira.

### SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Ballet Story", de Daria Belova.

### TERCER PREMIO "ALCINE"

"Ya zabudu etot den'", de Alina Rudnitskaya.

### MENCIÓN ESPECIAL

"Oh Willy...", de Emma de Swaef y Marc James Roels.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"The Centrifuge Brain Project", de Till Nowak.

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Arrugas", de Ignacio Ferreras.

# 2011 (41ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Oblidant a Nonot", de Pablo García.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Hors saison", de Victoria Sáez Gil.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Notas de lo efímero", de Chus Domínguez.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Criterioh", de Alberto Blanco Montes.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Cristina Blanco, por "Ahora no puedo".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Pepo Oliva, por "La granja".

### PREMIO TECHNICOLOR A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Aitor Echeverría, por "Pablo".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

#### AL MEJOR SONIDO

Nacho R. Arenas, por "Room".

### PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Arturo Ruiz Serrano, por "La última secuencia".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Ex aequo a Andrés Gil, por "They Say"  
y Toni Barrena Muñoz, por "Au revoir".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Monoperro (Nacho Álvarez), por "Muy cerca".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Clara Ballesteros, por "El abrigo rojo".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Kote Camacho, por "La gran carrera".

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

#### DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Desanimado", de Emilio Martí.

### PREMIO CANAL PLUS

"La cosa en la esquina", de Zoe Berriatúa.

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

Ex aequo a "Room", de Fernando Franco  
y "Los amores difíciles", de Lucina Gil.

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Claes", de Martina Carlstedt.

### SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Le ventre de Jonas", de Emmanuel Saget.

### TERCER PREMIO "ALCINE"

"Takie Zycie", de Daniel Zielinski.

### MENCIÓN ESPECIAL

"The External World", de David O'Reilly.

### MENCIÓN ESPECIAL

A la actriz Dominique Baeyens, por "Fancy-Fair".

### MENCIÓN ESPECIAL

"Killing the Chicken to Scare the Monkeys", de Jens Assur.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Raju", de Max Zähle.

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Bon appétit", de David Pinillos Rodríguez.

# 2010 (40ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Immersió", de Neus Ballús.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"El segundo amanecer de la ceguera", de Mauricio Franco.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"De caballeros", de Adrián Orr.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Interiorismo", de Ch. Grueso y H. Talavera.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

A los trabajos de animación "En el insomnio" de J.Á. Alayón, "Ámár" de I. Herguera, "Exlibris" de M. Trénor, "Los bessones del carrer de Ponent" de M. Riba y A. Solanas y "Homeland" de J.D. Marfil.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Ex aequo a Carla Pérez, por "Pablo" y Andrea Trepát, por "Morir cada día".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Pau Subirós, por "Immersió".

### PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Manuel Calvo, Tinka Fürst y Garrett Kean, por "Cannon Beach. La playa de Berlín".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Chema Grueso y Hernán Talavera, por "Interiorismo".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Xavier Erkizia, por "Ámár".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

María Trénor, por "Exlibris".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

María Trénor, por "Exlibris".

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Qué divertido", de Natalia Mateo.

### PREMIO CANAL PLUS

"Qué divertido", de Natalia Mateo.

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Cannon Beach. La playa de Berlín", de Manuel Calvo.

### MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"El pabellón alemán", de Juan Millares y "Odeón, el tiempo suspendido", de Jo Graell.

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Hanoi-Warszawa", de Katarzyna Klimkiewicz.

### SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Colivia", de Adrian Sitaru.

### TERCER PREMIO "ALCINE"

"El pabellón alemán", de Juan Millares.

### MENCIÓN ESPECIAL

"Rita", de Antonio Piazza y Fabio Grassadonia.

### MENCIÓN ESPECIAL

"Babel", de Hendrick Dusollier.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Móvil", de Verena Fels.

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"María y yo", de Félix Fernández de Castro.

# 2009 (39ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

Ex aequo a "El tránsito" y "Límites: 1ª persona", de Elías León Siminiani.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Tu(a)mor", de Fernando Franco.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Daniel's Journey", de Luis Zamora Pueyo.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"La sesión de maquillaje", de Covadonga Jiménez Icaza.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

María Mileši, por "Le quiero y espero".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Sergio Periz-Mencheta, por "Metrópolis Ferry".

### PREMIO TECHNICOLOR A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Jorge Yoyi Molina, por "Epílogo".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

#### AL MEJOR SONIDO

Marcos Salso, por "Historia nº 5.2785/614-18".

### PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Juan Gautier y Pablo Caballero, por "Metrópolis Ferry".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Quimu Casalprim, por "Zeitriiss".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Sergio de la Puente, por "The Lady and the Reaper".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Nina Topp, por "The way of Macondo".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Declarado desierto.

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

#### DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"The Lady and the Reaper", de Javier Recio Gracia.

### PREMIO CANAL PLUS

"The Lady and the Reaper", de Javier Recio Gracia.

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Epílogo", de Zoe Berriatúa.

### MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"La sesión de maquillaje", de Covadonga Jiménez Icaza.

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Pasjon", de Marius Ektvedt y Gunhild Enger.

### SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Echo", de Magnus Von Horn.

### TERCER PREMIO "ALCINE"

"Lögner", de Jonas Odell.

### MENCIÓN ESPECIAL

"After Tomorrow", de Emma Sullivan.

### MENCIÓN ESPECIAL

"Crossing", de Silvana Aguirre Zegarra.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Signalis", de Adrian Flückiger.

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Yo, también", de Álvaro Pastor y Antonio Naharro.

# 2008 (38ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"El tiempo prestado", de David González.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Heterosexuales y casados", de Vicente Villanueva Ribes.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La clase", de Beatriz M. Sanchís.

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"5 días de septiembre", de Fran Araújo y Manuel Burque.

### PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUÍÓN

Sergio Candel, por "Tres en playa".

### PREMIO TECHNICOLOR A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Juan Carlos Gómez, por "Alumbramiento".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Xavier Erkizia, por "Berbaoc".

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"One Goal", de Sergi Agustí.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Susi Sánchez, por "Yo sólo miro".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Abraham Gómez Rosales, por "5 días de septiembre".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Raúl López, por "On the Line".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Pascal Gaigne, por "Alumbramiento".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Ángel Boyado y Nino Morante, por "Die Schneider Krankheit".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Adolfo Sánchez de Rojas, por "El palacio de la luna".

### PREMIO CANAL PLUS

"Consulta 16", de José Manuel Carrasco.

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Esto no es un western", de Sergio Catá.

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Rattlesnakes", de Hafsteinn Gunnar Sigurdsson.

### SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"52 procent", de Rafal Skalski.

### TERCER PREMIO "ALCINE"

"Cosmic Station", de Bettina Timm.

### MENCIÓN ESPECIAL

"Türelem", de Laszlo Nemes.

### MENCIÓN ESPECIAL

"One Day", de Ditte Haarløv Johnsen.

### PREMIO DEL PÚBLICO ALCINE

"Heureux qui comme Edouard", de Franck Lebon y Vincent Burgevin.

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"La zona", de Rodrigo Plá.



# 2007 (37ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Traumalogía", de Daniel Sánchez Arévalo.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Diente por ojo", de Eivind Holmboe.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Padam...", de José Manuel Carrasco.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Hezulbeltzak, una fosa común", de Izibene Oñederra.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Ana Rayo, por "Padam...".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Raúl Arévalo, por "Traumalogía".

### PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

"Bichos Raros", de Alegría Collantes y Estíbaliz Burgaleta.

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

#### DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Traumalogía", de Daniel Sánchez Arévalo.

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Test", de Marta Aledo y Natalia Mateo.

### PREMIO CANAL PLUS

"Paseo", de Arturo Ruiz.

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

David Valero, por "Niños que nunca existieron".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Montse Sanz y Vicent Díaz, por "Traumalogía".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

David Valero, por "Niños que nunca existieron".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Zacarías Martínez, por "Tadeo Jones y el sótano maldito".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

#### AL MEJOR SONIDO

José Luis Rubio e Iñaki Olaziregui, por "Columba Palumbus (Uso Basatia)".

### PREMIO TECHNICOLOR A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Michał Popiel-Machnicki, por "Pomiedzy".

## CERTAMEN INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Lampa cu caciula", de Radu Jude.

### SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Herfra til manen", de Hatya Eyde Jacobsen.

### TERCER PREMIO "ALCINE"

"Braedrabylta", de Grimur Hakonarson.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Tanghi Argentinini", de Guido Thys.

## PANTALLA ABIERTA A NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Amor en defensa propia", de Rafa Russo.

# 2006 (36ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"For(r)est in the des(s)ert", de Luis Berdejo.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"El relevo", de David González.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Avatar", de Lluís Quílez.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Desconocidos", de David del Águila.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Marta Belenguer, por "El futuro está en el porno".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Ex aequo a Christopher Torres, por "Lo importante" y Christian Hernández, por "El prestidigitador".

### PREMIO TECHNICOLOR A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

David Tudela, por "La guerra".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Juanjo Martínez de San Mateo, Nacho Arenas y Pedro Barbadillo, por "En el hoyo".

### PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Alberto González, por "Cirugía".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Rafa Montesinos y Carles Candela, por "Salad Days".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Sergi Cánovas Blanch, por "La última página".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Ali Larrey y Héctor Falcón, por "Máquina".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

David Heras, por "Máquina".

### PREMIO CANAL PLUS

"Temporada 92/93", de Alejandro Marzoa.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"El prestidigitador", de Hugo Sanz.

### PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"El futuro está en el porno", de Vicente Villanueva.

### SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Libra", de Carlota Coronado.

## CERTAMEN INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Not there yet", de Jason Tammemägi.

## PANTALLA ABIERTA A NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"AzulOscuroCasiNegro", de Daniel Sánchez Arévalo.

# 2005 (35ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

Ex aequo "Binta y la gran idea", de Javier Fesser y "DVD", de Ciro Altabás.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La culpa del Alpinista", de Daniel Sánchez-Arévalo.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Éramos pocos", de Borja Cobeaga.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Los que sueñan despiertos", de Félix Viscarret.

### PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Invulnerable", de Álvaro Pastor.

### SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Clases particulares", de Alauda Ruiz de Azúa.

### PREMIO CANAL PLUS

"Ponys", de David Planell.

### PREMIO FUNDACIÓN AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Natalia Mateo, Marta Aledo y Esther Ortega, por "Ponys".

### MENCIÓN ESPECIAL FUNDACIÓN AISGE

Aida Quesada, por "La última polaroid".

### PREMIO FUNDACIÓN AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Antonio Naharro, por "Invulnerable".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Borja Cobeaga y Sergio Barrejón, por "Éramos pocos".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Samuel Martínez, por "Los que sueñan despiertos".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Fernando Cascales, por "La leyenda del Espantapájaros".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Ali Larrey y Enrique Ferrero, por "Éramos pocos".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Juanma Nogales, por "DVD".

### PREMIO "TECHNICOLOR / MADRID FILM" A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Juan Carlos Gómez, por "La culpa del alpinista".

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

David Rodríguez, por "Nana".

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Sintonía", de José Mari Goenaga.

## CERTAMEN DE VÍDEO DE AUTORES DE LA COMUNIDAD DE MADRID

### PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Polizón: Cuentos Africanos", de Andrew Wallace.

### SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

"El señor Cuello Largo", de Sadrac González y Sonia Escolano.

### PREMIO ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ AL MEJOR GUIÓN

Luis López, José Díaz y Eduardo Rodríguez, por "Sala de espera".

### PREMIO PÍXEL COOP AL MEJOR CORTOMETRAJE REALIZADO MEDIANTE TÉCNICAS ESPECIALES

"God's Away on Business", de Javier Pérez.

### PREMIO "COLECTIVOACTIVIDAD" A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

Carlos Vázquez, por "Intro".

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Aúpa Etxebeste!", de Telmo Esnal y Asier Altuna.

# 2004 (34ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La valiente", de Isabel Ayguavives.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Llévame a otro sitio", de David Martín de los Santos.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Física II", de Daniel Sánchez Arévalo.

### PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Sólo escucho canarios", de Juan Flesca.

### SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Llévame a otro sitio", de David Martín de los Santos.

### PREMIO CANAL PLUS

"7:35 de la mañana", de Nacho Vigalondo.

### TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO FUNDACIÓN AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMININA

Marta Belaustegui, por "Temporada baja".

### TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO FUNDACIÓN AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Jorge Monje, por "Física II".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Isabel Ayguavives, por "La valiente".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Martiniano Cabalieri, Juan Leguizamón y David Blanco, por "Machulenco".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Pedro Barbadillo, por "Platicando".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Miguel Ángel Vivas, por "I'll See You in my Dreams".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Pilar Gutiérrez, por "Temporada baja".

### PREMIO CÓDIGO BABILONIA AL MEJOR DIRECTOR

Isabel Ayguavives, por "La valiente".

### PREMIO PÍXEL COOP DE ANIMACIÓN

"Minotauromaquia", de Juan Pablo Etcheverry.

### PREMIO JAMESON IRISH WHISKEY SHORT FILM

"La valiente", de Isabel Ayguavives.

### PREMIO "TECHNICOLOR / MADRID FILM" A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Isaac Vila, por "Los perros de Paulov".

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Física II", de Daniel Sánchez Arévalo.

### PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Eva Valiño, Pelayo Gutiérrez y Alfonso Raposo, por "Adiós".

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"The Trumouse Show", de Julio Robledo.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Platicando", de Marisa Lafuente.

## CERTAMEN DE VÍDEO DE AUTORES DE LA COMUNIDAD DE MADRID

### PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Navidad 1914", de Thomas Kühnl.

### SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

"Runner", de Gabi Martín.

### PREMIO "COLECTIVOACTIVIDAD" A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

Nicolás López, por "Runner".

### TROFEO ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES AL MEJOR GUIÓN

Santiago Solera, por "Ausencias".

### MENCIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"El oro de las Californias", de Roberto Montero.

### MENCIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"La niebla de mañana", de Cibrán Isasi y Alberto Castro.

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Fuera del cuerpo", de Vicente Peñarrocha.

# 2003 (33ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"El laberinto de Simone", de Iván Sainz-Pardo.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"A Table is a Table", de Diego Quemada Díez.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Carisma", de David Planell.

### PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"El balancín de Iván", de Darío Stegmayer.

### SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Profilaxis", de Daniel Sánchez-Arévalo.

### MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"Carisma", de David Planell.

### TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Ex aequo a Natalia Mateo y Marta Aledo, por "Carisma".

### TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Abel Folk, por "Informativos".

### TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO MADRID FILM A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Javier Bilbao, por "Di algo".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

David Ilundain, por "Flores".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Pau Atienza, por "Rawal Recycle".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Marc Vaíllo, por "Tuning".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Earn Ock Min, por "A Table is a Table".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR SONIDO

Nilo Gallego, por "O Prezo da Dote".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Gemma Torrijos, por "Rawal Recycle".

### PREMIO CÓDIGO BABILONIA AL MEJOR DIRECTOR

Darío Stegmayer, por "El balancín de Iván".

### PREMIO PÍXEL COOP AL MEJOR CORTOMETRAJE REALIZADO MEDIANTE TÉCNICAS ESPECIALES DE RODAJE, ANIMACIÓN Y POSPRODUCCIÓN

"El Desván", de José Corral.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"El laberinto de Simone", de Iván Sainz-Pardo.

## CERTAMEN DE VÍDEO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

### PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"No me quieras tanto", de Estefanía Muñiz.

### SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE SONIDO Y IMAGEN (CES)

"Trasmallo", de Santiago Torres.

### PREMIO RADIOACTIVIDAD A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

Fernando J. Julián y Fernando Luelmo, por "Interruptus".

### TROFEO ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ AL MEJOR GUIÓN

Ciro Altabás, por "Phobia".

### MENCIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"Un día con Amenábar", de Alberto González.

### MENCIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

A los actores Joaquín Reyes y Ernesto Sevilla, por "La vida de Michael".

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"El efecto Iguazú", de Pere Joan Ventura.

# 2002 (32ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"En camas separadas", de Javier Rebollo.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"El hombre esponja", de Juan Antonio Bayona.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Upside Down", de Guillem Morales.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Howard Hawks, San Sebastián 1972", de Samuel Martínez.

### PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"En camas separadas", de Javier Rebollo.

### SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Whipped", de Cibrán Isasi.

### MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"Mirar es un pecado", de Nicolás Melini.

### PREMIO CANAL PLUS

"Whipped", de Cibrán Isasi.

### TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Lola Dueñas, por "En camas separadas".

### TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Zoe Berriatúa, por "El hombre Esponja".

### TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO MADRID FILM A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Paco Velda, por "Ciclo".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Alfonso Amador, por "Todo lo que necesitas para hacer una película".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Nino Martínez Sosa y Laura Montesinos, por "Uno más, uno menos".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Fernando Velázquez, por "El hombre esponja".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Menó, por "Tercero B".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR SONIDO

Eva Valiño y Pelayo Gutiérrez, por "En camas separadas".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Héctor Ponce y Santiago Bellver, por "El ladrón navideño".

### PREMIO DE ANIMACIÓN PÍXEL COOP

"El ladrón navideño", de Javier Tostado.

### PREMIO CÓDIGO BABILONIA

"Uno más, uno menos", de Álvaro Pastor y Antonio Naharro.

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Uno más, uno menos", de Álvaro Pastor y Antonio Naharro.

## CERTAMEN DE VÍDEO DE AUTORES DE LA COMUNIDAD DE MADRID

### PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Gol", de Daniel Sánchez Arévalo.

### SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

"La doncella de hierro", de Juan Gautier.

### PREMIO RADIOACTIVIDAD A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

I. Prego de Oliver, por "Trainman Blues".

### TROFEO ASOCIACIÓN ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ AL MEJOR GUIÓN

José Negrete, por "Fin de cinta".

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Balseiros", de Carles Bosch y Josep María Domènech.

# 2001 (31ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Mala espina", de Belén Macías.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"...Ya no puede caminar", de Luis Berdejo.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

Ex aequo a "Frasquito", de Martín Costa y "Bamboleho", de Luis Prieto.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Rage", de Juan Carlos Medina.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

Al guionista Antonio Muñoz de Mesa, por "El diskette".

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

Al montador Alberto Díaz, por "Sin Libertad".

### PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Brasil", de Francisco Javier Gutiérrez.

### SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Soldaditos de latón", de Gabriel Velázquez.

### PREMIO CANAL PLUS

"Mala espina", de Belén Macías.

### TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Adriana Ugarte, por "Mala Espina".

### TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Ex aequo a Luis Miguel Seguí, por "V.O." y Santi Prego, por "El río tiene manos".

## TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA Y PREMIO MADRID

### FILM A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Miguel Ángel Mora, por "Brasil".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Belén Macías y Pablo Hernández, por "Mala Espina".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Miguel Ángel Mora, por "Brasil".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Luis Prieto y Jaime Vilalta, por "Bamboleho".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Marta Sánchez y M<sup>a</sup> Isabel García, por "...Ya no puede caminar".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Vicent Díaz Torres, por "...Ya no puede caminar".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR SONIDO

Juanjo Martínez de San Mateo y Nacho Royo, por "Frasquito".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Álex Besil, Dani Tomás y Manel Vilas, por "Borsh, el Refugio".

### PREMIO AISGE A LA MEJOR DIRECCIÓN DE ACTORES

Martín Costa, por "Frasquito".

### PREMIO DE ANIMACIÓN PÍXEL COOP

Declarado desierto.

### PREMIO CÓDIGO BABILONIA

"Rage", de Juan Carlos Medina.

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Treitum", de Javier Ruiz.

## CERTAMEN DE VÍDEO DE AUTORES DE LA COMUNIDAD DE MADRID

### PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"(Paréntesis)", de Daniel Sánchez Arévalo.

### SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

"Ley 4512/98", de Marco Besas.

### PREMIO "RADIOACTIVIDAD" A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

José Sánchez Sanz, por "Mar de cristal".

### TROFEO ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ AL MEJOR GUIÓN

Masha Gabriel y Marco Besas, por "Ley 4512/98".

### MENCIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

A la actriz Isabel Gálvez, por "Mar de cristal".

# 2000 (30ª edición)

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO FESTIVAL DE CINE DE ALCALÁ DE HENARES / COMUNIDAD DE MADRID

"Caminantes", de Fernando León de Aranoa.

### TROFEO LA GALERÍA A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Vincent Gallo, por "Náufragos".

### PREMIO DEL PÚBLICO

"No Turning Back", de Jesús Nebot y Julia Montejo.

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Taxidermia", de Luis Cervero.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Positivo", de Pilar García Elegido.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Hormigas", de Víctor Hernández.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Mireya Chapman, por "Una llamada particular".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Israel Rodríguez, por "En malas compañías".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Encarnación Iglesias, por "Los Almendros. Plaza Nueva".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Roland Schmid, por "Bevor es Dunkel Bird".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Laura Montesinos, por "Taxidermia".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Antonio Meliveo, por "Casa Paco".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Vicent Díaz, por "Mujeres en un tren".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR SONIDO

Jorge Corral, por "Taxidermia".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Jorge Alsina, por "El pan de cada día".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS VALORES SOCIALES

"En malas compañías", de Antonio Hens.

### PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Positivo", de Pilar García Elegido.

### SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"El pan de cada día", de Ane Muñoz.

### PREMIO CANAL PLUS

"Taxidermia", de Luis Cervero.

### PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Los Almendros. Plaza Nueva", de Álvaro Alonso Gómez.



# 1999 (29ª edición)

## PREMIO PÍXEL COOP A LA MEJOR PELÍCULA

"El puzzle", de Belén Macías.

## PREMIO PÍXEL COOP AL MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN

"Podría ser peor", de Damián Perea.

## MENCIÓN ESPECIAL PÍXEL COOP

"15 días", de Rodrigo Cortés

## CERTAMEN DE VÍDEO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

### PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Independiente. Todo es posible. Marta Balletbó Cóll", de Begoña Menéndez.

### SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

"Peatón", de Darío Peña.

### PREMIO RADIOACTIVIDAD A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

Kent Clelland, por "Aléthéia".

### MENCIÓN ESPECIAL

"La doble estrella", de Luciana de Vicenzo.

### MENCIÓN ESPECIAL

"Brogma#1", de Hugo Serra.

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO FESTIVAL DE CINE ALCALÁ DE HENARES / COMUNIDAD DE MADRID

"Aunque tú no lo sepas", de Juan Vicente Córdoba.

### TROFEO LA GALERÍA A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Cristina Brondo, por "Lola, vende cá".

### TROFEO ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ AL MEJOR GUIÓN

Eugenia Kléber, por "Invocación".

### PREMIO DEL PÚBLICO DIARIO DE ALCALÁ

"Lola, vende cá", de Llorens Soler.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Invocación", de Héctor Fáver.

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Dreamers", de Félix Viscarret.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Desire", de Jorge Torregrosa.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Luz", de José Javier Martínez.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Ex aequo a Lola Dueñas, por "El equipaje abierto" y "Una luz encendida" y Ángela Herrera, por "Nadie".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Luis Zahera, por "Una luz encendida".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Félix Viscarret, por "Dreamers".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Javier Serrano, por "Bocamina".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Joan Manuel Vilaseca, por "Back Room".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Eduardo Arbides, por "Lalia".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Miguel Díaz Lasangre, por "Animal".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR SONIDO

Miguel Ángel Polo, por "Bocamina".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

"Haragia (Carne humana)".

### TROFEO CAJA MADRID A LOS VALORES SOCIALES

"Lalia", de Silvia Munt.

### PREMIO AISGE A LA MEJOR DIRECCIÓN DE ACTORES

Ex aequo a Jorge Torregrosa, por "Desire" y Javier Rebollo, por "El equipaje abierto".

# 1998 (28ª edición)

## PREMIO CANAL PLUS

"Hongos", de Ramón Salazar.

## PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Bocamina", de Javier Codesal.

## SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"El paraíso perdido", de Jaime Marques.

## PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Hongos", de Ramón Salazar.

## PREMIO PÍXEL COOP

"Desire", de Jorge Torregrosa.

## CERTAMEN DE VÍDEO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

### PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Happiness is a Warm Vibrator", de Rodrigo Roderoy y Mario Jiménez.

### MENCIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Naturalmente", de Marcos Arcos Lozano y Rosa Méndez.

### PREMIO "RADIOACTIVIDAD" A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

Big Toxic, por "Ocaso A. D. H."

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO FESTIVAL DE CINE DE ALCALÁ DE HENARES / COMUNIDAD DE MADRID

"Ataque verbal", de Miguel Albadalejo.

### PREMIO DEL PÚBLICO "DIARIO DE ALCALÁ"

"Ataque verbal", de Miguel Albadalejo.

### TROFEO "LA GALERÍA" A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Joan Dalmau, por "El faro".

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Allanamiento de morada", de Mateo Gil.

### SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Génesis", de Nacho Cerdá.

### TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Un día perfecto", de Jacobo Rispa.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Mr. Jones", de José Barrio.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Petra Martínez, por "Allanamiento de morada".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Miguel Bosé, por "Lorca".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Mateo Gil, por "Allanamiento de morada".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

David Carretero, por "Un día perfecto".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Marc Recha y Anna Oriol, por "L'Escampavies".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Pascal Comelade, por "Viaje a la Luna".

### TROFEO CAJA MADRID A LA DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Carmen Fernández Casqueti, por "Los dardos del amor".

### PREMIO MADRID FILM A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

David Carretero, por "Un día perfecto".

### PREMIO AISGE A LA MEJOR DIRECCIÓN DE ACTORES

David Pareja y Álvaro Pastor, por "Los dardos del amor".

### PREMIO CANAL PLUS

"¿Quieres que te lo cuente?", de Faemino, Jurdao y Blanco.

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Allanamiento de morada", de Mateo Gil.

# 1997 (27ª edición)

## MENTIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"A Violeta", de María Salgado.

## PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Los dardos del amor", de David Pareja y Álvaro Pastor.

## PREMIO PÍXEL COOP

"Salomé, Pamela, Me", de Jorge Torregrosa.

## CERTAMEN DE VIDEOCREACIÓN AUTORES DE ALCALÁ

### PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Esto es una vergüenza", del Kolektivo Txokogorri.

### SEGUNDO PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Viagra", de Alejandro Fernández Cueto.

### PREMIO RADIOACTIVIDAD A LA MEJOR BANDA SONORA

Declarado desierto.

## PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

### PREMIO FESTIVAL DE CINE DE ALCALÁ DE HENARES / COMUNIDAD DE MADRID

"Rincones del paraíso", de Carlos Pérez Merinero.

### PREMIO DEL PÚBLICO "DIARIO DE ALCALÁ"

"Pecata minuta", de Ramón Barea.

### TROFEO "LA GALERÍA" A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Elena Irureta, por "Pecata minuta".

### MENTIÓN ESPECIAL

"Casting", de Fernando Merireno.

### MENTIÓN ESPECIAL

"Nena", de Xavier Bermudez.

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO "CERVANTES"

"La raya", de Andrés M. Koppel.

### SEGUNDO PREMIO "CERVANTES"

"Campeones", de Antonio Conesa.

### TERCER PREMIO "CERVANTES"

"A mi quién me manda meterme en esto", de Inés París y Daniela Fejerman.

### MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Nivel 47", de Gustavo Martínez-Schmidt.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Lola Dueñas, por "En medio de ninguna parte".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Manuel Morón, por "Campeones".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Andrés M. Koppel y Nicolás Melini, por "La raya".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Santiago Racaj, por "Un, dos, tres, taxi".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

José Fidel Collados, por "Campeones".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Christian Johansen, por "La raya".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Joan Sabater e Inés Rodríguez, por "Oedipus".

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Planeta Extraño", de Pedro P. Jiménez.

### PREMIO AISGE A LA MEJOR DIRECCIÓN DE ACTORES

Antonio Conesa, por "Campeones".

### PREMIO CANAL PLUS

"Un, dos, tres, taxi", de Ricardo Aristeo.

# 1996 (26ª edición)

**PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES**  
"En medio de ninguna parte", de Javier Rebollo.

## **PANTALLA ABIERTA**

**PREMIO FESTIVAL DE CINE**  
"Tren de sombras", de José Luis Guerín.

**MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO**  
"Pintadas", de Juan Esterlich.

**PREMIO DEL PÚBLICO "DIARIO DE ALCALÁ"**  
"Mamá es boba", de Santiago Lorenzo.

**TROFEO "LA GALERÍA" A LA MEJOR INTERPRETACIÓN**  
Al conjunto coral de intérpretes, por "Mamá es boba".

**PREMIO PÍXEL COOP**  
"Cazadores", de Achero Mañas.

## **CERTAMEN DE VIDEOCREACIÓN AUTORES DE ALCALÁ**

**PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)**  
"Mangui", de Miguel Ángel Noriega López.

**SEGUNDO PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)**  
"Minas", de Javier Marquerie.

**MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)**  
"La antesala del cielo", de Wenceslao Álvarez Alvarado, Juan Pérez del Molino Bernal y Ramiro Villar Ruíz.

**PREMIO "RADIOACTIVIDAD" A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL**  
Javier Marquerie, por "Minas".

**CONCURSO CANAL PLUS PROYECTOS COLECTIVOS DE CORTOMETRAJES**  
"Cinexin II".

## **CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES**

**PRIMER PREMIO NACIONAL DE CORTOMETRAJES**  
"Esposados", de Juan Carlos Fresnadillo.

**SEGUNDO PREMIO NACIONAL DE CORTOMETRAJES**  
"El viaje de Arián", de Eduard Bosch.

**TERCER PREMIO NACIONAL DE CORTOMETRAJES**  
"Mambrú", de Pedro P. Jiménez.

**MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO**  
"Estrecho aventure", de Valeriano López.

**PREMIO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA**  
Alicia Cidredo, por "El viaje de Arián".

**PREMIO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA**  
Pedro Mari Sánchez, por "Esposados".

**PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN**  
Jesús Olmo y Juan Carlos Fresnadillo, por "Esposados".

**PREMIO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA**  
Xavi Jiménez, por "Doctor Curry".

**PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE**  
Nacho Ruiz-Capillas, por "Esposados".

**PREMIO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL**  
Lucio Godoy, por "Cachorros".

**PREMIO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA**  
Laura Mouso, Juan Ramón Díez, Carlos Tejeda y Luis Regalado, por "Esclavos de mi poder".

**PREMIO AISGE A LA MEJOR DIRECCIÓN DE ACTORES**  
Álvaro García-Capelo, por "Teresa y Vanessa".

**PREMIO CANAL PLUS**  
"Esposados", de Juan Carlos Fresnadillo.

**PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES**  
"Esposados", de Juan Carlos Fresnadillo.

# 1995 (25ª edición)

## PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Mambrú", de Pedro P. Jiménez.

## MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

A la mejor dirección de actores, por "Teresa y Vanessa", de Álvaro García Capello.

## PANTALLA ABIERTA

## PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"A tiro limpio", de Jesús Mora.

## CERTAMEN DE VÍDEO DE AUTORES DE ALCALÁ

### PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Ya hace frío", de Remi Mohedano.

### SEGUNDO PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

Ex aequo a "Tocha", de Javier Sedeño y "Del reloj arrinconado", de Diego Álvarez de Diego.

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO

"Sólo amor", de José J. Rodríguez Melcón.

### SEGUNDO PREMIO

"Si llegas o es regreso", de Sigfrid Monleón.

### TERCER PREMIO

"La madre", de Miquel Bardem Aguado.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Aquí hacemos los sueños realidad", de Alejandro Calvo-Sotelo y "Viaje a la luna", de Manuel Artigas.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Isabel Ordaz, por "Sólo Amor".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Eduardo Noriega, por "Luna".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Ex aequo a Pablo Llorens, por "Caracol, Col, Col" y Óscar de Julián, por "Lourdes de segunda mano".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Ex aequo a Miguel Llorens, por "¿Te pasa algo?" y "Si llegas o es regreso"; y Valentín Álvarez, por "El artista del hambre".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Martín Eller, por "Pecados capitales".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Chus Naves, por "Café Babel".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Al colectivo de "Las partes de mí que te aman son seres vacíos".

## PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

Ex aequo a "El provocador", de Fernando Costilla y "Entre vías", de Juan Vicente Córdoba.

## PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"El secdetleto de la tiompeta", de Javier Fesser.

# 1994 (24ª edición)

## PANTALLA ABIERTA

### PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

"El día nunca, por la tarde", de Julián Esteban Rivera.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Costa Brava (Family album)", de Marta Balletbó-Coll.

### PREMIO DEL PÚBLICO "DIARIO DE ALCALÁ"

"El día nunca, por la tarde", de Julián Esteban Rivera.

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO

"Hotel Oasis", de Juan Calvo.

### SEGUNDO PREMIO

"Frágil", de Javier Fernández Caldas.

### TERCER PREMIO

"Equipaje, lista de espera, pasaporte, souvenir", de Félix Cábez.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Mila Espiga, por "La leyenda de un hombre malo".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Luis Ciges, por "Aquel ritmillo".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Juan Calvo, por "Hotel Oasis".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Ángel Sáez, por "Entre el amanecer y el día".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Javier Fesser, por "Aquel Ritmillo".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR BANDA SONORA

Eduardo Molinero, por "Txarriboda".

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

César Macarrón, por "Aquel Ritmillo" y Pilar Revuelta, por "Hotel Oasis".

### PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Sirenas", de Fernando León de Aranoa.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"El sueño de Adán", de Mercedes Gaspar.

## PANTALLA ABIERTA

### PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"Justino, un asesino de la tercera edad", de La Cuadrilla.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Ojalá Val del Omar", de Cristina Esteban.

### PREMIO DEL PÚBLICO "DIARIO DE ALCALÁ"

"Dame Lume", de Héctor Carré.

# 1993 (23ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO

"Walter Peralta", de Jordi Mollá.

### SEGUNDO PREMIO

"El último latido", de Javier Fernández Caldas.

### TERCER PREMIO

"El columpio", de Álvaro Fernández Armero.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Antonio Valero, por "El hombre nervioso".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Txema Ocio, por "Memé y el Señor Bobo".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Juan Antonio Castaño, por "El último latido".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Iván Aledo, por "El columpio".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR BANDA SONORA

Enrique Muknik, por "Cita con Alberto".

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

Inés Lopéz Ercilla, por "Memé y el señor Bobo" y Josep Bonet, por "Es tard".

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

Ex aequo a "Memé y el señor Bobo", de Miriam Ballesteros y "Oro en la pared", de Jesús Delgado.

### MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"Perturbado", de Santiago Segura.

## PANTALLA ABIERTA

### PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"Jardines colgantes", de Pablo Llorca.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Luz negra", de Xavier Bermúdez.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"El hombre de la nevera", de Vicente Tamariz.

# 1992 (22ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### PRIMER PREMIO

"Huntza", de Antonio Conesa.

### SEGUNDO PREMIO

"Manualidades", de Santiago Lorenzo.

### TERCER PREMIO

Ex aequo a "Balada a Benito", del Colectivo Nada Que Ver y "Coitadiños", de Héctor Carré.

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Martxelo Rubio, por "Huntza".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Santiago Lorenzo, por "Manualidades".

### TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Aitor Mantxola, por "Aquel mundo de Jon".

### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Nacho Ruiz Capillas, por "Coitadiños".

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Entretiempos", de Santiago García de Leániz

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Evilio", de Santiago Segura.

### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

Ex aequo a "Evilio", de Santiago Segura y "J'adoube", de Antonio Morales.

### MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"Balada a Benito", del colectivo Nada Que Ver.

## PANTALLA ABIERTA

### PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

"El cielo sube", de Marc Recha.

### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Dime una mentira", de Juan Sebastián Bollaín y "Tramontana", de Carlos Pérez Ferré.

### PREMIO DEL PÚBLICO

"Doblones de a ocho", de Andrés Linares.

# 1991 (21ª edición)

## **CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES** (Este año desaparece la división de cortos según sus formatos 16 y 35 mm.)

### **PRIMER PREMIO**

"Eduardo", de Diana de Pietri.

### **SEGUNDO PREMIO**

"A sorte cambia", de Héctor Carré.

### **TERCER PREMIO**

"Viuda negra", de Jesús R. Delgado.

### **TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN**

Al equipo artístico de "A sorte cambia".

### **TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN**

Héctor Carré, por "A sorte cambia".

### **TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA**

Manuel Mateos, por "Metáforas".

### **TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE**

Mariano Tourné, por "Eduardo".

### **PREMIO COMUNIDAD DE MADRID**

"La viuda negra", de Jesús R. Delgado.

## **PANTALLA ABIERTA**

### **PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES**

"El encargo del cazador", de Joaquín Jordá.

# 1990 (20ª edición)

## **CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES**

### **CORTOS 16 MM.**

#### **PRIMER PREMIO**

"Mirindas asesinas", de Álex de la Iglesia.

#### **SEGUNDO PREMIO**

"Aizul", de Fidel Cordero.

#### **TERCER PREMIO**

"Perplejidad", de Gwilym Lloyd.

### **CORTOS 35 MM.**

#### **PRIMER PREMIO**

"El reino de Víctor", de Juanma Bajo Ulloa.

#### **SEGUNDO PREMIO**

"El zelador", de Marc Recha.

#### **TERCER PREMIO**

Ex aequo a "Hitchcock en el puente colgante", de Koldo Azkarreta e "Intrusos", de Arantxa Vela.

#### **MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO**

Al director de fotografía José María Lara, por "Hitchcock en el puente colgante".

#### **PREMIO COMUNIDAD DE MADRID**

Ex aequo a "Blanco o negro", de Andrés Sáenz de Heredia e "Indefenso", de Jesús R. Delgado.

## **PANTALLA ABIERTA**

### **PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES**

"Innisfree", de José Luis Guerin.

### **PREMIO DEL PÚBLICO**

"La cruz de Iberia", de Eduardo Mencos.



## 1989 (19ª edición)

### CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

#### CORTOS 16 MM.

PRIMER PREMIO CAJA MADRID  
"Akixo", de Juanma Bajo Ulloa.

SEGUNDO PREMIO CAJA MADRID  
Declarado desierto.

TERCER PREMIO CAJA MADRID  
Declarado desierto.

#### CORTOS 35 MM.

PRIMER PREMIO  
"Su primer baile", de Azucena La Rubia.

SEGUNDO PREMIO  
"Izmir-Esmirna", de Manuel Grosso.

TERCER PREMIO  
"Niños Fríos", de Carmelo Espinosa.

PREMIO ONDA-MADRID AL MEJOR GUIÓN ORIGINAL  
Begoña Baena, por "La partida".

MENCIÓN ESPECIAL ONDA-MADRID  
Al guionista Miguel Gutiérrez, por "Ajedrez".

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID  
"Sabor a rosas", de Mónica Agulló.

#### PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ  
"El mejor de los tiempos", de Felipe Vega.

## 1988 (18ª edición)

### CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

#### CORTOS 16MM.

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN  
"El destino", de Patricio Maestu Unturbe.

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR CORTO DE FICCIÓN  
"El último fin", de Luis Casasayas.

#### CORTOS 35MM.

MEJOR CORTO DE FICCIÓN  
"Mamá", de Pablo Berge.

MEJOR CORTO DOCUMENTAL  
Declarado desierto.

MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN  
Declarado desierto.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO  
"Feliz Cumpleaños", de Jesús Font.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID AL MEJOR CORTO DOCUMENTAL  
Declarado desierto.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID AL MEJOR CORTO DE FICCIÓN  
"2,30 A.M.", de Alejandro Toledo.

#### PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ  
Declarado desierto.

# 1987 (17ª edición)

(Súper-8 mm. queda por primera vez fuera de competición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### CORTOS 16MM.

#### PRIMER PREMIO

"Mateo Txistu", de Agustín Arenas.

#### SEGUNDO PREMIO

"Odisea en la escalera", de Carlos Jorge Fraga.

#### TERCER PREMIO

"La llamada de la carne", de David Herranz Garrudo.

### CORTOS 35MM.

#### PREMIO MEJOR CORTO DE FICCIÓN

"Cos mort", de Raúl Contel.

#### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Río de sombras", de Daniel Domínguez y "Luquita", de Luis Manuel Carmona.

#### MEJOR CORTO DOCUMENTAL

Declarado desierto.

#### MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN

"Naturaleza olvidada", de José Jorna Cortés.

#### PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

Ex aequo a "Domingo tarde", de Antonio Pinar y "Carrera nocturna", de Lorenzo Guindo.

#### MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"I Love You", de Tote Trenas.

## PANTALLA ABIERTA

#### PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

"Mientras haya luz", de Felipe Vega.

# 1986 (16ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### CORTOS SÚPER-8 MM.

#### PRIMER PREMIO Y MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Pas a tres", de Ramón Sucarrats Serra.

#### SEGUNDO PREMIO

Declarado desierto.

#### TERCER PREMIO

Declarado desierto.

### CORTOS 16MM.

#### PRIMER PREMIO Y MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Dit d'or", de Raül Contel.

#### SEGUNDO PREMIO

Declarado desierto.

### CORTOS 35MM.

#### MEJOR CORTO DE FICCIÓN

Ex aequo a "Story Board", de Julián Pavón y "Al Alba", de Amalío Cuevas.

#### MEJOR CORTO DOCUMENTAL

Declarado desierto.

#### MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN

"No sé", de Nicéforo Ortiz.

#### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR CORTO MADRILEÑO DE FICCIÓN

"Story Board", de Julián Pavón.

#### TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR CORTO DOCUMENTAL

Declarado desierto.

# 1985 (15ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### CORTOS SÚPER-8 MM.

#### PRIMER PREMIO

"Al otro lado un extraño", de Carlos Soler.

#### SEGUNDO PREMIO

"Mares de plástico", de Domingo Sánchez.

#### TERCER PREMIO

"Presagios del agua", de El Grupo Chiribito.

### CORTOS 16 MM.

#### PRIMER PREMIO

"Homenaje", de Javier Memba.

#### SEGUNDO PREMIO

"Juan no está en casa", de Miguel Rosillo.

#### TERCER PREMIO

"Me gusta alternar el trabajo con el odio", de Mariano Barroso y Carmelo Espinosa.

### CORTOS 35 MM.

#### MEJOR CORTO DE FICCIÓN

Ex aequo a "Eulalia", de Inma de Santis y "Funcionario especializado", de Tacho Jiménez Rello.

#### MEJOR CORTO DOCUMENTAL

Declarado desierto.

#### MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN

Declarado desierto.

# 1984 (14ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### CORTOS SÚPER-8 MM.

#### MENCIONES POR ORDEN ALFABÉTICO

"Navateros", de Eugenio Monesma Moliner.

"Otro amanecer", de Carlos Soler Vázquez.

"Plástica", de Francisco José Valiente Ros.

### CORTOS 16 MM.

#### MENCIONES POR ORDEN ALFABÉTICO

"A media tarde", de Francisco Vercher Grau.

"Estados de muerte aparente", de Manuel L. Soriano Reina.

"Mientras tanto", de José Castedo.

### CORTOS 35MM.

#### PRIMER PREMIO

Ex aequo a "La última imagen", de Jack Neal y "Lobo hombre en Paría", de José Luis Lozano.

#### SEGUNDO PREMIO

"Mira y verás", de Isabel Coixet.

#### TERCER PREMIO

"El vividor cero", de Carmelo López Espinosa.

#### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Foscor (Oscuridad)", de José Mª Serra Costa y "Galería nocturna", del Colectivo "Pasos en la Niebla".

# 1983 (13ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### CORTOS SÚPER-8 MM.

#### PRIMER PREMIO

"Soledad", de Carlos Soler, Juan Sixto y Jesús Urbano.

#### SEGUNDO PREMIO

"Conferencia de San Odu", del Grupo Tau.

#### TERCER PREMIO

"Los encortados", de El Grupo Chiribito.

### CORTOS 16MM.

#### PRIMER PREMIO

"Amanece", de Javier López Izquierdo.

#### SEGUNDO PREMIO

"Criss Cross & Deskarga Bazuk", de J.B. Heinik.

#### TERCER PREMIO

Ex aequo a "El retorno de Sufi" y "Judíos y conversos", ambos de Victoria Sendón de León.

### CORTOS 35MM.

#### PRIMER PREMIO

Ex aequo a "Embrujada", de José Luis Lozano y "El ojo de la tormenta", de Luis Eguiraun y Ernesto del Río.

#### SEGUNDO PREMIO

"Historias paralelas", de Tote Trenas.

#### TERCER PREMIO

"Para Elena", de Jorge Sanz Millán Astray.

# 1982 (12ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### CORTOS SÚPER-8 Y 8 MM.

#### PRIMER PREMIO

"Blanca oscuridad", de Carlos Soler Vázquez.

#### SEGUNDO PREMIO

"La luz de la locura", de Eugenio Monesma Moliner.

#### TERCER PREMIO

Declarado desierto.

### CORTOS 16 MM.

#### PRIMER PREMIO

"Prosperidad", de Jesús Montero.

#### SEGUNDO PREMIO

"Nana para una nube blanca", de Jesús Cuadrado.

#### TERCER PREMIO

"Pena, penita, pena", de Jordi Tomás Freixa.

### CORTOS 35 MM.

#### PRIMER PREMIO

"La edad del silencio", de Gabriel Blanco.

#### SEGUNDO PREMIO

"Septiembre", de Mariano Andrade.

#### TERCER PREMIO

Ex aequo a "TODOS los barcos del cielo", de Hervé Hachuel y "Crisis", de Gustavo Martínez.

#### MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Al fondo a la derecha", de Domingo Rodes, Javier Blasco...

# 1981 (11ª edición)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

### CORTOS 8 Y SÚPER-8 MM.

"Jaque de reyes", de Eugenio Monesma.  
"La pabostria", de El Grupo Chiribito.  
"Sortilegio", de Eduardo de Castro.  
"Te acrodarás hermano", de Humberto Esquivel.  
"Assaig de viure", de Raúl Contel.

### CORTOS 16MM.

#### PRIMER PREMIO

"Por la gracia de Dios", de Carlos Taillefer.

#### SEGUNDO PREMIO

Ex aequo a "La casa tomada", de Pere Vila, "La entendida", de Joan Serra Jubal, y "Los años del silencio", de H. Martí y M. Moraga.

### CORTOS 35MM.

#### PRIMER PREMIO MENCIÓN ESPECIAL COMO MEJOR CORTO DEL CERTAMEN

"Cos trenca", de Raúl Contel.

#### SEGUNDO PREMIO

Ex aequo a "Woody y yo", de Manuel Valdivia, "Felicidad" y "Purificaciones Automivilis", ambas de Gabriel Blanco y "Los ganadores de mañana", de José L. López Linares.

# 1980 (10ª edición)

El tradicional concurso de Cine Independiente es sustituido en esta ocasión por una amplia muestra de cortometrajes procedentes de la Semana de la Crítica, de la Central del Corto de Barcelona y muestras de otras nacionalidades.

# 1979

No se llevó a cabo certamen este año.

# 1978 (9ª SEMANA DEL CINE)

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

#### PRIMER PREMIO

Declarado desierto.

#### SEGUNDO PREMIO

"Os paxaros morren no aire", de Luciano Piñeiro.

#### TERCER PREMIO

"Eduardo Valdés", de Humberto Esquivel.

#### MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Con flores a María", de Manuela García.

## 1977 (8º CERTAMEN DE CINE INDEPENDIENTE)

### CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

#### PRIMER PREMIO EN 16 MM.

"Payaso del 98", de Juan Antonio Martín Cuadrado.

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

Declarado desierto.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Mascharata por una statua", de Carlos Mochales.

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE DOCUMENTO

Declarado desierto.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE DOCUMENTO

Declarado desierto.

#### ACCESIT

"Victoria", del Colectivo de Madrid y "Can serra", de la Cooperativa de Cine Alternativo.

## 1976 (7º CERTAMEN DE CINE INDEPENDIENTE)

### CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Canet Rock", de Jordi Tomás Antoní Cabo.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Testimonio de un pueblo marginado", de Matías Antolín Fuente.

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

Declarado desierto.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Psicoanálisis", de Juan Antonio Martín Cuadrado.

#### PREMIO 16 MM.

Declarado desierto.

## 1975 (6º CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

### CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Crónica marinera", de Matías Antolín Fuente.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Diálogo para una horca", de Rafael Marcó Tejero.

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Ivana", de Rafael Marcó Tejero.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"¿Se puede morir dos veces?", de Florentino González.

#### PREMIO 16 MM.

Declarado desierto.

## 1974 (5º CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

### CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Morir sin campanas", de Jorge Lozano.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"La torre de Esteban Hanbram", de Santiago Hanbram.

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Sobre la exterminación de jinetes", de José M. Ganga.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Soul Sacrifice", de Mark Barberly y Pep Collis.

#### PRIMER PREMIO FANTASÍA

Declarado desierto.

## 1973 (4º CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

### CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Alcalá, tierra, piedra y fuego", de Félix González Pareja.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"El gusano de seda", de Baldomero Perdigón.

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE FANTASÍA

"Pneumaton", de Juan Antonio Cadenas.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE FANTASÍA

"Coctail Flash", de Baldomero Perdigón.

#### TERCER PREMIO 8 MM. DE FANTASÍA

"Fantasía de mi mente", de Jorge Lozano.

#### PRIMER PREMIO ARGUMENTO

"Eso quisieras tú", de Foto Rey.

#### SEGUNDO PREMIO ARGUMENTO

"De padres a hijos", de Foto Rey.

#### TERCER PREMIO ARGUMENTO

"Alcalá Km. 30", de Baldomero Perdigón.

## 1972 (3ER CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Ora et Labora", de Baldomero Perdigón.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

Declarado desierto

#### TERCER PREMIO 8MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Diciembre69", de Jorge Lozano.

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"La vela", de Félix G. Pareja.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Ilusión", de Enrique Armas.

#### TERCER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Los gatos de Óscar", de Baldomero Perdigón.

#### PRIMER PREMIO 8 MM. DE FANTASÍA

"Impacto en La", de Baldomero Perdigón.

## 1971 (2º CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

#### PRIMER PREMIO 8 MM.

"Ssoufle", de Fernando Colomo.

#### SEGUNDO PREMIO 8MM.

"iiQ!!", de Carlos Peleteiro.

#### TERCER PREMIO 8MM.

Ex aequo a "El otro yo", de Félix González y "Vibrant", de Eugenio Anglada.

## 1970 (1ER CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

#### PRIMER PREMIO 8 MM.

"El niño yuntero", de Santiago de Benito.

#### SEGUNDO PREMIO 8 MM.

"Libros y cuernos", de Baldomero Perdigón.

#### TERCER PREMIO 8 MM.

Ex aequo a "Paisaje en moviment" y "Un tomb per la masia", ambas de Juan Casasampera Rovira.

# NUEVO RENAULT ARKANA

híbrido por naturaleza



**ALCINE50**  
ANIVERSARIO

vehículo oficial de la 50 edición  
del festival de cine de Alcalá de Henares



gama nuevo arkana: consumo mixto WLTP (l/100km): desde 4,8 hasta 6,1. emisiones de CO<sub>2</sub> WLTP (g/km): desde 108 hasta 138.

Renault recomienda 

[renault.es](https://www.renault.es)



**Autocarpe** Alcalá de Henares · Guadalajara





# ALCALÁ DE CINE



**RODAR EN ALCALÁ**  
**Una ciudad de película**

- Ciudad Patrimonio de la Humanidad
- Excelentes comunicaciones, a tan sólo 30 km. de Madrid y 15 del Aeropuerto Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Gran diversidad de localizaciones, históricas, industriales y naturales
- Oficina de Rodajes con asesoramiento gratuito
- Sede de ALCINE, uno de los festivales de cortometrajes más importantes de España
- Excelente oferta Hotelera, Gastronómica y de Servicios

**OFICINA DE RODAJES ALCALÁ DE HENARES**  
**CONCEJALÍA DE TURISMO**

C/San Juan, 3

Tel.: 91 888 33 00 Ext. 6276/6272

[cturismo@ayto-alcaldedehenares.es](mailto:cturismo@ayto-alcaldedehenares.es)

[www.turismoalcala.es](http://www.turismoalcala.es)